

(2006/C 303 E/04)

PÖYTÄKIRJA**ISTUNNON KULKU**

Puhetta johti Janusz ONYSZKIEWICZ
varapuhemies

1. Istunnon avaaminen

Istunto avattiin klo 10.00.

2. Vastaanotetut asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on vastaanotettu

1) neuvostolta ja komissiolta:

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi demokratian ja ihmisoikeuksien maailmanlaajuisista edistämistä koskevasta rahoitusvälineestä (demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskeva eurooppalainen väline) (KOM(2006)0354 — C6-0206/2006 — 2006/0116(COD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFET
lausuntoa varten: DEVE, BUDG, FEMM

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi rehuseosten liikkuvuudesta annetun neuvoston direktiivin 79/373/EY muuttamisesta annetun direktiivin 2002/2/EY oikaisemisesta (KOM(2006)0340 — C6-0209/2006 — 2006/0117(COD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AGRI
lausuntoa varten: ENVI

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi yhteisön tukiohjelman perustamisesta yhteisön taloudellisten etujen suojaamiseksi toteutettavien toimien tukemiseksi annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 804/2004/EY muuttamisesta ja sen voimassaolon jatkamisesta (Herkules II ohjelma) (KOM(2006)0339 — C6-0216/2006 — 2006/0114(COD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: BUDG

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi maatalojen rakennetta koskevien yhteisön tilastotietojen keruun järjestämisestä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 571/88 muuttamisesta vuosien 2007-2009 rahoituskehysten sekä Bulgarialle ja Romanianlle myönnettävän yhteisön rahoituksen enimmäismäärän osalta (KOM(2006)0344 — C6-0217/2006 — 2006/0112(COD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
lausuntoa varten: AGRI

- Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisen ilmailualueen (ECAA) perustamista koskevan, Albanian tasavallan, Bosnia ja Hertsegovinan, Bulgarian tasavallan, Kroatian tasavallan, Euroopan yhteisön, Islannin tasavallan, entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian, Norjan kuningaskunnan, Serbia ja Montenegron, Romanian ja Yhdistyneiden Kansakuntien väliaikaisen Kosovon-siviilioperaation monenvälisen sopimuksen tekemisestä (KOM(2006)0113 — C6-0218/2006 — 2006/0036(CNS))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: TRAN

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- Määrärahasiirtoesitys DEC 25/2006 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2006)0718 — C6-0219/2006 — 2006/2185(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Määrärahasiirtoesitys DEC 26/2006 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2006)0802 — C6-0220/2006 — 2006/2186(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Ehdotus neuvoston asetukseksi Bulgarian ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen vuoksi käyttöön otettavista Euroopan yhteisöjen virkamiesten palvelukseen ottamista koskevista väliaikaisista erityistöimenpiteistä (KOM(2006)0271 — C6-0221/2006 — 2006/0091(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
- Määrärahasiirtoesitys DEC 24/2006 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2006)0717 — C6-0222/2006 — 2006/2187(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Määrärahasiirtoesitys DEC 30/2006 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2006)0805 — C6-0223/2006 — 2006/2188(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Määrärahasiirtoesitys DEC 15/2006 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2006)0581 — C6-0224/2006 — 2006/2189(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Ehdotus neuvoston asetukseksi euron käyttöönotosta annetun asetuksen (EY) N:o 974/98 muuttamisesta (KOM(2006)0320 — C6-0225/2006 — 2006/0109(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ECON
- Määrärahasiirtoesitys DEC 23/2006 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2006)0716 — C6-0229/2006 — 2006/2190(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Määrärahasiirtoesitys DEC 31/2006 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2006)0806 — C6-0230/2006 — 2006/2191(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

2) jäseniltä:**2.1) ehdotukset suositukseksi (työjärjestyksen 114 artikla):**

- Luis Yañez-Barnuevo García PSE-ryhmän puolesta — Ehdotus neuvoston suositukseksi neuvotte-
luohjeista assosiaatiosopimuksen tekemiseksi toisaalta Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden
ja toisaalta Andien yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välillä (B6-0374/2006)
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFET
lausuntoa varten: DEVE, INTA
- Sophia in 't Veld ALDE-ryhmän puolesta — Ehdotus neuvoston suositukseksi matkustajarekiste-
ritietojen (PNR) käytöstä terrorismin ja kansainvälisen rikollisuuden, järjestäytynyt rikollisuus
mukaan luettuna, torjumiseksi Amerikan yhdysvaltojen kanssa tehtävän sopimuksen sisällöstä
(B6-0382/2006)
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: AFET
- Willy Meyer Pleite GUE/NGL-ryhmän puolesta — Ehdotus neuvoston suositukseksi neuvotte-
luohjeista assosiaatiosopimuksen tekemiseksi Euroopan unionin ja Keski-Amerikan välillä
(B6-0417/2006)
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFET
lausuntoa varten: DEVE, INTA

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

3. Kehitys ja muuttoliike (keskustelu)

Mietintö: Kehitys ja muuttoliike [2005/2244(INI)] — Kehitysyhteistyövaliokunta
Esittelijä: Marie-Arlette Carlotti (A6-0210/2006).

Marie-Arlette Carlotti esitteli laatimansa mietinnön.

Louis Michel (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Ioannis Kasoulides (AFET-valiokunnan lausunnon valmistelija), Ona Juknevičienė (EMPL-valiokunnan lausunnon valmistelija), Feleknas Uca (FEMM-valiokunnan lausunnon valmistelija), Fernando Fernández Martín PPE-DE-ryhmän puolesta, Margrietus van den Berg PSE-ryhmän puolesta, Danutė Budreikaitė ALDE-ryhmän puolesta, Marie-Hélène Aubert Verts/ALE-ryhmän puolesta, Gabriele Zimmer GUE/NGL-ryhmän puolesta, sitoutumaton Alessandro Battilocchio, Zbigniew Zaleski, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Jan Jerzy Kulakowski, Miguel Portas, Koenraad Dillen, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Marie-Line Reynaud, Toomas Savi, Ryszard Czarnecki, Libor Rouček, Francesco Enrico Speroni, Kader Arif, Panagiotis Beglitis, Justas Vincas Paleckis ja Louis Michel.

Puhetta johti Sylvia-Yvonne KAUFMANN
varapuhemies

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 6.7.2006, kohta 6.17.*

4. Reilu kauppa ja kehitys (keskustelu)

Mietintö: Reilu kauppa ja kehitys [2005/2245(INI)] — Kehitysyhteistyövaliokunta
Esittelijä: Frithjof Schmidt (A6-0207/2006).

Frithjof Schmidt esitteli laatimansa mietinnön.

Peter Mandelson (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Jörg Leichtfried (INTA-valiokunnan lausunnon valmistelija), Filip Kaczmarek PPE-DE-ryhmän puolesta, Linda McAvan PSE-ryhmän puolesta, Sajjad Karim ALDE-ryhmän puolesta, Miguel Portas GUE/NGL-ryhmän puolesta, Eoin Ryan UEN-ryhmän puolesta, Christofer Fjellner, Karin Scheele, Fiona Hall, Georgios Papastamkos, Glenys Kinnock, Wiesław Stefan Kuc ja Peter Mandelson.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 6.7.2006, kohta 6.18.*

5. Genevessä huhtikuun lopussa pidettyjen WTO:n kokousten tulokset ja tulevaisuudennäkymät (keskustelu)

Enrique Barón Crespon INTA-valiokunnan puolesta komissiolle laatima suullinen kysymys (O-0036/2006/rev.1): Genevessä huhtikuun lopussa pidettyjen WTO:n kokousten tulokset ja tulevaisuudennäkymät (B6-0314/2006)

Enrique Barón Crespo esitteli suullisen kysymyksen.

Peter Mandelson (komission jäsen) vastasi suulliseen kysymykseen.

Äänestysten alkamisen vuoksi keskustelu keskeytettiin tässä vaiheessa.

Sitä jatkettiin klo 15.00.

Puhetta johti Antonios TRAKATELLIS
varapuhemies

6. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä "Äänestysten tulokset".

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

6.1. Arvonlisäveron kantaminen ja veropetosten ja veron kiertämisen estäminen * (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston direktiiviksi direktiivin 77/388/ETY muuttamisesta tiettyjen arvonlisäveron kantamisen yksinkertaistamiseen ja veropetosten ja veron kiertämisen estämiseen tähtäävien toimenpiteiden osalta sekä tiettyjen poikkeuslupapäätösten kumoamisesta [KOM(2005)0089 — C6-0100/2005 — 2005/0019(CNS)] — Talous- ja raha-asioiden valiokunta
Esittelijä: Christoph Konrad (A6-0209/2006).

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 1)

KOMISSION EHDOTUS, TARKISTUKSET ja LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI
Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2006)0303)

6.2. EU:n ja Karibian alueen kumppanuus kasvun, vakauden ja kehityksen edistämiseksi (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: EU:n ja Karibian alueen kumppanuus kasvun, vakauden ja kehityksen edistämiseksi [2006/2123(INI)] — Kehitysyhteistyövaliokunta
Esittelijä: Gabriele Zimmer (A6-0211/2006).

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 2)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS
Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2006)0304)

6.3. Terveystieteiden alan työntekijöiden suojaaminen veren kautta tarttuvilta infektioilta (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Toinen mietintö: Suositukset komissiolle komissiolle eurooppalaisten terveystieteiden alan työntekijöiden suojaamiseksi veren kautta tarttuvilta infektioilta, jotka johtuvat neulojen aiheuttamista loukkaantumisista [2006/2015(INI)] — Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta
Esittelijä: Stephen Hughes (A6-0218/2006).

Äänestystä ensimmäisestä mietinnöstä (A6-0137/2006) oli lykätty 1.6.2006 (istunnon pöytäkirja 1.6.2006, kohta 7.19), ja mietintö oli palautettu valiokuntaan 13.6.2006 (istunnon pöytäkirja 13.6.2006, kohta 7.11).

(määräenemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 3)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS
Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2006)0305)

6.4. Eurooppalainen naapurisuuden ja kumppanuuden väline ***I (äänestys)

*
* *

Ennen Szymańskin mietinnöstä (A6-0164/2006) toimitettua äänestystä:

Puheenvuorot: mietinnöstä A6-0164/2006 Konrad Szymański (esittelijä), mietinnöstä A6-0157/2006 Raiül Romeva i Rueda (esittelijän sijainen) ja mietinnöstä A6-0155/2006 István Szent-Iványi (esittelijä) sekä Elmar Brok (AFET-valiokunnan puheenjohtaja).

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi eurooppalaista naapuruuden ja kumppanuuden välinettä koskevista yleisistä määräyksistä [KOM(2004)0628 — C6-0129/2004 — 2004/0219(COD)] — Ulkoasiainvaliokunta
Esittelijä: Konrad Szymański (A6-0164/2006).

Keskustelu käytiin 17.5.2006 (istunnon pöytäkirja 17.5.2006, kohta 11).

Mietinnöstä toimitettavaa äänestystä oli lykätty puheenjohtajakokouksen 14.6.2006 pitämässään kokouksessa tekemän päätöksen johdosta.

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 4)

KOMISSIION EHDOTUS
Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2006)0306)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI
Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0306)

6.5. Vakautusväline ***I (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi vakautusvälineen perustamisesta [KOM(2004)0630 — C6-0251/2004 — 2004/0223(COD)] — Ulkoasiainvaliokunta
Esittelijä: Angelika Beer (A6-0157/2006).

Keskustelu käytiin 17.5.2006 (istunnon pöytäkirja 17.5.2006, kohta 11).

Mietinnöstä toimitettavaa äänestystä oli lykätty puheenjohtajakokouksen 14.6.2006 pitämässään kokouksessa tekemän päätöksen johdosta.

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 5)

KOMISSIION EHDOTUS
Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2006)0307)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI
Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0307)

6.6. Liittymistä valmisteleva tukiväline * (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi liittymistä valmistelevasta tukivälineestä [KOM(2004)0627 — C6-0047/2005 — 2004/0222(CNS)] — Ulkoasiainvaliokunta
Esittelijä: István Szent-Iványi (A6-0155/2006).

Keskustelu käytiin 17.5.2006 (istunnon pöytäkirja 17.5.2006, kohta 11).

Mietinnöstä toimitettavaa äänestystä oli lykätty puheenjohtajakokouksen 14.6.2006 pitämässään kokouksessa tekemän päätöksen johdosta.

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 6)

KOMISSIION EHDOTUS
Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2006)0308)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI
Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0308)

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

6.7. Komissiolle siirretty täytäntöönpanovalta (toimielinten sopimus)

Mietintö: Toimielinten sopimuksen tekeminen yhteisenä lausumana, joka koskee ehdotusta neuvoston päätökseksi menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY muuttamisesta (uusi sääntelymenettely, johon liittyy valvonta) [10126/1/2006 — C6-0208/2006 — 2006/2152(ACI)] — Perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta
Esittelijä: Richard Corbett (A6-0237/2006).

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 7)

EHDOTUS PÄÄTÖKSEKSI
Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0309)

6.8. Komissiolle siirretty täytäntöönpanovalta (menettely) * (äänestys)

Mietintö: Muutettu ehdotus neuvoston päätökseksi menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY muuttamisesta [10126/1/2006 — C6-0190/2006 — 2002/0298(CNS)] — Perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta
Esittelijä: Richard Corbett (A6-0236/2006).

(Uudelleen kuuleminen)
(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 8)

NEUVOSTON EHDOTUS
Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0310)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI
Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0310)

6.9. Maksajaa koskevien tietojen toimittaminen varainsiirtojen mukana ***I (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi maksajaa koskevien tietojen toimittamisesta varainsiirtojen mukana [KOM(2005)0343 — C6-0246/2005 — 2005/0138(COD)] — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
Esittelijä: Alexander Alvaro (A6-0196/2006).

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 9)

KOMISSION EHDOTUS
Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2006)0311)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI
Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0311)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

Alexander Alvaro (esittelijä) sekä Udo Bullmann PSE-ryhmän puolesta tarkistuksista 20, 22, 24, 103, 124 ja 125.

6.10. Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettava varainhoitoasetus * (lopullinen äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 muuttamisesta [KOM(2006)0213 — C6-0207/2006 — 2005/0090(CNS)] — Budjettivaliokunta
Esittelijä: Ingeborg Gräßle (A6-0057/2006).

Keskustelu käytiin 14.3.2006 (istunnon pöytäkirja 14.3.2006, kohta 21).

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Komission ehdotuksesta oli äänestetty 15.3.2006 (istunnon pöytäkirja 15.3.2006, kohta 4.5). Mietintö oli palautettu asiasta vastaavaan valiokuntaan työjärjestyksen 168 artiklan 1 kohdan mukaisesti 13.6.2006 (istunnon pöytäkirja 11.6.2006, kohta 7.9).

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 10)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI
Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0312)

6.11. Turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikkaan liittyviä toimenpiteitä koskeva keskinäinen tiedottamismenettely * (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikkaan liittyviä jäsenvaltioiden toimenpiteitä koskevan keskinäisen tiedottamismenettelyn käyttöönotosta [KOM(2005)0480 — C6-0335/2005 — 2005/0204(CNS)] — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
Esittelijä: Patrick Gaubert (A6-0186/2006).

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 11)

KOMISSIION EHDOTUS
Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2006)0313)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI
Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0313)

6.12. Erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan muuttaminen (äänestys)

Päätöslauselmaesitys B6-0275/2006/rév.

Keskustelu käytiin 26.4.2006 (istunnon pöytäkirja 26.4.2006, kohta 13).

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 12)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS
Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0314)

6.13. Yritysten uudelleenjärjestelyjen taloudelliset ja yhteiskunnalliset vaikutukset Euroopassa (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0383/2006, B6-0387/2006, B6-0388/2006, B6-0389/2006 ja B6-0398/2006

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 13)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B6-0383/2006
Hylättiin

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0387/2006

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0387/2006, B6-0388/2006 ja B6-0389/2006):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

Ria Oomen-Ruijten ja José Albino Silva Peneda PPE-DE-ryhmän puolesta,

Martin Schulz, Stephen Hughes, Jan Andersson, Joel Hasse Ferreira, Jean Louis Cottigny, Alain Hutchinson, Edite Estrela ja Jamila Madeira PSE-ryhmän puolesta,

Jorgo Chatzimarkakis ALDE-ryhmän puolesta,

Eugenijus Maldeikis, Umberto Pirilli ja Roberta Angelilli UEN-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0315)

(Päätöslauselmaesitys B6-0398/2006 raukesi.)

6.14. Euroopan maiden alueen epäilty käyttö CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen (äänestys)

Väliaikainen mietintö Euroopan maiden alueen epäilty käyttö CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen [2006/2027(INI)] — Euroopan maiden alueen epäiltyä käyttöä CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen käsittelevä väliaikainen valiokunta

Esittelijä: Giovanni Claudio Fava (A6-0213/2006).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 14)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0316)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

Jas Gawronski esitti tarkistukseen 15 suullista tarkistusta, joka hyväksyttiin (minkä jälkeen muutettu tarkistus 15 hylättiin).

Giusto Catania esitti GUE/NGL-ryhmän puolesta tarkistukseen 6 suullista tarkistusta.

Yli 37 jäsentä vastusti suullisen tarkistuksen huomioon ottamista, joten sitä ei otettu käsiteltäväksi.

Michael Gahler esitti tarkistukseen 1 suullista tarkistusta, joka hyväksyttiin.

6.15. Yhdysvaltain tiedusteluviranomaisten toteuttamat SWIFT-järjestelmän pankkisiirtotietojen sieppaukset (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0385/2006, B6-0386/2006, B6-0391/2006, B6-0393/2006 ja B6-0395/2006

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 15)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B6-0385/2006

Hylättiin

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0386/2006

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0386/2006, B6-0391/2006, B6-0393/2006 ja B6-0395/2006):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

Martine Roure PSE-ryhmän puolesta,

Alexander Alvaro, Sophia in 't Veld ja Margarita Starkevičiūtė ALDE-ryhmän puolesta,

Monica Frassoni ja Daniel Cohn-Bendit Verts/ALE-ryhmän puolesta,

Francis Wurtz, Sahra Wagenknecht, Giusto Catania, Umberto Guidoni ja Sylvia-Yvonne Kaufmann GUE/NGL-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0318)

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

6.16. Maahanmuuttajien kotouttaminen Euroopan unionissa (äänestys)

Mietintö: Maahanmuuttajien kotouttamista Euroopan unionissa koskeva strategia ja välineet [2006/2056(INI)] — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
Esittelijä: Stavros Lambrinidis (A6-0190/2006).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 16)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0319)

6.17. Kehitys ja muuttoliike (äänestys)

Mietintö: Kehitys ja muuttoliike [2005/2244(INI)] — Kehitysyhteistyövaliokunta
Esittelijä: Marie-Arlette Carlotti (A6-0210/2006).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 17)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0320)

6.18. Reilu kauppa ja kehitys (äänestys)

Mietintö: Reilu kauppa ja kehitys [2005/2245(INI)] — Kehitysyhteistyövaliokunta
Esittelijä: Frithjof Schmidt (A6-0207/2006).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 18)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0321)

6.19. AIDS, aika toimia! (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0375/2006, B6-0376/2006, B6-0377/2006, B6-0378/2006, B6-0379/2006 ja B6-0380/2006

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 19)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0375/2006

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0375/2006, B6-0377/2006, B6-0378/2006, B6-0379/2006 ja B6-0380/2006):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

John Bowis PPE-DE-ryhmän puolesta,

Miguel Angel Martínez Martínez, Anne Van Lancker ja Pierre Schapira PSE-ryhmän puolesta,

Fiona Hall, Marios Matsakis ja Elizabeth Lynne ALDE-ryhmän puolesta,

Margrete Auken Verts/ALE-ryhmän puolesta,

Luisa Morgantini, Feleknas Uca, Vittorio Agnoletto, Eva-Britt Svensson ja Adamos Adamou GUE/NGL-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0322)

(Päätöslauselmaesitys B6-0376/2006 raukesi.)

7. Äänestyselitykset

Kirjalliset äänestyselitykset:

Työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan mukaiset kirjalliset äänestyselitykset julkaistaan tämän istunnon sanatarcoissa istuntoselostuksissa.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Suulliset äänestysesitykset:

Mietintö: Christoph Konrad — A6-0209/2006:

— Christoph Konrad

Mietintö: Konrad Szymański — A6-0164/2006:

— Jaromír Kohlíček

Mietintö: Richard Corbett — A6-0237/2006:

— Richard Corbett ja Ivo Strejček

Mietintö: Patrick Gaubert — A6-0186/2006:

— Frank Vanhecke

Erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan muuttaminen B6-0275/2006/rev:

— Bruno Gollnisch

Mietintö: Giovanni Claudio Fava — A6-0213/2006:

— Marco Cappato, Philip Claeys, Petr Duchoň, Hynek Fajmon ja Jas Gawronski

Yhdysvaltain salaisten palveluiden toteuttamat SWIFT-järjestelmän pankkisiirtotietojen sieppaukset — RC-B6-0386/2006:

— Marco Cappato

Mietintö: Stavros Lambrinidis — A6-0190/2006:

— Frank Vanhecke ja Philip Claeys

8. Äänestyskäyttämistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset:

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset ovat nähtävissä verkkosivulla "Séance en direct" kohdassa "Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)" sekä liitteen "Nimenhuutoäänestysten tulokset" painetussa versiossa.

Europarlin sähköistä versiota päivitetään säännöllisesti enintään kahden viikon ajan äänestyspäivästä.

Tämän määräajan jälkeen äänestyskäyttämistä koskevien ilmoitusten luettelo on lopullinen, ja se toimitetaan käännettäväksi ja julkaistavaksi virallisessa lehdessä.

Äänestysaikeita koskevat ilmoitukset:

Puhemiehelle on toimitettu seuraavat äänestysaikeita koskevat ilmoitukset (äänistä, joita ei ole annettu):

Mietintö: Stephen Hughes — A6-0218/2006

— päätöslauselma (kokonaisuudessaan)

— puolesta: Paul Rübig

Mietintö: Giovanni Claudio Fava — A6-0213/2006

— tarkistus 3, 2. osa

— puolesta: Harlem Désir

(Istunto keskeytettiin klo 13.35 ja sitä jatkettiin klo 15.00.)

Puhetta johti Gérard ONESTA

varapuhemies

9. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Äänestysaiheet:

Istunto 05.07.2006

Mietintö: Ulrich Stockmann — A6-0212/2006

— tarkistus 11

— vastaan: Manuel Medina Ortega

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Pervenche Berès on ilmoittanut olleensa läsnä 4.7.2006 pidetyssä istunnossa, mutta hänen nimensä ei ole läsnäololistassa.

*
* *

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

10. Ilmoitus neuvoston toimittamista yhteisistä kannoista

Puhemies ilmoitti työjärjestyksen 57 artiklan 1 kohdan mukaisesti vastaanottaneensa seuraavat neuvoston yhteiset kannat, niiden vahvistamiseen johtaneet perusteet ja komission kannat:

— Neuvoston 27 päivänä kesäkuuta 2006 vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi ympäristöalan rahoitusvälineestä (Life+) (06284/1/2006 — 10436/2006 — COM(2006)0355 — C6-0226/2006 — 2004/0218(COD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI

— Neuvoston 30. kesäkuuta 2006 vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi eurooppalaisen maksamismääräysmenettelyn käyttöönotosta (07535/3/2006 — 10414/2006 — COM(2006)0374 — C6-0227/2006 — 2004/0055(COD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI

Kolmen kuukauden määräaika, jonka kuluessa parlamentti antaa lausuntonsa, alkaa näin ollen huomista 7.7.2006.

11. Genevessä huhtikuun lopussa pidettyjen WTO:n kokousten tulokset ja tulevaisuudennäköykymät (jatkoa keskustelulle)

Enrique Barón Crespon INTA-valiokunnan puolesta komissiolle laatima suullinen kysymys (O-0036/2006/rev.1): Genevessä huhtikuun lopussa pidettyjen WTO:n kokousten tulokset ja tulevaisuudennäköykymät (B6-0314/2006)

Puheenvuorot: Georgios Papastamkos PPE-DE-ryhmän puolesta, Panagiotis Beglitis PSE-ryhmän puolesta, Marian Harkin ALDE-ryhmän puolesta, Carl Schlyter Verts/ALE-ryhmän puolesta, Bastiaan Belder IND/DEM-ryhmän puolesta, Robert Sturdy, David Martin, Kathy Sinnott, Christofer Fjellner, Elisa Ferreira, Gerard Batten, Daniel Caspary ja Peter Mandelson (komission jäsen).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

12. Tiettyjen kolmansista maista tuotujen tuotteiden alkuperämaamerkintä (keskustelu)

Enrique Barón Crespon INTA-valiokunnan puolesta laatima suullinen kysymys (O-0065/2006): Tiettyjen kolmansista maista tuotujen tuotteiden alkuperämaamerkintä (B6-0316/2006)

Enrique Barón Crespo esitteli suullisen kysymyksen.

Peter Mandelson (komission jäsen) vastasi suulliseen kysymykseen.

Puheenvuorot: Robert Sturdy PPE-DE-ryhmän puolesta, Francisco Assis PSE-ryhmän puolesta, Gianluca Susta ALDE-ryhmän puolesta, Cristiana Muscardini UEN-ryhmän puolesta, Christofer Fjellner, Jean-Pierre Audy ja Peter Mandelson.

Työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset:

— Erika Mann PSE-ryhmän puolesta tiettyjen kolmansista maista tuotujen tuotteiden alkuperämaan merkitsemisestä (alkuperämerkinnät) (B6-0384/2006)

— Caroline Lucas Verts/ALE-ryhmän puolesta tiettyjen kolmansista maista tuotujen tuotteiden alkuperämaan merkitsemisestä (alkuperämerkinnät) (B6-0390/2006)

— Cristiana Muscardini UEN-ryhmän puolesta tiettyjen kolmansista maista tuotujen tuotteiden alkuperämaan merkitsemisestä (alkuperämerkinnät) (B6-0392/2006)

— Helmuth Markov, Vittorio Agnoletto ja Marco Rizzo GUE/NGL-ryhmän puolesta tiettyjen kolmansista maista tuotujen tuotteiden alkuperämaan merkitsemisestä (alkuperämerkinnät) (B6-0394/2006)

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- Robert Sturdy PPE-DE-ryhmän puolesta tiettyjen kolmansista maista tuotujen tuotteiden alkuperämaan merkitsemisestä (alkuperämerkinnät) (B6-0396/2006)
- Johan Van Hecke ALDE-ryhmän puolesta tiettyjen kolmansista maista tuotujen tuotteiden alkuperämaan merkitsemisestä (alkuperämerkinnät) (B6-0397/2006).

(INTA-valiokunta peruutti päätöslauselmaesityksensä B6-0381/2006).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 6.7.2006, kohta 16.4.*

13. Keskustelu ihmisoikeuksien sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden loukkauksia koskevista tapauksista (keskustelu)

(Päätöslauselmaesitysten aiheiden ja laatijoiden osalta katso *istunnon pöytäkirja 4.7.2006, kohta 3*)

13.1. Somalia

Päätöslauselmaesitykset B6-0400/2006, B6-0405/2006, B6-0406/2006, B6-0410/2006, B6-0412/2006 ja B6-0415/2006

Alyn Smith, Tobias Pflüger, Simon Coveney, Marios Matsakis, Ana Maria Gomes ja Cristiana Muscardini esittelivät päätöslauselmaesitykset.

Puheenvuorot: Józef Pinior PSE-ryhmän puolesta, sitoutumaton Luca Romagnoli, Marek Aleksander Czarnecki ja Peter Mandelson (komission jäsen).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 6.7.2006, kohta 16.1.*

13.2. Mauritania

Päätöslauselmaesitykset B6-0399/2006, B6-0403/2006, B6-0407/2006, B6-0409/2006, B6-0413/2006 ja B6-0416/2006

Marie Anne Isler Béguin, Tobias Pflüger, Bernd Posselt, Marios Matsakis ja Marie-Arlette Carlotti esittelivät päätöslauselmaesitykset.

Puheenvuorot: Michael Gahler PPE-DE-ryhmän puolesta, Alain Hutchinson PSE-ryhmän puolesta ja Peter Mandelson (komission jäsen).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 6.7.2006, kohta 16.2.*

13.3. Sananvapaus Internetissä

Päätöslauselmaesitykset B6-0401/2006, B6-0402/2006, B6-0404/2006, B6-0408/2006, B6-0411/2006 ja B6-0414/2006

Raül Romeva i Rueda, Tobias Pflüger, Simon Coveney, Jules Maaten ja Catherine Trautmann esittelivät päätöslauselmaesitykset.

Puheenvuorot: Tadeusz Zwiefka PPE-DE-ryhmän puolesta, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg PSE-ryhmän puolesta, Kathy Sinnott IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Ryszard Czarnecki, Urszula Krupa ja Peter Mandelson (komission jäsen).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 6.7.2006, kohta 16.3.*

14. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä "Äänestysten tulokset".

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

14.1. Somalia (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0400/2006, B6-0405/2006, B6-0406/2006, B6-0410/2006, B6-0412/2006 ja B6-0415/2006

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 20)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0400/2006

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0400/2006, B6-0405/2006, B6-0406/2006, B6-0410/2006, B6-0412/2006 ja B6-0415/2006):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

Simon Coveney, John Bowis, Jana Hybášková, Mario Mauro ja Bernd Posselt PPE-DE-ryhmän puolesta, Pasqualina Napoletano, Glenys Kinnock ja Elena Valenciano Martínez-Orozco PSE-ryhmän puolesta, Johan Van Hecke ja Marios Matsakis ALDE-ryhmän puolesta, Margrete Auken ja Sepp Kusstatscher Verts/ALE-ryhmän puolesta, Luisa Morgantini ja Esko Seppänen GUE/NGL-ryhmän puolesta, Cristiana Muscardini UEN-ryhmän puolesta.

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0323)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Simon Coveney esitti johdanto-osan C kappaleeseen suullisen tarkistuksen, joka hyväksyttiin;
- Michael Gahler esitti 11 kohtaan suullisen tarkistuksen, joka hyväksyttiin.

14.2. Mauritania (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0399/2006, B6-0403/2006, B6-0407/2006, B6-0409/2006, B6-0413/2006 ja B6-0416/2006

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 21)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0399/2006

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0399/2006, B6-0403/2006, B6-0407/2006, B6-0409/2006, B6-0413/2006 ja B6-0416/2006):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

Bernd Posselt, Charles Tannock ja Simon Busuttill PPE-DE-ryhmän puolesta, Pasqualina Napoletano, Marie-Arlette Carlotti, Glenys Kinnock, Alain Hutchinson ja Elena Valenciano Martínez-Orozco PSE-ryhmän puolesta, Lydie Polfer ja Marios Matsakis ALDE-ryhmän puolesta, Marie Anne Isler Béguin Verts/ALE-ryhmän puolesta, Luisa Morgantini ja Willy Meyer Pleite GUE/NGL-ryhmän puolesta, Girts Valdis Kristovskis UEN-ryhmän puolesta.

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0324)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Michael Gahler esitti 26 kohtaan suullisen tarkistuksen, joka hyväksyttiin.

14.3. Sananvapaus Internetissä (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0401/2006, B6-0402/2006, B6-0404/2006, B6-0408/2006, B6-0411/2006 ja B6-0414/2006

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 22)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0401/2006

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0401/2006, B6-0402/2006, B6-0404/2006, B6-0408/2006, B6-0411/2006 ja B6-0414/2006):

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

Simon Coveney ja Charles Tannock PPE-DE-ryhmän puolesta,
 Pasqualina Napoletano, Catherine Trautmann ja Christa Prets PSE-ryhmän puolesta,
 Henrik Lax, Marios Matsakis ja Frédérique Ries ALDE-ryhmän puolesta,
 Daniel Cohn-Bendit ja Monica Frassoni Verts/ALE-ryhmän puolesta,
 Vittorio Agnoletto, Umberto Guidoni ja Miguel Portas GUE/NGL-ryhmän puolesta,
 Hanna Foltyn-Kubicka, Mieczysław Edmund Janowski, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Zdzisław Zbigniew Podkański ja Janusz Wojciechowski UEN-ryhmän puolesta.

Puhemies ilmoitti, että teknisistä syistä johtuen tekstistä oli olemassa tällä hetkellä äänestyksiä varten vain englanninkielinen versio. Hän pyysi parlamentin suostumusta siihen, että tekstistä voitaisiin kuitenkin äänestää suunnitellun mukaisesti. Parlamentti antoi suostumuksensa, ja äänestys toimitettiin (muut kieliveriot korjataan englanninkielisen version mukaisiksi).

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0325)

14.4. Tiettyjen kolmansista maista tuotujen tuotteiden alkuperämaamerkintä (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0384/2006, B6-0390/2006, B6-0392/2006, B6-0394/2006, B6-0396/2006 ja B6-0397/2006

INTA-valiokunta peruutti päätöslauselmaesityksensä B6-0381/2006.

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 23)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0384/2006

(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0384/2006, B6-0390/2006, B6-0392/2006, B6-0394/2006, B6-0396/2006 ja B6-0397/2006):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

Robert Sturdy PPE-DE-ryhmän puolesta,
 Erika Mann PSE-ryhmän puolesta,
 Johan Van Hecke ja Gianluca Susta ALDE-ryhmän puolesta,
 Caroline Lucas Verts/ALE-ryhmän puolesta,
 Vittorio Agnoletto, Helmuth Markov ja Marco Rizzo GUE/NGL-ryhmän puolesta,
 Cristiana Muscardini UEN-ryhmän puolesta.

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0326)

Äänestyksiä koskevat puheenvuorot:

— Enrique Barón Crespo esitti 2 kohtaan suullisen tarkistuksen, joka hyväksyttiin.

15. Äänestyselitykset

Kirjalliset äänestyselitykset:

Työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan mukaiset kirjalliset äänestyselitykset julkaistaan tämän istunnon sanatarkeissa istunteselostuksissa.

Suulliset äänestyselitykset:

Tiettyjen kolmansista maista tuotujen tuotteiden alkuperämaamerkintä — RC-B6-0384/2006: Luca Romagnoli

16. Äänestyskäyttämistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset:

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset ovat nähtävissä verkkosivulla "Séance en direct" kohdassa "Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)" sekä liitteen "Nimihuutoäänestysten tulokset" painetussa versiossa.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Europarlin sähköistä versiota päivitetään säännöllisesti enintään kahden viikon ajan äänestyspäivästä.

Tämän määräajan jälkeen äänestyskäyttäytymistä koskevien ilmoitusten luettelo on lopullinen, ja se toimitetaan käännettäväksi ja julkaistavaksi virallisessa lehdessä.

Äänestysaikeita koskevat ilmoitukset:

Puhemiehelle on toimitettu seuraavat äänestysaikeita koskevat ilmoitukset (äänistä, joita ei ole annettu):

Sananvapaus Internetissä (RC-B6-0401/2006)

(lopullinen äänestys)

puolesta: Enrique Barón Crespo, Jens-Peter Bonde

17. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano

Parlamentti vahvisti ALDE- ja GUE/NGL-ryhmien pyynnöstä seuraavat nimitykset:

AFET-valiokunta: Marco Cappato

ECON-valiokunta: Vincenzo Aita

18. Pyyntö parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämiseksi

Belgian toimivaltaiset viranomaiset ovat lähettäneet pyynnön Vural Ögerin parlamentaarisen koskemattomuuden pidättämiseksi brysseliläisessä tuomioistuimessa vireillä olevan asian puitteissa.

Työjärjestyksen 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti tämä pyyntö on lähetetty asiasta vastaavaan JURI-valiokuntaan.

19. Tiettyjä asiakirjoja koskevat päätökset

Lupa laatia valiokunta-aloitteisia mietintöjä (työjärjestyksen 45 artikla)

AFET-valiokunta

— Tämä otsikko ei ole tällä hetkellä saatavilla kaikilla kielillä. Reform in the Arab world: what strategy should the EU follow? (2006/2172(INI))

— Itämeri-strategia osana pohjoista ulottuvuutta (2006/2171(INI))

(lausuntoa varten: ENVI, ITRE, REGI)

INTA-valiokunta

— Vapaakauppa-alueen perustaminen Euro-Välimeri-alueelle (2006/2173(INI))

(lausuntoa varten: AFET, AGRI)

ENVI-valiokunta

— Tämä otsikko ei ole tällä hetkellä saatavilla kaikilla kielillä. Thematic Strategy on the recycling of waste (2006/2175(INI))

(lausuntoa varten: ITRE)

— Meriympäristön teemakohtainen strategia (2006/2174(INI))

(lausuntoa varten: TRAN, PECH)

REGI-valiokunta

— Tämä otsikko ei ole tällä hetkellä saatavilla kaikilla kielillä. The impact and consequences of structural policies on EU cohesion (2006/2181(INI))

(lausuntoa varten: BUDG)

— Tämä otsikko ei ole tällä hetkellä saatavilla kaikilla kielillä. The role and effectiveness of cohesion policy in reducing disparities in the poorest regions of the EU (2006/2176(INI))

PECH-valiokunta

— Tämä otsikko ei ole tällä hetkellä saatavilla kaikilla kielillä. A new comprehensive partnership with Greenland in the form of a joint declaration and a Council Decision based on Article 187 of the EC Treaty (2006/2182(INI))

(lausuntoa varten: AFET, INTA, BUDG)

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

LIBE-valiokunta

- Tämä otsikko ei ole tällä hetkellä saatavilla kaikilla kielillä. Asylum: practical cooperation: the quality of decision making in the common European asylum system (2006/2184(INI))
(lausuntoa varten: AFET, DEVE, FEMM)
- Tämä otsikko ei ole tällä hetkellä saatavilla kaikilla kielillä. On Conflicts of Jurisdiction and the Principle of ne bis in idem in Criminal Proceedings (2006/2183(INI))
(lausuntoa varten: JURI)

Lupa laatia valiokunta-aloitteisia mietintöjä (työjärjestyksen 114 artikla)

AFET-valiokunta

- Tämä otsikko ei ole tällä hetkellä saatavilla kaikilla kielillä. The negotiations with a view to a Euro-Mediterranean Association Agreement between the European Community and its Member States of the one part, and the Syrian Arab Republic, of the other part (2006/2150(INI))
(lausuntoa varten: INTA)

Valiokuntien tehostettu yhteistyö

INTA-valiokunta

- Ehdotus neuvoston päätökseksi yhteisön poikkeuksellisen rahoitusavun myöntämisestä Kosovolle (COM(2006)0207 — C6-0171/2006 — 2006/0068(CNS))
(lausuntoa varten: BUDG)
Valiokuntien tehostettu yhteistyö INTA, AFET
(puheenjohtajakokouksen päätös 29.06.2006)

EMPL-valiokunta

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan globalisaatorahaston perustamisesta (COM(2006)0091 — C6-0082/2006 — 2006/0033(COD))
(lausuntoa varten: INTA, ECON, ITRE, IMCO, REGI)
Valiokuntien tehostettu yhteistyö EMPL, BUDG
(puheenjohtajakokouksen päätös 29.06.2006)

ENVI-valiokunta

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi väkevien alkoholijuomien määrittelmistä, kuvauksesta, esittelystä ja merkinnöistä (COM(2005)0125 — C6-0440/2005 — 2005/0028(COD))
(lausuntoa varten: IMCO)
Valiokuntien tehostettu yhteistyö ENVI, AGRI
(puheenjohtajakokouksen päätös 29.06.2006)

ITRE-valiokunta

- Ehdotus neuvoston asetukseksi välineen perustamisesta ydinturvallisuuteen liittyvää apua varten (09037/2006 — C6-0153/2006 — 2006/0802(CNS))
(lausuntoa varten: DEVE, BUDG, ENVI)
Valiokuntien tehostettu yhteistyö ITRE, AFET
(puheenjohtajakokouksen päätös 29.06.2006)

LIBE-valiokunta

- Ehdotus neuvoston asetukseksi tuomioistuimen toimivallasta, sovellettavasta lainsäädännöstä, tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta ja yhteistyöstä elatusapuun liittyvissä asioissa (COM(2005)0649 — C6-0079/2006 — 2005/0259(CNS))
Valiokuntien tehostettu yhteistyö LIBE, JURI
(puheenjohtajakokouksen päätös 29.06.2006)

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Valiokuntaan lähettäminen

JURI-valiokunta

— Lainsäädännöstä aiheutuvien hallinnollisten kustannusten vähentäminen minimiin (2005/2140(INI))

lähetytty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT

(lausuntoa varten: ECON, EMPL, ITRE, JURI)

Päätös laatia mietintö työjärjestyksen 201 artiklan mukaisesti

AFCO-valiokunta

— Työjärjestyksen 166 artiklan tulkinta (2006/2139(REG))

20. Luetteloon kirjatut kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 116 artikla)

Luetteloon kirjattujen kirjallisten kannanottojen saamien allekirjoitusten lukumäärä (työjärjestyksen 116 artiklan 3 kohta):

Asiakirjan numero	Laatija	Allekirjoituksia
19/2006	Elly de Groen-Kouwenhoven, Michael Cashman, Erik Meijer, Alexander Lambsdorff ja Geoffrey Van Orden	115
20/2006	Konrad Szymański, Philippe Morillon, Charles Tannock, Ari Vatanen ja Bastiaan Belder	81
21/2006	Iles Braghetto ja Panayiotis Demetriou	403
22/2006	Daniel Stroj	49
23/2006	Claire Gibault, Jean-Marie Cavada, Antoine Duquesne, Charles Tannock ja Enrique Barón Crespo,	407
24/2006	Robert Navarro, Jean-Luc Bennahmias, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Luigi Cocilovo ja Sylvia-Yvonne Kaufmann	150
25/2006	Fernand Le Rachinel	27
26/2006	Jean Lambert, Raúl Romeva i Rueda ja Carl Schlyter	44
27/2006	Daniel Stroj	19
28/2006	Paul Verges, Margie Sudre ja Jean-Claude Fruteau	129
29/2006	Bogdan Golik ja Bogusław Sonik	60
30/2006	Caroline Lucas, Jean Lambert ja André Brie	33
31/2006	Caroline Lucas, Janusz Wojciechowski, David Hammerstein Mintz ja Robert Evans	81
32/2006	Jean Spautz	67
33/2006	Richard Corbett, Alexander Alvaro, Christopher Heaton-Harris, Cecilia Malmström ja Cem Özdemir	196
34/2006	Andreas Mölzer	20
35/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes ja Gérard Deprez	185
36/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes ja Gérard Deprez	188
37/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes ja Gérard Deprez	197
38/2006	Carl Schlyter, Paulo Casaca, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko ja Caroline Lucas	282
39/2006	Cristiana Muscardini	46
40/2006	Margrietus van den Berg, Jean-Marie Cavada, Harlem Désir ja Caroline Lucas	114
41/2006	Feleknas Uca, Raúl Romeva i Rueda, Karin Scheele, Jürgen Schröder ja Nicholson of Winterbourne	
42/2006	Georgios Karatzaferis	26
43/2006	Adriana Poli Bortone	16
44/2006	Mario Borghezio	6
45/2006	Mario Borghezio	30

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Asiakirjan numero	Laatija	Allekirjoituksia
46/2006	Jamila Madeira, Ana Maria Gomes, Anna Záborská, Luisa Morgantini ja Miguel Angel Martínez Martínez	42
47/2006	Caroline Lucas, Angelika Beer	37
48/2006	Bogusław Rogalski	15
49/2006	Alessandra Mussolini	21
50/2006	Sylwester Chruszcz	14
51/2006	Daniel Strojž ja Jaromír Kohlíček	7
52/2006	Maciej Marian Giertych	23
53/2006	Thierry Cornillet	32
54/2006	Mario Borghezio	12

21. Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen

Työjärjestyksen 172 artiklan 2 kohdan mukaisesti tämän istunnon pöytäkirja annetaan parlamentin hyväksyttäväksi seuraavan istunnon alussa.

Hyväksytyt tekstit toimitetaan parlamentin hyväksynnällä asianomaisille tahoille.

22. Seuraavien istuntojen aikataulu

Seuraavat istunnot pidetään 4.9.2006 — 7.9.2006.

23. Istuntokauden keskeyttäminen

Euroopan parlamentin istuntokausi julistettiin keskeytetyksi.

Istunto päättyi klo 17.20.

Julian Priestley
pääsihteeri

Josep Borrell Fontelles
puhemies

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Claeys, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornille, Correia, Cottigny, Coveney, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, İlves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Jäätteenmäki, Jałowiec, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maaten, McAvan, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Ptk, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Tarkkailijat:

Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dîncu, Duca, Dumitrescu, Ganț, Hoge, Ilchev, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihăescu, Morțun, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Shouleva, Silaghi, Sofianski, Stoyanov, Țicău, Vigenin, Zgonea Valeriu Ștefan

LIITE I

ÄÄNESTYSTEN TULOKSET

Käytettyjen merkkien ja lyhenteiden selitykset

+	hyväksytty
-	hylätty
↓	rauennut
per.	peruutettu
NHÄ (... , ..., ...)	nimenhuutoäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
KÄ (... , ..., ...)	koneäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
osat	kohta kohdalta -äänestys
eä	erillinen äänestys
tark.	tarkistus
KT	kompromissitarkistus
vo	vastaava osa
P	tekstiä poistava tarkistus
=	identtiset tarkistukset
§	kohta
art.	artikla
kappale	johdanto-osan kappale
PR	päätöslauselmaesitys
PRC	yhteinen päätöslauselmaesitys
SEC	salainen äänestys

1. Arvonlisäveron kantaminen ja veropetosten ja veron kiertämisen estäminen *

Mietintö: Christoph KONRAD (A6-0209/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys		+	

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

2. EU:n ja Karibian alueen kumppanuus kasvun, vakauden ja kehityksen edistämiseksi

Mietintö: Gabriele ZIMMER (A6-0211/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys		+	

3. Terveystieteiden työntekijöiden suojaaminen veren kautta tarttuvilta infektioilta

Mietintö: Määräenemmistö

Stephen HUGHES (A6-0218/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys	NHÄ	+	465, 18, 13

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

ALDE: kertaäänestys

4. Eurooppalainen naapuruuden ja kumppanuuden väline ***I

Mietintö: Konrad SZYMAŃSKI (A6-0164/2006)

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
ryhmä 1 — kompromissi-tarkistukset	4 6-9 13 15-24 26-31 33-36 40-41 43 48 56 58 61-80 82 84 87 90 99-100 103 109 115 124 128-129 131-138 142-156 158-167 169-171 173 175-176 178-181 183-184	valiokunta UEN, PPE-DE + PSE		+	

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
ryhmä 2 — asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset (yhtenä ryhmänä)	2	valiokunta		↓	
	11				
	14				
	37				
	44-46				
	49-52				
	54				
	57				
	59-60				
	81				
	83				
	85-86				
	88				
	94-98				
101					
105-106					
108					
113					
118					
122-123					
ryhmä 3 — asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset (yhtenä ryhmänä)	1	valiokunta		-	
	5				
	10				
	12				
	32				
	38-39				
	42				
	47				
	53				
	55				
	89				
	91-93				
	102				
	107				
110-112					
114					
116					
119-121					
	25	valiokunta	osat		
			1/KÄ	+	344, 222, 12
			2/KÄ	+	322, 245, 13
art. 20, § 2	126= 104=	Verts/ALE valiokunta		-	
	157	UEN, PPE-DE + PSE		+	
27 art. jälkeen	127	Verts/ALE		-	
	117	valiokunta		-	
4 kappaleen jälkeen	125	Verts/ALE		-	
	130	UEN, PPE-DE + PSE		+	
	3	valiokunta		↓	
äänestys: muutettu ehdotus				+	
2 viitteen jälkeen	177	UEN, PPE-DE + PSE		+	
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma				+	

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Tarkistukset 139, 140, 141, 168, 172 ja 174 peruutettiin ja korvattiin tarkistuksilla 178, 179, 180, 181 ja 184.

Seuraava teksti oli jäänyt vahingossa puuttumaan tarkistuksen 52 oikeanpuoleisesta sarakkeesta: **”(I) elintarviketurvaa koskevat toimenpiteet”**

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

UEN

tark. 25

1. osa: ”terveydenhuoltoa ja koulutusta edistävän ... terveyskasvatukseen”

2. osa: ”tyttöjen ja naisten ... terveys mukaan lukien”

5. Vakautusväline *I**

Mietintö: Angelika BEER (A6-0157/2006)

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
ehdotus asetukseksi					
ryhmä 1 — kompromissi-tarkistukset	43-100 102-107 112	Verts/ALE		+	
ryhmä 2 — asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset	1-42	valiokunta		↓	
äänestys: muutettu ehdotus				+	
luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi					
5 viitteen jälkeen	108	Verts/ALE		+	
	109	Verts/ALE		+	
	110	Verts/ALE		+	
	111	Verts/ALE		+	
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma				+	

Tarkistus 101 peruutettiin ja korvattiin tarkistuksella 112.

6. Liittymistä valmisteleva tukiväline *

Mietintö: István SZENT-IVÁNYI (A6-0155/2006)

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
ehdotus asetukseksi					
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä	1-33	valiokunta		+	
äänestys: muutettu ehdotus				+	
luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi					
4 viitteen jälkeen	34	ALDE		+	
	35	ALDE		+	
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma				+	

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

7. Komissiolle siirretty täytäntöönpanovalta (toimielinten sopimus)

Mietintö: Richard CORBETT (A6-0237/2006)

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
5 viitteen jälkeen	1	PPE-DE	KÄ	+	313, 248, 20
äänestys: päätösehdotus (kokonaisuudessaan)				+	

8. Komissiolle siirretty täytäntöönpanovalta (menettely) *

Mietintö: Richard CORBETT (A6-0236/2006)

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
äänestys: lainsäädäntöehdotus				+	
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma				+	

9. Maksajaa koskevien tietojen toimittaminen varainsiirtojen mukana *I**

Mietintö: Alexander ALVARO (A6-0196/2006)

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä	1-5 7-8 12-13 15-17 25 27 30-33 35 37 39 41 43 45 47-48 50 53 55-56 58 60 62 64 66 69 71 73 75 77 86 90 94 98-99 101 106 108 110 112 114-115 117 119 121	valiokunta		+	

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<i>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — erilliset äänestykset</i>	19	valiokunta	eä	-	
	20 *	valiokunta		↓	
	22 *	valiokunta		↓	
	24 *	valiokunta		↓	
	78 *	valiokunta		↓	
	103 *	valiokunta		↓	
art. 1	131	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
art. 5, § 2 jälkeen	132	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
	68	valiokunta		↓	
art. 8, § 2 jälkeen	80= 133=	ALDE, PSE + PPE-DE valiokunta		+	
art. 9, § 1	83	valiokunta		-	
	134	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
art. 9, § 2	135	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
	85	valiokunta		↓	
art. 13	136	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
	89	valiokunta		↓	
art. 14	137	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
	91	valiokunta		↓	
art. 15	138	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
	96	valiokunta		↓	
art. 19 jälkeen	139	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
	124 *	valiokunta		↓	
	125 *	valiokunta		↓	
art. 20	140	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
	123	valiokunta		↓	
4 kappale	126	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
5 kappale	127	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
7 kappale	128	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
	10	valiokunta		↓	
9 kappale	129	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
12 kappaleen jälkeen	130	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
äänestys: muutettu ehdotus				+	
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma			NHÄ	+	442, 16, 130

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Tarkistukset 6, 9, 11, 14, 18, 21, 23, 26, 28, 29, 34, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 49, 51, 52, 54, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 70, 72, 74, 76, 79, 81, 82, 84, 87, 88, 92, 93, 95, 97, 100, 102, 104, 105, 107, 109, 111, 113, 116, 118, 120 ja 122 peruutettiin.

* Nämä tarkistukset raukesivat, koska AFCO-valiokunnan komitologiaa koskevat mietinnöt (esittelijä: Corbett — metinnöt A6-0237/2006 ja A6-0236/2006) hyväksyttiin.

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

UEN: lopullinen äänestys

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

ALDE: tark. 19

10. Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettava varainhoitoasetus *

Mietintö: Ingeborg GRÄßLE (A6-0057/2006)

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma				+	

Lainsäädäntöpäätöslauselmasta toimitettavaa äänestystä oli lykätty 13. kesäkuuta 2006 pidetyssä istunnossa.

11. Turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikkaan liittyviä toimenpiteitä koskeva keskinäinen tiedottamismenettely *

Mietintö: Patrick GAUBERT (A6-0186/2006)

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset	
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä	3-5 15-17 20-23 25-26	valiokunta		+		
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — erilliset äänestykset	1	valiokunta	eä	+		
	2	valiokunta	eä	+		
	6	valiokunta	osat			
			1	+		
			2	+		
	7	valiokunta	osat			
			1	+		
			2	+		
	10	valiokunta	eä	+		
	11	valiokunta	eä	+		
	12	valiokunta	eä	+		
	13	valiokunta	eä	+		
	14	valiokunta	osat			
			1	+		
2			+			
24	valiokunta	eä/KÄ	+	291, 288, 6		

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
art. 4, § 2	27	Verts/ALE		-	
	18	valiokunta		+	
art. 4, § 2 jälkeen	19= 28=	valiokunta Verts/ALE	NHÄ	-	81, 498, 12
	30	PPE-DE		+	
art. 4, § 4	29	Verts/ALE		-	
äänestys: muutettu ehdotus				+	
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma				+	

Tarkistukset 8 ja 9 peruutettiin.

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: tark. 19/28

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

GUE/NGL: tark. 1, 2, 10, 24

ALDE: tark. 7, 11, 12, 13, 24

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

GUE/NGL

tark. 6

1. osa: "Tällä päätöksellä otetaan käyttöön ... tai koko yhteisöön,"

2. osa: "niin hallinnollisella kuin poliittisella tasolla neuvostossa."

tark. 7

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "kuten muuttovirtojen kääntäminen tai houkutteleva toisesta jäsenvaltiosta tai toiseen jäsenvaltioon"

2. osa: nämä sanat

tark. 14

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "kuten esimerkiksi kääntää tai houkutellessa muuttovirtoja toisesta jäsenvaltiosta tai toiseen jäsenvaltioon"

2. osa: nämä sanat

12. Erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan muuttaminen

Päätöslauselmaesitys B6-0275/2006/rev

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
JURI-valiokunnan päätöslauselmaesitys (B6-0275/2006/rev)					
§ 2	§	alkuper. teksti	eä	+	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE: § 2

13. Yritysten uudelleenjärjestelyjen taloudelliset ja yhteiskunnalliset vaikutukset Euroopassa

Päätöslauselmaesitykset: B6-0383/2006, B6-0387/2006, B6-0388/2006, B6-0389/2006, B6-0398/2006

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0383/2006		Verts/ALE		-	
yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0387/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)					
§ 1 jälkeen	5	GUE/NGL		-	
§ 2	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 3	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 5 jälkeen	9	PSE		+	
§ 6 jälkeen	10	PSE		-	
§ 7	11	PSE		+	
	§	alkuper. teksti	eä	↓	
§ 8	6	GUE/NGL	NHÄ	-	227, 316, 40
	12	PANZERI ja muut	NHÄ	-	231, 305, 41
	8	PSE	NHÄ	-	222, 324, 37
§ 8 jälkeen	7	GUE/NGL	NHÄ	-	225, 321, 42
ennen A kappaletta	1	GUE/NGL		-	
	2	GUE/NGL		-	
C kappale	§	alkuper. teksti	eä	+	
C kappaleen jälkeen	3	GUE/NGL	NHÄ	-	234, 311, 43
	4	GUE/NGL	NHÄ	-	245, 317, 17
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0387/2006		PSE		↓	
B6-0388/2006		PPE-DE		↓	
B6-0389/2006		ALDE		↓	
B6-0398/2006		GUE/NGL		↓	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE: tark. 8

GUE/NGL: tark. 3, 4, 6, 12 ja 7

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

ALDE: johdanto-osan C kappale, § 2 ja 3

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

14. Euroopan maiden alueen epäilty käyttö CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen

Välimietintö: Claudio FAVA (A6-0213/2006)

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 1	31	UEN	KÄ	-	244, 325, 19
§ 3	3	GUE/NGL	osat/NHÄ		
			1	-	35, 545, 7
			2	+	309, 259, 15
§ 5 jälkeen	13	PPE-DE	NHÄ	+	537, 36, 12
	14	PPE-DE	KÄ	-	258, 307, 18
alaotsikko ennen § 6	15	PPE-DE		-	
§ 6	32	UEN		-	
	§	alkuper. teksti	osat/NHÄ		
	1		+	372, 206, 12	
	2		+	318, 257, 11	
§ 7	33	UEN		-	
	16	PPE-DE	KÄ	+	436, 136, 13
§ 7 jälkeen	4	GUE/NGL		-	
§ 9	34/rev	UEN		-	
	17	PPE-DE		+	
§ 10	9P	UEN		-	
§ 11	18	PPE-DE	osat/NHÄ		
			1	+	496, 74, 14
			2	-	263, 298, 21
§ 12	35	UEN	osat		
			1	-	
			2	-	
§ 12 jälkeen	19	PPE-DE	NHÄ	+	532, 40, 16
§ 14	36	UEN		-	
	5	GUE/NGL	KÄ	-	277, 293, 12
§ 15	6	GUE/NGL	NHÄ	-	41, 533, 14
	37	UEN		-	
§ 15 jälkeen	20	PPE-DE	NHÄ	-	258, 307, 20
	7	GUE/NGL	NHÄ	+	291, 283, 13
alaotsikko ennen § 26	21	PPE-DE		-	

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 26	38/rev	UEN		-	
	22	PPE-DE		-	
§ 27	8	GUE/NGL	KÄ	-	66, 507, 9
§ 28	39	UEN		-	
§ 31 jälkeen	40	UEN		-	
§ 33	41	UEN		-	
§ 37	42	UEN		-	
§ 40 jälkeen	49	IND/DEM	NHÄ	-	95, 472, 19
	50	IND/DEM	NHÄ	-	69, 498, 19
§ 41	43	UEN		-	
§ 42	44P	UEN		per.	
§ 44	45	UEN		-	
	23	PPE-DE	osat/NHÄ		
			1	+	493, 73, 19
2	-	262, 299, 20			
§ 46	46P	UEN		per.	
	1	PSE	NHÄ	+	511, 38, 37 <i>suullisesti muutettu</i>
B kappale	47	IND/DEM	NHÄ	-	95, 473, 10
B kappaleen jälkeen	24	UEN		-	
D kappale	25	UEN		-	
H kappaleen jälkeen	26	UEN		-	
	27	UEN		-	
J kappale, 1 luetelmakohta	2	PSE		+	
	§	alkuper. teksti		↓	
L kappale	28	UEN		-	
	10	PPE-DE	NHÄ	+	530, 40, 14
M kappale	29P	UEN		-	
	11	PPE-DE		+	
M kappaleen jälkeen	12	PPE-DE	KÄ	-	254, 307, 17
N kappale	30P	UEN		-	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	389, 137, 55

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Tarkistus 48 peruutettiin.

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

IND/DEM: § 47, 49, 50 ja lopullinen äänestys

GUE/NGL: tark. 3, 6 ja 7

PPE-DE: tark. 10, 13, 18, 19, 20, 23, 1 ja lopullinen äänestys

VertsALE: lopullinen äänestys

PSE: lopullinen äänestys

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE

tark. 18

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "hän väittää tulleen"

2. osa: nämä sanat

tark. 23

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "joka on yhä syyskuun 11. päivänä tapahtuneiden iskujen aiheuttamassa shokissa ja toimii etulinjassa terrorismin vastaisessa taistelussa;"

2. osa: nämä sanat

tark. 3

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "ja myös ulkomaisissa sotilastukikohtissa"

2. osa: nämä sanat

UEN

§ 6

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "vakavasti ja tavalla, jota ei voida hyväksyä;"

2. osa: nämä sanat

tark. 35

1. osa: "katsoo, että CIA:n lentojen ... tarpeellisesta yhteistyöstä"

2. osa: "ja että kaikki väliaikaisen valiokunnan ... ei kohdeltaisi epäinhimillisesti tai kidutettaisi"

Muuta

Michael Gahler esitti tarkistukseen 1 suullisen tarkistuksen, jonka jälkeen kohta kuuluu seuraavasti:

"sanatarkkojen pöytäkirjojen laatimista väliaikaisen valiokunnan kuulemistilaisuuksista sekä kyseisten pöytäkirjojen kääntämistä kaikkien niiden jäsenvaltioiden kielille, joita tutkimukset koskevat;"

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

15. Yhdysvaltain tiedusteluviranomaisten toteuttamat SWIFT-järjestelmän pankki-siirtotietojen sieppaukset

Päätöslauselmaesitykset: B6-0385/2006, B6-0386/2006, B6-0391/2006, B6-0393/2006, B6-0395/2006

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0385/2006		PPE-DE + UEN	KÄ	-	172, 349, 21
yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0386/2006 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
§ 1	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 9	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 11	§	alkuper. teksti	eä/KÄ	+	275, 239, 24
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			KÄ	+	302, 219, 22
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0386/2006		PSE		↓	
B6-0391/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0393/2006		ALDE		↓	
B6-0395/2006		GUE/NGL		↓	

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

GUE/NGL: § 1, 9 ja 11

16. Maahanmuuttajien kotouttaminen Euroopan unionissa

Mietintö: Stavros LAMBRINIDIS (A6-0190/2006)

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 6	3P	PPE-DE		-	
§ 7	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 8	4	PPE-DE	KÄ	-	236, 308, 3
§ 9	5P	PPE-DE	NHÄ	-	252, 281, 6
§ 14	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 17	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 18	6P	PPE-DE		-	
§ 19	§	alkuper. teksti	eä	+	

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 20	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 21	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 22	7	PPE-DE	NHÄ	-	242, 291, 6
	1	GUE/NGL		-	
	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	287, 248, 12
§ 24	8P	PPE-DE		-	
§ 26	§	alkuper. teksti	eä	+	
C kappale	2	PPE-DE		+	
I kappale	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	507, 19, 18
J kappale, 1 luetelmakohta	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
J kappale, 3 luetelmakohta	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2/NHÄ	+	296, 242, 4
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: johdanto-osan I kappale, tark. 5 ja 7 ja § 22

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: § 7, 14, 17, 19, 20, 21 ja 26

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE

johdanto-osan J kappale, 1 luetelmakohta

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "ja tunnustamalla maahanmuuttajien koulutusta ja ammattia koskevat pätevyudet"

2. osa: nämä sanat

johdanto-osan J kappale, 3 luetelmakohta

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "ja edustusta" ja sanan osaa "hallinnon"

2. osa: nämä sanat

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

17. Kehitys ja muuttoliike

Mietintö: Marie-Arlette CARLOTTI (A6-0210/2006)

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 5	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	448, 50, 34
§ 5 jälkeen	2	PPE-DE		+	
§ 6	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	449, 82, 2
§ 15	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	402, 81, 33
7 viitteen jälkeen	1	PPE-DE		+	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	472, 24, 30

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: lopullinen äänestys

PSE: § 5, 6, 15 ja lopullinen äänestys

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: § 5, 6, 15

18. Reilu kauppa ja kehitys

Mietintö: Frithjof SCHMIDT (A6-0207/2006)

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 6	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 13	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 17	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 19	2	PPE-DE		-	
	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	222, 179, 6
			3	+	
4	+				
§ 28	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 29	§	alkuper. teksti	eä	+	
johdanto-osan 9 viite	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
D kappale	§	alkuper. teksti	eä	+	
E kappale	§	alkuper. teksti	eä	+	
F kappale	1	PPE-DE	KÄ	-	171, 226, 13
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Tarkistuksella 2 korvataan 19 kohta kokonaisuudessaan.

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: johdanto-osan D ja E kappale ja § 6, 13, 17, 28, 29

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE

johdanto-osan 9 viite

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "sekä erityisesti sen 23 artiklan g kohdan"

2. osa: nämä sanat

§ 19

1. osa: "pyytää komissiota antamaan apua ... naisten toteuttamien hankkeiden korostaminen;"

2. osa: "b) EU:ssa: muun muassa reilua kauppaa ... maailmankauppojen käytännön tuki,"

3. osa: "c) EU:ssa ja"

4. osa: "kehitysmaissa: reilun kaupan järjestön toiminnan ja aseman edistäminen;"

19. AIDS, aika toimia

Päätöslauselmaesitykset: B6-0375/2006, B6-0376/2006, B6-0377/2006, B6-0378/2006, B6-0379/2006, B6-0380/2006

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0375/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
§ 10	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0375/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0376/2006		UEN		↓	

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
B6-0377/2006		PSE		↓	
B6-0378/2006		PPE-DE		↓	
B6-0379/2006		ALDE		↓	
B6-0380/2006		Verts/ALE		↓	

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

IND/DEM

§ 10

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja ”- ja lisääntymis”

2. osa: nämä sanat

20. Somalia

Päätöslauselmaesitykset: B6-0400/2006, B6-0405/2006, B6-0406/2006, B6-0410/2006, B6-0412/2006, B6-0415/2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0400/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
C kappale	§	alkuper. teksti		+	suullisesti muutettuna
§11	§	alkuper. teksti		+	suullisesti muutettuna
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0400/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0405/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0406/2006		PPE-DE		↓	
B6-0410/2006		ALDE		↓	
B6-0412/2006		PSE		↓	
B6-0415/2006		UEN		↓	

Muuta

Elena Valenciano Martínez-Orozco on myös allekirjoittanut yhteisen päätöslauselmaesityksen.

Simon Coveney esitti johdanto-osan C kappaleeseen suullisen tarkistuksen, jonka jälkeen kappale kuuluu seuraavasti:

C. ottaa huomioon, että Somaliassa ei valitettavasti ole ollut tehokasta kansallista hallitusta yli 15 vuoteen ja että islamilaisten tuomioistuinten liitto on ryhtynyt muodostamaan radikaaleja islamilaisia tuomioistuimia vastatakseen valvomistaan alueista; ottaa huomioon, että tilanne on edelleen jännittynyt osan väestöstä kuullessa klaaneihin,

Michael Gahler esitti 11 kohtaan suullisen tarkistuksen, jolla lisätään päätöslauselman vastaanottajien joukkoon Pan-Afrikan parlamentti.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

21. Mauritania

Päätöslauselmaesitykset: B6-0399/2006, B6-0403/2006, B6-0407/2006, B6-0409/2006, B6-0413/2006, B6-0416/2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0399/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
§26		alkuper. teksti		+	suullisesti muutettuna
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0399/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0403/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0407/2006		PPE-DE		↓	
B6-0409/2006		ALDE		↓	
B6-0413/2006		PSE		↓	
B6-0416/2006		UEN		↓	

Muuta

Michael Gahler esitti 26 kohtaan kohtaan suullisen tarkistuksen, jolla lisätään vastaanottajien joukkoon Pan-Afrikan parlamentti.

22. Sananvapaus Internetissä

Päätöslauselmaesitykset: B6-0401/2006, B6-0402/2006, B6-0404/2006, B6-0408/2006, B6-0411/2006, B6-0414/2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0401/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	65, 0, 2
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0401/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0402/2006		UEN		↓	
B6-0404/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0408/2006		PPE-DE		↓	
B6-0411/2006		ALDE		↓	
B6-0414/2006		PSE		↓	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: lopullinen äänestys

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

23. Tiettyjen kolmansista maista tuotujen tuotteiden alkuperämaamerkintä

Päätöslauselmaesitykset: B6-0384/2006, B6-0390/2006, B6-0392/2006, B6-0394/2006, B6-0396/2006, B6-0397/2006

Kohde	tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0384/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	63, 0, 1
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0384/2006		PSE		↓	
B6-0390/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0392/2006		UEN		↓	
B6-0394/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0396/2006		PPE-DE		↓	
B6-0397/2006		ALDE		↓	

INTA-valiokunta peruutti päätöslauselmaesityksensä B6-0381/2006.

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

ALDE: lopullinen äänestys

Muuta

Enrique Barón Crespo esitti 2 kohtaan suullisen tarkistuksen, jonka jälkeen kohta kuuluu seuraavasti:

2. pahoittelee sitä, että vaikka komissio ja neuvosto ovat täysin tietoisia siitä, miten tärkeänä parlamentti pitää alkuperämerkintöjä, komissio ei ole edes muodollisesti lähettänyt kyseistä ehdotusta asetukseksi parlamentille tiedoksi; ymmärtää, ettei kyseinen ehdotus oikeudelliselta kannalta edellytä parlamentin kuulemistä; vaatii kuitenkin, että Euroopan parlamentille annetaan aina viipymättä tilaisuus ilmaista näkemyksensä kaikista muiden yhteisön toimielinten tekemistä tärkeistä aloitteista;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

LIITE II

NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET

1. Toinen mietintö: Hughes A6-0218/2006

Päätöslauselma

Puolesta: 465

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Zapałowski, Źelezný

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Piskorski, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttill, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Harms, Horáček, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Vastaan: 18

NI: Helmer, Masiel, Mote

PPE-DE: Březina, Cabrnach, Callanan, Deß, Duchoň, Fajmon, Gräßle, Lauk, Lechner, Roithová, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter

Tyhjää: 13

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Wise

NI: Allister, Baco, Belohorská, Borghezio, Kozlík, Speroni

PPE-DE: Ulmer, Zieleniec

Verts/ALE: van Buitenen

2. Mietintö: Alvaro A6-0196/2006**Päätöslauselma****Puolesta: 442**

ALDE: Bourlanges, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Jensen, Manders, Pistelli, Ries, Susta, Takkula, Toia

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Jonckheer, Turmes

Vastaan: 16

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Knapman, Natrass, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi

PSE: Kuc

Verts/ALE: Schlyter

Tyhjää: 130

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Värynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Louis, Rogalski, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli

UEN: Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

3. Mietintö: Gaubert A6-0186/2006**Tarkistus 19 + 28****Puolesta: 81**

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

PPE-DE: Graça Moura, Kaczmarek, Surján**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastaan: 498****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Svensson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bertram, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjää: 12

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Knapman, Natrass, Wise

NI: Baco, Borghezio, Kozlík, Mote, Speroni

Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta

Eva-Britt Svensson

Verts/ALE: van Buitenen

4. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0387/2006 — Yritysten uudelleenjärjestelyt

Tarkistus 6

Puolesta: 227

ALDE: Gibault, Losco, Pistelli, Susta, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Speroni

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 316

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszweska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Knapman, Natrass, Tomczak, Wise, Železný**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile**Tyhjää: 40****ALDE:** Harkin**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, de Villiers, Zapałowski**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlák, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PSE:** Ayala Sender, Badía I Cutchet, Barón Crespo, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, García Pérez, Hänsch, Ilves, Masip Hidalgo, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Rosati, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco, Yañez-Barnuevo García**Verts/ALE:** van Buitenen**5. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0387/2006 — Yritysten uudelleenjärjestelyt****Tarkistus 12****Puolesta: 231****ALDE:** Cocilovo, Losco, Pistelli, Prodi, Susta, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Sinnott**NI:** Battilocchio, Borghesio, Rutowicz, Speroni**PPE-DE:** Albertini, Castiglione, Coelho, Gargani, Musotto, Podestà, Queiró, Tajani

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 305

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Knapman, Natrass, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbourn, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevensen, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjää: 41

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, García Pérez, Hänsch, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta

Hans-Peter Martin

6. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0387/2006 — Yritysten uudelleenjärjestelyt

Tarkistus 8

Puolesta: 222

ALDE: Losco, Pistelli, Susta, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Borghezio, Martin Hans-Peter, Speroni

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Muscardini, Musumeci

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaa: 324

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Knapman, Nattrass, Wise, Železný

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiené, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušíkis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Plešínská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Tyhjä: 37

ALDE: Cocilovo

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Kozlák, Romagnoli

PPE-DE: Ribeiro e Castro

PSE: Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, García Pérez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Rosati, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: van Buitenen

7. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0387/2006 — Yritysten uudelleenjärjestelyt

Tarkistus 7**Puolesta: 225**

ALDE: Cocilovo, Fourtou, Losco, Prodi, Susta, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Borghezio, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Speroni

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Muscardini, Musumeci

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 321

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Knapman, Natrass, Tomczak, Wise, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Ga'la, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjää: 42

ALDE: Pistelli

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, de Villiers, Zapałowski

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Ayala Sender, Badia I Cutchet, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, García Pérez, Hänsch, Ilves, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Rosati, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan

Janelly Fourtou

8. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0387/2006 — Yritysten uudelleenjärjestelyt

Tarkistus 3

Puolesta: 234

ALDE: Losco, Pistelli, Prodi, Susta, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Clark, Knapman, Natrass, Sinnott, Wise

NI: Battilocchio, Borghezio, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Speroni

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Musumeci, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaïmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 311

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Tomczak, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikiènè, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnòch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifí, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjää: 43

ALDE: Harkin

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, de Villiers

NI: Baco, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Florenz

PSE: Ayala Sender, Badia I Cutchet, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, García Pérez, Ilves, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Rosati, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: van Buitenen

9. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0387/2006 — Yritysten uudelleenjärjestelyt

Tarkistus 4

Puolesta: 245

ALDE: Cocilovo, Losco, Pistelli, Prodi, Susta, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Louis, Sinnott, de Villiers

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Speroni

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 317

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Knapman, Nattrass, Tomczak, Wise, Żelezný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Mote, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gafa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifí, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeborg, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Tyhjää: 17**ALDE:** Harkin**IND/DEM:** Peçk**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PSE:** Hänsch, Ilves, Rosati**Verts/ALE:** van Buitenen**10. Väliaikainen mietintö: Fava A6-0213/2006****Tarkistus 3/1****Puolesta: 35****ALDE:** Manders**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde**NI:** Romagnoli**PPE-DE:** Atkins, Garriga Polledo, Schnellhardt**PSE:** Berlinguer**Vastaan: 545****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Železný**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibric, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjäät: 7

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Kamall, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

11. Väliaikainen mietintö: Fava A6-0213/2006**Tarkistus 3/2****Puolesta: 309**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Romagnoli, Rutowicz

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Parish, Purvis, Škottová, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Foltyn-Kubicka

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastiaan: 259

ALDE: Busk, Cocilovo, Jääteenmäki, Jensen, Morillon, Onyszkiewicz, Riis-Jørgensen, Staniszevska

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wise, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Masiel, Piskorski, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Gill, Hänsch, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, Martin David, Moraes, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bjelan, Camre, Crowley, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Tyhjää: 15

ALDE: Geremek, Kułakowski, Takkula

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Martínez

PPE-DE: Handzlik, Kamall, Nicholson, Ventre

PSE: Ilves, Rosati

Verts/ALE: van Buitenen

12. Väliaikainen mietintö: Fava A6-0213/2006

Tarkistus 13

Puolesta: 537

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martínez, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastiaan: 36

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bonsignore, De Veyrac

UEN: Krasts

Tyhjää: 12

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Kamall, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

13. Väliaikainen mietintö: Fava A6-0213/2006

6 kohta, 1. osa

Puolesta: 372

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis, Sinnott, de Villiers

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Coelho, Dehaene, Demetriou, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Freitas, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Kamall, Marques, Nicholson, Parish, Posselt, Purvis, Saïfi, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Thyssen, Ventre, Vlasák, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corbeia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 206

ALDE: Andria, Busk, Jätteenmäki, Jensen, Onyszkiewicz, Riis-Jørgensen, Staniszevska

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapalowski

NI: Borghesio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klant, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Posdorf, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Bielan, Camre, Szymański, Wojciechowski Janusz

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Tyhjää: 12**IND/DEM:** Železný**NI:** Baco, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Schenardi**PSE:** Rosati**Verts/ALE:** van Buitenen**14. Väliaikainen mietintö: Fava A6-0213/2006****6 kohta, 2. osa****Puolesta: 318**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Louis, Sinnott, de Villiers**NI:** Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Belet, Brepoels, Coelho, Dehaene, Demetriou, De Veyrac, Freitas, Marques, Posselt, Saïfi, Seeberg, Thyssen

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 257**ALDE:** Busk, Jääteenmäki, Jensen, Onyszkiewicz, Riis-Jørgensen, Staniszweska

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapałowski, Železný

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Herczog

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjää: 11

ALDE: Takkula

NI: Baco, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Kozlák, Lang, Le Rachinel, Martinez

PSE: Rosati

Verts/ALE: van Buitenen

15. Väliaikainen mietintö: Fava A6-0213/2006**Tarkistus 18/1****Puolesta: 496**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

NI: Belohorská, Borghesio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Işler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 74

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Clark, Knapman, Natrass, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Nicholson, Parish, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Vlasák, Zvěřina

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Tyhjää: 14

NI: Baco, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Bachelot-Narquin, De Veyrac, Saïfi

PSE: Leichtfried

Verts/ALE: van Buitenen

16. Väliaikainen mietintö: Fava A6-0213/2006

Tarkistus 18/2

Puolesta: 263

ALDE: Busk, Geremek, Jäätteenmäki, Jensen, Onyszkiewicz, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Takkula

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gurmai, Rosati

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vastaan: 298

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehieux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Sinnott

NI: Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Belet, Brejc, Brepoels, Dehaene

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 21

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Clark, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Wise

NI: Baco, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez

PPE-DE: Bachelot-Narquin, De Veyrac

Verts/ALE: van Buitenen

17. Väliaikainen mietintö: Fava A6-0213/2006

Tarkistus 19

Puolesta: 532

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastiaan: 40

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Wise

PPE-DE: Spautz

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Tyhjää: 16**GUE/NGL:** Kaufmann**IND/DEM:** Bonde**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Romagnoli**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, De Veyrac, Kamall, Mann Thomas**PSE:** Leichtfried, Masip Hidalgo, Scheele**UEN:** Vaidere, Zile**Verts/ALE:** van Buitenen**18. Väliaikainen mietintö: Fava A6-0213/2006****Tarkistus 6****Puolesta: 41****ALDE:** Losco, Ortuondo Larrea**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer**PPE-DE:** Florenz**PSE:** Castex, Cottigny, De Keyser, Gomes, Leichtfried, Martínez Martínez**Vastaan: 533****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Železný**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon,

Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjäät: 14

ALDE: Toia

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Knapman, Natrass, Sinnott, Wise

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Kamall, Kasoulides

Verts/ALE: van Buitenen

19. Väliaikainen mietintö: Fava A6-0213/2006**Tarkistus 20****Puolesta: 258**

ALDE: Busk, Cornillet, Deprez, Jäätteenmäki, Jensen, Morillon, Onyszkiewicz, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Takkula

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Vastaan: 307

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Belet, Brepoels, Coelho, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Esteves, Freitas, Gklavakis, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Papastamkos, Thyssen, Trakatellis, Vakalis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczeg, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Tyhjää: 20

ALDE: Geremek, Kułakowski

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, de Villiers, Wise

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Romagnoli

UEN: Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaa

Antonis Samaras

20. Väliaikainen mietintö: Fava A6-0213/2006

Tarkistus 7

Puolesta: 291

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Fourtoul, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Doyle, Grosch

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaa: 283

ALDE: Bourlanges, Chatzimarkakis, Cornillet, Deprez, Manders, Onyszkiewicz, Ries, Staniszevska, Susta, Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Úbeda, Rübige, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Rosati

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjää: 13

ALDE: Geremek, Kułakowski

IND/DEM: Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martinez, Speroni

PPE-DE: Kamall

PSE: Hänsch

Verts/ALE: van Buitenen

21. Väliaikainen mietintö: Fava A6-0213/2006

Tarkistus 49

Puolesta: 95

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Lulling, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zvěřina

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Kuźmiuk, Muscardini, Musumeci, Pirilli

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 472

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kulakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifí, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Tyhjää: 19**ALDE:** Geremek**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Clark, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Wise**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Romagnoli**PPE-DE:** Kamall, Zieleniec**Verts/ALE:** van Buitenen**22. Väliaikainen mietintö: Fava A6-0213/2006****Tarkistus 50****Puolesta: 69****IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Lulling, Nicholson, Parish, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zieleniec, Zvěřina**UEN:** Angelilli, Berlatto, Camre, Kuźmiuk, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Podkański**Vastaa: 498****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Sinnott**NI:** Battilocchio, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Busutil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Štátný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjä: 19

ALDE: Geremek

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Clark, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Wise

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Romagnoli

PPE-DE: Casini, Kamall

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset**Tyhjä**

Hans-Peter Martin

23. Väliaikainen mietintö: Fava A6-0213/2006**Tarkistus 23/1****Puolesta: 493**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapłowski

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pits, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 73

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Clark, Knapman, Nattrass, Wise, Železný

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Parish, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zvěřina

PSE: Thomsen

Verts/ALE: Schlyter

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Tyhjää: 19

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Kamall, Nicholson

PSE: Scheele

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta

Britta Thomsen

24. Väliaikainen mietintö: Fava A6-0213/2006

Tarkistus 23/2

Puolesta: 262

ALDE: Busk, Deprez, Geremek, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Jensen, Onyszkiewicz, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszewska, Takkula

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Le Rachinel, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Rosati

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Vastaan: 299

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Savi, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Knapman, Natrass, Sinnott, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Brepoels, Dehaene, Thyssen

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Iler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 20

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Kamall, Reul

UEN: Camre, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

25. Väliaikainen mietintö: Fava A6-0213/2006**Tarkistus 1****Puolesta: 511**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Sikierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 38

ALDE: Chatzimarkakis, Hall, Hennis-Plasschaert, Karim, Lehideux, Ludford, Prodi

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Belder, Blokland, Tomczak

NI: Belohorská, Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

PPE-DE: del Castillo Vera, Dehaene, Díaz de Mera García Consuegra, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gutiérrez-Cortines, Herranz García, López-Istúriz White, Rudi Ubeda, Vidal-Quadras

PSE: Öger, Tarabella

UEN: Aylward, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Lipietz

Tyhjää: 37

ALDE: Guardans Cambó, Lynne

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Clark, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, De Veyrac, Thyssen, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre

PSE: Tarand

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta

José Manuel García-Margallo y Marfil

26. Väliaikainen mietintö: Fava A6-0213/2006

Tarkistus 47

Puolesta: 95

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Martin Hans-Peter, Mote, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Nicholson, Parish, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zvěřina

PSE: Tarabella

UEN: Kristovskis, Kuźmiuk, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Kallenbach, Lucas, Schlyter, Ždanoka

Vastaa: 473

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszewska, Stercx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

GUE/NGL: Kohlíček, Meijer, Remek

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Knapman, Natrass, Sinnott, Wise

NI: Battilocchio, Masiel, Piskorski

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Tyhjäät: 10

ALDE: Geremek

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

NI: Baco, Belohorská, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli

PPE-DE: Kamall

Verts/ALE: van Buitenen

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset**Puolesta**

Kathy Sinnott

27. Väliaikainen mietintö: Fava A6-0213/2006**Tarkistus 10****Puolesta: 530**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpf, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänisch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 40

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Clark, Knapman, Natrass, Wise

PPE-DE: Olbrycht

PSE: Obiols i Germà

Tyhjä: 14

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Kamall

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset**Puolesta**

Jan Olbrycht

Tyhjä

Kathy Sinnott

28. Väliaikainen mietintö: Fava A6-0213/2006**Päätöslauselma****Puolesta: 389**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

PPE-DE: Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Esteves, Eurlings, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Gál, Gaľa, Gklavakis, Goepel, Gräßle, Grosch, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Peterle, Piki, Pirker, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Reul, Rübigen, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Stauner, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 137

ALDE: Staniszewska

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelazny

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Beazley, Bonignore, Bowis, Braghetto, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gomolka, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Jałowiecki, Kaczmarek, Kelam, Klich, Kudrycka, Lauk, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mauro, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Olbrycht, Parish, Pieper, Podestà, Protasiewicz, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Strojček, Sturdy, Tajani, Tannock, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kuc, Rosati

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Tyhjää: 55

ALDE: Geremek, Jensen, Kułakowski, Lehideux, Onyszkiewicz, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Daul, Descamps, Dombrowskis, Duka-Zólyomi, Ferber, Gahler, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hoppenstedt, Hudacký, Kamall, Konrad, Kušķis, Mikolášik, Olajos, Óry, Papastamkos, Pleštinská, Radwan, Saïfi, Samaras, Schmitt, Schöpflin, Sonik, Sudre, Surján, Szájer, Toubon

PSE: Golik, Liberadzki, Szejna

UEN: Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta

Tokia Saïfi, Jean-Claude Martinez, Antonis Samaras, Françoise Grossetête

29. Mietintö: Lambrinidis A6-0190/2006

Tarkistus 5

Puolesta: 252

ALDE: Deprez, Fourtou, Laperrouze, Losco, Ries, Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Peķ, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Ga'la, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Szejna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Vastaan: 281

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Bobošíková

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Grosch, Weisgerber

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 6

NI: Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Freitas, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset**Puolesta**

Bernard Lehideux

30. Mietintö: Lambrinidis A6-0190/2006**Tarkistus 7****Puolesta: 242**

ALDE: Bourlanges, Cornillet, Deprez, Fourtou, Ries, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Peçk, Piotrowski, Rogalski, Wise, Zapalowski, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikenè, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Jałowicki, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vastaan: 291

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott, Tomczak

NI: Bobošíková, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Gahler, Hieronymi, Klich, Pieper, Schwab

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Işler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Tyhjää: 6**ALDE:** Toia**NI:** Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Freitas**Verts/ALE:** van Buitenen**31. Mietintö: Lambrinidis A6-0190/2006****22 kohta****Puolesta: 287**

ALDE: Andrejevs, Andria, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Natrass, Sinnott**NI:** Bobošíková, Rutowicz

PPE-DE: Becsey, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Duchoň, Evans Jonathan, Freitas, Grosch, Gyürk, Kamall, Koch, Nicholson, Saïfi, Šťastný

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 248

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Cappato, Cornillet, Deprez, Fourtou, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ries, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Jeggge, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Parish, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Calabuig Rull, Hamon, Pinior, Tarabella

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Janowski, Kristovskis, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Hassi, Smith

Tyhjäät: 12

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

NI: Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bauer, Papastamkos

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat, Tzampazi

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset**Puolesta**

Evangelia Tzampazi,

Vastaan

James Nicholson, Bernard Lehideux, Anne Laperrouze

32. Mietintö: Lambrinidis A6-0190/2006**I kappale****Puolesta: 507**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Jałowicki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 19

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Borghezio, Giertych, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Camre

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Tyhjää: 18

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Pafilis, Toussas

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen, Flautre

33. Mietintö: Lambrinidis A6-0190/2006

J kappale-3/2

Puolesta: 296

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott, Tomczak

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Belet, Cederschiöld, Dehaene, Fjellner, Freitas, Hökmark, Ibrisagic, Liese, Saïfi

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaaan: 242

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cornillet, Deprez, Fourtou, Ries, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Wise, Zapałowski, Żelezný

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Parish, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Lambrinidis, Muscat

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjää: 4

NI: Baco

PPE-DE: Demetriou, Papastamkos

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaa

Bernard Lehideux, Anne Laperrouze

34. Mietintö: Carlotti A6-0210/2006

5 kohta

Puolesta: 448

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Sinnott

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškins, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübzig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 50

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Nicholson, Parish, Pieper, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Zvěřina

UEN: Camre

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Tyhjää: 34

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Borghezio, Martin Hans-Peter, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

35. Mietintö: Carlotti A6-0210/2006**6 kohta****Puolesta: 449**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Sinnott

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Defs, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Jałowicki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 82

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Nicholson, Parish, Pieper, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Tyhjää: 2

NI: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: van Buitenen

36. Mietintö: Carlotti A6-0210/2006**15 kohta****Puolesta: 402**

ALDE: Pistelli

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Sinnott

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibragim, Jałowicki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pleštinová, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübiger, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastaan: 81

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Knapman, Krupa, Peç, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Borghezio, Giertych, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Tyhjää: 33

ALDE: Kułakowski

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Bonde

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Nicholson, Parish, Pieper, Stevenson, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

37. Mietintö: Carlotti A6-0210/2006

Päätöslauselma

Puolesta: 472

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyr-ynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Jałowicki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Vastaan: 24**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Knapman, Rogalski, Tomczak, Wise, Železný**NI:** Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**UEN:** Camre**Tyhjää: 30****GUE/NGL:** Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pełk, Piotrowski, Zapałowski**NI:** Baco, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Nicholson, Parish, Pieper, Stevenson, Strejček, Tannock, Zvěřina**Verts/ALE:** van Buitenen**38. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0401/2006 — Sananvapaus Internetissä****Päätöslauselma****Puolesta: 65****ALDE:** Busk, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz**GUE/NGL:** Brie**IND/DEM:** Krupa, Rogalski, Sinnott**NI:** Czarnecki Ryszard, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andrikiénė, Audy, Chichester, Chmielewski, Coveney, Deß, Gahler, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Papastamkos, Posselt, Roithová, Samaras, Saryusz-Wolski, Sommer, Sonik, Sturdy, Sudre, Wieland, Záborská, Zaleski, Zwiefka**PSE:** Ayala Sender, Carlotti, Casaca, Ettl, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Hutchinson, Kindermann, Kuc, Medina Ortega, Pinior, Reynaud, Sakalas, Scheele, Trautmann**UEN:** Libicki, Muscardini, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Isler Béguin, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter**Tyhjää: 2****GUE/NGL:** Pflüger, Strož**39. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0384/2006 — Alkuperämaamerkintä****Päätöslauselma****Puolesta: 63****ALDE:** Busk, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz**GUE/NGL:** Brie**IND/DEM:** Krupa, Rogalski, Sinnott**NI:** Czarnecki Ryszard, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andrikiénė, Audy, Chichester, Chmielewski, Coveney, Deß, Gahler, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Papastamkos, Posselt, Roithová, Samaras, Saryusz-Wolski, Sommer, Sonik, Sturdy, Sudre, Wieland, Záborská, Zaleski, Zwiefka

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

PSE: Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Casaca, Ettl, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Hutchinson, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Sakalas, Scheele, Trautmann

UEN: Libicki, Muscardini, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Onesta

Tyhjää: 1

GUE/NGL: Pflüger

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

P6_TA(2006)0303

Arvonlisäveron kantaminen ja veropetosten ja veron kiertämisen estäminen *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi direktiivin 77/388/ETY muuttamisesta tiettyjen arvonlisäveron kantamisen yksinkertaistamiseen ja veropetosten ja veron kiertämisen estämiseen tähtäävien toimenpiteiden osalta sekä tiettyjen poikkeuslupapäätösten kumoamisesta (KOM(2005)0089 — C6-0100/2005 — 2005/0019(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2005)0089) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 93 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0100/2005),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon talous- ja raha-asioiden valiokunnan mietinnön ja talousarvion valvontavaliokunnan lausunnon (A6-0209/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
 3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 1

Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

(1 a) Yhteisön taloudellisten etujen suojaamiseksi arvonlisäveroihin liittyviltä taloudellisilta tappioilta ja erityisesti vilpillisestä tai muusta laittomasta rajat ylittävästä toiminnasta aiheutuvilta tappioilta, mihin jäsenvaltiot ovat perustamissopimuksen 280 artiklan mukaisesti sitoutuneet, jäsenvaltioiden olisi tehtävä tiivistä yhteistyötä Euroopan petos-tentorjuntaviraston (OLAF) kanssa.

Tarkistus 2

Johdanto-osan 9 a kappale (uusi)

(9 a) Tällä aloitteella ei pitäisi puuttua jäsenvaltioiden verotusoikeuteen.

(¹) Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 3

Johdanto-osan 9 b kappale (uusi)

(9 b) Poikkeustapahtumien yksinkertaistamisen olisi veropetosten ja veronkierron tehokkaan torjunnan nimissä oltava vain rajoitettu osa kattavaa ohjelmaa yhteisön arvonlisäverojärjestelmän uudistamiseksi, ja siksi olisi toteutettava uusia järjestelmän uudistuksia, jotka koskevat muun muassa veropetosten torjuntaa esimerkiksi rahoituspalvelujen, sähköisien palvelujen, kaksoisverotustilanteiden ja julkisten palvelujen uudenaikaistamiseksi ja yksinkertaistamiseksi.

Tarkistus 4

Johdanto-osan 9 c kappale (uusi)

(9 c) Harkittaessa arvonlisäveron kantamisjärjestelmän muuttamista arviointiperusteina olisi käytettävä verokannan tehokkuutta, yhdenvertaista verotuskohtelua ja järjestelmän toteuttamiskelpoisuutta yritysten kannalta.

Tarkistus 5

1 artiklan 1 kohta

4 artiklan 4 kohta (direktiivi 77/388/ETY)

1) Lisätään 4 artiklan 4 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Jos jäsenvaltio käyttää toisessa alakohdassa säädettyä mahdollisuutta, sen on varmistettava, että tästä ei aiheudu perusteetonta hyötyä tai haittaa verovelvollisille.”

Poistetaan.

Tarkistus 6

1 artiklan 2 kohta

5 artiklan 8 kohdan toinen virke (direktiivi 77/388/ETY)

2) Korvataan 5 artiklan 8 kohdan toinen virke seuraavasti:

”Jäsenvaltiot voivat tapauksissa, joissa saaja ei ole kokonaan veronmaksuvelvollinen, toteuttaa tarvittavat toimenpiteet kilpailun vääristymisen välttämiseksi. Niiden on varmistettava, että tästä ei aiheudu perusteetonta hyötyä tai haittaa.”

Poistetaan.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 7

1 artiklan 7 a kohta

21 artiklan 2 kohdan c a alakohta (uusi) (direktiivi 77/388/ETY)

7 a) Lisätään 21 artiklan 2 kohtaan, joka annetaan 28 g artiklassa, c a alakohta seuraavasti:

”c a) Nämä tavaroiden luovutukset tai palvelujen suoritukset, joissa veronmaksuvelvollinen on vastaanottajana oleva verovelvollinen, on erotettava muista tavaroiden luovutuksista tai palvelujen suorituksista, joissa veronmaksuvelvollinen on kuten tähänkin asti palvelun suoritettava yritys, niin, että asia on yrityksille selvä ja kiistaton ja valvottavissa.”

Tarkistus 8

1 artiklan 7 b kohta (uusi)

30 a artikla (uusi)(direktiivi 77/388/ETY)

7 b) Lisätään artikla seuraavasti:

”30 a artikla

Jäsenvaltioiden on yhteisön taloudellisia etuja vahingoittavien rajat ylittävien arvonlisäveropetosten, erityisesti niin kutsuttujen karusellipetosten torjumiseksi kehotettava toimivaltaisia viranomaisiaan tätä alaa koskevien petosepäilyjen yhteydessä tekemään tiivistä yhteistyötä Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) kanssa. Komissio antaa Euroopan parlamentille perustamissopimuksen 280 artiklan 5 kohdan mukaisesti vuosikertomuksessaan selvityksen tällä alalla saavutetusta edistymisestä.”

Tarkistus 9

1 artiklan 7 c kohta (uusi)

34 a artikla (uusi)(direktiivi 77/388/ETY)

7 c) Lisätään artikla seuraavasti:

”34 a artikla

Pitkällä aikavälillä parhaan säännösten aikaansaamiseksi Euroopan unionin arvonlisäveronkantoon komissio laatii kattavan vertailevan yleiskatsauksen, jossa käsitellään jäsenvaltioiden ajatuksia aiheesta ja esitetään konkreettisesti käännetyn verovelvollisuuden (reverse charge) moninaiset seuraukset sekä Euroopan unionin jäsenvaltioille ja yhteisössä toimiville yrityksille koituvat edut ja haitat.”

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

P6_TA(2006)0304

EU:n ja Karibian alueen kumppanuudesta kasvun, vakauden ja kehityksen edistämiseksi

Euroopan parlamentin päätöslauselma EU:n ja Karibian alueen kumppanuudesta kasvun, vakauden ja kehityksen edistämiseksi (2006/2123(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 2. maaliskuuta 2006 päivätyn komission tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle "EU:n ja Karibian kumppanuus kasvun, vakauden ja kehityksen edistämiseksi" (KOM(2006)0086) (jäljempänä "komission tiedonanto"),
 - ottaa huomioon huhtikuussa 2005 annetut osat 1 ja 2 arviointikertomuksesta komission Karibiaa koskevasta alueellisesta strategiasta,
 - ottaa huomioon yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvoston 10. huhtikuuta 2006 antamat päätelmät ja niissä vahvistetun, 2. joulukuuta 1996 esitetyn Kuubaa koskevan yhteisen kannan,
 - ottaa huomioon neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien, Euroopan parlamentin ja komission yhteisen julkilausuman Euroopan unionin kehityspolitiikkaa koskevasta "eurooppalaisesta konsensuksesta" ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan, Latinalaisen Amerikan ja Karibian kansalaisyhteiskuntien kolmannen foorumin 1. huhtikuuta 2006 antaman Wienin julkilausuman,
 - ottaa huomioon 23. maaliskuuta 2006 hyväksymänsä päätöslauselman talouskumppanuussopimusten vaikutuksesta kehitysyhteistyön alalla ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon kehitysyhteistyövaliokunnan mietinnön (A6-0211/2006),
- A. ottaa huomioon, että jotkut Karibian valtiot nousevat kehittyneiden maiden joukkoon vuoteen 2020 mennessä mutta että joitakin maita uhkaa putoaminen keskituloisten valtioiden joukosta matalatuloisten maiden ryhmään,
- B. ottaa huomioon, että nämä pienet saarivaltiot ovat luonnostaan haavoittuvaisia luonnonkatastrofien ja muiden ulkoisten iskujen suhteen,
- C. ottaa huomioon komission ja Cariforumin ⁽³⁾ edustajien komission tiedonannosta sen luonnosvaiheessa käymän vuoropuhelun,
- D. ottaa huomioon, että alueen maat päättivät itsenäisesti Karibian yhteismarkkinoiden ja yhteisen talousalueen (CSME) perustamisesta, joka on alueellisen yhdentymisen tärkeä väline,
- E. ottaa huomioon, että Cariforum-valtiot haluavat liittää talouskumppanuussopimuksiin selkeän kehityspolitiittisen ulottuvuuden voidakseen torjua lisääntyvää köyhyyttä ja eriarvoisuutta, edistää sosiaalista yhteenkuuluvuutta ja panna täytäntöön vuosituhannen kehitystavoitteet,

⁽¹⁾ EUVL C 46, 24.2.2006, s. 1.

⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2006)0113.

⁽³⁾ Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren alueen maiden (AKT-maat) Karibian foorumi.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- F. ottaa huomioon, että yli 60 prosenttia alueen väestöstä on alle 30-vuotiaita ja että Kuubaa lukuun ottamatta koko väestön pääsy koulutukseen on ratkaisematon ongelma Karibian valtioissa,
- G. ottaa huomioon Belgian hallituksen myönteiset kokemukset kriittisestä vuoropuhelusta ja kehitysyhteistyöstä Kuuban hallituksen kanssa,
- H. ottaa huomioon, että kymmenennen Euroopan kehitysrahaston ohjelmointivaihe on alkanut ja kyseiset varat on tulevaisuudessa maksettava nopeammin, tehokkaammin ja alueen maiden tarpeet paremmin huomioon ottaen,
1. on tyytyväinen Cariforum-ryhmän ottamiseen mukaan komission tiedonantoluonnoksesta käytyyn keskusteluun sekä useimpien alueen valtioiden huolenaiheiden huomioon ottamiseen tiedonannossa;
 2. on tyytyväinen siihen, että komissio alustaa strategiansa tasa-arvoisuuden, kumppanuuden ja sitoutuneisuuden hengessä;
 3. pitää Euroopan parlamentin tosiasiallista marginalisoinnista aikataululla, joka sulki pois parlamentin osallistumisen Karibian aluetta koskevan yhteistyöstrategian muotoiluun, erittäin valitettavana särönä kolmen EU:n toimielimen konsensukseen tähtäävässä menettelytavassa, joka on osoittautunut hyväksi sekä Afrikkaa koskevan strategian että Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikkaa koskevan eurooppalaisen konsensuksen muotoilussa;
 4. pahoittelee, että komissio ei ole ottanut arviointikertomuksen suosituksia riittävästi huomioon;
 5. on samaa mieltä komission kanssa siitä, että näiden kahden alueen yhteistyöhön ei ole tähän mennessä liittynyt asianmukaista poliittista vuoropuhelua; pitää EU-troikan ja Cariforumin hallitusten päämiesten käytäntöä tavata tunnin ajan kerran kahdessa vuodessa riittämättömänä ja on tyytyväinen aikeeseen varata tällaiselle vuoropuhelulle tulevaisuudessa riittävästi aikaa kaikilla tasoilla;
 6. on tyytyväinen suunniteltuun alueella sijaitsevien Ranskan merentakaisien departementtien (Guadeloupe, Ranskan Guyana ja Martinique) sekä Karibiassa sijaitsevien merentakaisien maiden ja alueiden (PTOM) mukaan ottamiseen tulevaisuuden poliittiseen vuoropuheluun; tukee tässä yhteydessä kuitenkin Karibian alueen valtioiden näkemystä, että tämän osallistumisen ehtoista olisi neuvoteltava vielä niiden valtioiden kanssa, jotka ovat Cotonoun sopimuksen ⁽¹⁾ puitteissa allekirjoittaneet sopimuksen poliittisen vuoropuhelun menetelmistä;
 7. on samaa mieltä Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren maiden (AKT-maat) kanssa, että erillisten EU-poliitikkojen määrittäminen AKT:n kolmelle alueelle ei saa missään tapauksessa johtaa Euroopan unionin ja AKT-maiden suhteiden yleiseen heikkenemiseen; on tyytyväinen poliittisen vuoropuhelun lisäfoorumiin, joka luodaan Euroopan unionin sekä Latinalaisen Amerikan ja Karibian alueen valtioiden (LAC-valtiot) huippukokouksen myötä; pitää kuitenkin Cotonoun sopimuksessa sovittuja asioita etusijalla;
 8. on tyytyväinen komission tiedonannossa ilmaistuun aikomukseen vahvistaa luotettavia elimiä ja kannustaa hyvään hallintoon ja avoimuuteen talouden, verotuksen ja oikeuden aloilla Karibian maissa; kehottaa kaikkia Karibian maita ratifioimaan kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden vastaisen Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen ja korruption vastaisen Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksen;

⁽¹⁾ Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän jäsenten sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välinen Cotonoussa 23. kesäkuuta 2000 allekirjoitettu kumppanuussopimus (EYVL L 317, 15.12.2000, s. 3).

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

9. tukee komissiota vasta perustetun Karibian yhteismarkkinoiden ja yhteisen talousalueen (CSME) tukemisen asettamisessa etusijalle; vahvistaa uudestaan näkemyksensä, että talouskumppanuussopimuksia koskevia neuvotteluita on käytävä siten, että kehitystavoitteet ovat keskeisessä asemassa, ja että uudet Karibian sisämarkkinat tarvitsevat kaupankäyntiin liittyvää riittävää tukea ja valmiuksien kehittämistä ja kaupan vapauttamisen on tapahduttava vaiheittain;

10. kehottaa komissiota varmistamaan, että talouskumppanuussopimusten rakenteissa otetaan huomioon alueelliset olosuhteet ja vaikeudet, niin että niiden muoto tarvittaessa voi vaihdella; kehottaa sovittamaan talouskumppanuussopimusneuvottelujen puitteissa tehdyt sitoumukset yhteen sopimukseen liittyvän kehitystuen kanssa, joka kohdistetaan kyseisten hallitusten tärkeimpinä pitämiin huolenaiheisiin, mukaan lukien talouden rakenneuudistus kilpailukyvyyn lisäämiseksi, verotuksen sopeutus ja tuki kaupankäynnin helpottamiseksi;

11. kiinnittää jälleen huomiota tullitulojen suureen merkitykseen tiettyjen Karibian valtioiden talouksille ja investointimahdollisuuksille ja päättelee siitä, että näitä tulojen menetyksiä, joita ei tällä hetkellä voida korvata verotuksellisesti, ei pitäisi toteuttaa ilman asianmukaisia korvauksia; korostaa kuitenkin, että kaupan kasvu Karibian valtioiden ja yleensäkin kehitysmaiden välillä voi auttaa korvaamaan tullitulojen menetykset ja lisäämään vakaampia tulonlähteitä;

12. on komission kanssa samaa mieltä, että alueen pienet avoimet kansantaloudet ovat erityisen alttiita maailmanlaajuisten markkinavoimien vaikutuksille; muistuttaa kuitenkin, että asteittainen kaupan vapauttaminen siten, että käytetään sopivia suojamekanismeja ja annetaan riittävästi aikaa sopeutumiselle, edistää kehitystä ja voi täten olla väline köyhyyden torjunnassa;

13. katsoo, että kaupan alan valmiuksien kehittämistä koskevilla toimilla on puututtava tarjonnan ongelmiin, muun muassa tukemalla perustuotteiden jalostamista ja tuotannon monipuolistamista, edistämällä pienten ja keskisuurten yritysten kuulemista ja niille annettavaa tukea, poistamalla investointien hallinnollisia esteitä ja edistämällä täten alueen liiketalouden kehitystä;

14. vaatii komissiota painokkaasti panemaan täytäntöön arviointikertomuksensa suosituksen 7, jossa kehoitetaan ottamaan huomioon YK:n pienten kehitysmäärien olevien saarivaltioiden tiedotusverkon periaatteet ja pyytää komissiota julkaisemaan tutkimuksen, joka käsittelee kaupan vapauttamisen ja globalisaation vaikutuksia tällaisten valtioiden kestäväan kehitykseen;

15. pitää sokeri- ja banaanimarkkinoiden muutosten seurausten lieventämiseksi perustettujen korvaus- ja sopeuttamisohjelmien rahoitusta riittämättömänä ja pelkää sosiaalista yhteenkuuluvuutta koskevan yhteistyötavoitteen vaarantuvan, kun otetaan huomioon alueella äskettäin järjestetyt mielenosoitukset;

16. pyytää komissiota kehittämään maatalouden muuntamisen edistämiseksi ohjelmia, jotka mahdollistavat sosiaalipoliittiset, elintarviketurvaan liittyvät, energiapoliittiset ja ympäristöpoliittiset näkökohdat huomioon ottaen ihmisarvoisten työpaikkojen säilyttämisen ja luomisen tähän saakka perinteisesti ja kilpailukyvyttömästi hoidetuilla maataloilla;

17. vaatii painottamaan yhteistyöstrategioissa vahvemmin sosiaalisia, kulttuurisia ja ympäristöä koskevia vaikutuksia ja kehittämään järjestelmällistä vaikutustenarviointia sekä arviointia, joka perustuu vuosittaisen kehitystavoitteiden indikaattoreihin;

18. on tyytyväinen tärkeiden ympäristönsuojelutehtävien sisällyttämiseen Karibian alueen kanssa tehtävään kehitysyhteistyöhön ja vaatii huomattavaa tukea uusiutuvien energialähteiden hyödyntämiseen ja energiatehokkuuden kehittämiseen öljyn hinnannousun tuhoisien seurausten välttämiseksi ja ilmastomuutoksen hidastamiseksi;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

19. yhtyy komission huoleen, että maailmanlaajuisen ilmastomuutoksen seurauksena sääkatastrofien tiheys ja voimakkuus kasvavat edelleen alueella, ja tukee tavoitetta parannetusta luonnonkatastrofien hallinnasta; pahoittelee kuitenkin viittauksen puuttumista vuonna 2005 luotuun luonnononnettomuuksiin keskittyvään EU-AKT-välineeseen; kehottaa komissiota tukemaan tällaisen välineen perustamista pysyväksi pitkällä aikavälillä; pyytää komissiota tiedottamaan tästä prosessista säännöllisesti Euroopan parlamentin kehitysyhteistyövaliokunnalle ja AKT:n ja EU:n yhteisen parlamentaarisen edustajakokouksen sosiaali- ja ympäristöasioiden valiokunnalle; viittaa Karibian valtioiden kansantalouksien haavoittuvuuteen luonnonkatastrofien osalta ja on tyytyväinen komission ilmoitukseen soveltaa jälleenrakennusapuun aiemmin sidottujen varojen uusia ja nopeampia maksujärjestelyjä;
20. arvostelee sitä, että Karibiaa koskevassa strategiassa käsitellään aivan liian vähän nuorisotyöttömyyden ongelmaa ja nuorison kasvavaa turhautumista; on huolestunut siitä, että Karibian maatalouden tuleva kriisi kärjistää tätä tilannetta;
21. korostaa, että kestävä matkailun kehittämällä voi olla avainasema taloudellisessa kehityksessä, ja kannattaa pitkäaikaista taloudellista tukea siihen tarvittavan infrastruktuurin (tiet, satamat, lentokentät jne.) rakentamiseen; huomauttaa kuitenkin, että komissio ei ole onnistunut tuomaan esille, että kyseiseen kestävyteen kuuluvat myös olennaisesti matkailukohteiden alueellinen ja paikallinen omistajuus ja tätä on edistettävä saavutettujen voittojen poisvirtaamisen vähentämiseksi ja sen välttämiseksi, että alueen väestö jää vain palvelusväen rooliin ja luonnonmaisemat tuhoaan lopullisesti;
22. on tyytyväinen komission tarjoukseen pitää ovi avoinna Kuuban kanssa käytävälle poliittiselle vuoropuhelulle; arvostelee kuitenkin vuoropuhelulle vuoden 1996 yhteisen kannan perusteella asetettuja tiukkoja rajoituksia;
23. huomauttaa, että Euroopan unionin onnistunut vaikuttaminen Yhdysvaltoihin kauppasaartopolitiikan lopettamiseksi avaisi koko alueelle huomattavia taloudellisia mahdollisuuksia; suosittaa poliittisiin, sosiaaliin, henkilökohtaisiin ja taloudellisiin ihmisoikeuksiin suunnattua politiikkaa noudattaen käynnistämään Kuuban hallituksen kanssa kriittisen vuoropuhelun;
24. korostaa sen merkitystä, että kehityshankkeita muokataan myös alueella toimivien Euroopan ulkopuolisten toimijoiden kanssa, erityisesti Kanadan, Kiinan, Brasilian ja Venezuelan kanssa, ja pahoittelee tässä yhteydessä, että komissio suhtautuu muiden toimijoiden osallistumiseen varsin epäluuloisesti;
25. korostaa alueen epäyhtenäisyyttä ja suosittaa yhteistyöstrategian voimakkaampaa eriyttämistä; vaatii komissiota tätä taustaa vasten tarkastelemaan jokaisen Karibian valtion osalta, muun muassa avoimuuden asteen, vahvojen ja itsenäisten instituutioiden ja hyvän hallinnon kriteereiden perusteella, onko keskittyminen talousarvioapuun oikea menetelmä kehitystavoitteiden saavuttamiseksi;
26. muistuttaa erityisesti Haitin ahdingosta ja pyytää komissiota ja jäsenvaltioita kehittämään Haitia varten yleistä Karibian alueen yhteistyötä pidemmälle menevän erityisohjelman, johon tarvitaan lisävaroja; on yleensä ottaen tyytyväinen Haitilla helmikuussa ja huhtikuussa 2006 järjestettyjen presidentin- ja parlamenttivaalien kulkuun;
27. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille sekä Karibian alueen valtioiden hallituksille ja parlamenteille.
-

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

P6_TA(2006)0305

Terveydenhoitoalan työntekijöiden suojaaminen veren kautta tarttuvilta infektioilta

Euroopan parlamentin päätöslauselma suosituksista komissiolle eurooppalaisten terveydenhoitoalan työntekijöiden suojaamiseksi veren kautta tarttuvilta infektioilta, jotka johtuvat neulojen aiheuttamista loukkaantumisista (2006/2015(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 192 artiklan,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 39, 45 ja 168 artiklan,
 - ottaa huomioon 12. kesäkuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/391/ETY toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 30. marraskuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/655/ETY työntekijöiden työsäännön käyttämälle työvälineille asetettavista turvallisuutta ja terveyttä koskevista vähimmäisvaatimuksista ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon 18. syyskuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/54/EY työntekijöiden suojelemisesta vaaroilta, jotka liittyvät biologisille tekijöille altistumiseen työssä ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon komission tiedonannon työterveyttä ja työturvallisuutta koskevien direktiivien käytännön täytäntöönpanosta (KOM(2004)0062),
 - ottaa huomioon Euroopan kilpailukykyraportin vuodelta 2004 (SEC(2004)1397),
 - ottaa huomioon komission tiedonannon ”Työn ja yhteiskunnan muutoksiin sopeutuminen: yhteisön uusi työterveys ja työturvallisuusstrategia vuosiksi 2002-2006” (KOM(2002)0118),
 - ottaa huomioon 24. helmikuuta 2005 antamansa päätöslauselman työterveyden ja -turvallisuuden edistämisestä ⁽⁴⁾,
 - ottaa huomioon työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0137/2006),
 - ottaa huomioon työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan toisen mietinnön (A6-0218/2006),
- A. ottaa huomioon, että neulojen aiheuttamien loukkaantumisten välityksellä voi tarttua yli 20 hengenvaarallista virusta, muun muassa B-hepatiitti, C-hepatiitti ja HIV/aids, ja siten neulojen aiheuttamat loukkaantumiset muodostavat vakavan ongelman kansanterveydelle,
- B. ottaa huomioon, että B-hepatiitin, C-hepatiitin ja HIV:n esiintyminen lisääntyy, ja Yhdistyneiden Kansakuntien aids-ohjelmassa (UNAIDS) on raportoitu yli 40 miljoonasta HIV-tapauksesta ja yli 5 miljoonasta C-hepatiitti-tapauksesta koko maailmassa,
- C. ottaa huomioon, että riippumattomissa tutkimuksissa on osoitettu, että suurin osa neulojen aiheuttamista loukkaantumisista voidaan välttää paremmalla koulutuksella, paremmilla työskentelyolosuhteilla ja turvallisten lääkinneiden välineiden käytöllä,
- D. ottaa huomioon, että yhteisön nykyinen lainsäädäntö, joka koskee terveydenhoitoalan työntekijöiden suojaamista neulojen aiheuttamilta loukkaantumisilta, on ollut käytännössä tehotonta,

⁽¹⁾ EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 393, 30.12.1989, s. 13.

⁽³⁾ EYVL L 262, 17.10.2000, s. 21.

⁽⁴⁾ EUVL C 304 E, 1.12.2005, s. 400.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- E. ottaa huomioon, että hoitohenkilökunnasta on huutava pula ja että Ranskassa ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa tehdyissä tutkimuksissa on todistettu, että keskeinen syy hoitoalan ammattien vetovoiman puutteeseen ovat päivittäiset ammattiriskit; ottaa huomioon myös, että edellä mainitussa Euroopan kilpailukykyraportissa 2004 terveydenhoitoalan kasvava henkilöstöpula tunnustetaan Euroopan unionin erityiseksi huolenaiheeksi,
- F. ottaa huomioon, että komissio on antanut jatkuvasti pettymyksen tuottaneita vastauksia useiden Euroopan parlamentin jäsenten esittämiin kysymyksiin, joissa korostetaan tarvetta ryhtyä kiireellisesti konkreettisiin toimiin terveydenhoitoalan työntekijöiden suojelemiseksi,
- G. katsoo, että komissiota olisi muistutettava siitä, että tällainen toiminta on sääntelyn parantamista koskevan aloitteen mukaista, kuten tehottomaksi osoittautuneen lainsäädännön tarkistaminenkin,
- H. ottaa huomioon, että huoli hengenvaarallisista työperäisistä riskeistä, joille terveydenhoitoalan työntekijät altistuvat saastuneiden neulojen vuoksi, on tuotu komission tietoon monta kertaa — viimeksi edellä mainitussa, 24. helmikuuta 2005 annetussa Euroopan parlamentin päätöslauselmassa, jossa pyydetään tarkistamaan direktiiviä 2000/54/EY, jotta voidaan käsitellä erityisesti riskiä, joka aiheutuu työstä neulojen ja muiden terävien lääkinnällisten välineiden parissa,
- I. ottaa huomioon, ettei valmisteilla ole yhtäkään työjärjestyksen 39 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua ehdotusta, vaikka on kulunut yli 12 kuukautta siitä, kun parlamentti pyysi parantamaan lainsäädäntöä, ja että tänä aikana neulat ovat todennäköisesti aiheuttaneet Euroopan unionin terveydenhoitoalan työntekijöille noin miljoona uutta loukkaantumista, joista monet olisivat voineet olla vältettävissä; ottaa huomioon, että osa näistä loukkaantumisista johtaa tartuntaan, jonka aiheuttajia ovat veren kautta tarttuvat, mahdollisesti hengenvaaralliset virukset, ja vielä useammat tapaukset aiheuttavat terveydenhoitoalan työntekijöille ja heidän perheilleen kuukausien ahdistusta, koska he eivät voi olla varmoja siitä, ovatko he saaneet hengenvaarallisen tartunnan vai eivät,
1. pyytää komissiota esittämään parlamentille kolmen kuukauden kuluessa tämän päätöslauselman hyväksymisestä EY:n perustamissopimuksen 137 ja 251 artiklaan pohjautuvan lainsäädäntöehdotuksen direktiivin 2000/54/EY muuttamisesta;
 2. toteaa, että Saksan liittotasavallassa tähän saakka käytetty malli sopii yhdessä Espanjasta saatujen kokemusten kanssa lainsäädäntöehdotuksen pohjaksi,
 3. pyytää komissiota kehittämään yhdenmukaiset EU-normit neulojen aiheuttamien loukkaantumisten raportointia ja kyseisten tietojen käsittelyä varten;
 4. toteaa, että suositukset ovat toissijaisuusperiaatteen ja kansalaisten perusoikeuksien mukaisia;
 5. katsoo, ettei pyydetyllä ehdotuksella ole rahoitusvaikutuksia;
 6. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman sekä liitteenä olevat yksityiskohtaiset suositukset komissiolle ja neuvostolle.
-

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

LIITE

PYYDETYN EHDOTUKSEN SISÄLTÖÄ KOSKEVAT YKSITYISKOHTAISET SUOSITUKSET

1. TAUSTAA

- 1.1 Neulan aiheuttamalla terveydenhoitoalan työntekijän loukkaantumisella tarkoitetaan sitä, että potilaan veren mahdollisesti saastuttama neula lävistää vahingossa terveydenhoitoalan työntekijän ihon. Saastuneista neuloista voi saada yli 20 vaarallista veren kautta tarttuvaa patogeenia, joihin kuuluvat muun muassa B-hepatiitti, C-hepatiitti ja HIV. Suurin osa tällaisista loukkaantumisista tapahtuu sairaanhoitajille ja lääkäreille, mutta myös muu hoitohenkilökunta on merkittävässä vaarassa, samoin kuin ylimääräinen henkilökunta, kuten siivoojat, pesulatyöntekijät ja muut myöhempien vaiheiden työntekijät.
- 1.2 Noin 10 prosenttia EU:n työntekijöistä työskentelee terveydenhuolto- ja sosiaalialalla, ja suuri osa heistä työskentelee sairaaloissa. Näin ollen terveydenhoitoala on yksi Euroopan unionin suurimmista työllistäjistä. Työperäisiä tapaturmia koskevat luvut ovat terveydenhuolto- ja sosiaalialalla 30 prosenttia EU:n keskiarvoa korkeammat ⁽¹⁾. Suurimpiin vaaroihin kuuluu altistuminen biologisille tekijöille, erityisesti HIV:lle sekä B- ja C-hepatiittiviruksille.
- 1.3 Onton, verta sisältävän terävän esineen aiheuttama loukkaantuminen on yleisin tapa, jolla terveydenhoitoalan työntekijät saavat työssään veren kautta tarttuvia ja mahdollisesti hengenvaarallisia tauteja. On arvioitu, että Euroopassa tapahtuu joka vuosi miljoona neulojen aiheuttamaa loukkaantumista ⁽²⁾.
- 1.4 Menetelmiin, joihin liittyy suuri riski, kuuluu verinäytteiden ottaminen, suonensisäisen kanyylin asettaminen sekä neulan asettaminen ihon läpi. Pienet verimäärät voivat aiheuttaa mahdollisesti hengenvaarallisen tartunnan. Tartuntavaara riippuu erilaisista tekijöistä, kuten potilaan infektioilanteesta, potilaan viruskuormasta, työntekijän immuunistuksesta, loukkaantumisen aiheuttaman haavan syvyydestä, siirtyneen veren määrästä, loukkaantumisen ja haavan desinfiointin välisestä ajasta sekä altistumisen jälkeisen estolääkityksen saatavuudesta ja käytöstä.
- 1.5 Tällaiset tartunnat ovat huomattavasti tavallisempia terveydenhoitoalan työntekijöillä kuin muulla väestöllä ⁽³⁾.
- 1.6 B-hepatiitin tartuntariskiä voidaan pienentää rokottamalla. Myös HIV:n tartuntariskiä voidaan pienentää antamalla estolääkitys pian altistumisen jälkeen. C-hepatiittiin tällaiset toimenpiteet eivät kuitenkaan vaikuta.

⁽¹⁾ Ks. KOM(2002)0118.

⁽²⁾ a) EPINet-tietoja. Dec May (RGN, DMS). Tutkimusjakso: heinäkuu 2000-kesäkuu 2001.

b) Surveillance of Occupational Exposures in Italy: SIROH-ohjelma, Gabriella De Carli, Vincent Puro, Vincenzo Puro, Giuseppe Ippolito ja SIROH-ryhmä, SIROH, kesäkuu 2002.

c) EPINet/Espanja, 1996-2000. M. J. Hernández-Navarette, J. L. Arribas-Llorent, M. Campins Martí, Ilario García de Codes Ilario.

d) Risk of Hepatitis C Virus Transmission following Percutaneous Exposure in Healthcare Workers, 2003; G. De Carli, V. Puro, G. Ippolito ja SIROH-ryhmä (Studio Italiano Rischio Occupazionale da HIV).

⁽³⁾ a) (Wuppertalin yliopisto) F. Hofmann, N. Kralj, M. Beie. Needle stick injuries in healthcare — frequency, causes and preventive strategies. Gesundheitswesen, toukokuu 2002; 64(5): 259-266.

b) S. Schroebl, Infektionsrisiko durch Nadelstichverletzungen für Beschäftigte im Gesundheitsdienst, in Dokumentationsband über die 40. Jahrestagung der Gesellschaft für Arbeitsmedizin und Umweltmedizin e.V., Rindt-Druck, Fulda 2000; fortgeführt und ergänzt, persönliche Mitteilung.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- 1.7 Tutkimukset osoittavat, että turvallisempien välineiden käyttöönotto voi vähentää neulojen aiheuttamia loukkaantumisia huomattavasti. Siitä riippumatta myös säännöllisellä koulutuksella ja organisatorisilla toimilla voidaan vähentää merkittävästi neulojen aiheuttamia loukkaantumisia. Siksi välineiden ja turvalaitteiden käyttämisen lisäksi olisi painotettava organisatorisia toimenpiteitä, kuten määriteltyjä työprosesseja, koulutusta ja työntekijöiden opettamista sekä riskialttiista toimista tiedottamista (¹).

2. NYKYINEN LAINSÄÄDÄNTÖ

- 2.1 Direktiivi 2000/54/EY (seitsemäs direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) sisältää säännöksiä, joilla pyritään suojelemaan työntekijöitä riskeiltä, jotka liittyvät biologisille tekijöille altistumiseen työssä. Seuraavat säännökset ovat tässä yhteydessä erityisen tärkeitä:

- Biologiset tekijät jaetaan neljään vaararyhmään niiden aiheuttaman tartuntavaaran tason mukaan (2 artikla).
- Kaikessa toiminnassa, johon voi liittyä biologisille tekijöille altistumisen vaara, työnantajan on tehtävä riskinarviointi (3 artikla).
- Jos altistumisen estäminen ei ole teknisesti mahdollista, altistumisen vaara on vähennettävä niin pieneksi kuin on tarpeellista kyseessä olevien työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelemiseksi asianmukaisesti. Näin tehdään toteuttamalla erilaisia suojelutoimenpiteitä, laatimalla suunnitelmia onnettomuuksien varalta sekä keräämällä, varastoimalla ja hävittämällä jätteet turvallisella tavalla (6 artikla).
- Ihmis- ja eläinperäisten näytteiden ottamista, käsittelyä ja niillä työskentelyä koskevat menettelyt yksilöidään (8 artikla).
- On toteutettava aiheelliset toimenpiteet terveys- ja eläinlääkintäpalveluyksiköissä asianomaisten työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelemiseksi (15 artikla).

- 2.2 Neuvoston direktiivi 89/655/ETY (toinen direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) on myös olennainen. Sen 3 artiklassa säädetään työnantajan velvollisuudesta

- varmistaa, että työvälineet ovat suoritettavaan työhön soveltuvia ja että työntekijät voivat käyttää niitä, ilman että heidän turvallisuutensa heikentyy tai terveytensä vaarantuu;
- ottaa huomion työn erityisolosuhteet sekä ne vaarat, joita kyseisten työvälineiden käyttö aiheuttaa;
- toteuttaa toimenpiteitä vaarojen minimoimiseksi.

Lisäksi työntekijöiden pitäisi saada tiedotusta ja koulutusta työvälineiden käytöstä sekä siitä mahdollisesti aiheutuvista vaaroista (6 ja 7 artikla).

(¹) a) Advances in Exposure Prevention: vol. 3, no. 4; Libourne study GERES day, 09/2001.

b) M. H. Mendelson, L.B.Y. Chen, L. E. Finkelstein, E. Bailey, G. Kogan. Evaluation of a Safety IV Catheter Using the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) National Surveillance System for Hospital Healthcare Workers Database. In 4th Decennial International Conference on Nosocomial and Healthcare-Associated Infections 2000 (5.-9. maaliskuuta). Atlanta, Georgia.

c) Four-year surveillance from the Northern France network' American Journal of Infection Control. lokakuu 2003; 31(6): 357-363. A. Tarantola, F. Golliot, P. Astagneau, L. Fleury, G. Brucker, E. Bouvet; CCLIN Paris-Nord Blood and Body Fluids (BBF) Exposure Surveillance Taskforce.

d) N. Louis, G. Vela, Groupe Projet. Évaluation de l'efficacité d'une mesure de prévention des accidents d'exposition au sang au cours du prélèvement de sang veineux. Bulletin Épidémiologique Hebdomadaire 2002; 51: 260-261.

e) B. Younger, E. H. Hunt, C. Robinson, C. McLemore. Impact of a Shielded Safety Syringe on Needlestick Injuries Among Healthcare Workers. Infection Control and Hospital Epidemiology 1992; 13: 349-353.

f) D. Abiteboul, I. Lolom, F. Lamontagne, A. Tarantola, J. M. Deschamps, Bouve ja GERES-ryhmä. GERES (Groupe d'étude sur le risque d'exposition des soignants aux agents infectieux). AES: Peut on se protéger? Enquête multicentrique sur les AES des infirmier(e)s de Médecine et réanimation. GERES Day, Hospital Bichat, kesäkuu 2002, Pariisi.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

3. MIKSI LAINSÄÄDÄNNÖLLINEN RATKAISU ON TARPEEN?

- 3.1 Vaikka nykyisessä lainsäädännössä pitäisi teoriassa puuttua neuloihin liittyvään loukkaantumisvaaraan, käytännössä näin ei ole tapahtunut. Komission tiedonannossa työterveyttä ja työturvallisuutta koskevien direktiivien täytäntöönpanosta (KOM(2004)0062) viitataan erityisesti julkisella sektorilla, myös sairaaloissa, oleviin ongelmiin.
- 3.2 Suuntaviivat, tiedotuskampanjat ja muut ei-lainsäädännölliset aloitteet voivat antaa vain osittaisen panoksen, mutta niitä olisi käytettävä direktiivien rinnalla (¹).
- 3.3 Euroopan kilpailukykyraportissa vuodelta 2004 terveydenhoitoalan työntekijöiden kasvavan pulan tunnustetaan olevan koko Eurooppaa koskeva huolenaihe. On monia syitä siihen, miksi terveydenhoitoalan ammatteja ei pidetä houkuttelevina — työpaikan turvallisuusriskit vaikuttavat kuitenkin osaltaan siihen.

4. RAHOITUSVAIKUTUKSET

- 4.1 Lukuisissa riippumattomissa tutkimuksissa on selvitetty, millaisia lyhyen ja pitkän aikavälin hyötyjä koituisi investoimisesta turvallisempiin työskentelykäytäntöihin ja lääketieteellisiin välineisiin neulojen aiheuttamien loukkaantumisten torjumiseksi. Jokaisessa tutkimuksessa on päädytty siihen tulokseen, että tällaiset investoinnit toisivat loppujen lopuksi mukanaan kansantaloudellisia säästöjä (²).

5. ERITYISSÄÄNNÖKSET

- 5.1 Direktiiviin 2000/54/EY olisi lisättävä seuraavat säännökset:

- | | |
|--|--|
| 2 artikla, 1 kohta, c a alakohta (uusi) | ”terävillä lääkinällisillä välineillä’ onntoja neuloja (kuten ruiskuissa, lanseteissa, verinäytteen ottamiseen tarkoitetuissa erityislaitteissa, siipineuloissa ja suonensisäisissä katetreissa käytettäviä neuloja), ommelneuloja, leikkausveitsiä ja muita lääketieteellisiä leikkaamiseen tarkoitettuja välineitä.” |
| 15 artikla, 1 kohta, c a alakohta (uusi) | ”veren saastuttamien neulojen ja muiden terävien lääkinällisten välineiden aiheuttamaan loukkaantumisvaaraan.” |
| 15 artikla, 2 a kohta (uusi) | ”Viilto- ja pistohaavojen aiheuttamilta loukkaantumisilta suojaavat turvalliset työvälineet eivät saa vaarantaa potilaiden turvallisuutta. Rajoittamatta 2 kohdan säännösten soveltamista terveys- ja eläinlääkintäpalveluyksiköissä olisi pyrittävä toteuttamaan yhdessä vastavien lääkäreiden kanssa seuraavat erityiset ehkäisytöimenpiteet työntekijöiden suojaamiseksi neulojen ja muiden terävien lääkinällisten välineiden aiheuttamilta loukkaantumisilta: |
| | a) käytetään turvallisia ja tehokkaita järjestelmiä kanyyliä käytön minimoimiseksi, jos sellaisia on olemassa, esimerkiksi, pitkäaikainen verisuonikanyyli; |
| | b) riskiarvioinnin pohjalta olisi pyrittävä siihen, että turvalaitteilla varustettuja välineitä käytetään silloin kuin niitä on saatavilla tehokkaasti ja kohdennetusti aloilla, joilla onnettomuuden tai infektion vaara on erityisen suuri siten, että huomioon otetaan kustannus/hyötysuhde; |

(¹) Esimerkiksi Saksassa julkaistiin lokakuussa 2003 TRBA 250 (biologisia tekijöitä koskevat tekniset vaatimukset), joka sisältää yksityiskohtaisia erityissuosituksia terävien lääkinällisten välineiden aiheuttamien loukkaantumisten ehkäisemiseksi (muun muassa neulalta suojaavan lääketieteellisen teknologian käyttäminen). TRBA 250:n tavoitteena on muun muassa neulanpistoista aiheutuvien tartuntojen vähentäminen. Siitä syystä turvallisten järjestelmien käyttöönoton ohella sopiviksi katsotaan vaihtoehtoiset menetelmät, joilla taataan kanyyliä turvallinen käsittely. Yrittäjille annetaan avuksi ammattiyhdistyksen työturvallisuutta ja työterveyttä koskevat säännöt (BGR) BGR/TRBA 250:n muodossa. Jos he noudattavat tässä kuvattua alan viimeisintä tekniikkaa, he voivat lähteä siitä, että ovat täyttäneet biologisia tekijöitä koskevan asetuksen määräykset (”vaatimustenmukaisuus”, ”säätöjenmukaisuus”). Koska näissä vaatimuksissa käytetään samankaltaisia ilmaisuja kuin teknisissä vaatimuksissa (eli niissä käytetään esimerkiksi sanaa ”pitää” sen sijaan, että niissä annettaisiin selviä määräyksiä), niiden vaikutus on ollut käytännössä vähäinen.

(²) a) A. Wittmann, F. Hofmann, B. Neukirch, Ch. Thürmer, N. Kralj, S. Schroebl, K. Gasthaus; ”Blood-borne viral infections: causes, risks and prevention strategies”, Bergische Universität Wuppertal, toukokuu 2005.
 b) General Accounting Office, Impact assessment regarding Needlestick Safety and Prevention Act; 17. marraskuuta 2000.
 c) Evaluation of the Efficacy of a Measure to Prevent Accidental Needlestick Injuries by Using Safety Needles for Venous Blood. Louis Nicole (1), Vela Gilles (2) ja Project Group Cellule d’Hygiène [Hygiene Unit], Centre Hospitalier 06401 — Cannes Cedex Département d’Ergonomie [Department of Ergonomics], Centre Hospitalier Cannes.
 d) 2004 Center for Disease Control Sharps Safety Workbook, USA — Cost of Needlestick Injuries.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- c) muutetaan turvallisemmiksi työkäytäntöjä, joihin liittyy neulan aiheuttaman loukkaantumisen vaara, ja lopetetaan neulojen laittaminen takaisin neulansuojukseen;
- d) kaikkia työntekijöitä — erityisesti niitä, jotka asettavat kanyyleja — koulutetaan käyttämään neuloja ja muita teräviä lääkinällisiä välineitä turvallisesti ja laittamaan ne asianmukaisiin teräesineille tarkoitettuihin säiliöihin sekä sulkemaan jätteet oikein kyseisiin säiliöihin;
- e) jos terävien esineiden hävittämiseen tarkoitettu säiliö ei ole neulojen käyttöpaikan välittömässä läheisyydessä, työntekijällä on oltava mukanaan kertakäyttöalusta, joka vuorostaan hävitetään kliiniselle jätteelle tarkoitettuun säiliöön tartunnan ehkäisemiseksi siinä tapauksessa, että neuloissa on verta;
- f) työpaikalla annetaan kirjalliset ohjeet ja tarvittaessa tiedotteita, joissa kerrotaan noudatettavista menettelyistä onnettomuuksissa ja välikohtauksissa, johon liittyy neulojen tai muiden terävien lääkinällisten välineiden käyttöä;
- g) onnettomuuksiin ja välikohtauksiin reagoidaan ja niitä seurataan tehokkaasti muun muassa antamalla nopeasti altistumisen jälkeen estolääkitystä;
- h) kaikille työntekijöille, jotka saattavat olla kosketuksissa neulojen tai muiden terävien lääkinällisten välineiden kanssa, on tarjottava B-hepatiittirokote.
- i) neuloista tai muista terävistä lääkinällisistä esineistä aiheutuneet loukkaantumiset on kirjattava omaan luetteloonsa;
- j) komissio tarkastaa [4 vuotta tässä päätöslauselmassa direktiiviin 2000/54/EY suositeltujen muutosten voimaantulon jälkeen], onko 2 a kohdan b alakohdan mukaiset turvaominaisuuksilla varustetut laitteet otettu onnistuneesti käyttöön, ja tutkii, kuinka paljon käyttöönottovelvollisuus on vähentänyt loukkaantumisten ja tartuntojen määrää kohonneen tartuntariskin aloilla ja onko soveltamisalaan sisällytettävä uusia aloja. Arvioinnin yhteydessä arvioidaan myös, mitkä laitteet ovat tehokkaimpia ja työntekijöille mieluisimpia.

22 artikla, 1 a kohta (uusi)

Edellä 15 artiklan 1 kohdan c a alakohdassa ja 2 a kohdassa tarkoitettut säännökset tulevat voimaan kaksi vuotta sen jälkeen, kun ne on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

P6_TA(2006)0306

Eurooppalainen naapurisuuden ja kumppanuuden väline *I**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi eurooppalaista naapurisuuden ja kumppanuuden välinettä koskevista yleisistä määräyksistä (KOM(2004)0628 — C6-0129/2004 — 2004/0219(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2004)0628) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan, 179 artiklan ja 181 a artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0129/2004),
 - ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 17. toukokuuta 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen ⁽²⁾ liitteenä olevan komission julistuksen demokraattisesta valvonnasta ja ulkoisten toimien johdonmukaisuudesta (2004/2099(ACI) — 2006/2028(ACI)) ja siihen liittyvän kirjeenvaihdon,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön ja aluekehitysvaliokunnan, kehitysyhteistyövaliokunnan, kansainvälisen kaupan valiokunnan, budjettivaliokunnan, työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan, ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan, teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan, kulttuuri- ja koulutusvaliokunnan ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan lausunnot (A6-0164/2006);
1. toteaa, että lainsäädäntöehdotuksessa tarkoitetut määrärahat vuoden 2006 jälkeiselle ajalle toteutuvat, jos seuraavasta monivuotisesta rahoituskehiksestä päästään sopimukseen;
 2. pyytää komissiota seuraavan rahoituskehiksen hyväksymisen jälkeen antamaan tarvittaessa ehdotuksen ohjelman rahoituksellisten viitemäärien mukauttamisesta;
 3. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 4. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

⁽²⁾ EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

P6_TC1-COD(2004)0219**Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 6. heinäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2006 antamiseksi eurooppalaista naapurisuuden ja kumppanuuden välinettä koskevista yleisistä määräyksistä**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 179 ja 181 a artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽¹⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Yhteisön ulkoisen avun tehostamiseksi avun suunnittelulle ja toimitukselle ehdotetaan uusia puitteita. Tämä asetusta kuuluu yleisiin Euroopan unionin ulkoisia politiikkoja suoraan tukeviin välineisiin.
- (2) Kööpenhaminan Eurooppa-neuvosto vahvisti 12 ja 13 päivänä joulukuuta 2002, että Euroopan unionin laajentuminen tarjoaa merkittävän tilaisuuden parantaa suhteita naapurimaihin yhteisten poliittisten ja taloudellisten arvojen pohjalta ja että Euroopan unioni haluaa päättäväisesti välttää uusien Eurooppaa jakavien raja-aitojen muodostumisen ja edistää vakautta ja hyvinvointia Euroopan unionin uusien rajojen sisällä ja niiden ulkopuolella.
- (3) Brysselin Eurooppa-neuvosto totesi 17 ja 18 päivänä kesäkuuta 2004 jälleen, että se pitää tärkeänä tiivistää yhteistyötä näiden naapurimaiden kanssa kumppanuuden ja yhteisen vastuun sekä demokratiaa ja ihmisoikeuksien kunnioittamista koskevien yhteisten arvojen pohjalta.
- (4) Euroopan unionin ja sen naapureiden etusijaisten suhteiden perustana olisi oltava sitoutuminen yhteisiin arvoihin, joita ovat demokratia, oikeusvaltioperiaate, hyvä hallintotapa ja ihmisoikeuksien kunnioittaminen, sekä markkinatalouden, avoimen, sääntöihin perustuvan ja oikeudenmukaisen kaupan, kestävä kehityksen ja köyhyden vähentämisen periaatteisiin.
- (5) On tärkeää, että tämän asetuksen mukaista yhteisön apua annetaan niiden kansainvälisten sopimusten ja kansainvälisten yleissopimusten mukaisesti, joiden sopimuspuolia yhteisö, jäsenvaltiot ja kumppanimaat ovat, ja että sitä toimitetaan ottaen huomioon osapuolten yhteisesti hyväksymät kansainvälisen oikeuden yleiset periaatteet.
- (6) Itä-Euroopassa ja Etelä-Kaukasuksella sopimussuhteiden perustana ovat kumppanuus- ja yhteistyösopimukset. Välimeren alueella Euro-Välimeri-kumppanuus (Barcelonan prosessi) muodostaa yhteistyön alueellisen toimintakehyksen, jota täydentävät assosiaatiosopimukset.
- (7) Osana Euroopan naapuruuspolitiikkaa Euroopan unioni ja kumppanimaat määrittelevät yhdessä yhteisesti sovittaviin toimintasuunnitelmiin sisällytettävät ensisijaiset tavoitteet, jotka kattavat joukon toiminnan avainaloja, kuten poliittinen vuoropuhelu ja poliittinen uudistus, kauppapolitiikan ja talouden uudistus, tasavertainen sosiaalinen ja taloudellinen kehitys, oikeus- ja sisäasiat, energia, liikenne, tietoyhteiskunta, ympäristö, tutkimus ja innovointi, kansalaisyhteiskunnan kehittäminen sekä ihmisten väliset yhteydet. Edistyminen kyseisten tavoitteiden saavuttamisessa edesauttaa kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen ja assosiaatiosopimukseen sisältyvien mahdollisuuksien toteutumista täysinmääräisesti.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 6. heinäkuuta 2006.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- (8) Voidakseen tukea kumppanimaiden sitoutumista yhteisiin arvoihin ja periaatteisiin ja niiden ponnisteluja toimintasuunnitelmien täytäntöönpanossa yhteisön olisi kyettävä toimittamaan apua kyseisille maille ja tukemaan sekä niiden keskinäistä että niiden ja jäsenvaltioiden välistä yhteistyötä tavoitteena yhteinen vakauden, turvallisuuden ja hyvinvoinnin alue, jolla taloudellinen yhdentymisen ja poliittinen yhteistyö ovat edenneet pitkälle.
- (9) Poliittisten, taloudellisten ja sosiaalisten uudistusten edistäminen naapurisuuden alueilla on yhteisön avun tärkeä tavoite. Välimeren alueella tähän tavoitteeseen pyritään edelleen jatkamalla Välimeren ja Lähi-idän alueen strategiseen kumppanuuteen sisältyvää Välimeri-ulottuvuutta. Euroopan unionin Afrikkaa koskevan strategian asiaankuuluvat osat otetaan huomioon suhteissa Pohjois-Afrikan väli­merellisiin naapurimaihin.
- (10) On tärkeää, että unionin naapureina oleville kehitysmaille Euroopan naapuruuspolitiikan yhteydessä toimitettava tuki on johdonmukaista yhteisön kehitysyhteistyöpolitiikan tavoitteiden ja periaatteiden kanssa, sellaisina kuin ne esitetään yhteisessä julkilausumassa Euroopan yhteisön kehityspolitiikasta: "Eurooppalainen konsensus" ⁽¹⁾, jonka neuvosto, neuvostossa kokoontuneet jäsenvaltioiden hallitusten edustajat, Euroopan parlamentti ja komissio hyväksyivät 20 päivänä joulukuuta 2005.
- (11) Euroopan unioni ja Venäjä ovat päättäneet kehittää strategista kumppanuuttaan muodostamalla neljä yhteistä toiminnan aluetta, ja yhteisön avulla on tarkoitus tukea tämän kumppanuuden kehittämistä ja edistää rajat ylittävää yhteistyötä Venäjän ja sen Euroopan unioniin kuuluvien naapurien välisillä rajoilla.
- (12) Pohjoinen ulottuvuus muodostaa kehyksen Euroopan unionin, Venäjän, Norjan ja Islannin yhteistyölle, ja on tärkeää, että yhteisön apua käytetään myös tällaisen kehyksen täytäntöönpanoa edistävään toimintaan. Tämän politiikan uudet tavoitteet ilmaistaan poliittisessa julistuksessa ja poliittista kehystä koskevassa asiakirjassa, jotka laaditaan 21 päivänä marraskuuta 2005 pidetyssä pohjoisen ulottu­vuuden ministerikokouksessa hyväksytyjen suuntaviivojen perusteella.
- (13) Välimeren alueeseen kuuluvien kumppanien avustamisen ja niiden kanssa tehtävän yhteistyön olisi tapahduttava osana Euro-Välimeri-kumppanuutta, joka perustettiin 28 päivänä marraskuuta 1995 annetulla Barcelonan julistuksella ja vahvistettiin Euro-Välimeri-kumppanuuden kymmenvuotishuip­pukokouksessa 28 päivänä marraskuuta 2005, ja toiminnassa olisi otettava huomioon tässä yhtey­dessä saavutettu yksimielisyys tavaroiden vapaakauppa-alueen perustamisesta vuoteen 2010 mennessä ja epäsymmetrisen vapauttamisprosessin aloittamisesta.
- (14) On tärkeää edistää yhteistyötä sekä Euroopan unionin ulkorajoilla että kumppanimaiden, etenkin maantieteellisesti lähekkäin olevien, kesken.
- (15) Uusien jakolinjojen muodostumisen estämiseksi on erityisen tärkeää poistaa Euroopan unionin ulko­rajoilta tuloksellista rajat ylittävää yhteistyötä vaikeuttavat tekijät. Rajat ylittävän yhteistyön olisi edis­tettävä kokonaisvaltaista ja kestävää alueellista kehitystä toistensa naapureina olevien raja-alueiden välillä sekä tasapainoista alueellista yhdentymistä koko yhteisössä ja yhteisön ja sen naapurimaiden kesken. Tavoite voidaan parhaiten saavuttaa yhdistämällä ulkopoliitiikan tavoitteet ympäristön kannalta kestävään taloudelliseen ja sosiaaliseen yhteenkuuluvuuteen.
- (16) Yhteisön naapureina olevien kumppanimaiden auttamiseksi tavoitteidensa saavuttamisessa ja kyseisten maiden ja jäsenvaltioiden välisen yhteistyön edistämiseksi on toivottavaa, että perustetaan yksi politiik­alla ohjattava rahoitusväline, joka korvaa joukon nykyisiä välineitä, takaa yhtenäisyyden ja yksinker­taistaa avun ohjelmointia ja hallinnointia.
- (17) Tällä välineellä olisi tuettava myös rajat ylittävää yhteistyötä kumppanimaiden ja jäsenvaltioiden välillä, ja sen ansiosta tehokkuus paranee huomattavasti, kun käytetään vain yhtä hallinnointijärjestelmää ja samoja menettelyjä. Sen perustana olisi oltava naapuruuspoliittisten ohjelmien täytäntöönpanosta jaksolla 2004-2006 saadut kokemukset, ja siihen liittyvä toiminta perustuu monivuotisen ohjelma­suunnittelun, kumppanuuden ja yhteisrahoituksen kaltaisiin periaatteisiin.

⁽¹⁾ EUVL C 46, 24.2.2006, s. 1.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- (18) On tärkeää, että Euroopan talousalueeseen (ETA) kuuluvat raja-alueet, jotka osallistuvat nykyisin rajat ylittävään yhteistyöhön jäsenvaltioiden ja kumppanimaiden kanssa, voivat jatkaa tätä yhteistyötä omilla resursseillaan.
- (19) Tässä asetuksessa vahvistetaan vuosiksi 2007-2013 rahoituspuitteet, jotka ovat talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välillä tehdyn toimielintenvälisen sopimuksen ⁽¹⁾ 37 kohdan mukainen budjettivallan käyttäjän ensisijainen ohje.
- (20) Tämän asetuksen täytäntöönpanotoimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽²⁾ mukaisesti.
- (21) Määriteltäessä rajat ylittävän yhteistyön täytäntöönpanosääntöjä tai hyväksyttäessä strategia-asiakirjoja, toimintaohjelmia ja erityistoimenpiteitä, joista ei määrätä strategia-asiakirjoissa ja joiden arvo ylittää 10 000 000 euron rajan, olisi sovellettava hallintomenettelyä.
- (22) Jäsenvaltiot eivät voi saavuttaa riittävällä tavalla tämän asetuksen tavoitteita eli edistää yhteistyötä ja asteittaista taloudellista yhdentymistä Euroopan unionin ja naapurimaiden välillä, vaan toiminnan laajuuden takia ne voidaan saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Kyseisessä artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi.
- (23) Tämä asetus edellyttää yhteisön ja Välimeren kolmansien maiden rahoitusalan ja teknisen alan yhteistyötä koskevien pöytäkirjojen soveltamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1762/92 ⁽³⁾, rahoitus- ja teknisestä yhteistyöstä Länsirannan ja Gazan alueen kanssa 11 päivänä heinäkuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1734/94 ⁽⁴⁾ ja rahoituksellisista ja teknisistä toimenpiteistä (MEDA) taloudellisen ja yhteiskunnallisen rakenneuudistuksen tukemiseksi Euro-Välimeri-yhteistyökumppanuuden puitteissa 23 päivänä heinäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1488/96 ⁽⁵⁾ kumoamista. Samoin tällä asetuksella korvataan avun toimittamisesta Itä-Euroopan ja Keski-Aasian kumppanivaltioille 29 päivänä joulukuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 99/2000 ⁽⁶⁾, jonka voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2006,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

TAVOITTEET JA PERIAATTEET

1 artikla

Aihe ja soveltamisala

1. Tällä asetuksella perustetaan naapurisuuden ja kumppanuuden väline tarjoamaan yhteisön apua Euroopan unionin ja liitteessä luetellut maat ja alueet, jäljempänä "kumppanimaat", käsittävän vaurauden ja hyvien naapurisuhteiden alueen kehittämiseen.

⁽¹⁾ EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/512/EY (EUVL L 200, 22.7.2006, s. 11).

⁽³⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2112/2005 (EUVL L 344, 27.12.2005, s. 23).

⁽⁴⁾ EYVL L 182, 16.7.1994, s. 4, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2110/2005 (EUVL L 344, 27.12.2005, s. 1).

⁽⁵⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2112/2005.

⁽⁶⁾ EYVL L 12, 18.1.2000, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2112/2005.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

2. Yhteisön apu käytetään kumppanimaiden eduksi. Yhteisön apua voidaan käyttää jäsenvaltioiden ja kumppanimaiden sekä niiden alueiden yhteiseksi eduksi edistämään rajat ylittävää ja alueiden välistä yhteistyötä 6 artiklassa määritellyllä tavalla.

3. Euroopan unionin perustana ovat vapauden, demokratian, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamisen arvot sekä oikeusvaltioperiaate, ja se pyrkii edistämään kumppanimaisissa sitoutumista näihin arvoihin vuoropuhelun ja yhteistyön avulla.

*2 artikla***Yhteisön avun soveltamisala**

1. Yhteisön avulla edistetään Euroopan unionin ja kumppanimaiden yhteistyötä ja asteittaista taloudellista yhdentymistä ja erityisesti kumppanuus- ja yhteistyösopimusten, assosiaatiosopimusten tai muiden voimassa olevien ja tulevien sopimusten täytäntöönpanoa. Yhteisön avulla myös tuetaan kumppanimaiden ponnisteluja hyvän hallintotavan ja tasavertaisen sosiaalisen ja taloudellisen kehityksen edistämiseksi.

2. Yhteisön avulla tuetaan toimenpiteitä seuraavilla yhteistyöaloilla:

- (a) poliittisen vuoropuhelun ja poliittisten uudistusten edistäminen;
- (b) lainsäädännön sekä sääntöjen ja määräysten lähentäminen kohti korkeampia standardeja kaikilla asiaan kuuluvilla aloilla tavoitteena erityisesti tukea kumppanimaiden asteittain kasvavaa osallistumista sisämarkkinoihin ja kaupankäynnin lisäämistä;
- (c) politiikan laadinnasta ja tosiasiallisesta täytäntöönpanosta vastaavien kansallisten instituutioiden ja elinten lujittaminen assosiaatiosopimusten, kumppanuus- ja yhteistyösopimusten ja muiden tässä artiklassa määriteltyjen tavoitteiden saavuttamiseen pyrkivien, yhteisön ja/tai sen jäsenvaltioiden ja kumppanuusvaltioiden tekemien monenvälisen sopimusten kattamilla aloilla;
- (d) oikeusvaltioperiaatteiden ja hyvän hallintotavan edistäminen, mukaan lukien julkisen hallinnon tehokkuuden ja oikeuslaitoksen riippumattomuuden ja tehokkuuden vahvistaminen sekä lahjonnan ja petosten torjunnan tukeminen;
- (e) kestävän kehityksen edistäminen kaikissa muodoissaan;
- (f) maaseutu- ja kaupunkialueiden paikalliset ja alueelliset kehittämispyrkimykset, joilla pyritään poistamaan alueellista epätasapainoa ja parantamaan alueellista ja paikallista kehittämiskapasiteettia;
- (g) ympäristönsuojelun, luonnon säilyttämisen ja luonnonvarojen kestävän hoidon edistäminen, mukaan lukien makean veden ja merten luonnonvarat;
- (h) köyhyyden vähentämiseen tähtäävän politiikan tukeminen YK:n vuosituhannen kehitystavoitteiden saavuttamiseksi;
- (i) sosiaalisen kehityksen, sosiaalisen osallisuuden, sukupuolten tasa-arvon, syrjimättömyyden, työllisyyden ja sosiaalisen suojelun edistämiseen tähtäävän politiikan tukeminen, mukaan lukien siirtotyöläisten suojelu, työmarkkinaosapuolten vuoropuhelu, ammattiyhdistysoikeuksien kunnioittaminen ja keskeisten työnormien noudattaminen myös lapsityövoiman osalta;
- (j) terveydenhuoltoa ja koulutusta edistävän politiikan tukeminen, mukaan lukien tärkeimpien tartuntatauti- ja muiden kuin tartuntatauti- torjuntatoimien lisäksi myös mahdollisuus terveyspalveluihin ja terveyskasvatukseen, tyttöjen ja naisten osalta lisääntymis- ja imeväisterveys mukaan lukien;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- (k) ihmisoikeuksien ja perusvapauksien edistäminen ja suojeleminen, naisten ja lasten oikeudet mukaan lukien;
- (l) demokratisoitumisprosessin tukeminen esimerkiksi parantamalla kansalaisyhteiskunnan järjestöjen asemaa ja edistämällä tiedotusvälineiden monimuotoisuutta sekä vaalitarkkailu- ja vaaliavustustoiminnalla;
- (m) kansalaisyhteiskunnan ja kansalaisjärjestöjen kehityksen tukeminen;
- (n) markkinatalouden kehittäminen mukaan luettuina yksityissektorin sekä pienten ja keski suurten yritysten kehityksen, investointien ja kauppapolitiikan tukemiseksi toteutettavat toimenpiteet;
- (o) yhteistyön edistäminen energia-, televiestintä- ja liikennealoilla mukaan luettuina yhteenliittäminen, verkot ja niiden toiminta, kansainvälisten liikenne- ja energiatoimien luotettavuuden ja turvallisuuden parantaminen, uusien ja uusiutuvien energialähteiden edistäminen, energiatehokkuus ja puhdas liikenneteknologia;
- (p) kansalaisyhteiskunnan vaikuttavan elintarviketurvallisuuden parantamiseksi toteutettavien toimien tukeminen erityisesti terveys- ja kasvinterveysaloilla;
- (q) tehokkaan ja luotettavan rajavalvonnan varmistaminen;
- (r) uudistusten tukeminen ja valmiuksien vahvistaminen oikeus- ja sisäasioiden alalla muun muassa seuraavissa kysymyksissä: turvapaikka-asiat, muuttoliike ja takaisinotto sekä ihmiskaupan ja terrorismin ja järjestäytyneen rikollisuuden, mukaan lukien sen rahoitus ja rahanpesun sekä veropetosten, torjunta ja ennaltaehkäisy;
- (s) hallinnollisen yhteistyön tukeminen tavoitteena avoimuuden ja tietojenvaihdon parantaminen verotuksen alalla veron välttämisen ja veronkierron torjumiseksi;
- (t) yhteisön tutkimus- ja innovointitoimintaan osallistumisen edistäminen;
- (u) korkea-asteen koulutusta sekä opettajien, tutkijoiden ja opiskelijoiden liikkuvuutta koskevan yhteistyön edistäminen jäsenvaltioiden ja kumppanimaiden kesken;
- (v) monikulttuurisen vuoropuhelun, ihmisten välisten yhteyksien (mukaan lukien yhteydet jäsenvaltioissa asuvien maahanmuuttajien yhteisöihin), kansalaisyhteiskuntien ja kulttuurilaitosten yhteistyön ja nuorisovaihdon edistäminen;
- (w) historiallisen perinnön ja kulttuuriperinnön suojelemiseen tarkoitettujen yhteistyön tukeminen ja sen kehittämispotentiaalin edistäminen muun muassa matkailun avulla;
- (x) kumppanimaiden tukeminen osallistumisessa yhteisön ohjelmiin ja sen erillisvirastojen toimintaan;
- (y) rajat ylittävän yhteistyön tukeminen yhteisillä paikallisilla aloitteilla kestävän taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen ja ympäristön kehityksen edistämiseksi raja-alueilla ja yhtenäisen aluekehityksen edistämiseksi kaikkialla yhteisön ulkorajoilla;
- (z) alueyhteistyön ja paikallisyhteistyön alueellisen yhdentymisen edistäminen tarvittaessa myös maissa, joille ei voida myöntää yhteisön apua tämän asetuksen nojalla;
- (aa) tuen tarjoaminen kriisin jälkeisissä tilanteissa, mukaan luettuna tuki pakolaisille ja kotiseudultaan siirtymään joutuneille, sekä avustaminen suuronnettomuuksiin valmistautumisessa;
- (bb) ohjelmissa rahoitettavista toimenpiteistä ja toimista tiedottamisen tukeminen ja niihin liittyvän vaihdon edistäminen kumppanien kesken;
- (cc) eri aiheisiin liittyvien yhteisten haasteiden käsitteleminen molemmille osapuolille tärkeillä aloilla ja tämän asetuksen soveltamisalan kanssa yhtenevien muiden mahdollisten tavoitteiden edistäminen.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

3 artikla

Poliittinen kehys

1. Yleisen poliittisen kehyksen tämän asetuksen nojalla annettavan yhteisön avun ohjelmointia varten muodostavat kumppanuus- ja yhteistyösopimukset, assosiaatiosopimukset ja muut voimassa olevat ja mahdolliset tulevat sopimukset, joilla luodaan suhteet kumppanimaihin, sekä sellaiset asiaankuuluvat komission tiedonannot ja neuvoston päätelmät, joissa annetaan suuntaviivat kyseisiä maita koskevalle Euroopan unionin politiikalle. Yhteisön avun painopisteistä päätettäessä lähtökohtana ovat yhteisesti sovitut toimintasuunnitelmat tai muut vastaavat asiakirjat.

2. Ellei Euroopan unionilla ja kumppanimaille ole 1 kohdassa mainittuja sopimuksia, yhteisön apua voidaan antaa kun sen katsotaan edistävän Euroopan unionin poliittisten tavoitteiden saavuttamista, jolloin apu on suunniteltava kyseisten tavoitteiden mukaisesti.

4 artikla

Täydentävyys, kumppanuus ja yhteisrahoitus

1. Tämän asetuksen nojalla annettavalla yhteisön avulla yleensä täydennetään tai tuetaan vastaavia kansallisia, alueellisia tai paikallisia strategioita ja toimenpiteitä.

2. Tämän asetuksen nojalla annettavan yhteisön avun vahvistavat yleensä komissio ja edunsaajat kumppanuussuhteessa. Kumppanuuden osapuolia ovat tapauksesta riippuen kansalliset, alueelliset ja paikalliset viranomaiset sekä talouselämän eturyhmät ja työmarkkinaosapuolet, kansalaisyhteiskunta ja muut asiaankuuluvat tahot.

3. Edunsaajamaat ottavat asiaankuuluvat kumppanit tarvittaessa mukaan ohjelmien ja hankkeiden valmisteluun, täytäntöönpanoon ja seurantaan soveltuvalla tasolla ja erityisesti alue- ja paikallistasoilla.

4. Tavallisesti edunsaajamaat yhteisrahoittavat tämän asetuksen nojalla annettavan yhteisön avun julkisilla varoilla, edunsaajilta saatavilla osuuksilla tai muista lähteistä saatavilla varoilla. Yhteisrahoitusta koskevat vaatimukset voidaan poistaa asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa ja jos se on tarpeen kansalaisyhteiskunnan ja valtiosta riippumattomien toimijoiden kehityksen tukemiseksi toimiin, joilla pyritään edistämään ihmisoikeuksia ja perusvapauksia ja tukemaan demokratistoitumista.

5 artikla

Johdonmukaisuus, yhteensopivuus ja koordinaointi

1. Tämän asetuksen nojalla rahoitettavien ohjelmien ja hankkeiden on oltava johdonmukaisia Euroopan unionin politiikkojen kanssa. Niiden on vastattava sopimuksia, joita yhteisö ja sen jäsenvaltiot ovat tehneet kumppanimaiden kanssa, ja noudatettava sellaisten monenvälisten sopimusten ja kansainvälisten yleissopimusten mukaisia sitoumuksia, joiden sopimuspuolia ne ovat, mukaan lukien ihmisoikeuksia, demokratiaa ja hyvää hallintotapaa koskevat sitoumukset.

2. Komission ja jäsenvaltioiden on varmistettava johdonmukaisuus tämän asetuksen nojalla annettavan yhteisön avun sekä muiden sisäisten ja ulkoisten rahoitusvälineiden kautta kanavoitavan yhteisön ja jäsenvaltioiden avun ja Euroopan investointipankilta (EIP) tulevan taloudellisen avun välillä.

3. Avun toimitusten tuloksellisuuden ja tehokkuuden parantamiseksi komission ja jäsenvaltioiden on varmistettava omien avustusohjelmiensa keskinäinen koordinaointi yhteisön ulkoisen avun alalla tehtävän toiminnallisen yhteistyön lujittamista koskevien vahvistettujen suuntaviivojen mukaisesti ja toimintaperiaatteiden ja menettelyjen yhdenmukaistamiseksi. Koordinointiin sisältyy säännöllisiä neuvotteluja sekä tiivis asiaankuuluvien tietojen vaihto avustusprosessin eri vaiheissa etenkin käytännön tasolla, ja se on keskeinen vaihe jäsenvaltioiden ja yhteisön ohjelmasuunnittelussa.

4. Komissio toteuttaa yhdessä jäsenvaltioiden kanssa tarvittavat toimet varmistaakseen asianmukaisen koordinaoinnin ja yhteistyön monenvälisten ja alueellisten järjestöjen ja yksiköiden, kuten kansainvälisten rahoituslaitosten, Yhdistyneiden Kansakuntien elinten, rahastojen ja ohjelmien sekä Euroopan unionin ulkopuolisten avunantajien kanssa.

II OSASTO

OHJELMASUUNNITTELU JA VAROJEN KOHDENTAMINEN*6 artikla***Ohjelmalajit**

1. Tämän asetuksen mukainen yhteisön apu pannaan täytäntöön seuraavin välinein:
 - (a) jäljempänä 7 artiklassa tarkoitetut maakohtaiset ja useaa valtiota koskevat, temaattiset ja rajat ylittävät strategia-asiakirjat ja monivuotiset alustavat ohjelmat, jotka kattavat:
 - (i) maaohjelmat ja useita maita koskevat ohjelmat, jotka koskevat yhdelle kumppanimaalle toimitettavaa apua tai liittyvät vähintään kahden kumppanimaan koko alueen tai sen osan käsittävään yhteistyöhön ja joihin jäsenvaltiot voivat osallistua;
 - (ii) vähintään yhden jäsenvaltion ja vähintään yhden kumppanimaan välistä rajat ylittävää yhteistyötä koskevat ohjelmat, jotka toteutetaan maiden yhteisenä rajana olevaan yhteisön ulkorajaan rajoittuvilla alueilla;
 - (b) jäljempänä 9 artiklassa tarkoitetut yhteiset rajat ylittävää yhteistyötä koskevat operatiiviset ohjelmat, 12 artiklassa tarkoitetut vuotuiset toimintaohjelmat ja 13 artiklassa tarkoitetut erityistoimenpiteet.
2. Useita maita koskeviin ohjelmiin voidaan sisällyttää toimenpiteitä, jotka liittyvät alueiden väliseen yhteistyöhön. Tässä asetuksessa rajat ylittävällä yhteistyöllä tarkoitetaan jäsenvaltioiden ja kumppanimaiden välistä yhteistyötä, joka koskee yhteisiä haasteita, jonka on tarkoitus hyödyttää niitä yhdessä ja jota toteutetaan missä tahansa jäsenvaltioiden ja kumppanimaiden alueella.

*7 artikla***Ohjelmasuunnittelu ja varojen kohdentaminen**

1. Maaohjelmille ja useita maita koskeville ohjelmille hyväksytään strategia-asiakirjat 26 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti. Strategia-asiakirjojen on vastattava 3 artiklassa tarkoitettuja kehysasiakirjoja ja toimintasuunnitelmia ja oltava johdonmukaisia 4 ja 5 artiklassa säädettyjen periaatteiden ja ehtojen kanssa. Strategia-asiakirjat laaditaan kehysasiakirjoissa asetettuja ensisijaisia tavoitteita vastaavalle ajanjaksolle, ja niihin sisältyvät monivuotiset alustavat ohjelmat ohjeellisine monivuotisine määrärahoineen ja ensisijaisine maa- tai aluekohtaisine tavoitteineen, jotka ovat johdonmukaisia 2 artiklan 2 kohdassa esitettyjen tavoitteiden kanssa. Niitä tarkastellaan ohjelman puolivälissä tai tarvittaessa uudelleen, ja niitä voidaan tarkistaa 26 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.
2. Maaohjelmia ja useita maita koskevia ohjelmia laatiessaan komissio päättää kunkin ohjelman määrärahaosuudesta avoimin ja objektiivisin perustein ja ottaen huomioon kyseisen maan tai alueen erityispiirteet ja tarpeet, sen kuinka kunnianhimoiset tavoitteet Euroopan unioni on asettanut kumppanuudelle asianomaisen maan kanssa sekä edistymisen sovittujen tavoitteiden saavuttamisessa, myös hallinnon ja uudistusten osalta, sekä yhteisön avun hallinnointi- ja hyödyntämisvalmiuksissa.
3. Rajat ylittävää yhteistyötä varten hyväksytään 26 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen yksi tai tarvittaessa useampi strategia-asiakirja, jossa vahvistetaan 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja yhteisiä operatiivisia ohjelmia koskeva luettelo, ohjelmien ohjeelliset monivuotiset määrärahat ja kunkin ohjelman suhteen tukikelpoiset alueyksiköt. Kyseiset strategia-asiakirjat laaditaan ottaen huomioon 4 ja 5 artiklan mukaiset periaatteet ja ehdot, ja ne kattavat yleensä enintään seitsemän vuoden jakson, joka alkaa 1 päivänä tammikuuta 2007 ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 2013.
4. Komissio määrittelee varojen jakaantumisen raja-alueyhteistyöohjelmille objektiivisten tekijöiden kuten tukikelpoisen alueen väestön ja muiden yhteistyön intensiteettiin vaikuttavien seikkojen ja raja-alueen erityispiirteiden ja yhteisön avun hallinnointi- ja vastaanottokyvyn perusteella.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

5. Euroopan aluekehitysrahasto (EAKR) osallistuu tämän asetuksen säännösten mukaisesti perustettavien ja täytäntöön pantavien rajat ylittävää yhteistyötä koskevien ohjelmien rahoitukseen. Euroopan aluekehitysrahastosta kumppanimaiden kanssa yhteisiin rajoihin rajoittuvilla alueilla toteutettaviin toimiin kohdennettava määrä vahvistetaan Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa ja koheesiorahastoa koskevista yleisistä määräyksistä 11 päivänä heinäkuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1083/2006⁽¹⁾ asiaa koskevilla säännöksillä.

6. Kriisitilanteissa tai demokratian, oikeusvaltion, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien ollessa uhattuna sekä luonnonkatastrofien tai ihmisten toimista johtuvien katastrofien yhteydessä strategia-asiakirjoja voidaan tarkastella uudelleen tapausittain kiireellisyysmenettelyä noudattaen. Uudelleentarkastelulla varmistetaan johdonmukaisuus tämän asetuksen nojalla annettavan yhteisön avun ja muista yhteisön rahoitusvälineistä, vakautusvälineen perustamisesta ... annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o .../2006⁽²⁾ (*) tarkoitettu vakautusväline mukaan luettuna, annettavan avun kesken.

III OSASTO

RAJAT YLITTÄVÄ YHTEISTYÖ

8 artikla

Maantieteellinen tukikelpoisuus

1. Edellä 6 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettujen, rajat ylittävää yhteistyötä koskevat ohjelmat voivat liittyä seuraaviin raja-alueisiin:

- (a) kaikki NUTS 3 -tason tai vastaavat alueyksiköt, jotka rajoittuvat jäsenvaltioiden ja kumppanimaiden väliin maarajoihin;
- (b) kaikki NUTS 3 -tason tai vastaavat alueyksiköt tärkeiden merenkulkureittien varrella;
- (c) kaikki NUTS 2 -tason tai vastaavat rannikkoalueiden alueyksiköt, jotka rajoittuvat jäsenvaltioille ja kumppanimaille yhteiseen merialueeseen.

2. Olemassa olevan yhteistyön jatkuvuuden varmistamiseksi ja muissa perustelluissa tapauksissa myös alueyksiköille, jotka rajoittuvat 1 kohdassa tarkoitettuihin alueisiin, voidaan sallia osallistuminen rajat ylittävään yhteistyöohjelmiin edellytyksin, joista on määrätty 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuissa strategia-asiakirjoissa.

3. Jos ohjelmat on perustettu 1 kohdan b alakohdan mukaisesti, komissio voi yhteisymmärryksessä kumppaneiden kanssa ehdottaa, että osallistuminen yhteistyöhön ulotetaan koko NUTS 2 -tason alueyksikköön, jonka alueella NUTS 3 -tason alueyksikkö sijaitsee.

4. Komissio määrittelee tärkeät merenkulkureitit välimatkan ja muiden olennaisten maantieteellisten ja taloudellisten näkökohtien perusteella, ja ne luetellaan 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettussa strategia-asiakirjassa.

9 artikla

Ohjelmasuunnittelu

1. Tämän asetuksen mukainen rajat ylittävä yhteistyö toteutetaan monivuotisina ohjelmina, jotka kattavat johonkin rajaan tai useamman rajan kokonaisuuteen liittyvän yhteistyön ja joihin kuuluu monivuotisia toimenpiteitä, jotka edistävät yhtenäisesti asetettuja ensisijaisia tavoitteita ja jotka voidaan toteuttaa yhteisön tuella, jäljempänä ”yhteiset toimintaohjelmat”. Yhteisten toimintaohjelmien perustana ovat 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen strategia-asiakirjat.

2. Maarajoihin ja merenkulkureitteihin, joilla on tärkeä merkitys, liittyvät yhteiset toimintaohjelmat perustetaan rajakohtaisesti tarkoituksenmukaisella aluetasolla, ja niissä on mukana vähintään yhteen jäsenvaltioon ja vähintään yhteen kumppanimaahan kuuluvia alueyksiköitä.

⁽¹⁾ EUVL L 210, 31.7.2006, s. 25.

⁽²⁾ EUVL L ...

(*) EUVL: lisää kyseisen asetuksen numero, antopäivä ja viitetiedot.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

3. Merialueisiin liittyvät yhteiset toimintaohjelmat ovat monenvälisiä, ja niissä on mukana usealle osallistujajamalle, joihin kuuluu vähintään yksi jäsenvaltio ja yksi kumppanivaltio, yhteiseen merialueeseen rajoitettuja tukikelpoisia alueyksiköitä institutionaaliset järjestelmät ja kumppanuuden periaate huomioon ottaen. Niihin voi sisältyä kahdenvälisiä toimintaa, joka tukee yhden jäsenvaltion ja yhden kumppanimaan yhteistyötä. Nämä ohjelmat sovitetaan tiiviisti Euroopan unionissa asetuksen (EY) N:o 1083/2006 mukaisesti perustettuihin valtioiden välisiin yhteistyöohjelmiin, jotka ovat osittain maantieteellisesti päällekkäisiä.

4. Jäsenvaltiot ja kyseiset kumppanimaat perustavat yhteisiä toimintaohjelmia asianmukaisella aluetasolla institutionaalisen järjestelmänsä mukaisesti ja 4 artiklassa tarkoitettu kumppanuuden periaate huomioon ottaen. Ne kattavat yleensä seitsemän vuoden jakson, joka alkaa 1 päivänä tammikuuta 2007 ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 2013.

5. Perustettaessa yhteiseen merialueeseen liittyvää yhteistä toimintaohjelmaa siihen voidaan ottaa mukaan toimintaohjelman varsinaisiin osallistujamaihinkin kuulumattomia maita, jotka rajoittuvat kyseiseen merialueeseen, ja ne voivat saada yhteisön apua 11 artiklassa tarkoitetuissa täytäntöönpanotoimenpiteissä määrättyjen edellytysten mukaisesti.

6. Osallistujamaat tekevät yhdessä komissiolle ehdotuksia yhteisiksi toimintaohjelmiksi vuoden kuluessa 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen strategia-asiakirjojen hyväksymisestä. Komissio hyväksyy erikseen kunkin yhteisen toimintaohjelman arvioituaan, että se on tämän asetuksen ja täytäntöönpanotoimenpiteiden mukainen.

7. Yhteisiä toimintaohjelmia voidaan tarkistaa osallistujamaiden, osallistuvien raja-alueiden tai komission aloitteesta niin, että niissä otetaan huomioon yhteistyön esisijaisten tavoitteiden muuttuminen, sosiaalis-taloudellinen kehitys, asianomaisten toimenpiteiden toteuttamisesta saadut kokemukset ja seurannan ja arvioinnin tulokset sekä tarve mukauttaa käytettävissä olevan avun määriä ja kohdentaa varat uudelleen.

8. Kun yhteinen toimintaohjelma on hyväksytty, komissio tekee rahoitussopimuksen kumppanimaiden kanssa Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002⁽¹⁾ asiaankuuluvien säännösten mukaisesti. Rahoitussopimukseen on sisällyttävä määräykset, jotka ovat tarpeen yhteisen toimintaohjelman täytäntöönpanemiseksi, ja myös 10 artiklassa mainitun yhteisen hallintoviranomaisen olisi allekirjoitettava se.

9. Kumppanuuden periaatteen huomioon ottaen osallistujamaat valitsevat yhdessä toimet, joiden on oltava yhteisön apua saavan toimintaohjelman esisijaisten tavoitteiden ja toimenpiteiden mukaisia.

10. Erityisissä ja asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa, joissa:

- (a) yhteistä toimintaohjelmaa ei voida perustaa osallistujamaiden tai Euroopan unionin ja kumppanimaiden välisiin suhteisiin liittyvien ongelmien vuoksi,
- (b) osallistujamaat eivät ole viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2010 mennessä toimittaneet komissiolle yhteistä toimintaohjelmaa,
- (c) kumppanimaa ei allekirjoita rahoitussopimusta ohjelman hyväksymistä seuraavan vuoden loppuun mennessä,
- (d) yhteistä toimintaohjelmaa ei voida panna täytäntöön osallistujamaiden välisiin suhteisiin liittyvien ongelmien takia,

komissio ryhtyy jäsenvaltioiden kanssa käytyjen neuvottelujen jälkeen tarpeellisiin toimiin, jotta kyseinen jäsenvaltio voi hyödyntää Euroopan aluekehitysrahaston rahoitusta ohjelmaan asetuksen (EY) N:o 1083/2006 mukaisesti.

⁽¹⁾ EUVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

10 artikla

Ohjelmien hallinnointi

1. Yhteiset toimintaohjelmat panee periaatteessa täytäntöön yhteisesti hallinnoituina jossakin jäsenvaltiossa sijaitseva yhteinen hallintoviranomainen. Yhteisen hallintoviranomaisen apuna voi olla yhteinen tekninen sihteeristö.
2. Osallistujamaat voivat ehdottaa komissiolle yhteisen hallintoviranomaisen nimeämistä jostakin kumppanimaasta edellyttäen, että kyseinen elin kykenee täyttämään täysimääräisesti asiaa koskevat asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 säännökset.
3. ”Yhteisellä hallintoviranomaisella” tarkoitetaan tässä asetuksessa mitä tahansa kansallista, alueellista tai paikallista viranomaista tai julkista tai yksityistä elintä, myös valtiota, jonka yhteiseen toimintaohjelmaan osallistuvat jäsenvaltiot ja kumppanimaat ovat yhteisesti nimenneet ja jolla on rahoitukselliset ja hallinnolliset valmiudet hallinnoida yhteisön apua ja joka on oikeustoimikelpoinen tekemään tämän asetuksen tarkoitusta varten tarvittavat sopimukset.
4. Yhteinen hallintoviranomainen vastaa yhteisen toimintaohjelman hallinnoinnista ja täytäntöönpanosta moitteettoman teknisen hallinnon ja varainhoidon periaatteen mukaisesti sekä ohjelmaan liittyvien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta. Tätä tarkoitusta varten se varmistaa, että käytettävissä on tarvittavat hallinto-, valvonta- ja kirjanpitojärjestelmät ja -normit.
5. Yhteisen toimintaohjelman hallinto- ja valvontajärjestelmässä erotetaan selvästi toisistaan hallinto-, varmentamis- ja tarkastustehtävät joko erottamalla tehtävät selvästi toisistaan hallintoviranomaisena toimivassa elimessä tai nimeämällä erilliset elimet varmentamista ja tarkastusta varten.
6. Jotta yhteisissä toimintaohjelmissa voidaan valmistautua riittävällä tavalla täytäntöönpanoon yhteisen toimintaohjelman hyväksymisen jälkeen ja ennen rahoitussopimuksen allekirjoittamista, komissio voi antaa yhteiselle hallintoviranomaiselle luvan käyttää osan ohjelman määrärahoista ohjelman toimien, kuten hallintoviranomaisen toimintamenojen, teknisen avun ja muiden valmistelevien toimien rahoituksen aloittamiseen. Tällaista valmisteluvaihetta koskevat yksityiskohtaiset säännöt sisällytetään 11 artiklassa tarkoitettuihin täytäntöönpanosääntöihin.

11 artikla

Täytäntöönpanosäännöt

1. Tätä osastoa koskevat täytäntöönpanosäännöt hyväksytään 26 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.
2. Täytäntöönpanosäännöt koskevat muun muassa sellaisia seikkoja kuin yhteisrahoituksen astetta, yhteisten toimintaohjelmien laadintaa, yhteisten viranomaisten nimitystä ja tehtäviä, seuranta- ja valintakomiteoiden sekä yhteisen sihteeristön asemaa ja tehtävää, menojen tukikelpoisuutta, yhteistä hankkeiden valintaa, valmisteluvaihetta, yhteisön avun teknistä hallintaa ja varainhoitoa, varainhoidon valvontaa ja tilintarkastusta, seurantaa ja arviointia sekä näkyvyyttä ja tiedottamista mahdollisille edunsaajille.

IV OSASTO

TÄYTÄNTÖÖNPANO

12 artikla

Toimintaohjelmien hyväksyminen

1. Edellä 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen strategia-asiakirjojen pohjalta laaditut toimintaohjelmat hyväksytään 26 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen tavallisesti vuodeksi kerrallaan.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Poikkeuksellisesti, esimerkiksi jos toimintaohjelmaa ei ole vielä hyväksytty, komissio voi toteuttaa 7 artiklassa tarkoitettujen strategia-asiakirjojen ja monivuotisten alustavien ohjelmien pohjalta toimintaohjelmiin sisällyttämiä toimenpiteitä toimintaohjelmiin sovellettavia sääntöjä ja menettelyjä noudattaen.

2. Toimintaohjelmissa määritellään tavoitteet, toiminnan alat, toivotut tulokset, hallintotapa sekä rahoituksen ennakoitu kokonaismäärä. Toimintaohjelmissa otetaan huomioon yhteisön tähänastisen avun täytäntöönpanosta saadut kokemukset. Niissä annetaan kuvaus rahoitettavista toimista ja ilmoitetaan kunkin toimen rahoitukseen käytettävä määrä ja täytäntöönpanon alustava aikataulu. Niissä määritellään, minkä tyyppisiä suoritusmittareita on seurattava ohjelmasta rahoitettavien toimenpiteiden täytäntöönpanon yhteydessä.

3. Rajat ylittävän yhteistyön osalta komissio hyväksyy yhteisiä ohjelmia 9 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen mukaisesti.

4. Komissio esittää toimintaohjelmat ja rajat ylittävää yhteistyötä koskevat yhteiset ohjelmat tiedoksi Euroopan parlamentille ja jäsenvaltioille kuukauden kuluessa niiden hyväksymisestä.

13 artikla

Strategia-asiakirjoissa ja monivuotisissa alustavissa ohjelmissa ennakoimattomien erityistoimenpiteiden toteuttaminen

1. Odottamattomien ja asianmukaisesti perusteltujen tarpeiden ja tapahtumien yhteydessä komissio toteuttaa erityistoimenpiteitä, joita ei ole ennakoitu strategia-asiakirjoissa tai monivuotisissa alustavissa ohjelmissa, jäljempänä "erityistoimenpiteet".

Erytyistoimenpiteillä voidaan myös rahoittaa toimia, joilla helpotetaan siirtymistä hätäavusta pitkän aikavälin kehitystoimiin, mukaan luettuina toimet, joilla pyritään auttamaan väestöä paremmin valmistautumaan toistuviin kriiseihin.

2. Jos erityistoimenpiteistä aiheutuvat kustannukset ovat yli 10 000 000 euroa, komissio toteuttaa toimenpiteet 26 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

Erytyistoimenpiteiden muutokset, kuten tekniset mukautukset, täytäntöönpanoajan jatkaminen, määrärahojen kohdentaminen uudelleen alustavan talousarvion sisällä ja talousarvion kasvattaminen alle 20 prosentilla alkuperäisestä määrästä, voidaan toteuttaa ilman 26 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä edellyttäen, etteivät muutokset vaikuta komission päätöksessä esitettyihin alkuperäisiin tavoitteisiin.

3. Erytyistoimenpiteissä määritellään tavoitteet, toiminnan alat, toivotut tulokset, hallintotapa sekä rahoituksen ennakoitu kokonaismäärä. Niissä annetaan kuvaus rahoitettavista toimista ja ilmoitetaan kunkin toimen rahoitukseen käytettävä määrä ja täytäntöönpanon alustava aikataulu. Niissä määritellään, minkä tyyppisiä suoritusmittareita on seurattava erityistoimenpiteiden täytäntöönpanon yhteydessä.

4. Komissio lähettää erityistoimenpiteet, joiden arvo on enintään 10 000 000 euroa, tiedoksi Euroopan parlamentille ja jäsenvaltioille kuukauden kuluessa siitä, kun se on tehnyt niitä koskevan päätöksen.

14 artikla

Tukikelpoisuus

1. Tämän asetuksen mukaista rahoitusta toimintaohjelmien, rajat ylittävään yhteistyöhön liittyvien yhteisten ohjelmien ja erityistoimenpiteiden täytäntöönpanoon voivat saada:

- (a) kumppanimaat ja -alueet sekä niiden instituutiot;
- (b) kumppanimaiden hajautetut yksiköt kuten alueet, läänit, maakunnat ja kunnat;
- (c) kumppanimaiden ja -alueiden ja yhteisön perustamat yhteiselimet;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- (d) kansainväliset järjestöt, mukaan luettuina alueelliset järjestöt, Yhdistyneiden Kansakuntien elimet, yksiköt ja operaatiot, kansainväliset rahoituslaitokset ja kehityspankit sikäli kuin ne edistävät tämän asetuksen tavoitteita;
- (e) yhteisön toimielimet ja elimet mutta vain 16 artiklassa tarkoitettujen tukitoimenpiteiden toteutusta varten;
- (f) Euroopan unionin erillisvirastot;
- (g) seuraavat jäsenvaltioiden, kumppanimaiden ja -alueiden tai minkä tahansa muun kolmannen maan yksiköt tai elimet, jotka ovat 21 artiklassa tarkoitettujen, yhteisön ulkoisen avun saantiedellytyksiä koskevien sääntöjen mukaiset sikäli kuin ne edistävät tämän asetuksen tavoitteita:
 - (i) julkiset tai puolijulkiset elimet, paikalliset viranomaiset tai hallintoyksiköt ja niiden yhteenliittymät,
 - (ii) yhtiöt, yritykset ja muut yksityiset taloudelliset järjestöt ja toimijat,
 - (iii) rahoituslaitokset, jotka myöntävät, edistävät ja rahoittavat yksityisiä investointeja kumppanimaissa ja -alueilla,
 - (iv) valtiosta riippumattomat toimijat, jotka määritellään h kohdassa,
 - (v) luonnolliset henkilöt;
- (h) seuraavat valtiosta riippumattomat toimijat:
 - (i) valtiosta riippumattomat järjestöt,
 - (ii) kansallisia ja/tai etnisiä vähemmistöjä edustavat järjestöt,
 - (iii) paikalliset kansalaisryhmät ja ammatilliset yhdistykset,
 - (iv) osuuskunnat, ammattiliitot, talouselämän ja työmarkkinaosapuolten etujärjestöt,
 - (v) hajautetun alueyhteistyön ja alueellisen yhdentymisen alalla toimivat paikalliset järjestöt (mukaan luettuina verkostot),
 - (vi) kuluttajajärjestöt, naisten ja nuorten järjestöt, koulutus-, kulttuuri-, tutkimus- ja tiedejärjestöt,
 - (vii) yliopistot,
 - (viii) kirkot ja uskonnolliset yhdistykset tai yhteisöt,
 - (ix) tiedotusvälineet,
 - (x) rajat ylittävät yhdistykset, valtiosta riippumattomat yhdistykset ja itsenäiset säätiöt.

2. Kun se on välttämätöntä tämän asetuksen tavoitteiden saavuttamiseksi, yhteisön apua voidaan myöntää sellaisille elimille tai toimijoille, joita ei erikseen mainita tässä artiklassa.

*15 artikla***Toimenpidelajit**

1. Yhteisön avulla rahoitetaan ohjelmia, hankkeita ja toimenpiteitä, jotka edistävät tämän asetuksen tavoitteita.
2. Yhteisön apua voidaan käyttää myös seuraaviin tarkoituksiin:
 - (a) tekniseen apuun ja hallinnolliseen yhteistyöhön liittyvät kohdennetut toimenpiteet, mukaan luettuina yhteistyötoimenpiteet, joiden toteutukseen osallistuu jäsenvaltioiden ja ohjelmassa mukana olevien alueellisten ja paikallisten viranomaisten lähettämiä julkisen alan asiantuntijoita;
 - (b) investoinnit ja investointeihin liittyvät toimet;
 - (c) Euroopan investointipankille tai muille rahoituksen välittäjille 23 artiklan mukaisesti maksettavat osuudet lainarahoitusta, pääomasijoituksia, takuurahastoja tai investointirahastoja varten;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- (d) poikkeustapauksissa jonkin kansainvälisesti hyväksytyyn velkahelpotusohjelman alaiset velkahelpotusohjelmat;
 - (e) alakohtainen tai yleinen budjettituki edellyttäen, että kumppanimaan julkisten menojen hallinnointi on riittävän avointa, luotettavaa ja tehokasta ja että se on määritellyt selkeästi alakohtaiset tai makrotaloudelliset politiikat, jotka sen tärkeimmät avunantajat, tilanteen mukaan myös kansainväliset rahoituslaitokset, ovat hyväksyneet;
 - (f) korkotuki erityisesti ympäristölainoja varten;
 - (g) vakuuttaminen muita kuin kaupallisia riskejä vastaan;
 - (h) yhteisön, jäsenvaltioiden, kansainvälisten ja alueellisten järjestöjen, muiden avunantajien tai kumppanimaiden perustamiin rahastoihin maksettavat osuudet;
 - (i) kansainvälisten rahoituslaitosten tai alueellisten kehityspankkien pääomaosuudet;
 - (j) hankkeiden ja ohjelmien tosiasiallisesta hallinnoinnista ja valvonnasta aiheutuvat välttämättömät kulut yhteisön apua saavissa maissa;
 - (k) mikrohankkeiden rahoittaminen;
 - (l) elintarviketurvaan liittyvät toimenpiteet.
3. Yhteisön apua ei periaatteessa pidä käyttää verojen, tuonti- ja vientitullien eikä muiden veronluonteisten maksujen rahoittamiseen.

16 artikla

Tukitoimenpiteet

1. Yhteisön rahoituksella voidaan myös kattaa menoja, jotka liittyvät tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi ja sen tavoitteiden saavuttamiseksi välittömästi tarvittaviin valmistelu-, seuranta-, valvonta-, tarkastus- ja arviointitoimiin, kuten selvityksiin, kokouksiin, tiedotus-, valistus-, julkaisu- ja koulutustoimintaan, muun muassa kumppaneille suunnattuihin koulutustoimenpiteisiin, joilla mahdollistetaan niiden osallistumisen ohjelmien eri vaiheisiin, tietojenvaihdon tietoverkkoihin sekä muuhun hallinnolliseen ja tekniseen apuun, jota komissio mahdollisesti käyttää ohjelmien hallinnoinnissa. Sillä katetaan myös komission lähetystöissä syntyvät menot, jotka liittyvät tämän asetuksen nojalla rahoitettavien toimien hallinnointiin tarvittavaan hallinnolliseen tukeen.
2. Nämä tukitoimenpiteet eivät välttämättä sisälly monivuotiseen ohjelmasuunnitteluun, ja ne voidaan siksi rahoittaa strategia-asiakirjojen ja monivuotisten alustavien ohjelmien ulkopuolella. Ne voidaan kuitenkin myös rahoittaa monivuotisten alustavien ohjelmien yhteydessä. Tukitoimenpiteet, joita ei rahoiteta monivuotisten alustavien ohjelmien yhteydessä, komissio toteuttaa 13 artiklan mukaisesti.

17 artikla

Yhteisrahoitus

1. Tämän asetuksen nojalla rahoitettaville toimenpiteille voidaan myöntää yhteisrahoitusta, joka saadaan esimerkiksi seuraavilta tahoilta:
 - (a) jäsenvaltiot, niiden alueelliset ja paikalliset viranomaiset sekä niiden julkiset ja puolijulkiset yhteisöt;
 - (b) Euroopan talousalueen jäsenvaltiot, Sveitsi ja muut avunantajamaat, erityisesti niiden julkiset ja puolijulkiset yhteisöt;
 - (c) kansainväliset järjestöt, myös alueelliset järjestöt, erityisesti kansainväliset ja alueelliset rahoituslaitokset;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- (d) yhtiöt, yritykset ja muut yksityiset taloudelliset järjestöt ja toimijat ja muut valtiosta riippumattomat toimijat;
- (e) rahoitusta saavat kumppanimaat ja -alueet.

2. Rinnakkaisessa yhteisrahoituksessa hanke tai ohjelma jaetaan useiksi selvästi yksilöitävissä oleviksi alahankkeiksi, joista kutakin rahoittavat yhteisrahoitukseen osallistuvat eri kumppanit siten, että rahoituksen lopullinen kohde on aina yksilöitävissä. Yhdistetyssä yhteisrahoituksessa hankkeen tai ohjelman kokonaiskustannukset jaetaan yhteisrahoitukseen osallistuvien kumppanien kesken ja varat yhdistetään, jolloin ei enää ole mahdollista yksilöidä hankkeeseen tai ohjelmaan kuuluvien yksittäisten toimien rahoituslähdettä.

3. Yhdistetyssä yhteisrahoituksessa komissio voi yhteisten toimenpiteiden täytäntöönpanoa varten ottaa vastaan ja hallinnoida varoja 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tahojen puolesta. Kyseisiä varoja käsitellään käyttötarkoitukseensa sidottuina tuloina asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 18 artiklan mukaisesti.

*18 artikla***Hallintomenettelyt**

1. Komissio toteuttaa tämän asetuksen nojalla toimia asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 mukaisesti.
2. Komissio voi siirtää viranomaistehtäviä, erityisesti talousarvion toteuttamiseen liittyviä tehtäviä, asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 54 artiklan 2 kohdan c alakohdassa mainituille elimille, jos niillä on kansainvälisesti tunnustettu asema ja jos ne noudattavat kansainvälisesti tunnustettuja hallinto- ja valvontajärjestelmiä ja ovat viranomaisen valvomia.
3. Komissio voi tehdä kumppanimaiden kanssa puitesopimuksia, joissa määrätään kaikista yhteisön avun tosiasiallista täytäntöönpanoa ja yhteisön taloudellisten etujen suojaamista varten tarvittavista toimenpiteistä.
4. Jos hallinnointi on hajautettu, komissio voi käyttää apua saavan kumppanimaan tai -alueen hankinta- ja tukimenettelyjä edellyttäen, että
 - (a) apua saavan kumppanimaan tai -alueen menettelyissä noudatetaan avoimuuden, oikeasuhteisuuden, tasarvoisen kohtelun ja syrjimättömyyden periaatteita ja ne estävät kaikki eturistiriidat;
 - (b) apua saava kumppanimaa tai -alue sitoutuu tarkastamaan säännöllisesti, että yhteisön talousarviosta rahoitettavat toimet on pantu täytäntöön asianmukaisesti, toteuttamaan soveltuvia toimenpiteitä estääkseen sääntöjenvastaisuudet ja petokset ja ryhtymään tarvittaessa oikeustoimiin aiheettomasti maksettujen varojen takaisinperimiseksi.

*19 artikla***Maksusitoumukset**

1. Maksusitoumukset tehdään 9 artiklan 6 kohdan, 12 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan ja 16 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehtyjen komission päätösten pohjalta.
2. Useamman varainhoitovuoden aikana toteutettavia toimenpiteitä vastaavat maksusitoumukset voidaan jakaa vuotuisiin eriin usealle vuodelle.
3. Yhteisön rahoituksen oikeudellisia muotoja ovat muun muassa rahoitussopimukset, tukisopimukset, hankintasopimukset, urakkasopimukset.

20 artikla

Yhteisön taloudellisten etujen suojaaminen

1. Kaikkiin tämän asetuksen nojalla tehtäviin sopimuksiin sisällytetään määräykset, joilla suojataan yhteisön taloudelliset edut varsinkin sääntöjenvastaisuuksia, petoksia, korruptiota ja muuta laitonta toimintaa vastaan Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta 18 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95 ⁽¹⁾, komission paikan päällä suorittamista tarkastuksista ja todentamisista Euroopan yhteisöjen taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten ja muiden väärinkäytösten estämiseksi 11 päivänä marraskuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2185/96 ⁽²⁾ ja Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista 25 päivänä toukokuuta 1999 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1073/1999 ⁽³⁾ mukaisesti.
2. Sopimuksissa määrätään erikseen komission ja tilintarkastustuomioistuimen valtuudesta tehdä tilintarkastuksia, mukaan lukien kaikkien yhteisön varoja saaneiden toimeksisaajien ja alihankkijoiden tilien tarkastaminen asiakirjoista tai tarkastuskäyntien avulla. Lisäksi niissä valtuutetaan komissio tekemään asetuksessa (EY, Euratom) N:o 2185/96 säädetyjä tarkastuskäyntejä.
3. Kaikissa yhteisön avun täytäntöönpanemiseksi tehtävissä sopimuksissa varmistetaan, että komissiolla ja tilintarkastustuomioistuimella on 2 kohdassa säädetty oikeus sopimuksen soveltamisaikana ja sen jälkeen.

21 artikla

Osallistuminen tarjouskilpailuihin ja sopimuksiin

1. Osallistuminen tämän asetuksen nojalla rahoitettavia hankinta- tai tukisopimuksia koskeviin menettelyihin on avoin kaikille luonnollisille henkilöille, jotka ovat yhteisön jonkin jäsenvaltion, tämän asetuksen nojalla apua saavan maan, liittymistä valmistelevalta tukivälineestä 17 päivänä heinäkuuta 2006 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1085/2006 ⁽⁴⁾ perustetun liittymistä valmistelevan välineen nojalla apua saavan maan tai Euroopan talousalueen jäsenvaltion kansalaisia, ja oikeushenkilöille, joiden kotipaikka on jossakin jäsenvaltiossa, tämän asetuksen nojalla apua saavassa maassa, asetuksella (EY) N:o 1085/2006 perustetun liittymistä valmistelevan välineen nojalla apua saavassa maassa tai Euroopan talousalueen jäsenvaltiossa.
2. Asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa komissio voi antaa osallistumisluvan luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, jotka ovat sellaisen maan kansalaisia tai joiden kotipaikka on sellaisessa maassa, jolla on naapurimaiden kanssa perinteisiä taloudellisia, kaupankäyntiin liittyviä tai maantieteellisiä suhteita, ja sallia eri alkuperää olevien tarvikkeiden ja materiaalien käytön.
3. Osallistuminen tämän asetuksen mukaisesti rahoitettavia hankinta- tai tukisopimuksia koskeviin menettelyihin on avoin myös kaikille luonnollisille henkilöille, jotka ovat jonkin muun kuin 1 kohdassa tarkoitetun maan kansalaisia, ja oikeushenkilöille, joiden kotipaikka on jossakin muussa kuin 1 kohdassa tarkoitetussa maassa, jos niille on vahvistettu vastavuoroinen mahdollisuus ulkoiseen apuun. Vastavuoroinen osallistumismahdollisuus myönnetään sellaiselle maalle, joka myöntää osallistumismahdollisuuden vastaavin ehdoin Euroopan unionin jäsenvaltioille ja kyseiselle vastaanottajamaalle.

Vastavuoroinen osallistuminen yhteisön ulkoiseen apuun vahvistetaan erillisellä päätöksellä, joka koskee tiettyä maata tai maaryhmää. Päätöksen tekee komissio 26 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti, ja sen on oltava voimassa vähintään yhden vuoden ajan.

Vastavuoroinen osallistuminen yhteisön ulkoiseen apuun myönnetään vertaamalla yhteisöä ja muita avunantajia alaa koskevalla tasolla tai koko maan, joko avunantajamaan tai vastaanottajamaan, tasolla. Päätös vastavuoroisuuden myöntämisestä avunantajamaalle perustuu kyseisen avunantajan antaman avun avoimuuteen, johdonmukaisuuteen ja suhteellisuuteen sekä avun laatuun ja määrään. Edunsaajamaita kuullaan tässä kohdassa kuvaillun prosessin aikana.

4. Osallistuminen tämän asetuksen mukaisesti rahoitettavia hankinta- tai tukisopimuksia koskeviin menettelyihin on avoin kansainvälisille järjestöille.

⁽¹⁾ EYVL L 312, 23.12.1995, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽³⁾ EYVL L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 210, 31.7.2006, s. 82.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

5. Sopimusmenettelyjen yhteydessä ehdotettavien asiantuntijoiden ei tarvitse täyttää edellä esitettyjä kansalaisuusvaatimuksia.
6. Kaikkien tämän asetuksen mukaisesti rahoitettavien sopimusten nojalla hankittujen tarvikkeiden ja materiaalien on oltava peräisin yhteisöstä tai tämän artiklan mukaan tukikelpoisesta maasta. Tässä asetuksessa "alkuperällä" tarkoitetaan asiaankuuluvassa alkuperäsääntöjä koskevassa yhteisön lainsäädännössä tullitarkoituksia varten säädettyä määritelmää.
7. Asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa komissio voi antaa osallistumisluvan luonnollisille henkilöille, jotka ovat muun kuin 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen maan kansalaisia, tai oikeushenkilöille, joiden kotipaikka on muussa kuin 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettussa maassa, tai sallia eri alkuperää olevien tarvikkeiden ja materiaalien hankinnan kuin mitä 6 kohdassa tarkoitetaan. Poikkeusten perusteena voi olla se, että tuotteita ja palveluita ei ole saatavilla kyseessä olevien maiden markkinoilla, tilanne on äärimmäisen kiireellinen tai että kelpoisuussääntöjen noudattaminen tekisi hankkeen, ohjelman tai toimenpiteen toteuttamisen mahdottomaksi tai erittäin vaikeaksi.
8. Aina, kun yhteisön rahoitukseen sisältyy jonkin kansainvälisen järjestön toteuttama toimi, asianomaisiin sopimusmenettelyihin voivat osallistua kaikki luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, jotka ovat osallistumiskelpoisia 1, 2 ja 3 kohdan nojalla tai kyseisen järjestön sääntöjen nojalla, mutta kaikkien avunantajien tasavertainen kohtelu on taattava. Samoja sääntöjä sovelletaan hankintoihin, materiaaleihin ja asiantuntijoihin.
- Aina, kun yhteisön rahoitukseen sisältyy jonkin jäsenvaltion tai kolmannen maan kanssa yhteisrahoitettava toimi, ja ottaen huomioon 3 kohdassa tarkoitettu vastavuoroisuus, tai alueellisen järjestön kanssa yhteisrahoitettava toimi, asianomaisiin sopimusmenettelyihin voivat osallistua kaikki luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, jotka ovat osallistumiskelpoisia 1, 2 ja 3 kohdan nojalla, sekä kaikki luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, jotka ovat osallistumiskelpoisia tällaisen jäsenvaltion, kolmannen maan tai alueellisen järjestön sääntöjen mukaisesti. Samoja sääntöjä sovelletaan hankintoihin, materiaaleihin ja asiantuntijoihin.
9. Kun tämän asetuksen nojalla annettavaa yhteisön apua hallinnoi 10 artiklassa tarkoitettu yhteinen hallintoviranomainen, hankintasääntöinä sovelletaan 11 artiklassa tarkoitetuissa täytäntöönpanosäännöissä vahvistettuja sääntöjä.
10. Tarjoajien, joiden kanssa on tehty sopimuksia tämän asetuksen nojalla, on kunnioitettava asiaankuuluvissa Kansainvälisen työjärjestön yleissopimuksissa määriteltyjä keskeisiä työnormeja.
11. Kohdat 1-10 eivät rajoita sentyyppisten järjestöjen osallistumista, jotka ovat luonteensa tai sijaintinsa perusteella tukikelpoisia ottaen huomioon toimenpiteen tavoitteet.

*22 artikla***Ennakkomaksut**

Edunsaajien käyttöön ennakkomaksuina annettujen varojen tuottamat korot vähennetään lopullisesta maksusta.

*23 artikla***Euroopan investointipankin tai muiden rahoituksen välittäjien käyttöön annetut varat**

1. Edellä 15 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja varoja hallinnoivat rahoituksen välittäjät, Euroopan investointipankki tai mikä tahansa muu pankki tai järjestö, jolla on varojen hallinnoimiseen tarvittavat valmiudet.
2. Komission on annettava tapausittain 1 kohdan täytäntöönpanosäännökset, jotka käsittelevät riskien jakamista, täytäntöönpanosta vastaavan välittäjän palkkiota, varojen tuoton käyttöä ja takaisinmaksua sekä toimenpiteen päättämistä.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

24 artikla

Arviointi

1. Komissio arvioi säännöllisesti maantieteellisten ja rajat ylittävien politiikkojen ja ohjelmien ja alakoh- taisten politiikkojen tuloksia sekä ohjelmasuunnittelun tuloksellisuutta varmistaakseen tavoitteiden saavutta- misen ja voidakseen laatia suosituksia paremmiksi toimiksi.
2. Komissio toimittaa merkittävät arviointikertomukset 26 artiklassa tarkoitetulle komitealle keskustelua varten. Näitä kertomuksia ja keskusteluja käytetään hyväksi ohjelmasuunnittelussa ja määrärahoja jaettaessa.

V OSASTO

LOPPUSÄÄNNÖKSET

25 artikla

Vuosikertomus

Komissio tarkastelee tämän asetuksen nojalla toteutettavien toimenpiteiden täytäntöönpanon edistymistä ja toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuosikertomuksen yhteisön avun täytäntöönpanosta. Kertomus toimitetaan myös Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle. Kertomuksessa esitetään edellisen vuoden tiedot rahoitetuista toimenpiteistä, seuranta- ja arviointitoimien tuloksista sekä maksusitoumuksista ja maksuista maittain, alueittain ja yhteistyöaloittain eriteltynä.

26 artikla

Komitea

1. Komissiota avustaa komitea.
2. Tähän kohtaan viitattaessa sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklaa.
Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuksi määräajaksi vahvistetaan 30 päivää.
3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.
4. Euroopan investointipankkia edustava tarkkailija osallistuu komitean istuntoihin Euroopan investointi- pankkia koskevien kysymysten osalta.
5. Helpottaakseen vuoropuhelua Euroopan parlamentin kanssa komissio tiedottaa Euroopan parlamentille säännöllisesti komitean työstä ja lähettää sille asiaankuuluvat asiakirjat, kuten esityslistan, toimenpide-ehdo- tukset ja yhteenvedon kokouspöytäkirjoista, päätöksen 1999/468/EY 7 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

27 artikla

Muun kuin liitteessä mainitun kolmannen maan osallistuminen

1. Yhteisön avun johdonmukaisuuden ja tehokkuuden varmistamiseksi komissio voi 12 artiklassa tarkoi- tettuina toimintaohjelmia hyväksyessään tai 13 artiklassa tarkoitettuja erityistoimenpiteitä toteuttaessaan päättää, että tämän asetuksen mukaisia toimenpiteitä voidaan soveltaa maihin ja alueisiin, jotka voivat saada apua muista yhteisön ulkoisen avun välineistä tai Euroopan kehitysrahastosta, jos toteutettava hanke tai ohjelma on luonteeltaan yleinen, alueellinen tai rajat ylittävä.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

2. Kyseinen rahoitusmahdollisuus voidaan ottaa huomioon 7 artiklassa tarkoitetuissa strategia-asiakirjoissa.
3. Tukikelpoisuutta käsitteleviä 14 artiklan säännöksiä ja julkisia hankintoja koskeviin menettelyihin osallistumista käsitteleviä 21 artiklan säännöksiä mukautetaan siten, että asianomaisten maiden ja alueiden osallistuminen on mahdollista.
4. Yhteisön ulkoisen avun eri välineiden säännösten nojalla rahoitetuissa ohjelmissa osallistuminen hankintamenettelyihin voi olla avoin kaikille eri välineiden nojalla tukikelpoisten maiden luonnollisille henkilöille ja oikeushenkilöille.

*28 artikla***Yhteisön avun keskeyttäminen**

1. Jos kumppanimaa ei noudata 1 artiklassa tarkoitettuja periaatteita, neuvosto voi päättää määränemistöllä komission ehdotuksesta toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä kaiken kumppanimaille tämän asetuksen nojalla myönnetyn avun osalta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kumppanimaiden ja alueiden kanssa tehtyihin kumppanuus- ja yhteistyösopimuksiin ja assosiaatiosopimuksiin sisältyvien yhteisön avun keskeyttämistä koskevien määräysten soveltamista.
2. Tällaisissa tapauksissa yhteisön apua käytetään ensisijaisesti tukemaan valtiosta riippumattomien järjestöjen toimia ihmisoikeuksien ja perusvapauksien edistämiseksi sekä demokratisoitumisprosessin tukemiseksi kumppanimaisissa.

*29 artikla***Rahoituspuitteet**

1. Rahoituspuitteet tämän asetuksen täytäntöönpanoa varten ajanjaksolla 2007-2013 ovat 11 181 000 000 euroa, ja ne jakautuvat seuraavasti:
 - (a) vähintään 95 prosenttia rahoituspuitteiden mukaisesta määrästä myönnetään 6 artiklan 1 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitetuille maaohjelmille ja useita maita koskeville ohjelmille;
 - (b) enintään 5 prosenttia rahoituspuitteiden mukaisesta määrästä myönnetään 6 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitetuille rajat ylittävää yhteistyötä koskeville ohjelmille.
2. Budjettivallan käyttäjä hyväksyy vuotuiset määrärahat rahoituskehyksen rajoissa.

*30 artikla***Uudelleentarkastelu**

Komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2010 kertomuksen, jossa arvioidaan tämän asetuksen täytäntöönpanoa kolmen ensimmäisen vuoden aikana, ja liittää siihen tarvittaessa lainsäädäntöehdotuksen, joka sisältää tarvittavat muutokset siihen, 29 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu rahoituksen jakautuminen mukaan lukien.

*31 artikla***Kumoaminen**

1. Kumotaan 1 päivästä tammikuuta 2007 neuvoston asetus (ETY) N:o 1762/92, neuvoston asetus (EY) N:o 1734/94 ja neuvoston asetus (EY) N:o 1488/96.
2. Kumottuja asetuksia sovelletaan edelleen vuotta 2007 edeltävien vuosien talousarvioihin liittyviin oikeudellisiin asiakirjoihin ja maksusitoumuksiin.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

32 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007 31 päivään joulukuuta 2013.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty ...ssa/ssä ... päivänä ...kuuta ...

Euroopan Parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE**ASETUKSEN 1 ARTIKLASSA TARKOITETUT KUMPPANIMAAT**

Algeria
Armenia
Azerbaidžan
Egypti
Georgia
Israel
Jordania
Libanon
Libya
Länsirannan ja Gazan alueen palestiinalaishallinto
Marokko
Moldova
Syyria
Tunisia
Ukraina
Valko-Venäjä
Venäjän federaatio

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

P6_TA(2006)0307

Vakautusväline *I**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi vakautusvälineen perustamisesta (KOM(2004)0630 — C6-0251/2004 — 2004/0223(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2004)0630) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan, 179 artiklan ja 181 a artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0251/2004),
 - ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnon ehdotetusta oikeusperustasta,
 - ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 17. toukokuuta 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen ⁽²⁾ liitteenä olevan komission julistuksen demokraattisesta valvonnasta ja ulkoisten toimien johdonmukaisuudesta sekä siihen liittyvän kirjeenvaihdon,
 - ottaa huomioon tähän lainsäädäntöpäätöslauselmaan liitetyn komission julistuksen poikkeuksellisia avustustoimenpiteitä ja terrorismin vastaisia yhteistyötoimia koskevien tietojen toimittamisesta Euroopan parlamentille, joka tullaan julkaisemaan yhdessä säädöksen kanssa *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,
 - ottaa huomioon komission jäsenen Ferrero-Waldnerin 7. kesäkuuta 2006 päivätyn kirjeen, joka koskee rauhanrakennuskumppanuuden perustamista,
 - ottaa huomioon komission jäsenen Ferrero-Waldnerin 23. kesäkuuta 2006 päivätyn kirjeen, jossa annetaan yksityiskohtaisia tietoja eri välineille osoitetuista määrärahoista ja viitataan komission halukkuuteen toteuttaa kaikki tarvittavat aloitteet lisäresurssien varmistamiseksi vakautusvälineelle, mikäli sen määrärahat osoittautuisivat riittämättömiksi, käytettävissä olevien erilaisten budjetointimahdollisuuksien kautta — varaus hätäapua varten ja joustoväline mukaan lukien,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 ja 35 artiklan,
 - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön ja kansainvälisen kaupan valiokunnan, budjettivaliokunnan ja kehitysyhteistyövaliokunnan lausunnot (A6-0157/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

⁽²⁾ EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

P6_TC1-COD(2004)0223**Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 6. heinäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2006 antamiseksi vakautusvälineen perustamisesta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 179 artiklan 1 kohdan ja 181 a artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽¹⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Yhteisö on merkittävä taloudellisen, rahoituksellisen, teknisen, humanitaarisen ja makrotaloudellisen avun antaja kolmansille maille. Inhimilliselle ja taloudelliselle kehitykselle välttämättömien vakaiden olosuhteiden sekä ihmisoikeuksien, demokratian ja perusvapauksien edistäminen säilyy etusijalla Euroopan unionin, jäljempänä "EU", ulkoisessa toiminnassa, joihin yhteisön ulkoisen avun välineillä vaikutetaan. Neuvosto ja neuvostossa kokoontuneet jäsenvaltioiden hallitusten edustajat totesivat marraskuussa 2004 antamissaan EU:n ulkoisen toiminnan tehokkuutta koskevissa päätelmissään, että "rauha, turvallisuus ja vakaus sekä ihmisoikeudet, demokratia ja hyvä hallintotapa ovat kestävän talouskasvun ja köyhyyden poistamisen kannalta keskeisiä seikkoja".
- (2) Eurooppa-neuvoston hyväksymässä EU:n ohjelmassa väkivaltaisen konfliktien estämiseksi korostetaan EU:n poliittista sitoutumista siihen, että konfliktinesto säilyy eräänä EU:n ulkosuhteiden päätavoitteena, ja todetaan, että yhteisön kehitysyhteistyövälineillä voidaan edistää tämän tavoitteen saavuttamista ja EU:n kehittymistä maailmanlaajuisena toimijana.
- (3) Tämän asetuksen nojalla toteutetut toimenpiteet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, jäljempänä "perustamissopimus", 177 artiklan ja 181a artiklan mukaisten tavoitteiden saavuttamiseksi voivat täydentää niitä toimenpiteitä, joita EU Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston puitteissa hyväksyy yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan tavoitteiden saavuttamiseksi sekä joita se hyväksyy mainitun sopimuksen VI osaston puitteissa, ja niiden olisi oltava yhteensopivia näiden toimenpiteiden kanssa. Neuvoston ja komission olisi tehtävä yhteistyötä toimivaltansa mukaisesti tällaisen yhteensopivuuden varmistamiseksi.
- (4) Neuvoston, neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien, Euroopan parlamentin ja komission 22 päivänä marraskuuta 2005 hyväksymässä sekä 15 ja 16 päivänä joulukuuta 2005 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston tervetulleena pitämässä kehityspolitiikkaa koskevassa eurooppalaisessa konsensuksessa todetaan, että yhteisö pyrkii toimiellensä toimivallan rajat huomioon ottaen kehittämään kattavan ja ehkäisevän lähestymistavan valtiollisen epävakauden, konfliktien, luonnonkatastrofien ja muun tyyppisten kriisien osalta; tällä asetuksella olisi edistettävä mainitun päämäärän saavuttamista.
- (5) Eurooppa-neuvosto hyväksyi 12 päivänä joulukuuta 2003 Euroopan turvallisuusstrategian.
- (6) Eurooppa-neuvoston terrorismin torjumisesta 25 päivänä maaliskuuta 2004 antamassa julistuksessa esitettiin terrorismin torjuntaa koskevien tavoitteiden sisällyttämistä ulkoisen avun ohjelmiin. Lisäksi neuvoston 27 päivänä maaliskuuta 2000 hyväksymässä, järjestäytyneen rikollisuuden torjuntaa ja valvontaa koskevassa EU:n vuositutuhattatragiassa kehoitettiin tiiviimpään yhteistyöhön kolmansien maiden kanssa.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 6. heinäkuuta 2006.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- (7) Kriisin jälkeinen vakauttaminen edellyttää erityisesti kriisiä välittömästi seuraavina vuosina kansainväliseltä yhteisöltä kestäväää ja joustavaa sitoutumista yhtenäisten siirtymävaihetta koskevien strategioiden pohjalta.
- (8) Avustusohjelmien täytäntöönpano kriisitalanteessa ja poliittisen epävakauden vallitessa edellyttää erityistoimenpiteitä, joilla taataan joustavuus päätöksenteossa ja määrärahojen jakamisessa, sekä tehostettuja toimenpiteitä, joilla huolehditaan johdonmukaisuudesta suhteessa kahdenväliseen apuun sekä järjestelyistä avunantajien avustusvarojen yhdistämiseksi, mihin sisältyy viranomaisten tehtävien jakaminen välillisen keskitetyn hallinnoinnin avulla.
- (9) Hätäävun, kunnostustoimien ja kehitysyhteistyön niveltämisestä annettuja komission tiedonantoja koskevissa Euroopan parlamentin päätöslauselmissa ja neuvoston päätelmissä korostetaan tarvetta varmistaa, että yhteisön eri rahoitusvälineistä rahoitettavat toimet kytketään kriisitalanteessa tehokkaasti toisiinsa.
- (10) Edellä mainittuihin kysymyksiin tehokkaasti ja oikea-aikaisesti reagoimiseen tarvitaan erityisiä rahoitusvaroja ja -välineitä, joilla voidaan täydentää humanitaarista apua ja pitkäkestoisen yhteistyön välineitä. Humanitaarista apua olisi edelleen toimitettava humanitaarisesta avusta 20 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1257/96 ⁽¹⁾ nojalla.
- (11) Vastaavien yhteisön ulkoisen avun välineiden yhteydessä laaditun poliittisen yhteistyökehiksen mukaisesti kumppanimaiden kanssa sovittujen toimenpiteiden lisäksi yhteisön on voitava myöntää apua, jotta voidaan käsitellä merkittäviä globaaleja ja alueiden välisiä kysymyksiä, joilla saattaa olla epävakautta aiheuttava vaikutus.
- (12) Vuoden 2001 suuntaviivoissa, jotka koskevat komission edustaman yhteisön ja jäsenvaltioiden välisen operationaalisen yhteensovittamisen tehostamista ulkoisen avun alalla toimittaessa, korostetaan tarvetta vahvistaa EU:n ulkoisen avun yhteensovittamista.
- (13) Tässä asetuksessa vahvistetaan kaudelle 2007-2013 rahoituspuitteet, jotka ovat talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen ⁽²⁾ 37 kohdan mukainen budjettivallan käyttäjän ensisijainen ohje vuosittaisessa talousarviomenettelyssä.
- (14) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽³⁾ mukaisesti.
- (15) Tällä asetuksella pyritään kattamaan useiden yhteisön ulkoisesta avusta annettujen voimassa olevien asetusten soveltamisala ja korvaamaan ne; nämä asetukset olisi näin ollen kumottava.
- (16) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla toteuttaa tämän asetuksen tavoitteita, koska tässä asetuksessa määritetyillä aloilla tarvitaan yhteneväistä ja monenvälistä toimintaa, ja ne voidaan siten saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on näiden tavoitteiden saavuttamiseksi tarpeen,

⁽¹⁾ EYVL L 163, 2.7.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/512/EY (EUVL L 200, 22.7.2006, s. 11).

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

TAVOITTEET JA SOVELTAMISALA

1 artikla

Tavoitteet

1. Yhteisö toteuttaa kehitysyhteistyötoimenpiteitä sekä rahoituksellisen, taloudellisen ja teknisen yhteistyön toimenpiteitä kolmansien maiden kanssa tässä asetuksessa säädettyjen ehtojen mukaisesti.
2. Tämän yhteistyön tavoitteiden mukaisesti ja perustamissopimuksessa asetetuissa rajoissa tämän asetuksen erityistavoitteena on:
 - a) edistää vakautta kriisien tai puhkeamassa olevien kriisitilanteiden yhteydessä tarjoamalla tehokas vastaus, jolla autetaan säilyttämään, luomaan tai palauttamaan olosuhteet, jotka ovat keskeisen tärkeitä yhteisön kehitysyhteistyöpolitiikan tehokkaan täytäntöönpanon kannalta;
 - b) yhteisön yhteistyöpolitiikan täytäntöönpanoa koskevien vakaiden olosuhteiden vallitessa auttaa kolmansien maiden valmiuksien kehittämistä sellaisten yksittäisten maailmanlaajuisten ja alueiden välisten uhkien käsittelemiseksi, joilla on epävakautta luova vaikutus, sekä taata valmius puuttua kriisejä edeltäviin ja kriisien jälkeisiin tilanteisiin.
3. Tämän asetuksen nojalla toteutettavat toimenpiteet voivat olla Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V ja VI osaston nojalla hyväksytyjä toimenpiteitä täydentäviä, niiden on oltava johdonmukaisia näiden toimenpiteiden kanssa, eivätkä ne saa estää niiden soveltamista.

2 artikla

Yhteisön antaman avun täydentävyys

1. Tämän asetuksen nojalla myönnettävän yhteisön avun on täydennettävä siihen liittyvien ulkoisen avun välineiden mukaisesti annettavaa yhteisön apua. Sitä myönnetään ainoastaan siinä laajuudessa kuin mainituilla välineillä ei voida tarjota asianmukaista ja tehokasta vastausta.
2. Komissio huolehtii siitä, että tämän asetuksen nojalla hyväksyttävät toimenpiteet ovat yhdenmukaisia yhteisön asianomaiselle kumppanimaalle laatiman yleisen poliittisen strategiakehyksen ja varsinkin 1 kohdassa tarkoitettujen välineiden tavoitteiden samoin kuin muiden asiaa koskevien yhteisön toimenpiteiden kanssa.
3. Komissio edistää, tehostaakseen yhteisön ja kansallisten avustustoimenpiteiden tehokkuutta ja yhdenmukaisuutta, tiivistä omien ja jäsenvaltioiden toimien välistä parempaa yhteensovittamista sekä päätöksenteko- että toteutustasolla. Jäsenvaltiot ja komissio ottavat tätä varten käyttöön tietojenvaihtojärjestelmän.

3 artikla

Apu, jolla vastataan kriisitilanteisiin ja puhkeamassa oleviin kriisitilanteisiin

1. Yhteisön teknistä apua ja rahoitusapua 1 artiklan 2 kohdan a alakohdassa asetettujen erityistavoitteiden saavuttamiseksi voidaan antaa vastauksena hätä- tai kriisitilanteeseen, tilanteeseen, jossa kriisi on puhkeamassa tai joka uhkaa demokratiaa, yleistä järjestystä, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojelemista ja ihmisten turvallisuuden takaamista, tai tilanteeseen, joka uhkaa kärjistyä aseelliseksi konfliktiksi tai heikentää vakavalla tavalla asianomaisen yhden tai useamman kolmannen maan vakautta. Tällaisia toimenpiteitä voidaan soveltaa myös tilanteissa, joissa yhteisö on vedonnut kansainvälisiin sopimuksiin sisältyviin, olennaisia seikkoja koskeviin lausekkeisiin keskeyttääkseen osittain tai täysin yhteistyön kolmansien maiden kanssa.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu tekninen apu ja rahoitusapu koskevat seuraavia aloja:
- a) teknisenä tai logistiikkaan liittyvänä apuna annettava tuki kansainvälisten ja alueellisten järjestöjen sekä valtiollisten ja valtiosta riippumattomien toimijoiden pyrkimyksille, joilla edistetään luottamuksen rakentamista, välitystoimia, vuoropuhelua ja sovintoa;
 - b) tuki kansainvälisen oikeuden mukaisesti valtuutetun väliaikaishallinnon perustamista ja toimintaa varten;
 - c) tuki demokraattisten ja moniarvoisten valtioelinten kehittämiseksi, mukaan luettuna toimet naisten osallistumisen edistämiseksi, kansallisella ja paikallisella tasolla toimivan tehokkaan siviilihallinnon, riippumattoman oikeuslaitoksen sekä hyvän hallintotavan ja yleisen järjestyksen kehittämiseksi, mukaan luettuna muu kuin sotilaallinen tekninen yhteistyö yleisen siviilivalvonnan tehostamiseksi, sekä turvajärjestelmien valvonta ja toimenpiteet, joilla vahvistetaan ihmisillä, huumausaineilla, tuliaseilla ja räjähdysaineilla käytävän laittoman kaupan torjumiseen osallistuvien, lakien noudattamista valvovien viranomaisten sekä oikeusviranomaisten valmiuksia;
 - d) tuki kansainvälisille rikostuomioistuimille ja kansallisille ad hoc -tuomioistuimille, totuus- ja sovintokomissioille samoin kuin kansainvälisten ihmisoikeusnormien ja oikeusvaltoin periaatteen mukaisesti perustetuille järjestelyille ihmisoikeusrikkomuksia koskevien vaatimusten oikeudelliselle käsittelylle sekä omistusoikeuden vaatimiselle ja vahvistamiselle;
 - e) tuki toimenpiteille, jotka ovat tarpeen keskeisen infrastruktuurin, asuntojen, julkisten rakennusten ja taloudellisten voimavarojen samoin kuin keskeisen tuotantokapasiteetin ennalleen palauttamisen tai jälleenrakentamisen aloittamiseksi sekä taloudellisen toiminnan uudelleen käynnistämiseksi ja työpaikkojen luomiseksi sekä kestävän sosiaalisen kehityksen mahdollistavien vähimmäisedellytysten luomiseksi;
 - f) tuki siviilitoimenpiteille, jotka koskevat entisten taistelijoiden kotiuttamista ja sopeuttamista kansalaisyhteiskuntaan sekä tarvittaessa kotimaahan palauttamista, samoin kuin toimenpiteet lapsi- ja naissotilaiden tilanteeseen puuttumiseksi;
 - g) tuki toimenpiteille, joilla lievitetään asevoimien uudelleenjärjestelystä aiheutuvia yhteiskunnallisia vaikutuksia;
 - h) yhteisön yhteistyöpolitiikan ja sen tavoitteiden asettamisissa puitteissa myönnettävä tuki toimenpiteille, jotka koskevat maamiinojen, räjähtämättömän sotamateriaalin sekä muiden haitallisten sodankäyntijätteen sosioekonomisia vaikutuksia siviiliväestöön; tämän asetuksen nojalla annettava rahoitus kattaa vaaroista tiedottamisen, uhrien auttamisen, miinojen paikantamisen ja raivauksen sekä näiden yhteydessä tapahtuvan varastojen tuhoamisen;
 - i) yhteisön yhteistyöpolitiikan ja sen tavoitteiden asettamisissa puitteissa myönnettävä tuki toimenpiteille, jotka koskevat tuliaseiden laittoman käytön ja saatavuuden vaikutuksia siviiliväestöön; tämä tuki rajoitetaan valvontatoimiin, uhrien auttamiseen, ongelman tunnetuksi tekemiseen sekä oikeudellisen ja hallinnollisen asiantuntemuksen ja hyvien menettelytapojen kehittämiseen.
- Tukea annetaan vain sen verran kuin on tarpeen asianomaisten väestöjen yhteiskunnallisen ja taloudellisen kehityksen edellytysten palauttamiseksi 1 kohdassa tarkoitettussa kriisitilanteessa tai tilanteessa, jossa kriisi on puhkeamassa. Se ei kata tukea toimenpiteille, joilla torjutaan aseiden leviämistä;
- j) tuki toimenpiteille, joiden tarkoituksena on varmistaa, että naisten ja lasten erityistarpeisiin, mukaan luettuna heidän altistumisensa sukupuoleen perustuvalla väkivallalla, vastataan asianmukaisesti kriisi- ja konfliktitilanteissa;
 - k) tuki aseellisten konfliktien uhrien kuntouttamiselle ja sopeuttamiselle yhteiskuntaan, mukaan lukien toimenpiteet naisten ja lasten erityistarpeisiin vastaamiseksi;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- l) tuki toimenpiteille, joilla edistetään ja puolustetaan ihmisoikeuksien ja perusvapauksien sekä demokratian periaatteiden, oikeusvaltioperiaatteen ja näihin liittyvien kansainvälisen oikeuden käsittämien välineiden kunnioittamista;
- m) tuki sosioekonomisille toimenpiteille, joilla edistetään yhtäläisiä mahdollisuuksia käyttää luonnonvaroja sekä niiden avointa hallintaa kriisitilanteissa tai tilanteissa, joissa kriisi on puhkeamassa;
- n) tuki sosioekonomisille toimenpiteille, joilla pyritään ratkaisemaan äkillisten väestön siirtymisten vaikutukset, mukaan lukien toimenpiteet vastaanottavien yhteiskuntien tarpeisiin vastaamiseksi kriisitilanteissa tai tilanteissa, joissa kriisi on puhkeamassa;
- o) tuki toimenpiteille, joilla tuetaan kansalaisyhteiskunnan kehittymistä ja järjestäytymistä sekä sen osallistumista poliittiseen prosessiin, mukaan lukien toimenpiteet naisten osallistumisen lisäämiseksi näihin prosesseihin sekä toimenpiteet, joilla edistetään riippumattomia, moniarvoisia ja ammattitaitoisia tiedotusvälineitä;
- p) tuki toimenpiteille, joilla reagoidaan luonnonkatastrofeihin tai ihmisen aiheuttamiin katastrofeihin ja kansanterveyteen kohdistuviin uhkiin, jos yhteisön humanitaarista apua ei ole saatavilla tai sitä on täydennettävä.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa poikkeuksellisissa ja odottamattomissa tilanteissa yhteisö voi tarjota myös sellaista teknistä apua ja rahoitusapua, joka ei nimenomaisesti kuulu 2 kohdassa säädettyjen tukialojen piiriin. Tällainen apu rajoitetaan 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin poikkeuksellisiin avustustoimenpiteisiin,

— jotka kuuluvat 1 artiklan 2 kohdan a alakohdassa säädettyyn yleisen soveltamisalan ja siinä asetettujen erityistavoitteiden piiriin;

— joiden kesto rajoittuu 6 artiklan 2 kohdassa säädettyyn aikaan; ja

— joihin voitaisiin tavallisesti myöntää tukea yhteisön muista ulkoisen tuen välineistä, mutta joita 2 artiklan mukaisesti olisi pidettävä tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvina, koska kriisitilanteeseen tai puhkeamassa olevaan kriisitilanteeseen on vastattava nopeasti.

4 artikla

Yhteistyön sallivissa vakaisissa olosuhteissa annettava apu

Yhteisö tarjoaa teknistä apua ja rahoitusapua 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa asetettujen erityistavoitteiden saavuttamiseksi seuraavilla aloilla:

- 1) yleiseen järjestykseen, yksilöiden turvallisuuteen, elintärkeään infrastruktuuriin ja kansanterveyteen kohdistuvat uhat:

apu koskee seuraavia aloja:

- a) sellaisten lainvalvonta-, oikeus- ja muiden viranomaisten valmiuksien vahvistaminen, jotka osallistuvat terrorismin ja järjestäytyneen rikollisuuden torjumiseen, ihmisten, huumausaineiden, tuliaseiden ja räjähteiden laiton kauppa mukaan luettuna, ja laittoman kaupan ja kauttakulun tehokkaaseen valvontaan.

Etusijalle asetetaan alueiden välinen yhteistyö, jossa ovat mukana kolmannet maat, jotka ovat osoittaneet selvää poliittista tahtoa paneutua näihin ongelmiin. Tämän alan toimenpiteissä erityinen painopiste on hyvässä hallintotavassa, ja toimenpiteiden on oltava kansainvälisen oikeuden, etenkin ihmisoikeuslainsäädännön ja kansainvälisen humanitaarisen oikeuden mukaisia.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Terrorismin torjumiseen osallistuville viranomaisille myönnettävässä avussa etusijalle asetetaan niiden toimenpiteiden tukeminen, jotka koskevat terrorisminvastaisen lainsäädännön kehittämistä ja lujittamista, rahoitus-, tulli- ja maahanmuuttolainsäädännön täytäntöönpanoa ja käytäntöjä sekä kansainvälisten lainvalvontamenettelyjen kehittämistä.

Huumausaineiden muodostamaan ongelmaan liittyvässä avussa kiinnitetään asianmukaista huomiota kansainväliseen yhteistyöhön, jonka tarkoituksena on edistää kysynnän, tuotannon ja vahinkojen vähentämiseen liittyviä parhaita käytäntöjä;

- b) tuki toimenpiteille, joilla puututaan uhkiin, jotka kohdistuvat kansainväliseen liikenteeseen, energiansiirtoon ja elintärkeään infrastruktuuriin, mukaan luettuina henkilö- ja rahtiliikenne sekä energianjako.

Tällä alalla hyväksytyissä toimenpiteissä pannaan erityistä painoa alueiden väliselle yhteistyölle ja kansainvälisten standardien täytäntöönpanoon riskejä koskevan tietoisuuden, alttiusanalyysin, hätätilanteisiin valmistautumisen, hälytysten ja seurausten hallinnan aloilla;

- c) toimenpiteet, joilla osaltaan huolehditaan asianmukaisesta vastauksesta kansanterveyteen yllättäen kohdistuviin vakaviin uhkiin, kuten epidemioihin, joiden vaikutukset voivat ylittää valtioiden rajat.

Erityistä painoa annetaan pelastuspalvelulle, rokote- ja lääkevarastojen hallinnalle, kansainväliselle yhteistyölle sekä varhaisvaroitus- ja hälytysjärjestelmille;

- 2) kemialliseen, biologiseen, radioaktiiviseen tai ydinasemateriaaliin tai tällaisiin aineisiin liittyvän riskin vähentäminen ja valmius:

tuki koskee seuraavia aloja:

- a) siviilitutkimustoiminnan tukeminen vaihtoehtona puolustusalan tutkimukselle sekä aikaisemmin aseistukseen liittyvillä teollisuudenaloilla työskennelleiden tiedemiesten ja insinöörien uudelleenkouluttamisen ja vaihtoehtoisen työllistymisen tukeminen;
- b) turvallisuutta parantavien toimenpiteiden tukeminen siviilien käyttämissä tiloissa, joissa säilytetään arkaluonteista kemiallista, biologista, radioaktiivista tai ydinasemateriaalia tai tällaisia aineita tai joissa niitä käsitellään siviilitutkimusohjelmissa;
- c) yhteisön yhteistyöpolitiikan ja sen tavoitteiden puitteissa annettava tuki siviili-infrastruktuurin ja sellaisen asiaan liittyvän siviilitutkimuksen aikaan saamiseksi, mikä on välttämätöntä aseisiin liittyvien varastointi- tai tuotantolaitosten purkamisen, saneeraamisen tai muuntamisen kannalta, jos ne eivät enää kuulu johonkin puolustusalan ohjelmaan;
- d) sellaisten toimivaltaisten siviiliviranomaisten kapasiteetin vahvistaminen, jotka toimivat kemiallisen, biologisen, radioaktiivisen tai ydinasemateriaalin tai tällaisten aineiden (mukaan lukien niiden tuotantoon tai toimittamiseen tarkoitetut välineet) salakuljetuksen tehokkaan valvonnan kehittämässä ja täytäntöönpanossa, myös asentamalla nykyaikaisia logistiikka-, arviointi- ja valvontalaitteistoja;
- e) kaksikäyttötutotteiden tehokkaan vientivalvonnan kehittämiseen ja täytäntöönpanoon liittyvän oikeudellisen kehyksen ja institutionaalisten valmiuksien kehittäminen, mukaan lukien alueelliset yhteistyötoimenpiteet;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- f) tehokkaiden ennaltaehkäisy-, valmiussuunnittelu-, pelastuspalvelu- ja puhdistustoimenpiteiden kehittäminen siviilejä varten mahdollisten suurien ympäristöonnettomuuksien varalta;

sikäli kuin on kyse b ja d alakohdassa säädettyistä toimenpiteistä, erityistä painoa on annettava niiden alueiden tai maiden avustamiselle, joissa on edelleen b ja d alakohdassa tarkoitettuja materiaaleja tai aineita sisältäviä varastoja ja joista nämä materiaalit tai aineet saattavat levitä muualle.

3) Kriisejä edeltävä ja kriisien jälkeinen valmiuksien kehittäminen

Sellaisten pitkäkestoisten toimenpiteiden tukeminen, jotka on tarkoitettu kansainvälisten, alueellisten ja paikallisten järjestöjen, valtiollisten ja valtioista riippumattomien toimijoiden valmiuksien vahvistamiseen siltä osin kuin niiden toiminta liittyy seuraaviin seikkoihin:

- a) ennalta varoittamisen, luottamuksen lisäämisen, sovittelun ja sovun aikaansaamisen edistäminen sekä paneutuminen yhteisöjen sisäisten jännitteiden selvittämiseen;
- b) konfliktien ja onnettomuuksien jälkeen tapahtuvan ennalleen palautumisen edistäminen.

Tässä kohdassa lueteltuihin toimenpiteisiin sisältyvät taitotiedon siirtäminen, tiedonvaihto, riskien ja uhkien arviointi, tutkimus ja analyysi, ennakkovaroitusjärjestelmät ja koulutus. Toimenpiteisiin voi tarvittaessa kuulua myös sellaisten suositusten täytäntöönpanoon tarkoitettu rahoitusapu ja tekninen apu, jotka Yhdistyneiden Kansakuntien rauhanrakentamiskomissio on antanut, ja jotka kuuluvat yhteisön yhteistyöpolitiikan piiriin.

II OSASTO

TÄYTÄNTÖÖNPANO

5 artikla

Yleinen täytäntöönpanokehys

Tämän asetuksen mukainen yhteisön apu toteutetaan seuraavin toimenpitein:

- a) poikkeukselliset avustustoimenpiteet ja siirtymävaiheen ohjelmat;
- b) useita maita koskevat strategia-asiakirjat, aihekohtaiset strategia-asiakirjat ja monivuotiset maa- tai alueohjelmat;
- c) vuosittaiset toimintaohjelmat;
- d) erityistoimenpiteet.

6 artikla

Poikkeukselliset avustustoimenpiteet ja siirtymävaiheen ohjelmat

1. Edellä 3 artiklan nojalla myönnettävä yhteisön tuki toteutetaan poikkeuksellisina avustustoimenpiteinä ja siirtymävaiheen ohjelmina.

2. Komissio voi hyväksyä poikkeuksellisia avustustoimenpiteitä 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa kriisitilanteessa sekä 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuissa poikkeuksellisissa ja odottamattomissa tilanteissa, jos toimenpiteiden tehokkuus riippuu nopeasta tai joustavasta täytäntöönpanosta. Näiden toimenpiteiden kesto voi olla enintään 18 kuukautta. Yksittäisten toimenpiteiden kesto voidaan pidentää kuudella kuukaudella, jos niiden toteuttamisessa ilmenee objektiivisia ja odottamattomia esteitä ja edellyttäen, että toimenpiteen rahoitus ei kasva.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

3. Jos poikkeuksellisen avustustoimenpiteen kustannukset ylittävät 20 000 000 euroa, se hyväksytään 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

4. Komissio voi hyväksyä siirtymävaiheen ohjelmia luodakseen tai palauttaakseen olennaiset edellytykset, jotka ovat tarpeen yhteisön ulkoisen yhteistyöpolitiikan tehokkaaksi toteuttamiseksi. Siirtymävaiheen ohjelmat perustuvat poikkeuksellisiin avustustoimenpiteisiin. Ne hyväksytään 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

5. Komissio antaa neuvostolle säännöllisesti tietoja 3 artiklan nojalla myönnettävää yhteisön apua koskevista suunnitelmistaan. Ennen sellaisten poikkeuksellisten avustustoimenpiteiden hyväksymistä tai uusimista, joiden kustannukset ovat enintään 20 000 000 euroa, komissio antaa neuvostolle tiedon siitä, minkä luonteista toimista on kyse, sekä niiden tavoitteista ja ennakoidusta rahoituksesta. EU:n ulkoisten toimien johdonmukaisuuden varmistamiseksi komissio ottaa huomioon asian kannalta merkityksellisen neuvoston politiikan sekä tällaisia toimenpiteitä suunnitellessaan että niitä tämän jälkeen toteuttaessaan. Ennen merkittävien muutosten tekemistä jo hyväksytyihin poikkeuksellisiin avustustoimenpiteisiin komissio ilmoittaa asiasta neuvostolle.

6. Mahdollisimman pian poikkeuksellisten avustustoimenpiteiden hyväksymisen jälkeen ja joka tapauksessa seitsemän kuukauden kuluessa siitä komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle selonteon, joka antaa yleiskuvan yhteisön senhetkisestä ja suunnitellusta vastauksesta, mukaan lukien siitä, kuinka paljon tukea on tarkoitus antaa muista yhteisön rahoitusvälineistä, maakohtaisten ja useita maita koskevien strategia-asiakirjojen senhetkisestä tilasta ja siitä, mikä asema yhteisöllä on laajemmassa kansainvälisessä ja monenvälisessä vastauksessa. Selonteossa on ilmoitettava myös, aikooko komissio jatkaa poikkeuksellisia avustustoimenpiteitä ja kuinka pitkään se mahdollisesti aikoo jatkaa niitä.

*7 artikla***Useaa maata koskevat strategia-asiakirjat, aihekohtaiset strategia-asiakirjat ja monivuotiset maa- tai alueohjelmat**

1. Useaa maata koskevat ja aihekohtaiset strategia-asiakirjat muodostavat yleisen perustan 4 artiklassa tarkoitetun avun täytäntöönpanolle.

2. Useaa maata koskevissa ja aihekohtaisissa strategia-asiakirjoissa esitetään yhteisön strategia asianomaisia maita ja aiheita varten siten, että niissä otetaan huomioon näiden maiden tarpeet, yhteisön ensisijaiset alat, kansainvälinen tilanne ja keskeisten kumppanien toiminta.

3. Useaa maata koskevat ja aihekohtaiset strategia-asiakirjat sekä niitä koskevat tarkistukset tai niiden voimassaolon jatkaminen hyväksytään 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Niiden alustava kesto on enintään yhtä pitkä kuin tämän asetuksen soveltamisaika, ja ne tarkistetaan niiden keston puolivälissä.

4. Strategia-asiakirjojen on oltava johdonmukaisia muiden yhteisön ulkoista apua koskevien välineiden nojalla hyväksytyjen maakohtaisten, useaa maata koskevien ja aihekohtaisten strategia-asiakirjojen kanssa ja niissä on vältettävä päällekkäisyyksiä. Strategia-asiakirjat pohjautuvat tarvittaessa kumppanimaan, asianomaisten maiden tai alueiden, kansalaisyhteiskunta mukaan luettuna, kanssa käytävään vuoropuheluun, jotta voidaan tukea kansallisia kehitysstrategioita ja varmistaa kumppanimaan tai -maiden taikka -alueen osallistuminen ja sitoutuminen. Lisäksi komissio, jäsenvaltiot ja muut avunantajat järjestävät tarvittaessa yhteisiä kuulemistilaisuuksia varmistaaakseen sen, että yhteisön yhteistyötoimet täydentävät jäsenvaltioiden ja muiden avunantajien toimia. Muut sidosryhmät voivat tapauksen mukaan osallistua tähän.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

5. Kuhunkin useaa maata koskevaan strategia-asiakirjaan liitetään tarvittaessa monivuotinen maa- tai alueohjelma, jossa on yleiskatsaus yhteisön rahoituksen piiriin valituista ensisijaisista aloista, erityistavoitteet, yhteisön tuen odotettavissa olevat tulokset ja sen maksuaikataulu sekä ohjeelliset määrärahat kokonaisuutena ja kullekin ensisijaiselle alalle jaoteltuina. Määrärahat voidaan ilmoittaa tarvittaessa vähimmäis- ja enimmäismääräisinä.
6. Monivuotisissa maa- tai alueohjelmissa määritetään kunkin ohjelman määrärahat käyttäen avoimia arviointiperusteita, jotka pohjautuvat asianomaisten kumppanimaiden tai -alueiden tarpeisiin ja saavutuksiin, ja otetaan samalla huomioon kriisi- tai konfliktimaiden tai -alueiden kohtaamat erityisongelmat.
7. Monivuotiset maa- tai alueohjelmat ja niitä koskevat tarkistukset tai niiden voimassaolon jatkaminen hyväksytään 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Ne laaditaan tarvittaessa kyseistä kumppanimaata tai -aluetta kuullen.
8. Monivuotisten maa- tai alueohjelmien määrärahoja voidaan 7 kohdassa tarkoitettujen menettelyn mukaisesti tarkistusten tuloksena lisätä tai vähentää, jolloin huomioon otetaan maan tilanteessa, saavutuksissa ja tarpeissa tapahtuneet muutokset.

8 artikla

Vuotuiset toimintaohjelmat

1. Vuotuisissa toimintaohjelmissa vahvistetaan toimenpiteet, jotka on toteutettava 7 artiklassa tarkoitettujen useaa maata koskevien ja aihekohtaisten strategia-asiakirjojen ja monivuotisten maa- tai alueohjelmien pohjalta.
2. Vuotuisissa toimintaohjelmissa määritellään tavoitteet, toiminta-alat, odotetut tulokset, hallinnointimenettelyt sekä aiotun rahoituksen kokonaismäärä. Niihin sisältyy yhteenveto rahoitettavista toimista, maininta kullekin toimelle osoitetusta määrärahasta sekä täytäntöönpanon alustava aikataulu. Niissä olisi tarpeen mukaan selvitettävä myös aikaisemmasta avustuksesta mahdollisesti saatujen kokemusten seurauksia. Tavoitteet esitetään mitattavina suureina.
3. Vuotuiset toimintaohjelmat ja niitä koskevat tarkistukset tai niiden voimassaolon jatkaminen hyväksytään 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

9 artikla

Erityistoimenpiteet

1. Sen estämättä, mitä 7 ja 8 artiklassa säädetään, komissio voi, mikäli ilmenee odottamattomia tarpeita tai olosuhteita, hyväksyä erityistoimenpiteitä, jotka eivät sisälly 7 artiklassa tarkoitettuihin useaa maata koskeviin ja aihekohtaisiin strategia-asiakirjoihin ja monivuotisiin maa- tai alueohjelmiin eivätkä 8 artiklassa tarkoitettuihin vuotuisiin toimintaohjelmiin.
2. Erityistoimenpiteille määritellään tavoitteet, toiminta-alat, odotetut tulokset, hallinnointimenettelyt sekä aiotun rahoituksen kokonaismäärä. Niihin sisältyy kuvaus rahoitettavista toimista, maininta kullekin toimenpiteelle osoitetusta määrärahasta sekä täytäntöönpanon alustava aikataulu.
3. Erityistoimenpiteet, joiden kustannukset ovat yli 5 000 000 euroa, hyväksytään 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.
4. Komissio ilmoittaa 22 artiklan 1 kohdalla perustetulle komitealle kuukauden kuluessa sellaisten erityistoimenpiteiden hyväksymisestä, joiden kustannukset ovat enintään 5 000 000 euroa.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

III OSASTO

TUENSAAJAT JA RAHOITUKSEN MUODOT

10 artikla

Tukikelpoisuus

1. Tämän asetuksen mukaista rahoitusta voivat 6 artiklassa tarkoitettujen poikkeuksellisten avustustoimenpiteiden ja siirtymävaiheen ohjelmien, 8 artiklassa tarkoitettujen vuotuisten toimintaohjelmien ja 9 artiklassa tarkoitettujen erityistoimenpiteiden toteuttamista varten saada seuraavat:

- a) kumppanimaat ja -alueet sekä niiden toimielimet;
- b) kumppanimaiden hajautetut yksiköt kuten alueet, departementit, maakunnat ja kunnat;
- c) kumppanimaiden tai -alueiden sekä yhteisön perustamat yhteiselimet;
- d) kansainväliset järjestöt, mukaan luettuina alueelliset järjestöt, Yhdistyneiden Kansakuntien järjestelmään kuuluvat järjestöt, yksiköt tai erityisohjelmat, kansainväliset rahoituslaitokset ja kehityspankit sekä kansainvälistä tuomiovaltaa käyttävät laitokset siltä osin kuin ne edistävät tämän asetuksen tavoitteiden saavuttamista;
- e) EU:n virastot;
- f) seuraavat jäsenvaltioiden, kumppanimaiden ja -alueiden sekä muun kolmannen maan yksiköt tai laitokset siltä osin kuin ne edistävät tämän asetuksen tavoitteiden saavuttamista:
 - i) kokonaan tai osittain julkiset laitokset, paikalliset viranomaiset tai hallintoelimet ja niiden yhteenliittymät;
 - ii) yhtiöt, yritykset sekä muut yksityiset organisaatiot ja taloudelliset toimijat;
 - iii) rahoituslaitokset, jotka myöntävät rahoitusta yksityisiin investointeihin tai edistävät ja rahoittavat niitä kumppanimaissa ja -alueilla;
 - iv) jäljempänä 2 kohdassa tarkoitettu valtiosta riippumattomat toimijat;
 - v) luonnolliset henkilöt.

2. Valtiosta riippumattomia toimijoita, jotka voivat saada tämän asetuksen mukaista rahoitustukea, ovat erityisesti: valtiosta riippumattomat järjestöt, alkuperäisväestöä edustavat järjestöt, paikalliset kansalaisten ryhmät ja ammattialojen järjestöt, osuuskunnat, ammattijärjestöt, talouden ja sosiaalialan toimijoita edustavat järjestöt, paikalliset järjestöt (mukaan luettuina verkostot), jotka toimivat hajautetun alueellisen yhteistyön ja yhdentymisen alalla, kuluttajajärjestöt, naisten ja nuorten järjestöt, opetus-, kulttuuri-, tutkimus- ja tiedeorganisaatiot, korkeakoulut, kirkot ja uskonnolliset järjestöt ja yhdyskunnat, tiedotusvälineet ja kaikki valtiosta riippumattomat yhteenliittymät ja yksityiset ja julkiset rahastot, jotka voivat edistää kehitystä tai sisäisten politiikkojen ulkoista ulottuvuutta.

3. Muille elimille tai toimijoille, joita ei ole mainittu 1 ja 2 kohdassa, voidaan myöntää rahoitusta silloin, kun se on välttämätöntä tämän asetuksen tavoitteiden saavuttamiseksi.

11 artikla

Toimenpidetyypit

1. Yhteisön rahoituksen muotoja voivat olla:
 - a) hankkeet ja ohjelmat;
 - b) alakohtainen tai yleinen talousarviotuki, jos kumppanimaan julkisten menojen hoito on riittävän avointa, luotettavaa ja tehokasta ja jos kyseinen maa noudattaa itse laatimaansa ja tärkeimpien rahoittajiensa, tarvittaessa myös kansainvälisten rahoituslaitosten, hyväksymää ja asianmukaista joko alakohtaista tai makrotalouspolitiikkaa. Talousarviotuki voi yleensä olla yksi monista välineistä. Sitä myönnetään täsmällisten tavoitteiden ja asiaan liittyvien arviointiperusteiden mukaisesti. Talousarviotuen maksun ehtona on tyydyttävä edistyminen vaikutuksina ja tuloksina mitattavien tavoitteiden saavuttamisessa;
 - c) poikkeustapauksissa alakohtaiset ja yleiset tuontitukiohjelmat, jotka voivat olla:
 - i) alakohtaisia tuotteiden tuontiohjelmiä;
 - ii) alakohtaisia tuontiohjelmiä valuutta-apuna, jolla rahoitetaan asianomaisen alan tuontia; tai
 - iii) yleisiä tuontiohjelmiä valuutta-apuna, jolla rahoitetaan monenlaisten tuotteiden yleistä tuontia;
 - d) rahoituksen välittäjien käyttöön 20 artiklan mukaisesti annettavia varoja, jotka on tarkoitettu lainojen myöntämiseen (esimerkiksi investointien tukemiseen ja yksityissektorin kehittämiseen) tai riskipääomiksi (toissijaisina tai ehdollisina lainoina) tai muina väliaikaisina vähemmistöosuuksina yritysten liikepääomasta, mikäli yhteisön rahoitusriski rajoittuu näihin varoihin;
 - e) toimenpiteiden rahoittamiseen tarkoitetut avustukset;
 - f) toimintamenojen rahoittamiseen tarkoitetut avustukset;
 - g) rahoitus jäsenvaltioiden ja kumppanimaiden ja -alueiden julkisten toimielinten, kansallisten julkisten laitosten ja julkisia tehtäviä hoitavien yksityisoikeudellisten yksiköiden välisiä ystävyysohjelmiä varten;
 - h) maksuosuudet kansainvälisiin rahastoihin ja etenkin niihin, joita kansainväliset tai alueelliset järjestöt hallinnoivat;
 - i) maksuosuudet kumppanimaiden ja -alueiden kansallisiin rahastoihin, joihin pyritään saamaan yhteisrahoitusta eri rahoittajilta, tai yhden tai useamman muun rahoittajan perustamiin rahastoihin, joilla toteutetaan yhteisiä toimia;
 - j) kumppanimaiden ja -alueiden suorittamaan hankkeiden ja ohjelmien hallinnointiin ja valvontaan tarvittavat henkilövoimavarat ja aineelliset resurssit.
2. Yhteisön apua ei periaatteessa saa käyttää tukea saavien maiden verojen, tuonti- ja vientitullien eikä maksujen rahoittamiseen.
3. Asetuksen (EY) N:o 1257/96 soveltamisalaan kuuluvia toimia, jotka voivat saada rahoitusta kyseisen asetuksen perusteella, ei voida rahoittaa tämän asetuksen nojalla.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

12 artikla

Tukitoimenpiteet

1. Yhteisön rahoituksella voidaan kattaa tämän asetuksen täytäntöönpanosta ja sen tavoitteiden saavuttamisesta suoraan aiheutuvat menot, jotka liittyvät toimien valmisteluun, jatkotoimiin, seurantaan, tarkastukseen ja arviointiin. Lisäksi yhteisön rahoitus kattaa komission edustustoissa tämän asetuksen nojalla rahoitettavia toimia hallinnoivan hallinnollisen tukihenkilöstön kulut.
2. Tukea voidaan myöntää monivuotisten maa- tai alueohjelmien ulkopuolella. Komissio hyväksyy tällaisia tukitoimenpiteitä 9 artiklan mukaisesti.

13 artikla

Yhteisrahoitus

1. Tämän asetuksen perusteella rahoitettavia toimenpiteitä voidaan rahoittaa yhdessä muun muassa seuraavien kanssa:
 - a) jäsenvaltiot ja varsinkin niiden kokonaan tai osittain julkiset virastot;
 - b) muut rahoitusta antavat maat ja varsinkin niiden kokonaan tai osittain julkiset virastot;
 - c) kansainväliset ja alueelliset järjestöt ja etenkin kansainväliset ja alueelliset rahoituslaitokset;
 - d) yhtiöt, yritykset sekä muut yksityiset organisaatiot ja taloudelliset toimijat sekä muut 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut valtiosta riippumattomat toimijat;
 - e) varoja vastaanottavat kumppanimaat ja -alueet sekä muut 10 artiklassa tarkoitetut tukikelpoiset yksiköt.
2. Rinnakkaisessa yhteisrahoituksessa hanke tai ohjelma jaetaan useammiksi pienemmiksi, selkeästi yksilöitäviksi hankkeiksi, joista kutakin rahoittaa yhteisrahoitukseen osallistuva eri rahoittaja siten, että rahoituksen lopullinen kohde on aina yksilöitävissä. Yhdistetyssä yhteisrahoituksessa hankkeen tai ohjelman kokonaiskustannukset jaetaan yhteisrahoitukseen osallistuvien kumppaneiden kesken ja varat asetetaan yhteiseen käyttöön siten, ettei hankkeen tai ohjelman osana toteutettujen yksittäisten toimien rahoituslähdeä kyetä yksilöimään.
3. Yhdistetyssä yhteisrahoituksessa komissio voi vastaanottaa ja hallinnoida varoja 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen yksiköiden puolesta yhteisten toimenpiteiden täytäntöön panemiseksi. Tässä tapauksessa komissio toteuttaa toimenpiteet keskitetysti joko suoraan tai epäsuorasti siirtämällä tehtävän yhteisön virastoille tai yhteisön perustamille laitoksille. Tällaisia varoja käsitellään Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽¹⁾ 18 artiklan mukaisesti käyttötarkoitukseensa sidottuina tuloina.

14 artikla

Hallinnointimenettelyt

1. Tämän asetuksen perusteella rahoitettavia toimenpiteitä hallinnoidaan, valvotaan, arvioidaan ja niistä raportoidaan asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

2. Komissio voi päättää siirtää julkisen vallan tehtäviä ja erityisesti talousarvion täytäntöönpanoon liittyviä tehtäviä asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 54 artiklan 2 kohdan c alakohdassa mainituille elimille, jos niillä on kansainvälisesti tunnustettu asema, ne noudattavat kansainvälisesti tunnustettuja hallinto- ja valvontajärjestelmiä, ja ne ovat julkisen viranomaisen valvonnassa.

3. Jos hallinnointi on hajautettu, komissio voi päättää käyttää edunsaajamaan tai -alueen julkisia hankintoja tai tukien myöntämistä koskevia menettelyjä.

15 artikla

Maksusitoumukset

1. Maksusitoumukset tehdään 6, 8, 9 ja 12 artiklan mukaisesti tehtyjen komission päätösten perusteella.
2. Yhteisön rahoituksen oikeudellisia muotoja ovat muun ohessa:
 - rahoitussopimukset;
 - avustussopimukset;
 - hankintasopimukset;
 - työsopimukset.

16 artikla

Yhteisön taloudellisten etujen suojaaminen

1. Kaikkiin tämän asetuksen johdosta tehtäviin sopimuksiin sisällytetään määräyksiä, joilla suojataan yhteisön taloudelliset edut varsinkin petoksilta, korruptiolta ja muilta sääntöjenvastaisuuksilta Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta 18 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95 ⁽¹⁾, komission paikan päällä suorittamista tarkastuksista ja todentamisista Euroopan yhteisöjen taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten ja muiden väärinkäytösten estämiseksi 11 päivänä marraskuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (Euratom, EY) N:o 2185/96 ⁽²⁾ ja Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista 25 päivänä toukokuuta 1999 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1073/1999 ⁽³⁾ mukaisesti.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa sopimuksissa määrätään erikseen komission ja tilintarkastustuomioistuimen valtuudesta tarkastaa kaikkien yhteisöiltä varoja saaneiden hankkijoiden ja alihankkijoiden tilit joko asiakirjojen perusteella tai paikan päällä tehtävin tarkastuksin. Lisäksi niissä annetaan komissiolle nimenomaisesti valtuudet suorittaa asetuksessa (Euratom, EY) N:o 2185/96 säädettyjä tarkastuskäyntejä.

3. Kaikissa avun toteuttamisesta johtuvissa sopimuksissa taataan 2 kohdan mukaiset komission ja tilintarkastustuomioistuimen oikeudet sopimusten soveltamisen aikana ja sen jälkeen.

17 artikla

Osallistuminen ja alkuperäsäännöt

1. Tämän asetuksen mukaisesti rahoitettavien hankinta- ja tukisopimusten tarjousmenettely on avoin kaikille jäsenvaltioiden luonnollisille ja oikeushenkilöille.

⁽¹⁾ EYVL L 312, 23.12.1995, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽³⁾ EYVL L 136, 31.5.1999, s. 1.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

2. Tämän asetuksen mukaisesti rahoitettavien hankinta- tai tukisopimusten tarjousmenettely on avoin myös luonnollisille ja oikeushenkilöille, jotka ovat
- liittymistä valmistelevalle tukivälilleen ⁽¹⁾ edunsaajamaasta;
 - sellaisesta Euroopan talousalueen maasta, joka ei ole EU:n jäsenvaltio; ja
 - sellaisesta kolmannesta maasta tai alueelta, jonka kanssa on sovittu vastavuoroisesta pääsystä ulkoisen avun piiriin.
3. Jos toimenpiteet toteutetaan sellaisessa kolmannessa maassa, jota OECD:n vahvistamien perusteiden mukaan pidetään vähiten kehittyneisiin maihin kuuluvana, hankinta- ja tukisopimusten tarjousmenettely on avoin maailmanlaajuisesti.
4. Edellä 6 artiklassa tarkoitettujen poikkeuksellisten avustustoimenpiteiden ja siirtymävaiheen ohjelmien osalta hankinta- ja tukisopimusten tarjousmenettely on avoin maailmanlaajuisesti.
5. Edellä 4 artiklassa tarkoitettujen tavoitteiden saavuttamiseksi hyväksytyjen toimenpiteiden osalta hankinta- ja avustussopimuksia koskeviin tarjousmenettelyihin voivat osallistua kaikki OECD:n määrittelemien kehitysmaiden tai siirtymätalouden maiden taikka muiden asianomaisen strategian perusteella tukikelpoisten maiden luonnolliset ja oikeushenkilöt, ja menettelyjä koskevat säännöt ulotetaan niihin.
6. Tämän asetuksen mukaisesti rahoitettavien hankinta- tai tukisopimusten tarjousmenettely on avoin kansainvälisille järjestöille.
7. Sopimuksia koskevissa tarjousmenettelyissä ehdotettujen asiantuntijoiden ei tarvitse täyttää tässä artiklassa säädettyjä kansalaisuussääntöjä.
8. Kaikkien tämän sopimuksen mukaisesti rahoitettujen sopimusten nojalla hankittujen tarvikkeiden ja materiaalien on oltava peräisin yhteisöstä tai 2-5 kohdan mukaisesti tukikelpoisesta maasta.
9. Sellaisten kolmansien maiden tai alueiden luonnollisten ja oikeushenkilöiden osallistuminen, joilla on perinteelliset talous- tai kauppasuhteet tai maantieteelliset yhteydet kyseiseen kumppanimaahan, voidaan sallia tapauskohtaisesti. Lisäksi komissio voi asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa sallia muiden maiden luonnollisten ja oikeushenkilöiden osallistumisen tai muuta alkuperää olevien tarvikkeiden ja materiaalien käytön.

*18 artikla***Ennakkomaksut**

Edunsaajille suoritetuista ennakkomaksuista kertyvät korot vähennetään viimeisestä maksuerästä.

*19 artikla***Avustukset**

Asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 114 artiklan mukaisesti luonnolliset henkilöt voivat saada avustuksia.

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 1085/2006, annettu 17 päivänä heinäkuuta 2006, liittymistä valmistelevalle tukivälilleestä (EUVL L 210, 31.7.2006, s. 82).

*20 artikla***Euroopan investointipankin tai muiden rahoituksen välittäjien käyttöön annettavat varat**

Edellä 11 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuja varoja hallinnoivat rahoituksen välittäjät, Euroopan investointipankki tai jokin muu pankki tai organisaatio, jolla on valmiudet niiden hallinnointiin. Komissio hyväksyy tapauskohtaisesti tämän artiklan täytäntöönpanosäännökset, jotka koskevat etenkin riskien jakamista, täytäntöönpanosta vastaavan välittäjän palkkiota, varoista saatavan koron käyttöä ja takaisinmaksua sekä toimen päättämistä.

*21 artikla***Arviointi**

Komissio arvioi säännöllisesti politiikkojen ja ohjelmien tuloksia ja tehokkuutta sekä ohjelmasuunnittelun tehokkuutta varmistuakseen siitä, että tavoitteet on saavutettu, ja laatiakseen suosituksia tulevien toimien parantamista varten. Komissio toimittaa merkittävät arviointikertomukset 22 artiklan 1 kohdalla perustetulle komitealle keskustelua varten. Näitä tuloksia käytetään hyväksi ohjelmasuunnittelussa ja määrärahoja jaettaessa.

IV OSASTO

LOPPUSÄÄNNÖKSET*22 artikla***Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa komitea.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklaa.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan 30 päiväksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.
4. Euroopan investointipankin tarkkailija osallistuu pankkia koskevien asioiden käsittelyyn komiteassa.

*23 artikla***Kertomus**

Komissio tarkastelee tämän asetuksen mukaisesti toteutettavien toimenpiteiden täytäntöönpanon edistymistä ja toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuosikertomuksen avun täytäntöönpanosta. Se toimittaa tämän kertomuksen myös Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle. Kertomuksessa esitetään edellistä vuotta koskevat tiedot rahoitetuista toimenpiteistä ja seuranta- ja arviointitoimien tuloksista sekä maksusitoumusten ja maksujen täytäntöönpanosta maittäin, alueittain sekä yhteistyöaloittain.

*24 artikla***Rahoituspuitteet**

Tämän asetuksen täytäntöönpanoon tarkoitetut rahoituspuitteet kaudelle 2007-2013 ovat 2 062 000 000 euroa. Budjettivallan käyttäjä myöntää vuotuiset määrärahat rahoituskehyksen rajoissa.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Kauden 2007-2013 aikana:

- a) 4 artiklan 1 kohdan mukaisten toimenpiteiden osuus rahoituspuitteisiin sisältyvistä varoista ei saa olla yli 7 prosenttiyksikköä;
- b) 4 artiklan 2 kohdan mukaisten toimenpiteiden osuus rahoituspuitteisiin sisältyvistä varoista ei saa olla yli 15 prosenttiyksikköä;
- c) 4 artiklan 3 kohdan mukaisten toimenpiteiden osuus rahoituspuitteisiin sisältyvistä varoista ei saa olla yli 5 prosenttiyksikköä.

*25 artikla***Uudelleentarkastelu**

Komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle ennen 31 päivää joulukuuta 2010 kertomuksen, jossa arvioidaan tämän asetuksen täytäntöönpanoa sen kolmen ensimmäisen vuoden aikana, sekä tarvittaessa ehdotuksen tähän asetukseen tehtävistä muutoksista.

*26 artikla***Kumoaminen**

1. Kumotaan 1 päivästä tammikuuta 2007 seuraavat asetukset:

- Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2130/2001, annettu 29 päivänä lokakuuta 2001, toimista, jotka koskevat kotiseudultaan siirtymään joutuneiden väestöryhmien avustamista Aasian ja Latinalaisen Amerikan kehitysmaissa ⁽¹⁾;
- neuvoston asetus (EY) N:o 1725/2001, annettu 23 päivänä heinäkuuta 2001, jalkaväkimiinojen vastaisesta toiminnasta muissa kolmansissa maissa kuin kehitysmaissa ⁽²⁾;
- Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1724/2001, annettu 23 päivänä heinäkuuta 2001, jalkaväkimiinojen vastaisesta toiminnasta kehitysmaissa ⁽³⁾;
- neuvoston asetus (EY) N:o 381/2001, annettu 26 päivänä helmikuuta 2001, nopean toiminnan järjestelmän perustamisesta ⁽⁴⁾;
- neuvoston asetus (EY) N:o 1080/2000, annettu 22 päivänä toukokuuta 2000, Yhdistyneiden Kansakuntien väliaikaisen Kosovon-siviilioperaation (UNMIK) sekä Bosnia ja Hertsegovinassa olevan korkean edustajan toimiston tukemisesta ⁽⁵⁾, lukuun ottamatta kyseisen asetuksen 1 a artiklaa;
- neuvoston asetus (EY) N:o 2046/97, annettu 13 päivänä lokakuuta 1997, pohjoinen-etelä-yhteistyöstä huumausaineiden ja niiden väärinkäytön vastaisessa toiminnassa ⁽⁶⁾;
- neuvoston asetus (EY) N:o 2258/96, annettu 22 päivänä marraskuuta 1996, kehitysmaissa toteutettavista kunnostamis- ja jälleenrakennustoimista ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ EYVL L 287, 31.10.2001, s. 3, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2110/2005 (EUVL L 344, 27.12.2005, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 234, 1.9.2001, s. 6, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2112/2005 (EUVL L 344, 27.12.2005, s. 23).

⁽³⁾ EYVL L 234, 1.9.2001, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2110/2005.

⁽⁴⁾ EYVL L 57, 27.2.2001, s. 5.

⁽⁵⁾ EYVL L 122, 24.5.2000, s. 27, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2098/2003 (EUVL L 316, 29.11.2003, s. 1).

⁽⁶⁾ EYVL L 287, 21.10.1997, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2110/2005.

⁽⁷⁾ EYVL L 306, 28.11.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2110/2005.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

2. Kumottujen asetusten soveltamista jatketaan vuotta 2007 edeltävien varainhoitovuosien oikeudellisiin asiakirjoihin ja sitoumuksiin.

27 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007 31 päivään joulukuuta 2013.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa ... päivänä ...kuuta ...

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE

VAKAUTUSVÄLINE

Komission julistus

Komissio ilmoittaa parlamentille ajoissa poikkeuksellisia avustustoimia koskevista päätöksistä.

Komissio varmistaa, että 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti hyväksytyt toimenpiteet terrorismin ja järjestäytyneen rikollisuuden torjumiseksi ovat kansainvälisen oikeuden mukaisia. Toimenpiteet kohdistetaan maihin, jotka selkeästi osoittavat poliittista tahtoa puuttua kyseisiin ongelmiin kansainvälisiä ihmisoikeusvelvoitteitaan ja sovellettavaa humanitaarista oikeutta kunnioittaen. Komissio seuraa tällaisten toimenpiteiden täytäntöönpanoa huolellisesti varmistaakseen näiden periaatteiden noudattamisen.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

P6_TA(2006)0308

Liittymistä valmisteleva tukiväline *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi liittymistä valmistelevasta tukivälineestä (KOM(2004)0627 — C6-0047/2005 — 2004/0222(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2004)0627) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 181 a artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0047/2005),
 - ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 17. toukokuuta 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen liitteenä olevan komission julistuksen demokraattisesta valvonnasta ja ulkoisten toimien johdonmukaisuudesta ja siihen liittyvän kirjeenvaihdon ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon komission 17. toukokuuta 2006 Euroopan parlamentin täysistunnossa esittämän puheenvuoron, jonka mukaan komissio ottaa huomioon kaikki parlamentin sille esittämät pyynnöt, jotka koskevat ehdotuksen tekemistä yhteisön tuen lakkauttamisesta tai palauttamisesta, ja antaa pikaisesti riittävän yksityiskohtaisen vastauksen niihin,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön ja kansainvälisen kaupan valiokunnan, budjettivaliokunnan, aluekehitysvaliokunnan, sekä maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan lausunnot (A6-0155/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
 3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 1

Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)

(2 a) Euroopan parlamentti piti myönteisenä 181 a artiklan sisällyttämistä Nizzan sopimuksella Euroopan yhteisön perustamissopimukseen, mutta toisti kantansa, jonka mukaan liittymistä valmistelevan tuen poliittisen ja talousarvioon liittyvän merkityksen vuoksi olisi erittäin suotavaa hyväksyä toimenpiteet, jotka ovat välttämättömiä taloudellisen, rahoituksellisen ja teknisen yhteistyön toteuttamiseksi unionin jäsen ehdokkaina olevien valtioiden kanssa EY:n perustamissopimuksen 251 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

⁽²⁾ EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 2

Johdanto-osan 11 kappale

(11) **Ehdokasmaille sekä** mahdollisille ehdokasmaille myönnettävällä tuella olisi edelleenkin tuettava näiden maiden pyrkiä, jotka liittyvät kansanvaltaisten instituutioiden ja oikeusvaltioperiaatteen vahvistamiseen, ihmisoikeuksien ja vähemmistöjen oikeuksien kunnioittamiseen, kansalaisyhteiskunnan kehityksen tukemiseen ja alueellisen yhteistyön sekä eheytyksen ja uudelleenrakentamisen edistämiseen, ja tuella olisi edistettävä kestävä kehitystä ja köyhyyden **vähentämistä** näissä maissa, minkä vuoksi se olisi suunnattava erilaisiin toimenpiteisiin instituutioiden kehittämiseksi.

(11) **Tämän asetuksen mukaisella tuella ehdokasmaille ja** mahdollisille ehdokasmaille **sekä ihmisoikeuksien ja demokration edistämiseen tarkoitettua erillisen välineen mukaisella tuella yksityishenkilöiden ja kansalaisjärjestöjen kaltaisille muille tahoille** olisi edelleenkin tuettava näiden maiden pyrkiä, jotka liittyvät kansanvaltaisten instituutioiden ja oikeusvaltioperiaatteen vahvistamiseen, **markkinataloutta sekä vapaata ja reilua kauppaa edistävien taloudellisten uudistusten toteuttamiseen, julkishallinnon uudistukseen, EU:n vaatimukset täyttävien kansallisten kehityssuunnitelmien valmisteluun**, ihmisoikeuksien ja vähemmistöjen oikeuksien kunnioittamiseen, **sukupuolten välisen tasa-arvon edistämiseen**, kansalaisyhteiskunnan kehityksen tukemiseen **samoin kuin kansalaisjärjestöjen rakenteiden kehittämiseen, kuluttajien oikeuksien parantamiseen** ja alueellisen yhteistyön sekä eheytyksen ja uudelleenrakentamisen edistämiseen, ja tuella olisi edistettävä kestävä kehitystä ja köyhyyden **poistamista** näissä maissa, minkä vuoksi se olisi suunnattava erilaisiin toimenpiteisiin instituutioiden kehittämiseksi.

Tarkistus 3

Johdanto-osan 13 kappale

(13) Mahdollisille ehdokasmaille myönnettävään tukeen voi sisältyä jonkinasteinen lähentyminen yhteisön säännöstöön sekä investointihankkeille annettavaa tukea.

(13) Mahdollisille ehdokasmaille myönnettävään tukeen voi sisältyä jonkinasteinen lähentyminen yhteisön säännöstöön, **jolla helpotettaisiin sellaisten Euroopan unionin vaatimukset täyttävien alustavien kansallisten kehityssuunnitelmien laatimista, joilla pyritään kehittämään institutionaalista vastanotto kykyä tulevia EU-tukia varten erityisesti maaseudun, infrastruktuurien ja henkilöstövoimavarojen kehittämisen aloilla**, sekä investointihankkeille annettavaa tukea.

Tarkistus 4

Johdanto-osan 14 kappale

(14) Tuen perustana olisi oltava kattava monivuotinen strategia, **jossa otetaan huomioon** vakautus- ja assosiaatioprosessin sekä liittymistä valmistelevan prosessin **painopistealueet**.

(14) Tuen perustana olisi oltava kattava monivuotinen strategia, **joka heijastaa** vakautus- ja assosiaatioprosessin **painopistealueita, edunsaajamaiden kansallisia uudistustavoitteita** sekä **Euroopan parlamentin määrittämiä** liittymistä valmistelevan prosessin **strategisia painopistealueita**.

Tarkistus 5

Johdanto-osan 16 a kappale (uusi)

(16 a) **Myös mahdollisia ehdokasvaltioita ja ehdokasvaltioita, joille ei ole vielä myönnetty lupaa hallinnoida varoja hajautetusti, olisi kuitenkin pidettävä tukikelpoisina siirtymävaiheen ja instituutioiden kehittämisen osa-alueella, kun on kyse samantyyppisistä toimista kuin toimet, jotka ovat jatkossa käytettävissä aluekehityksen, henkilövoimavarojen kehittämisen sekä maaseudun kehittämisen osa-alueiden yhteydessä.**

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 6

Johdanto-osan 17 kappale

(17) Tukea olisi hallinnoitava asetukseen (EY) N:o 1605/2002 sisältyvien, yhteisön ulkomaanapua koskevien sääntöjen mukaisesti ja hyödyntäen liittymistä valmistelevalle prosessissa arvokkaiksi osoittautuneita rakenteita, kuten hajautettua hallintoa, kummitoimintaa ja teknisen avun tiedonvaih-totoimistoa, mutta myös innovatiivisia toimintatapoja, kuten täytäntöönpanoa jäsenvaltioiden välityksellä hallinnointivastuun jakamalla, olisi voitava käyttää, kun kyse on Euroopan unionin ulkorajojen yli suuntautuvista rajatylittävistä ohjelmista.

(17) Tukea olisi hallinnoitava asetukseen (EY, *Euratom*) N:o 1605/2002 sisältyvien, yhteisön ulkomaanapua koskevien sääntöjen mukaisesti ja hyödyntäen liittymistä valmistelevalle prosessissa arvokkaiksi osoittautuneita rakenteita, kuten hajautettua hallintoa, kummitoimintaa ja teknisen avun tiedonvaih-totoimistoa, mutta myös innovatiivisia toimintatapoja, kuten täytäntöönpanoa jäsenvaltioiden välityksellä hallinnointivastuun jakamalla, olisi voitava käyttää, kun kyse on Euroopan unionin ulkorajojen yli suuntautuvista rajatylittävistä ohjelmista. ***Yhteisön säännösten täytäntöönpanoa koskevan tiedon ja asiantuntemuksen siirtäminen asiasta kokemusta hankki-neilta jäsenvaltioilta tämän asetuksen edunsaajille olisi tässä yhteydessä erityisen hyödyllistä.***

Tarkistus 7

Johdanto-osan 18 kappale

(18) Siirtymävaiheen tukea ja instituutioiden kehittämistä koskevan osa-alueen sekä alueellista ja rajatylittävää yhteistyötä koskevan osa-alueen täytäntöönpanon edellyttämät toimet ovat hallintotoimenpiteitä, jotka liittyvät talousarviovaikutuksiltaan merkittävien ohjelmien täytäntöönpanoon; tämän vuoksi niistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöön-panovaltaa käytettäessä 28 päivän kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY mukaisesti toimittamalla hallintokomitealle monivuotiset suuntaa-antavat suunnitteluasiakirjat.

(18) Siirtymävaiheen tukea ja instituutioiden kehittämistä koskevan osa-alueen sekä alueellista ja rajatylittävää yhteistyötä koskevan osa-alueen täytäntöönpanon edellyttämät toimet ovat hallintotoimenpiteitä, jotka liittyvät talousarviovaikutuksiltaan merkittävien ohjelmien täytäntöönpanoon; tämän vuoksi niistä olisi päätettävä ***Euroopan parlamentin suositus huomioon ottaen*** menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivän kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY mukaisesti toimittamalla hallintokomitealle monivuotiset suuntaa-antavat suunnitteluasiakirjat.

Tarkistus 8

Johdanto-osan 22 kappale

(22) Jos edunsaajamaa rikkoo Euroopan unionin perustana olevia periaatteita tai se ei edisty riittävästi Kööpenhaminan perusteisiin ja Eurooppa-kumppanuudessa tai liittymiskumppanuudessa määritettyihin ensisijaisiin tavoitteisiin nähden, neuvoston on komission ehdotuksen pohjalta voitava toteuttaa tarvittavat toimenpiteet.

(22) Jos edunsaajamaa rikkoo Euroopan unionin perustana olevia periaatteita tai se ei edisty riittävästi Kööpenhaminan perusteisiin ja Eurooppa-kumppanuudessa tai liittymiskumppanuudessa määritettyihin ensisijaisiin tavoitteisiin nähden ***tai jos se rikkoo liittymissopimuksen määräyksiä***, neuvoston on komission ehdotuksen pohjalta ***ja Euroopan parlamenttia kuultuaan*** voitava toteuttaa tarvittavat toimenpiteet, ***jolloin komission olisi aloitettava tämän asetuksen alaisuudessa erityiset toimet, joilla pyritään ratkaisemaan liittymistä edeltävää prosessia tai liittymisprosessia häiritsevät ongelmat.***

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 9

2 artiklan 1 kohdan a alakohta

(a) kansanvaltaisten instituutioiden ja oikeusvaltioperiaatteen lujittaminen;

(a) kansanvaltaisten instituutioiden lujittaminen **ja oikeusvaltioperiaate ja sen voimaan saattaminen sekä vastuullisuuden ja avoimuuden edistäminen;**

Tarkistus 10

2 artiklan 1 kohdan c alakohta

(c) talousuudistus;

(c) **markkinasuuntautunut** talousuudistus, **jolla rakennetaan kestävä, sosiaalinen, ympäristöystävällinen ja kilpailukykyinen talous hintojen sekä kaupan vähittäisen vapauttamisen, vähittäisen tulliliittoon integroitumisen, WTO-jäsenyyden sekä WTO:n sääntöjen sekä Dohan kehityskierroksesta seuraavien sääntöjen noudattamisen avulla;**

Tarkistus 11

2 artiklan 1 kohdan c a alakohta (uusi)

(c a) **sellaisten Euroopan unionin vaatimukset täyttävien alustavien kansallisten kehityssuunnitelmien laatiminen, joilla pyritään kehittämään institutionaalista vastaanottokykyä tulevia EU-tukia varten erityisesti maaseudun, infrastruktuurien ja henkilöstövoimavarojen kehittämisen aloilla;**

Tarkistus 12

2 artiklan 1 kohdan d a alakohta (uusi)

(d a) **sukupuolten välisen tasa-arvon edistäminen;**

Tarkistus 14

2 artiklan 1 kohdan e alakohta

(e) kansalaisyhteiskunnan kehittäminen;

(e) kansalaisyhteiskunnan, **kansalaisuuden sekä vapaiden ja riippumattomien tiedotusvälineiden** kehittäminen, **mukaan lukien rakenteiden kehittäminen ja kansalaisjärjestöjen tukeminen;**

Tarkistus 15

2 artiklan 1 kohdan e a alakohta (uusi)

(e a) **haavoittuvaisten ryhmien ja etenkin naisten taloudellinen ja sosiaalinen integraatio;**

Tarkistus 16

2 artiklan 1 kohdan f alakohta

(f) eheytyksen, luottamusta rakentavat toimenpiteet ja uudelleenrakentaminen;

(f) eheytyksen, **pakolaisten paluu**, luottamusta rakentavat toimenpiteet ja uudelleenrakentaminen;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 13

2 artiklan 2 kohdan b alakohta

(b) yhteiskunnallinen **ja** taloudellinen kehittäminen.

(b) yhteiskunnallinen, taloudellinen **ja alueellinen** kehittäminen **ja yhteenkuuluvuus**.

Tarkistus 17

3 artiklan 3 kohta

(3) Komissio antaa tämän asetuksen täytäntöönpanosäännöt 11 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti. Jos tällaiset säännöt koskevat tämän asetuksen 7-9 artiklan täytäntöönpanoa, on ensin kuultava kyseisestä osa-alueesta vastaavia komiteoita noudattaen päätöksen 1999/468/EY 3 artiklassa säädettyä menettelyä ja sen 7 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

(3) Komissio antaa tämän asetuksen täytäntöönpanosäännöt 11 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti. Jos tällaiset säännöt koskevat tämän asetuksen 7-9 artiklan täytäntöönpanoa, on ensin kuultava kyseisestä osa-alueesta vastaavia komiteoita noudattaen päätöksen 1999/468/EY 3 artiklassa säädettyä menettelyä ja sen 7 artiklan 3 kohdan mukaisesti. **Täytäntöönpanovälineet esitellään ennen niiden hyväksymistä Euroopan parlamentille, jotta se voi antaa niistä lausuntonsa.**

Tarkistus 18

4 artiklan 1 kohta

(1) Komissio laatii strategisen lähestymistavan pohjalta ja rahoitusnäymät sekä Eurooppa-kumppanuudet ja liittymiskumppanuudet huomioon ottaen suuntaa-antavat monivuotiset puitteet, joissa varat jaetaan osa-alueittain ja maittain sekä tarvittaessa myös aiheittain. Ne tarkistetaan vuosittain ottaen huomioon tietyt objektiiviset perusteet, kuten vastaanottokyky, tarvearviointi, ehtojen noudattaminen ja hallinnolliset valmiudet. Niitä tarkistetaan tarvittaessa myös vakautusvälineen perustamista koskevan asetuksen nojalla toteutettavien poikkeuksellisten tukitoimenpiteiden tai siirtymävaiheen ohjelmien yhteydessä. Jäsenvaltioiden kanssa tehtävään rajatylittävään yhteistyöhön myönnettävien varojen on määrältään vähintäänkin vastattava Euroopan aluekehitysrahastosta myönnettävää rahoitusta.

(1) Komissio laatii **Euroopan parlamentin suosituksen huomioon ottaen** strategisen lähestymistavan pohjalta ja rahoitusnäymät sekä Eurooppa-kumppanuudet ja liittymiskumppanuudet huomioon ottaen suuntaa-antavat monivuotiset puitteet, joissa varat jaetaan osa-alueittain ja maittain sekä tarvittaessa myös aiheittain. Ne tarkistetaan vuosittain ottaen huomioon tietyt objektiiviset perusteet, kuten vastaanottokyky, tarvearviointi, ehtojen noudattaminen ja hallinnolliset valmiudet **sekä Euroopan parlamentin suositus**. Niitä tarkistetaan tarvittaessa **samanlaista menettelyä noudattaen** myös vakautusvälineen perustamista koskevan asetuksen nojalla toteutettavien poikkeuksellisten tukitoimenpiteiden tai siirtymävaiheen ohjelmien yhteydessä. Jäsenvaltioiden kanssa tehtävään rajatylittävään yhteistyöhön myönnettävien varojen on määrältään vähintäänkin vastattava Euroopan aluekehitysrahastosta myönnettävää rahoitusta.

Tarkistus 19

4 artiklan 2 kohta

(2) Komissio antaa vuosittain suuntaa-antavat monivuotiset puitteet tiedoksi neuvostolle ja Euroopan parlamentille.

(2) Komissio antaa vuosittain **ajoissa** suuntaa-antavat monivuotiset puitteet tiedoksi neuvostolle ja Euroopan parlamentille. **Vuotuisessa kertomuksessaan komissio esittää yksityiskohtaisesti, missä määrin parlamentin suositukset on otettu huomioon. Jos komissio poikkeaa Euroopan parlamentin suosituksista, se ilmoittaa poikkeamisen syyt.**

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 20

4 artiklan 2 a kohta (uusi)

(2 a) Edellä 1 ja 2 kohdan mukainen menettely ei rajoita Euroopan parlamentin toimivaltaa perustamissopimuksen mukaisena budjettivallan käyttäjänä.

Tarkistus 21

6 artiklan 2 kohta

(2) Tällaisen yhteistyön tavoitteena on oltava vakauden, turvallisuuden **ja** vaurauden edistäminen kaikkien osallistuvien maiden yhteisen edun mukaisesti sekä niiden sopusointuisen, tasapainoisen ja kestävä kehityksen tukeminen.

(2) Tällaisen yhteistyön tavoitteena on oltava **hyvien naapuruussuhteiden edistäminen**, vakauden, turvallisuuden, vaurauden **ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden** edistäminen kaikkien osallistuvien maiden yhteisen edun mukaisesti sekä niiden sopusointuisen, tasapainoisen ja kestävä kehityksen tukeminen.

Tarkistus 22

10 artiklan 2 a kohta (uusi)

(2 a) Poikkeustapauksissa, joissa jäsenvaltion ja edunsaajavaltion välillä ei ole sopimusta ja rajat ylittävän ohjelman toteuttamiseen liittyviä tehtäviä ei voida delegoida jäsenvaltioille, tehtävät voidaan järjestää jollakin muulla asianmukaisella tavalla asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 mukaisesti. Komissio takaa koordinoinnin ja johdonmukaisuuden tämän asetuksen mukaisen tuen ja muiden yhteisön välineiden kautta annetun tuen välillä.

Tarkistus 23

10 artiklan 5 a kohta (uusi)

(5 a) Ennen tällä asetuksella toteutettavien yhteisön tukiohjelmien täytäntöönpanoa komissio ilmoittaa niistä Euroopan parlamentille. Tämän etukäteisvalvonnan harjoittamista varten komission kertomuksiin on sisällytettävä kaikki tiedot ehdotetuista toimista, niiden edunsaajista ja vastaavasta rahoituksesta.

Tarkistus 24

11 artiklan 3 a kohta (uusi)

(3 a) Komissio välittää Euroopan parlamentille tiedot komiteoiden kokouksista.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 25

12 artiklan 1 kohta

(1) Tämän asetuksen nojalla voidaan antaa tukea muun muassa investointirahoituksena, hankintasopimuksina, avustuksina, korkotuet mukaan luettuina, erityislainoina, lainatakuina, rahoitustukena, **talousarviontukena sekä muina talousarviontukien erityismuotoina**, ja tuella voidaan osallistua kansainvälisten rahoituslaitosten tai alueellisten kehitys pankkien pääomaan. **Budjettituen edellytyksenä on, että kumppanimaan julkisen rahoituksen hallinto on riittävän avointa, luotettavaa ja tehokasta sekä se, että maassa on käytössä hyvin määritellyt alakohtaiset tai makrotalouden toimintalinjat, joilla on kansainvälisten rahoituslaitosten hyväksyntä.**

(1) Tämän asetuksen nojalla voidaan antaa tukea muun muassa investointirahoituksena, hankintasopimuksina, avustuksina, korkotuet mukaan luettuina, erityislainoina, lainatakuina ja rahoitustukena ja tuella voidaan osallistua kansainvälisten rahoituslaitosten tai alueellisten kehitys pankkien pääomaan.

Tarkistus 26

14 artiklan otsikko

Tuen täytäntöönpano**Tuen täytäntöönpano ja sen näkyvyys**

Tarkistus 27

14 artiklan 2 a kohta (uusi)

(2 a) **Komissio edistää rahoitettavia hankkeita ja ohjelmia koskevaa yksityiskohtaista tiedottamista ja julkisuutta, minkä avulla voidaan parantaa yhteisön toimia ja sen tavoitteita koskevaa julkista tietämystä.**

Tarkistus 28

14 artiklan 2 b kohta (uusi)

(2 b) **Komissio varmistaa, että tämän asetuksen mukainen tuki koordinoidaan muiden ulkoisen avun välineiden, mukaan luettuna ihmisoikeuksia ja demokratiaa edistävä erillinen väline, mukaisesti annetun tuen sekä jäsenvaltioiden kahdenvälisten toimien kanssa samoin kuin Euroopan investointipankin ja muiden kansainvälisten rahoituslaitosten ja alueellisten kehitys pankkien tuen kanssa.**

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 29

17 artiklan 2 kohta

(2) Jos edunsaajamaa ei kunnioita näitä periaatteita tai sitoumuksia, jotka sisältyvät sen Euroopan unionin kanssa tekemään **kumppanuussopimukseen**, tai jos sen edistyminen liittymisperusteiden saavuttamisessa on riittämätöntä, neuvosto voi komission ehdotuksesta määräenemmistöpäätöksellä toteuttaa aiheelliset toimet tämän päätöksen nojalla myönnettävän tuen osalta.

(2) Jos edunsaajamaa ei kunnioita näitä periaatteita tai sitoumuksia, jotka sisältyvät sen Euroopan unionin kanssa tekemään **kumppanuus- tai liittymissopimukseen**, tai jos sen edistyminen liittymisperusteiden saavuttamisessa on riittämätöntä, neuvosto voi komission ehdotuksesta **ja Euroopan parlamenttia kuultuaan** määräenemmistöpäätöksellä toteuttaa aiheelliset toimet tämän päätöksen nojalla myönnettävän tuen osalta. **Tällöin komissio käynnistää tämän asetuksen nojalla erityisen toimen, jolla pyritään ratkaisemaan liittymistä edeltävää menettelyä tai liittymismenettelyä häiritsevät ongelmat.**

Tarkistus 30

17 artiklan 2 a kohta (uusi)

(2 a) Euroopan parlamentti voi pyytää komissiota esittämään neuvostolle 2 kohdan mukaisesti ehdotuksen asianmukaisten toimien toteuttamisesta tämän asetuksen perusteella myönnettävän tuen johdosta. Komissio esittää ehdotuksen neuvostolle kolmen kuukauden kuluessa pyynnön vastaanottamisesta tai perustelee, miksi se ei esitä ehdotusta.

Tarkistus 31

18 artikla

Jos tämän asetuksen liitteessä 1 luetellulle edunsaajamaalle myönnetään Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 49 artiklan ensimmäisen kohdan ensimmäisen virkkeen nojalla ja komission ehdotuksen pohjalta tehdyllä neuvoston määräenemmistöpäätöksellä ehdokasmaan asema, komissio siirtää kyseisen maan tämän asetuksen liitteestä I liitteeseen II.

(1) Jos tämän asetuksen liitteessä 1 luetellulle edunsaajamaalle myönnetään Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 49 artiklan ensimmäisen kohdan ensimmäisen virkkeen nojalla ja komission ehdotuksen pohjalta tehdyllä neuvoston määräenemmistöpäätöksellä sen jälkeen, kun Euroopan parlamenttia on kuultu, ehdokasmaan asema, komissio siirtää kyseisen maan tämän asetuksen liitteestä I liitteeseen II.

Tarkistus 32

18 artiklan 1 a kohta (uusi)

(1 a) Jos Eurooppa-neuvosto pitää jotakin valtiota mahdollisena Euroopan unionin ehdokasmaana, neuvosto, joka päättää asiasta määräenemmistöllä komission ehdotuksen perusteella ja Euroopan parlamenttia kuultuaan, lisää kyseisen maan liitteeseen I.

Tarkistus 33

20 a artikla (uusi)

20 a artikla

(1) Komissio esittää 30 päivään kesäkuuta 2010 mennessä Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän asetuksen täytäntöönpanosta sekä lainsäädäntöehdotuksen tarpeellisista muutoksista.

(2) Euroopan parlamentti ja neuvosto tarkistavat asetusta 31 päivään joulukuuta 2013 mennessä komission ehdotuksen pohjalta.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

P6_TA(2006)0309

Komissiolle siirretty täytäntöönpanovalta (toimielinten sopimus)

Euroopan parlamentin päätös toimielinten sopimuksen tekemisestä yhteisenä lausumana, joka koskee ehdotusta neuvoston päätökseksi menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY muuttamisesta (uusi sääntelymenettely, johon liittyy valvonta) (10125/2006 — C6-0208/2006 — 2006/2152(ACI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 202 artiklan,
 - ottaa huomioon neuvoston päätöksen 1999/468/EY, tehty 28 päivänä kesäkuuta 1999, menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvoston päätökseksi päätöksen 1999/468/EY muuttamisesta (KOM(2002)0719) ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon komission entisen puheenjohtajan Prodin julkilausuman Euroopan parlamentille 5. helmikuuta 2002 (nk. Prodin julkilausuma),
 - ottaa huomioon 2. syyskuuta 2003 esittämänsä kannan ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon 5. helmikuuta 2002 antamansa päätöslauselman lainsäädännön täytäntöönpanosta rahoituspalvelujen alalla ⁽⁴⁾,
 - ottaa huomioon komission muutetun ehdotuksen (KOM(2004)0324) ⁽⁵⁾,
 - ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (10126/1/2006 — C6-0190/2006) ⁽⁶⁾,
 - ottaa huomioon yhteisen lausumaluonnoksen (10125/2006 — C6-0208/2006),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 120 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0237/2006), ottaa huomioon, että
- A. neuvosto ja komissio sopivat viime syksynä käynnistävänsä neuvottelut komiteamenettelyjen mahdollisesta uudistamisesta komission muutetun ehdotuksen perusteella,
- B. puheenjohtajakokous päätti 10. marraskuuta 2005 käynnistää neuvoston ja komission kanssa keskustelun komiteamenettelyistä, ja se antoi valiokuntien puheenjohtajakokouksen puheenjohtajalle ja asiasta vastaavan valiokunnan esittelijälle asiaa koskevat valtuudet, jotka uusittiin 19. tammikuuta 2006,
- C. nämä keskustelut johtivat uutta menettelyä koskevaan luonnokseen sekä lausumaluonnoksiin, jotka koskevat menettelystä tehtävää päätöstä,
- D. päätöksellä sisällytetään vuoden 1999 komiteapäätökseen uusi menettely, joka tunnetaan ”sääntelymenettelynä, johon liittyy valvonta”, ja se antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäläiset oikeudet valvoa lainsäädäntötyyppisiä toimia, joilla pannaan täytäntöön yhteispäätösmenttelyllä hyväksyty perussäädös, ja oikeudet hylätä kyseiset toimet,

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

⁽³⁾ EUVL C 76 E, 25.3.2004, s. 82.

⁽⁴⁾ EYVL C 284 E, 21.11.2002, s. 115.

⁽⁵⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

⁽⁶⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- E. hallitusten ja valtioiden päämiesten allekirjoittama sopimus Euroopan perustuslaista antaa parlamentille säädösvallan siirron peruuttamista koskevan oikeuden (I-36 artikla). Lopullinen kompromissiteksti uudesta sääntelymenettelystä, johon liittyy valvonta, ei anna parlamentille tätä oikeutta. Tästä syystä parlamentin tärkeimpänä vaatimuksena on edelleen säädösvallan siirron peruuttamista koskevan oikeuden saaminen, sillä perustuslakia koskevalla sopimuksella tätä ei pystytty saamaan,
- F. päätökseen liitetään Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission yhteinen lausuma, neuvoston pöytäkirjoihin kirjattava komission lausuma sekä muut komission lausumat, jotka koskevat uuden menettelyn täytäntöönpanoa ja soveltamista,
- G. nämä lausumat heijastavat kolmen toimielimen neuvotteluissa esille ottamia merkittäviä näkökohtia, joita ilman uudesta menettelystä ei olisi päästy kompromissiin eikä sen käytännön vaikutuksia olisi kyetty varmistamaan,
1. hyväksyy liitteenä olevan sopimuksen tekemisen päätökseen liitettävänä yhteisenä lausumana;
 2. ottaa huomioon komission yhteisen lausuman yhteydessä antaman lausuman, jossa se ilmoittaa toteutavansa avoimuutta koskevia toimia;
 3. ottaa huomioon komission lausumat, jotka koskevat kielellisiä järjestelyjä ja valvontajakson käynnistämistä ja vastaavalla tavalla tehtyjen, voimassa olevien säädösten mukauttamista;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen tiedoksi neuvostolle ja komissiolle.

Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission lausuma

1. Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio ovat tyytyväisiä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY muuttamisesta lähiaikoina tehtävään neuvoston päätökseen ⁽¹⁾. Uuden menettelyn, joka on nimetty "sääntelymenettelyksi, johon liittyy valvonta", lisääminen vuoden 1999 päätökseen tekee lainsäätäjälle mahdolliseksi valvoa yhteispäätösmenettelyssä annettujen säädösten täytäntöönpanoon liittyvien lainsäädäntötyyppisten toimenpiteiden hyväksymistä.
2. Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio korostavat, että tämä päätös on nykyisen perustamissopimuksen puitteissa horisontaalinen ja tyydyttävä ratkaisu yhteispäätösmenettelyssä annettujen säädösten täytäntöönpanon valvontaa koskeviin Euroopan parlamentin pyyntöihin.
3. Rajoittamatta lainsäädäntövallan käyttäjien etuoikeuksia Euroopan parlamentti ja neuvosto toteavat, että hyvän lainsäädännön periaatteet edellyttävät, että komissiolle siirretään täytäntöönpanovaltaa ilman ajallisia rajoituksia. Silloin kun on tehtävä mukautus tietyn määräajan kuluessa, Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio katsovat kuitenkin, että lauseke, jossa komissiota pyydetään tekemään ehdotus täytäntöönpanovaltan siirtoa koskevien säännösten tarkistamisesta tai kumoamisesta, voisi vahvistaa lainsäädäntövallan käyttäjän harjoittamaa valvontaa.
4. Tätä uutta menettelyä sovelletaan sen voimaantulosta alkaen lainsäädäntötyyppeihin toimenpiteisiin, joista säädetään yhteispäätösmenettelyä noudattaen annettavissa säädöksissä, mukaan lukien toimenpiteet, joista säädetään rahoituspalvelujen alalla vastaisuudessa annettavissa säädöksissä (ns. Lamfalussy-säädökset). Jotta menettelyä voitaisiin sitä vastoin soveltaa jo voimassa oleviin yhteispäätösmenettelyssä annettuihin säädöksiin, kyseisiä säädöksiä on mukautettava niihin sovellettavia menettelyjä noudattaen, jotta päätöksen 1999/468/EY 5 artiklassa tarkoitettu sääntelymenettely voidaan korvata sääntelymenettelyllä, johon liittyy valvonta, aina kun on kyse kyseisen artiklan soveltamisalaan kuuluvista toimenpiteistä.

(¹) EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

5. Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio katsovat, että seuraavat säädökset olisi mukautettava pikaisesti:
- a) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus elintarvikkeita koskevista ravitsemus- ja terveysväitteistä (ei vielä julkaistu EUVL:ssä);
 - b) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/49/EY, annettu 14 päivänä kesäkuuta 2006, sijoituspalveluyritysten ja luottolaitosten omien varojen riittävydestä 15 päivänä maaliskuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/6/ETY uudelleenlaatimisesta (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä);
 - c) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/48/EY, annettu 14 päivänä kesäkuuta 2006, luottolaitosten liiketoiminnan aloittamisesta ja harjoittamisesta 20 päivänä maaliskuuta 2000 annetun direktiivin 2000/12/EY uudelleenlaatimisesta (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä);
 - d) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/43/EY, annettu 17 päivänä toukokuuta 2006, tilinpäätösten ja konsolidoitujen tilinpäätösten lakisäätöisestä tilintarkastuksesta, direktiivien 78/660/ETY ja 83/349/ETY muuttamisesta sekä neuvoston direktiivin 84/253/ETY kumoamisesta (EUVL L 157, 9.6.2006, s. 87);
 - e) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 562/2006, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2006, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 105, 13.4.2006, s. 1);
 - f) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/60/EY, annettu 26 päivänä lokakuuta 2005, rahoitusjärjestelmän käytön estämisestä rahanpesutarkoituksiin sekä terrorismin rahoitukseen (EUVL L 309, 25.11.2005, s. 15);
 - g) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/32/EY, annettu 6 päivänä heinäkuuta 2005, energiaa käyttävien tuotteiden ekologiselle suunnittelulle asetettavien vaatimusten puitteista sekä neuvoston direktiivin 92/42/ETY ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 96/57/EY ja 2000/55/EY muuttamisesta (EUVL L 191, 22.07.2005, s. 29);
 - h) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/1/EY, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2005, neuvoston direktiivien 73/239/ETY, 85/611/ETY, 91/675/ETY, 92/49/ETY ja 93/6/ETY sekä direktiivien 94/19/EY, 98/78/EY, 2000/12/EY, 2001/34/EY, 2002/83/EY ja 2002/87/EY muuttamisesta rahoituspalvelualan komiteajärjestelmän uudistamiseksi (EUVL L 79, 24.3.2005, s. 9);
 - i) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 396/2005, annettu 23 päivänä helmikuuta 2005, torjunta-ainejäämien enimmäismääristä kasvi- ja eläinperäisissä elintarvikkeissa ja rehuissa tai niiden pinnalla sekä neuvoston direktiivin 91/414/ETY muuttamisesta (EUVL L 70, 16.3.2005, s. 1);
 - j) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/109/EY, annettu 15 päivänä joulukuuta 2004, säännelyillä markkinoilla kaupankäynnin kohteeksi otettavien arvopaperien liikkeeseenlaskijoita koskeviin tietoihin liittyvien avoimuusvaatimusten yhdenmukaistamisesta ja direktiivin 2001/34/EY muuttamisesta (EUVL L 390, 31.12.2004, s. 38);
 - k) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/39/EY, annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004, rahoitusvälineiden markkinoista sekä neuvoston direktiivien 85/611/ETY ja 93/6/ETY ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/12/EY muuttamisesta ja neuvoston direktiivin 93/22/ETY kumoamisesta (EUVL L 145, 30.4.2004, s. 1);
 - l) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/71/EY, annettu 4 päivänä marraskuuta 2003, arvopapereiden yleisölle tarjoamisen tai kaupankäynnin kohteeksi ottamisen yhteydessä julkistettavasta esitteestä ja direktiivin 2001/34/EY muuttamisesta (EUVL L 345, 31.12.2003, s. 64);
 - m) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1829/2003, annettu 22 päivänä syyskuuta 2003, muuntogeenisistä elintarvikkeista ja rehuista (EUVL L 268, 18.10.2003, s. 1);
 - n) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/41/EY, annettu 3 päivänä kesäkuuta 2003, ammatillisia lisäeläkkeitä tarjoavien laitosten toiminnasta ja valvonnasta (EUVL L 235, 23.9.2003, s. 10);

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- o) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/6/EY, annettu 28 päivänä tammikuuta 2003, sisäpiirikaupoista ja markkinoiden manipuloinnista (markkinoiden väärinkäyttö) (EUVL L 96, 12.4.2003, s. 16);
- p) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/96/EY, annettu 27 päivänä tammikuuta 2003, sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (EUVL L 37, 13.2.2003, s. 24);
- q) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/95/EY, annettu 27 päivänä tammikuuta 2003, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (EUVL L 37, 13.2.2003, s. 19);
- r) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/87/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2002, finanssiryhmittymään kuuluvien luottolaitosten, vakuutusyritysten ja sijoituspalveluyritysten lisävalvonnasta sekä neuvoston direktiivien 73/239/ETY, 79/267/ETY, 92/49/ETY, 92/96/ETY, 93/6/ETY ja 93/22/ETY ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 98/78/EY ja 2000/12/EY muuttamisesta (EUVL L 35, 11.2.2003, s. 1);
- s) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1606/2002, annettu 19 päivänä heinäkuuta 2002, kansainvälisten tilinpäätösstandardien soveltamisesta (EUVL L 243, 11.9.2002, s. 1);
- t) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/107/EY, annettu 21 päivänä tammikuuta 2002, siirtokelpoisiin arvopapereihin kohdistuvaa yhteistä sijoitustoimintaa harjoittavia yrityksiä (yhteissijoitusyritykset) koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta annetun neuvoston direktiivin 85/611/ETY muuttamisesta rahastoyhtiöiden ja yksinkertaistettujen tarjousesitteiden sääntelemiseksi (EUVL L 41, 13.2.2002, s. 20);
- u) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/83/EY, annettu 6 päivänä marraskuuta 2001, ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä (EUVL L 311, 28.11.2001, s. 67);
- v) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/18/EY, annettu 12 päivänä maaliskuuta 2001, geneettisesti muunnettujen organismien tarkoituksellisesta levittämisestä ympäristöön ja neuvoston direktiivin 90/220/ETY kumoamisesta (EUVL L 106, 17.4.2001, s. 1);
- w) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/60/EY, annettu 23 päivänä lokakuuta 2000, yhteisön vesipolitiikan puitteista (EUVL L 327, 22.12.2000, s. 1);
- x) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/53/EY, annettu 18 päivänä syyskuuta 2000, romuajoneuvoista (EUVL L 269, 21.10.2000, s. 34);
- y) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/8/EY, annettu 16 päivänä helmikuuta 1998, biosidetuotteiden markkinoille saattamisesta (EUVL L 123, 24.4.1998, s. 1).

Komissio on ilmoittanut, että se tekee tätä varten Euroopan parlamentille ja neuvostolle mahdollisimman pian edellä tarkoitettujen säädösten muutosehdotuksia, jotta sääntelymenettely, johon liittyy valvonta, voidaan ottaa niissä käyttöön ja voidaan kumota tämän johdosta näissä säädöksissä mahdollisesti olevat säännökset, joissa säädetään täytäntöönpanovallan siirtoa komissiolle koskevista aikarajoituksista. Euroopan parlamentti ja neuvosto huolehtivat siitä, että kyseiset ehdotukset tehdään mahdollisimman pian.

6. Paremmasta lainsäädännöstä 16. joulukuuta 2003 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen ⁽¹⁾ mukaisesti Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio palauttavat mieliin täytäntöönpanotoimenpiteiden merkittävän osuuden lainsäädännössä. Lisäksi ne katsovat, että yhteisön lainsäädännön valmistelun laatua koskevista yhteisistä suuntaviivoista 22. joulukuuta 1998 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen ⁽²⁾ yleisiä periaatteita olisi joka tapauksessa sovellettava sellaisiin yleisiin toimenpiteisiin, jotka hyväksytään noudattaen uutta sääntelymenettelyä, johon liittyy valvonta.

⁽¹⁾ EUVL C 321, 31.12.2003, s. 1.

⁽²⁾ EYVL C 73, 17.3.1999, s. 1.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

P6_TA(2006)0310

Komissiolle siirretty täytäntöönpanovalta (menettely) *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma muutetusta ehdotuksesta neuvoston päätökseksi menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY muuttamisesta (10126/1/2006 — C6-0190/2006 — 2002/0298(CNS))

(Kuulemismenettely — uudelleen kuuleminen)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 202 artiklan,
 - ottaa huomioon Euroopan perustuslakia koskevan sopimuksen I-36 artiklan ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (10126/1/2006) ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2002)0719) ⁽³⁾ ja muutetun ehdotuksen (KOM(2004)0324) ⁽⁴⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan parlamentin 2. syyskuuta 2003 esittämän kannan ⁽⁵⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 202 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0190/2006),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan ja 55 artiklan 3 kohdan,
 - ottaa huomioon perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0236/2006);
1. hyväksyy ehdotuksen neuvoston päätökseksi;
 2. pyytää asiasta vastaavaa valiokuntaa harkitsemaan, onko työjärjestystä ja etenkin sen 81 artiklaa asianmukaista muuttaa, jotta parlamentti voisi käyttää uuden lainsäädäntömenettelyn mukaisia oikeuksiaan tarkasti ja parhaiden edellytysten mukaisesti;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EUVL C 310, 16.12.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

⁽³⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

⁽⁴⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

⁽⁵⁾ EUVL C 76 E, 25.3.2004, s. 82.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

P6_TA(2006)0311**Maksajaa koskevien tietojen toimittaminen varainsiirtojen mukana ***I****Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi maksajaa koskevien tietojen toimittamisesta varainsiirtojen mukana (KOM(2005)0343 — C6-0246/2005 — 2005/0138(COD))**

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2005)0343) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 95 artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0246/2005),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön ja talous- ja raha-asioiden valiokunnan lausunnon (A6-0196/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TC1-COD(2005)0138**Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 6. heinäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2006 antamiseksi maksajaa koskevien tietojen toimittamisesta varainsiirtojen mukana**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan keskuspankin lausunnon ⁽¹⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Varainsiirtojen avulla toteutettavat likaisen rahan liikkeet voivat vahingoittaa rahoitusalan vakautta ja mainetta sekä uhata sisämarkkinoita. Terrorismi ravistelee koko yhteiskuntamme perustaa. Varainsiirtojärjestelmän moitteettomuus, eheys ja vakaus sekä luottamus koko rahoitusjärjestelmään voivat vakavasti vaarantua, kun rikolliset ja heidän kumppaninsa pyrkivät joko salaamaan rikollisten tulojen alkuperän tai siirtämään varoja terroristitarkoituksiin.

⁽¹⁾ EUVL C 336, 31.12.2005, s. 109.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 6. heinäkuuta 2006.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- (2) Rikollisen toimintansa mahdollistamiseksi rahanpesijät ja terroristien rahoittajat voisivat pyrkiä hyödyntämään yhtenäisen rahoitusalueen suomaan pääomien vapaata liikkuvuutta, ellei yhteisön tasolla toteuteta tiettyjä koordinoivia toimenpiteitä. Yhteisön laajuisella toiminnalla olisi varmistettava, että vuoden 1989 G7 Pariisin huippukokouksen perustaman rahanpesunvastaisen toimintaryhmän (jäljempänä "FATF") erityissuositus VII sähköisistä rahalahetyksistä pannaan täytäntöön yhtenäisellä tavalla koko Euroopan unionin alueella ja erityisesti että jäsenvaltion sisällä tapahtuvien maksujen ja jäsenvaltioiden rajat ylittävien maksujen välillä ei ilmene syrjintää. Jäsenvaltioiden koordinoimaton toiminta rajatylittävien varainsiirtojen alalla voisi vaikuttaa merkittävästi maksujärjestelmien sujuvaan toimintaan Euroopan unionin tasolla ja vahingoittaa siten rahoituspalvelujen sisämarkkinoita.
- (3) Yhdysvalloissa 11 päivänä syyskuuta 2001 tehtyjen terrori-iskujen seurauksena Eurooppa-neuvosto kokoontui 21 päivänä syyskuuta 2001 ylimääräiseen kokoukseen, jossa se määritteli terrorismin torjunnan Euroopan unionin keskeiseksi tavoitteeksi. Eurooppa-neuvosto hyväksyi toimintasuunnitelman, joka koskee poliisiyhteistyön ja oikeudellisen yhteistyön tehostamista, terrorismin vastaisten kansainvälisten oikeudellisten välineiden kehittämistä, terrorismin rahoituksen estämistä, lentoturvallisuuden lisäämistä ja kaikkien keskeisten politiikkojen yhtenäistämistä. Eurooppa-neuvosto tarkisti toimintasuunnitelmaa Madridissa 11 päivänä maaliskuuta 2004 tehtyjen terrori-iskujen jälkeen. Tarkistetussa toimintasuunnitelmassa todetaan erityisesti, että yhteisön säädöspuitteita terrorismin torjumiseksi ja oikeudellisen yhteistyön parantamiseksi on mukautettava ottaen huomioon FATF:n antamat yhdeksän erityissuosituksista terrorismin rahoituksen torjunnasta.
- (4) Terrorismin rahoituksen estämiseksi on toteutettu toimenpiteitä, jotka koskevat eräiden henkilöiden, ryhmien ja yhteisöjen varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämistä, kuten asetus (EY) N:o 2580/2001 ⁽¹⁾ ja sekä asetus (EY) N:o 881/2002 ⁽²⁾. Samassa tarkoituksessa on toteutettu toimenpiteitä, joilla pyritään suojelemaan rahoitusjärjestelmää varojen ja taloudellisten resurssien suuntaamiselta terrorismitarkoituksiin. Direktiivissä 2005/60/EY ⁽³⁾ luetellaan useita toimia, joiden tarkoituksena on estää rahoitusjärjestelmän väärinkäyttö rahanpesuun ja terrorismin rahoitukseen. Näillä toimilla ei kuitenkaan täysin estetä terroristeja ja muita rikollisia siirtämästä varoja maksujärjestelmien välityksellä.
- (5) Jotta rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjunta olisi kansainvälisellä tasolla johdonmukaista, yhteisön tulevaisuissa toimissa olisi otettava huomioon viimeaikainen kehitys alalla ja erityisesti rahanpesunvastaisen toimintaryhmän antamat yhdeksän erityissuosituksista terrorismin rahoituksesta, erityisesti erityissuositus VII sekä sen täytäntöönpanoa koskeva tarkistettu tulkintahuomautus.
- (6) Varainsiirtojen täydellinen jäljitettävyyden voi olla erityisen tärkeä keino rahanpesun tai terrorismin rahoittamisen ehkäisemisessä, tutkimisessa ja havaitsemisessa. Sen tähden maksajaa koskevien tietojen siirtämiseksi läpi koko maksuketjun on asianmukaista ottaa käyttöön järjestelmä, jossa maksupalvelujen tarjoajia veloitetaan toimittamaan varainsiirtojen mukana tarkat ja olennaiset tiedot maksajasta.
- (7) Asetuksen säännöksiä sovelletaan rajoittamatta direktiivin 95/46/EY ⁽⁴⁾ soveltamista. Esimerkiksi tämän asetuksen perusteella kerättäviä ja säilytettäviä tietoja ei saisi käyttää kaupallisessa tarkoituksessa.

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 2580/2001, annettu 27 päivänä joulukuuta 2001, tiettyihin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä terrorismin torjumiseksi (EYVL L 344, 28.12.2001, s. 70), asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston päätöksellä 2006/379/EY (EUVL L 144, 31.5.2006, s. 21).

⁽²⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 881/2002, annettu 27 päivänä toukokuuta 2002, tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä (EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9), asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1286/2006 (EUVL L 235, 30.8.2006, s. 14).

⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/60/EY, annettu 26 päivänä lokakuuta 2005, rahoitusjärjestelmän rahanpesuun ja terrorismin rahoitukseen käyttämisen estämisestä (EUVL L 309, 25.11.2005, s. 15).

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/46/EY, annettu 24 päivänä lokakuuta 1995, yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31), direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- (8) Henkilöt, jotka vain muuntavat paperimuodossa olevia asiakirjoja sähköiseen muotoon ja jotka toimivat sopimussuhteessa luotto- tai rahoituslaitokseen, eivät kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan, eivät myöskään mitkään luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, jotka antavat luotto- tai rahoituslaitosten käyttöön ainoastaan viestipalveluja tai muita tukipalveluja varojen siirtämistä varten tai selvitysjärjestelmiä.
- (9) On asianmukaista jättää tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle varainsiirrot, joissa rahanpesun tai terrorismin rahoituksen riski on pieni. Tällaisten poikkeusten olisi koskettava luotto- tai maksukortteja, käteisnostoja pankkiautomaateista, suoraveloituksia, sähköiseen muotoon tallennettuja alkuperäisiä paperisekkejä ja verojen, sakkojen tai muiden maksujen maksamisia ja varainsiirtoja, joissa sekä maksaja että maksunsaaja ovat itsenäisesti toimivia maksupalvelujen tarjoajia. Lisäksi jäsenvaltioiden pitäisi kansallisten maksujärjestelmien ominaispiirteiden huomioonottamiseksi voida myöntää sähköisiä siirtoja koskeva vapautus edellyttäen, että nämäkin varainsiirrot voidaan aina jäljittää takaisin maksajaan. Jos jäsenvaltiot ovat soveltaneet direktiivissä 2005/60/EY mainittua sähköistä rahaa koskevaa poikkeusta, sitä olisi sovellettava tämän asetuksen nojalla edellyttäen, että siirron määrä on enintään 1 000 euroa.
- (10) Direktiivissä 2000/46/EY ⁽¹⁾ määriteltyä sähköistä rahaa koskevaa vapautusta sovelletaan sähköiseen rahaan riippumatta siitä, koskeeko sähköisen rahan liikkeeseenlaskijaa kyseisen direktiivin 8 artiklan mukainen poikkeus vai ei.
- (11) Jotta maksujärjestelmien tehokkuus ei kärsisi, olisi tilisiirtoja ja muita kuin tilisiirtoja koskevat tarkistusvaatimukset erotettava toisistaan. Jotta varainsiirrot eivät siirtyisi maan alle liian tiukkojen tiedonantovaatimusten takia ja toisaalta jotta pieniin varainsiirtoihin liittyvä mahdollinen terrorismin uhka voitaisiin torjua, velvollisuutta tarkistaa maksajaa koskevien tietojen oikeellisuus olisi muiden kuin tilisiirtojen yhteydessä sovellettava ainoastaan yksittäisiin varainsiirtoihin, joiden arvo on yli 1 000 euroa, sanotun kuitenkin rajoittamatta direktiivin 2005/60/EY mukaisten veloitteiden täyttämistä. Tilisiirtojen kohdalla maksupalvelujen tarjoajien ei tarvitsisi tarkistaa maksajan tietoja jokaisen varainsiirron osalta, jos direktiivin 2005/60/EY mukaiset veloitteet on täytetty.
- (12) Ottaen huomioon asetus (EY) N:o 2560/2001 ⁽²⁾ sekä komission tiedonanto maksualan uudesta oikeudellisesta kehyksestä sisämarkkinoilla ⁽³⁾ riittää, että tässä asetuksessa säädetään maksajaa koskevien perustietojen toimittamisesta kaikkien yhteisön sisällä tehtävien varainsiirtojen mukana.
- (13) Jotta rahanpesun tai terrorismin rahoituksen torjunnasta vastaavat viranomaiset yhteisön ulkopuolisissa maissa voivat jäljittää rahanpesuun tai terrorismin rahoittamiseen käytettävien varojen alkuperän, yhteisöstä sen ulkopuolelle tehtävien varainsiirtojen mukana olisi oltava täydelliset tiedot maksajasta. Kyseisillä viranomaisilla olisi oltava pääsy maksajaa koskeviin täydellisiin tietoihin ainoastaan rahanpesun tai terrorismin rahoituksen ehkäisemiseksi, tutkimiseksi ja havaitsemiseksi.
- (14) Sellaisten varainsiirtojen osalta, jotka yksi maksaja suorittaa yhteisöstä useille maksunsaajille yhteisön ulkopuolelle edullisesti yksittäiset siirrot käsittävien eräajotiedostojen muodossa, olisi vaadittava sisällyttämään yksittäisiin siirtoihin vain maksajan tilinumero tai yksilöllinen tunniste, edellyttäen että eräajotiedosto käsittää täydelliset tiedot maksajasta.
- (15) Jotta maksunsaajan käyttämä maksupalvelujen tarjoaja voi tarkistaa, ovatko tarvittavat maksajaa koskevat tiedot varainsiirron mukana, sekä tunnistaa epäilyttävät varainsiirrot, sillä olisi oltava käytössään tehokkaat menettelyt, joiden avulla havaitaan maksajaa koskevien tietojen puuttuminen.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/46/EY, annettu 18 päivänä syyskuuta 2000, sähköisen rahan liikkeeseenlaskijoiden liiketoiminnan aloittamisesta, harjoittamisesta ja toiminnan vakauden valvonnasta (EYVL L 275, 27.10.2000, s. 39).

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2560/2001, annettu 19 päivänä joulukuuta 2001, rajat ylittävistä euromääräisistä maksuista (EYVL L 344, 28.12.2001, s. 13).

⁽³⁾ KOM(2003) 0718 lopullinen.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- (16) Koska nimettömiä siirtoja voidaan käyttää terrorismin rahoitukseen, maksunsaajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan pitäisi voida välttää tai korjata tällaiset tilanteet havaitessaan, että maksajaa koskevat tiedot ovat epätäydelliset. Tältä osin olisi voitavariskienarvioinnin pohjalta päättää, minkä verran tietoja maksajasta on toimitettava. Lisäksi maksajaa koskevien tietojen oikeellisuuden ja täydellisyyden pitäisi olla maksajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan vastuulla. Jos kyseinen maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut yhteisön ulkopuolelle, olisi sovellettava direktiivin 2005/60/EY mukaista tehostettua asiakkaan tuntemisvelvollisuutta, kun on kyse rajatylittävistä kirjeenvaihtajapankkisuhteista kyseisen maksupalvelujen tarjoajan kanssa.
- (17) Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten antaessa ohjeita, jotka koskevat velvoitetta joko evätä kaikki sellaisen maksupalvelun tarjoajan varainsiirrot, joka säännöllisesti jättää maksajaa koskevat tarvittavat tiedot toimittamatta, tai päättää liiketoimintasuhteen rajoittamisesta kyseisen maksupalvelun tarjoajan kanssa taikka sen lopettamisesta, ohjeiden olisi perustuttava muun muassa parhaiden käytäntöjen lähentämiseen ja niissä olisi otettava lisäksi huomioon, että erityissuosituksen VII tarkistetuissa tulkintahuomautuksissa kolmannet maat saivat mahdollisuuden asettaa 1 000 euron tai 1 000 Yhdysvaltain dollarin kynnyksarvon velvollisuudelle toimittaa tietoja maksajasta, rajoittamatta kuitenkaan rahanpesun ja terrorismin rahoituksen tehokkaan torjunnan tavoitetta.
- (18) Joka tapauksessa maksunsaajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan olisi noudatettava riskienarvioinnin pohjalta erityistä varovaisuutta huomatessaan, että varainsiirron mukana ei ole maksajaa koskevia tietoja tai kyseiset tiedot ovat puutteelliset, ja palveluntarjoajan olisi ilmoitettava epäilyttävistä siirroista toimivaltaisille viranomaisille direktiivissä 2005/60/EY säädetyn ilmoittamisvelvollisuuden ja kansallisten täytäntöönpanotoimenpiteiden mukaisesti.
- (19) Säännöksiä varainsirroista, joiden mukana ei ole maksajaa koskevia tietoja tai jos maksajaa koskevat tiedot ovat epätäydellisiä, sovelletaan rajoittamatta kuitenkaan maksupalvelujen tarjoajien velvoitteita keskeyttää ja/tai evätä varainsiirrot, jotka rikkovat siviili-, hallinto- tai rikosoikeudellisia säännöksiä.
- (20) Kunnes tekniset rajoitteet, jotka saattavat estää välittäjinä toimivia maksupalvelujen tarjoajia noudattamasta velvoitetta toimittaa varainsiirron mukana kaikki niiden saamat tiedot maksajasta, poistetaan, kyseisten palveluntarjoajien olisi säilytettävä nämä tiedot. Tällaiset tekniset rajoitteet olisi poistettava maksujärjestelmiä kehitettäessä.
- (21) Koska rikostutkinnassa ei aina ole mahdollista tunnistaa tarvittavia tietoja tai rikokseen osallistuneita henkilöitä kuin vasta useita kuukausia tai jopa vuosia alkuperäisen varainsiirron jälkeen, on asianmukaista vaatia maksupalvelujen tarjoajia säilyttämään maksajaa koskevat tiedot rahanpesun tai terrorismin rahoituksen ehkäisemistä, tutkimista ja havaitsemista varten. Säilyttämisaika on oltava rajallinen.
- (22) Jotta terrorismin torjunnan yhteydessä voitaisiin toimia nopeasti, maksupalvelujen tarjoajien olisi vastattava ripeästi maksajaa koskeviin tietopyyntöihin, joita rahanpesun ja terrorismin rahoittamisen torjunnasta vastaavat viranomaiset esittävät siinä jäsenvaltiossa, johon maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut.
- (23) Työpäivien lukumäärä siinä jäsenvaltiossa, johon maksajan käyttämä maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut, ratkaisee, miten monen päivän kuluessa maksajaa koskevaan tietopyyntöön on vastattava.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- (24) Koska rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjunta on EU:n keskeinen tavoite, jäsenvaltioiden lainsäädännössä olisi säädettävä tehokkaista, oikeasuhteisista ja varoittavista seuraamuksista, joita sovellettaisiin silloin kun tätä asetusta ei ole noudatettu.
- (25) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽¹⁾ mukaisesti.
- (26) Useat maat ja alueet, jotka eivät kuulu yhteisön alueeseen, muodostavat rahaliiton jonkin jäsenvaltion kanssa tai ovat osa jonkin jäsenvaltion valuutta-alueita tai ovat tehneet sopimuksen valuuttasuhteista jonkin jäsenvaltion edustaman Euroopan yhteisön kanssa, ja niissä toimivilla maksupalvelujen tarjoajilla on suoraan tai välillisesti pääsy kyseisen jäsenvaltion maksu- ja selvitysjärjestelmiin. Jotta vältetään tämän asetuksen soveltaminen kyseisten jäsenvaltioiden sekä näiden maiden tai alueiden välisiin varainsiirtoihin, mistä kyseisten maiden tai alueiden taloudet kärsisivät huomattavasti, on asianmukaista sallia mahdollisuus kohdella tällaisia varainsiirtoja asianomaisten jäsenvaltioiden sisäisinä siirtoina.
- (27) Jotta hyväntekeväisyyteen tehtävien lahjoitusten määrä ei asetuksen johdosta vähenisi, jäsenvaltioiden pitäisi voida vapauttaa niiden alueella toimivat maksupalvelujen tarjoajat velvollisuudesta kerätä, tarkistaa, kirjata ja lähettää maksajaa koskevat tiedot sellaisten varainsiirtojen osalta, joiden arvo on enintään 150 euroa ja jotka on suoritettu kyseisen jäsenvaltion alueella. Lisäksi kyseisen vapautuksen ehtona olisi oltava voittoa tavoittelemattomille järjestöille tiettyjä velvollisuuksia, joiden avulla jäsenvaltiot voivat varmistua siitä, että terroristit eivät voi hyödyntää kyseistä vapautusta salatakseen toimintansa rahoituksen tai helpottaakseen rahoitusta.
- (28) Tämän asetuksen tavoitteita ei voida riittävällä tavalla saavuttaa jäsenvaltioiden toimin, vaan ne voidaan toimen laajuuden tai vaikutusten takia saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi.
- (29) Jotta rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjunnassa voidaan soveltaa yhtenäistä lähestymistapaa, asetuksen keskeisiä säännöksiä olisi sovellettava samasta päivästä alkaen kuin asiaan kuuluvia, kansainvälisesti hyväksytyjä määräyksiä,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

AIHE, MÄÄRITELMÄT JA SOVELTAMISALA*1 artikla***Aihe**

Asetuksessa määritetään säännöt, joita sovelletaan varainsiirtojen mukana toimitettaviin maksajaa koskeviin tietoihin rahanpesun ja terrorismin rahoituksen ehkäisemistä, tutkimista ja havaitsemista varten.

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23, päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston päätöksellä 2006/512/EY (EUVL L 200, 22.7.2006, s. 11).

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

- 1) "terrorismin rahoituksella" direktiivin 2005/60/EY 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua varojen antamista tai keräämistä;
- 2) "rahanpesulla" toimintaa, jonka katsotaan tahallisesti harjoitettuna olevan direktiivin 2005/60/EY 1 artiklan 2 tai 3 kohdassa tarkoitettua rahanpesua;
- 3) "maksajalla" joko luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka on tilin omistaja ja joka antaa luvan varainsiirtoon tililtä tai, jos tiliä ei ole, luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka antaa varainsiirtoa koskevan toimeksiannon;
- 4) "maksunsaajalla" luonnollista tai oikeushenkilöä, joka on varainsiirron lopullinen vastaanottaja;
- 5) "maksupalvelujen tarjoajalla" luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, jonka toimialaan kuuluu varainsiirtopalvelujen tarjoaminen;
- 6) "välittäjänä toimivalla maksupalvelujen tarjoajalla" sellaista maksupalvelujen tarjoajaa, joka ei ole maksajan tai maksunsaajan käyttämä palvelutarjoaja ja joka osallistuu varainsiirtoon;
- 7) "varainsiirrolla" mitä tahansa liiketoimea, jonka maksupalvelujen tarjoaja suorittaa maksajan puolesta sähköisesti antaakseen rahat maksunsaajan käyttöön maksupalvelujen tarjoajan kautta, riippumatta siitä, ovatko maksaja ja maksunsaaja yksi ja sama henkilö;
- 8) "eräsiirrolla" useita yksittäisiä varainsiirtoja, jotka yhdistetään siirtoa varten;
- 9) "yksilöllisellä tunnisteella" maksupalvelujen tarjoajan varainsiirtoon käyttämän maksu- ja selvitysjärjestelmän tai viestijärjestelmän sääntöjen mukaisesti määrittelemää kirjain-, numero- tai merkkiyhdistelmää.

3 artikla

Soveltamisala

1. Tätä asetusta sovelletaan missä tahansa valuutassa tehtäviin varainsiirtoihin, jotka yhteisössä toimiva maksupalvelujen tarjoaja lähettää tai vastaanottaa.
2. Asetusta ei sovelleta varainsiirtoihin, jotka tehdään maksu- tai luottokortilla edellyttäen, että
 - a) maksunsaajalla on maksupalvelun tarjoajan kanssa sopimus tavaroiden ja palvelujen maksamisesta; ja
 - b) varainsiirron mukana toimitetaan yksilöllinen tunniste, jonka avulla siirto voidaan jäljittää takaisin maksajaan.
3. Jos jäsenvaltio päättää soveltaa direktiivin 2005/60/EY 11 artiklan 5 kohdan d alakohdassa säädettyä poikkeusta, tätä asetusta ei sovelleta mainitun poikkeuksen mukaisesti sähköistä rahaa käyttäen suoritettuihin varainsiirtoihin, paitsi jos siirretty määrä on yli 1 000 euroa.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

4. Rajoittamatta 3 kohdan soveltamista, tätä asetusta ei sovelleta varainsiirtoihin, jotka suoritetaan matkapuhelimen tai muun digitaalisen laitteen tai tietotekniikkalaitteen avulla, kun siirrot ovat ennalta maksettuja ja niiden arvo on enintään 150 euroa.

5. Tätä asetusta ei sovelleta varainsiirtoihin, jotka suoritetaan matkapuhelimen tai muun digitaalisen laitteen tai tietotekniikkalaitteen avulla, kun siirrot ovat jälkikäteen maksettuja ja kaikki seuraavat ehdot täyttyvät:

- a) maksunsaajalla on maksupalvelun tarjoajan kanssa sopimus tavaroiden ja palvelujen maksamisesta;
- b) varainsiirron mukana toimitetaan yksilöllinen tunniste, jonka avulla siirto voidaan jäljittää takaisin maksajaan; ja
- c) maksupalvelujen tarjoajaan sovelletaan direktiivissä 2005/60/EY säädettyjä velvoitteita.

6. Jäsenvaltiot voivat päättää olla soveltamatta tätä asetusta kyseisessä jäsenvaltiossa tapahtuviin varainsiirtoihin maksunsaajan tilille maksujen suorittamiseksi tavaroiden luovutuksista tai palvelujen suorituksista, jos

- a) maksunsaajan käyttämään palvelujen tarjoajaan sovelletaan direktiivissä 2005/60/EY säädettyjä velvoitteita;
- b) maksunsaajan käyttämä maksupalvelujen tarjoaja pystyy yksilöllisellä viitenumerolla jäljittämään maksun saajan kautta varainsiirron luonnolliselta henkilöltä tai oikeushenkilöltä, jolla on sopimus maksun saajan kanssa tavaroiden luovuttamisesta tai palvelujen suorittamisesta; ja
- c) liiketoimen arvo on enintään 1 000 euroa.

Tätä poikkeusta soveltavien jäsenvaltioiden on ilmoitettava siitä komissiolle.

7. Tätä asetusta ei sovelleta:

- a) varainsiirtoihin, joissa maksaja ottaa käteistä omalta tililtään;
- b) varainsiirtoihin, joissa on kyse kahden osapuolen välisestä suoraveloitussopimuksesta, joka mahdollistaa maksujen suorittamisen tilisiirtona edellyttäen, että varainsiirron mukana toimitetaan yksilöllinen tunniste, jonka avulla luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö voidaan jäljittää;
- c) varainsiirtoihin, joissa käytetään paperisekkien sähköisessä muodossa olevia tallenteita;
- d) julkisille viranomaisille osoitettuihin varainsiirtoihin, joilla maksetaan veroja, sakkoja tai muita maksuja jäsenvaltiossa;
- e) sellaisiin varainsiirtoihin, joissa sekä maksaja että maksunsaaja ovat omaan lukuunsa toimivia maksupalvelujen tarjoajia.

II LUKU

MAKSAJAN KÄYTTÄMÄN MAKSUPALVELUJEN TARJOAJAN VELVOLLISUUDET

4 artikla

Maksajaa koskevat täydelliset tiedot

1. Maksajaa koskevilla täydellisillä tiedoilla tarkoitetaan maksajan nimeä, osoitetta ja tilinumeroa.
2. Osoitteen sijasta voidaan ilmoittaa maksajan syntymäaika ja -paikka, asiakasnumero tai kansallinen henkilötunnus.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

3. Jos maksajalla ei ole tilinumeroa, maksajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan on korvattava se yksilöllisellä tunnisteella, jonka avulla varainsiirto voidaan jäljittää takaisin maksajaan.

*5 artikla***Varainsiirtojen mukana toimitettavat tiedot ja tietojen säilyttäminen**

1. Maksupalvelujen tarjoajien on huolehdittava siitä, että varainsiirtojen mukana on täydelliset tiedot maksajasta.

2. Maksajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan on ennen varojen siirtämistä tarkistettava kaikki maksajaa koskevat tiedot asiakirjoista tai luotettavasta ja riippumattomasta lähteestä saatujen tietojen perusteella.

3. Kun kyseessä on tililtä suoritettava varainsiirto, tarkistamisen katsotaan tulleen suoritetuksi, jos

a) maksajan henkilöllisyys on tarkistettu tilin avaamisen yhteydessä ja tällä tarkistamisella saadut tiedot on tallennettu direktiivin 2005/60/EY 8 artiklan 2 kohdassa ja 30 kohdan a alakohdassa säädettyjen velvoitteiden mukaisesti, tai

b) maksaja kuuluu direktiivin 2005/60/EY 9 artiklan 6 kohdan soveltamisalan piiriin.

4. Kun kyseessä on varainsiirto, jota ei tehdä tililtä, maksajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan on tarkistettava maksajaa koskevat tiedot ainoastaan, jos siirron arvo on yli 1 000 euroa tai jos siirto suoritetaan useina liiketoimina, jotka näyttävät olevan yhteydessä toisiinsa ja joiden arvo yhteensä ylittää 1 000 euroa, sanotun kuitenkin rajoittamatta direktiivin 2005/60/EY 7 artiklan c alakohdan soveltamista.

5. Maksajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan on säilytettävä varainsiirron mukana toimitetut maksajaa koskevat täydelliset tiedot viiden vuoden ajan.

*6 artikla***Varainsiirrot yhteisön sisällä**

1. Poiketen 5 artiklan 1 kohdan säännöksistä, tapauksissa, joissa sekä maksajan käyttämä maksupalvelujen tarjoaja että maksunsaajan käyttämä maksupalvelujen tarjoaja ovat sijoittautuneet yhteisöön, varainsiirtojen mukana on toimitettava ainoastaan maksajan tilinumero tai yksilöllinen tunniste, jonka avulla siirto voidaan jäljittää takaisin maksajaan.

2. Maksajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan on kuitenkin maksunsaajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan pyynnöstä toimitettava tälle täydelliset tiedot maksajasta kolmen työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

*7 artikla***Varainsiirrot yhteisön alueelta yhteisön ulkopuolelle**

1. Kun kyseessä ovat varainsiirrot, joissa maksunsaajan käyttämä maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut yhteisön ulkopuolelle, varainsiirtojen mukana on toimitettava täydelliset tiedot maksajasta.

2. Kun kyseessä ovat yhden maksajan suorittamat eräsiirrot, joissa maksunsaajien käyttämät maksupalvelun tarjoajat ovat sijoittautuneet yhteisön ulkopuolelle, 1 kohtaa ei sovelleta yhdessä erässä toimitettaviin yksittäisiin siirtoihin, edellyttäen että eräajotiedosto käsittää mainitut tiedot ja että yksittäisten siirtojen mukana on maksajan tilinumero tai yksilöllinen tunniste.

III LUKU

**MAKSUNSAAJAN KÄYTTÄMÄN MAKSUPALVELUJEN TARJOAJAN
VELVOLLISUUDET**

8 artikla

Maksajaa koskevien tietojen puutteellisuuden havaitseminen

Maksunsaajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan on tarkistettava, että siirron toteuttamiseen käytetyn viestijärjestelmän tai maksu- ja siirtojärjestelmän maksajaa koskevia tietoja sisältävät kentät on täytetty kyseisen viestijärjestelmän tai maksu- ja siirtojärjestelmän käytäntöjen mukaisilla merkinnöillä tai sisällöillä. Sillä on oltava käytössään tehokkaat menettelyt, joiden avulla se havaitsee, jos seuraavat maksajaa koskevat tiedot puuttuvat:

- (a) sellaisten varainsiirtojen osalta, joissa maksajan käyttämä maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut yhteisön alueelle, 6 artiklassa mainitut tiedot;
- (b) sellaisten varainsiirtojen osalta, joissa maksajan käyttämä maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut yhteisön ulkopuolelle, 4 artiklassa mainitut täydelliset tiedot maksajasta tai soveltuviin tapauksiin 13 artiklassa tarkoitetut tiedot; ja
- (c) sellaisten eräsiirtojen osalta, joissa maksajan käyttämä maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut yhteisön ulkopuolelle, 4 artiklassa tarkoitetut täydelliset tiedot maksajasta ainoastaan eräsiirroissa, mutta ei siihen sisällytetyissä yksittäisissä siirroissa.

9 artikla

Varainsiirrot, joiden mukana ei ole täydellisiä tietoja maksajasta

1. Jos maksunsaajan käyttämä maksupalvelujen tarjoaja havaitsee varainsiirtoa vastaanottaessaan, että tässä asetuksessa vaaditut maksajaa koskevat tiedot puuttuvat tai ovat epätäydelliset, se joko epää siirron tai pyytää täydelliset tiedot maksajasta. Joka tapauksessa maksunsaajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan on noudatettava voimassa olevia lakeja tai hallinnollisia määräyksiä, jotka koskevat rahanpesua ja terrorismin rahoitusta, erityisesti asetusta (EY) N:o 2580/2001 ja asetusta (EY) N:o 881/2002 sekä direktiiviä 2005/60/EY ja kansallisia täytäntöönpanosäännöksiä.

2. Jos maksupalvelujen tarjoaja jättää säännöllisesti toimittamatta maksajaa koskevat vaadittavat tiedot, maksunsaajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan on ryhdyttävä toimiin, joihin voi alussa kuulua varoitusten antaminen ja määräaikojen asettaminen ennen kuin kyseisen palveluntarjoajan varainsiirrot joko evätään tulevaisuudessa tai päätetään, rajoitetaanko liiketoimintasuhdetta kyseiseen palveluntarjoajaan tai lopetetaanko se kokonaan.

Maksunsaajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan on ilmoitettava tästä rahanpesun tai terrorismin rahoituksen torjunnasta vastaaville viranomaisille.

10 artikla

Riskien arviointi

Maksunsaajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan on otettava maksunsaajaa koskevien tietojen puuttuminen tai epätäydellisyys huomioon arvioidessaan, onko kyseinen varainsiirto tai siihen liittyvä liiketoimi epäilyttävä ja onko siitä tehtävä direktiivin 2005/60/EY III luvussa säädettyjen velvoitteiden mukainen ilmoitus rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjunnasta vastaaville viranomaisille.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

11 artikla

Tietojen säilyttäminen

Maksunsaajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan on säilytettävä vastaanottamansa maksajaa koskevat tiedot viisi vuotta.

IV LUKU

**VÄLITTÄJINÄ TOIMIVIA MAKSUPALVELUJEN TARJOAJIA KOSKEVAT
VELVOLLISUUDET**

12 artikla

Maksajaa koskevien tietojen säilyminen varainsiirron mukana

Välittäjinä toimivien maksupalvelujen tarjoajien on huolehdittava siitä, että kaikki varainsiirron mukana saadut maksajaa koskevat tiedot säilyvät siirron mukana.

13 artikla

Tekniset rajoitteet

1. Tätä artiklaa sovelletaan, kun maksajan käyttämä maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut yhteisön ulkopuolelle ja välittäjänä toimiva maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut yhteisön alueelle.
2. Paitsi jos välittäjänä toimiva maksupalvelujen tarjoajavarainsiirron saadessaan toteaa, että tämän asetuksen edellyttämät maksajaa koskevat tiedot puuttuvat tai ovat epätäydelliset, se voi käyttää varainsiirron lähettämiseksi maksunsaajan maksupalvelun tarjoajalle maksujärjestelmää, johon liittyy teknisiä rajoitteita, mikä estää maksajaa koskevien tietojen välittymisen varainsiirron mukana.
3. Jos välittäjänä toimiva maksupalvelujen tarjoaja varainsiirron saadessaan toteaa, että tämän asetuksen edellyttämät maksajaa koskevat tiedot puuttuvat tai ovat epätäydelliset, se saa käyttää maksujärjestelmää, johon liittyy teknisiä rajoitteita ainoastaan, jos se pystyy ilmoittamaan tästä maksunsaajan maksupalvelun tarjoajalle joko viesti- tai maksujärjestelmällä, joka mahdollistaa tämän tiedon välittämiseen, taikka muulla menettelyllä, jonka molemmat maksupalvelun tarjoajat ovat hyväksyneet tai josta ne ovat sopineet.
4. Jos välittäjänä toimiva maksupalvelujen tarjoaja käyttää maksujärjestelmää, johon liittyy teknisiä rajoitteita, sen on toimitettava maksunsaajan käyttämälle maksupalvelujen tarjoajalle tämän pyynnöstä kaikki saamansa maksajaa koskevat tiedot, riippumatta siitä, ovatko ne täydelliset, kolmen työpäivän kuluessa tällaisen pyynnön vastaanottamisesta.
5. Edellä 2 ja 3 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa välittäjänä toimivan maksupalvelujen tarjoajan on säilytettävä kaikki vastaanottamansa tiedot viisi vuotta.

V LUKU

YLEISET VELVOITTEET JA TÄYTÄNTÖÖNPANOVALTUUDET

14 artikla

Yhteistyövelvoitteet

Maksupalvelujen tarjoajien on vastattava täydellisesti ja välittömästi pyyntöihin, joita rahanpesun tai terrorismin rahoituksen torjunnasta vastaavat niiden sijaintijäsenvaltion viranomaiset esittävät ja jotka koskevat varainsiirron mukana maksajasta toimitettavia tietoja sekä näiden tietojen säilyttämistä, kyseisen jäsenvaltion kansallisessa lainsäädännössä mainittujen menettelyvaatimusten mukaisesti.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Nämä viranomaiset voivat käyttää kyseisiä tietoja ainoastaan rahanpesun tai terrorismin rahoituksen ehkäisemiseen, tutkimiseen ja havaitsemiseen, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisen rikoslainsäädännön soveltamista ja perusoikeuksien noudattamista.

15 artikla

Seuraamukset ja seuranta

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Niitä sovelletaan 15 päivästä joulukuuta 2007.
2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava 1 kohdassa tarkoitetut säännöt sekä niiden soveltamisesta vastaavat viranomaiset komissiolle 14 päivään joulukuuta 2007 mennessä ja ilmoitettava sille viipymättä tietojen myöhemmistä muutoksista.
3. Jäsenvaltioiden on vaadittava, että toimivaltaiset viranomaiset seuraavat tehokkaasti tämän asetuksen vaatimusten noudattamista ja toteuttavat aiheellisia toimenpiteitä, joilla tämä varmistetaan.

16 artikla

Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa direktiivillä 2005/60/EY perustettu rahanpesun ja terrorismin rahoittamisen vastainen komitea, jäljempänä "komitea".
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset ja edellyttäen, että kyseisen menettelyn mukaisesti hyväksytyt täytäntöönpanotoimet eivät vaikuta tämän asetuksen keskeisiin säännöksiin.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitetuksi määräajaksi vahvistetaan kolme kuukautta.

VI LUKU

POIKKEUKSET

17 artikla

Sopimukset yhteisön alueen ulkopuolella olevien alueiden tai maiden kanssa

1. Komissio voi antaa jäsenvaltiolle luvan tehdä kansallisten järjestelyjen perusteella perustamissopimuksen 229 artiklan mukaisesti määritetyn yhteisön alueen ulkopuolella olevan maan tai alueen kanssa sopimuksia, joissa myönnetään poikkeuksia tämän asetuksen soveltamisesta, jotta kyseisen maan tai alueen ja jäsenvaltion välisiä varainsiirtoja voidaan käsitellä samalla tavalla kuin kyseisen jäsenvaltion sisäisiä siirtoja.

Tällaiset sopimukset voidaan hyväksyä vain, jos:

- a) kyseinen maa tai alue on muodostanut rahaliiton kyseisen jäsenvaltion kanssa tai se on osa jäsenvaltion valuutta-aluetta tai se on tehnyt sopimuksen valuuttasuhteista jonkin jäsenvaltion edustaman Euroopan yhteisön kanssa;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- b) kyseisen maan tai alueen maksupalvelujen tarjoajat osallistuvat suoraan tai välillisesti kyseisen jäsenvaltion maksu- ja selvitysjärjestelmiin; ja
- c) kyseinen maa tai alue edellyttää lainkäyttöalueellaan toimivien maksupalvelujen tarjoajien noudattavan samoja sääntöjä kuin tässä asetuksessa säädetään.

2. Jäsenvaltion, joka haluaa tehdä 1 kohdassa tarkoitetun sopimuksen, on toimitettava komissiolle asiaa koskeva pyyntö ja kaikki tarvittavat tiedot.

Kun komissio on saanut jäsenvaltion pyynnön, kyseisen jäsenvaltion ja asianomaisen maan tai alueen välisiä varainsiirtoja kohdellaan väliaikaisesti samalla tavalla kuin jäsenvaltion sisäisiä varainsiirtoja, kunnes asiasta tehdään tämän artiklan mukaisessa menettelyssä päätös.

Jos komissio katsoo, ettei sillä ole kaikkia tarvittavia tietoja, se ottaa yhteyttä kyseiseen jäsenvaltioon kahden kuukauden kuluessa pyynnön vastaanottamisesta ja täsmentää, millaisia lisätietoja se tarvitsee.

Kun komissio on saanut kaikki pyynnön arvioimiseksi tarvitsemansa tiedot, se ilmoittaa asiasta pyynnön esittäneelle jäsenvaltiolle kuukauden kuluessa ja välittää pyynnön muille jäsenvaltioille.

3. Kolmen kuukauden kuluessa 2 kohdan neljännessä alakohdassa mainitusta ilmoituksesta komissio päättää 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti, saako kyseinen jäsenvaltio tehdä tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetun sopimuksen.

Joka tapauksessa ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu päätös on tehtävä kahdeksantoista kuukauden kuluessa siitä, kun komissio on vastaanottanut jäsenvaltion pyynnön.

*18 artikla***Jäsenvaltion sisällä tehtävät varainsiirrot voittoa tavoittelemattomille järjestöille**

1. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa alueelleen sijoittautuneet maksupalvelujen tarjoajat 5 artiklassa säädettyjen velvollisuuksien soveltamisesta voittoa tavoittelemattomille hyväntekeväisyystoimintaa harjoittaville, uskonnollisille tai yhteiskunnallisille järjestöille, kulttuuri- tai opetusjärjestöille tai tieteellisille järjestöille tai veljekkunnille tehtävien varainsiirtojen osalta, edellyttäen että kyseiset järjestöt noudattavat raportointia tai ulkoista tilintarkastusta koskevia vaatimuksia tai että julkinen viranomainen tai kansallisessa lainsäädännössä tunnustettu hallinnollinen elin valvoo niiden toimintaa ja että kunkin kyseisen siirron arvo on enintään 150 euroa ja siirto tapahtuu täysin jäsenvaltion alueella.

2. Tätä artiklaa soveltavien jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle toimenpiteet, joita ne ovat toteuttaneet 1 kohdassa tarkoitetun vaihtoehdon soveltamiseksi, mukaan luettuna luettelo vapautuksen piiriin kuuluvista järjestöistä, järjestöjä viime kädessä valvovien luonnollisten henkilöiden nimet sekä selvitys siitä, miten luetteloa päivitetään. Nämä tiedot on myös asetettava rahanpesun ja terrorismin rahoittamisen torjunnasta vastaavien viranomaisten käyttöön.

3. Kyseisen jäsenvaltion on välitettävä päivitetty luettelo tämän vapautuksen piiriin kuuluvista järjestöistä jäsenvaltiossa toimiville maksupalvelujen tarjoajille.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

19 artikla

Uudelleentarkastelulauseke

1. Komissio esittää viimeistään ...⁽¹⁾ Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen, jossa arvioidaan kokonaisvaltaisesti tämän asetuksen soveltamisen taloudellisia ja lainsäädännöllisiä vaikutuksia, sekä tekee tarvittaessa ehdotuksen asetuksen muuttamiseksi tai sen kumoamiseksi.
2. Kertomuksessa tarkastellaan erityisesti:
 - a) 3 artiklan soveltamista ottaen huomioon saadut uudet kokemukset sähköisen rahan, sellaisena kuin se on määritelty direktiivin 2000/46/EY 1 artiklan 3 kohdassa, ja muiden uusien maksutapojen mahdollisesta väärinkäytöstä rahanpesuun ja terrorismin rahoittamiseen. Jos on olemassa rahanpesuun tai terrorismin rahoittamiseen liittyvä väärinkäytöksen vaara, komissio toimittaa tämän asetuksen tarkistamista koskevan ehdotuksen;
 - b) teknisiä rajoitteita, jotka voivat estää maksajaa koskevien täydellisten tietojen välittämisen maksunsaajan maksupalvelujen tarjoajalle, koskevan 13 artiklan soveltamista. Jos maksupalvelualan tuleva kehitys mahdollistaa sen, että tällaisista teknisistä rajoitteista päästään eroon, ja ottaen huomioon kustannukset maksupalvelujen tarjoajille, komissio antaa ehdotuksen tämän asetuksen tarkistamiseksi.

VII LUKU

LOPPUMÄÄRÄYKSET

20 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, aikaisintaan kuitenkin 1 päivänä tammikuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty ...ssa/ssä ... päivänä ...kuuta ...

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

⁽¹⁾ Viiden vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

P6_TA(2006)0312

Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettava varainhoitoasetus *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 muuttamisesta (KOM(2005)0181 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2005)0181) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 279 artiklan ja Euratomin perustamissopimuksen 183 artiklan, joiden mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0234/2005),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön sekä kehitysyhteistyövaliokunnan ja talousarvion valvontavaliokunnan lausunnot (A6-0057/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettu 15. maaliskuuta 2006 ⁽²⁾;
 2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan ja Euratomin perustamissopimuksen 119 artiklan toisen kohdan mukaisesti;
 3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. vaatii aloittamaan 4. maaliskuuta 1975 annetun yhteisen julistuksen mukaisen neuvottelumenettelyn, jos neuvosto aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 5. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 6. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2006)0085.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

P6_TA(2006)0313

Turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikkaan liittyviä toimenpiteitä koskeva keskinäinen tiedottamismenettely *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikkaan liittyviä jäsenvaltioiden toimenpiteitä koskevan keskinäisen tiedottamismenettelyn käyttöönotosta (KOM(2005)0480 — C6-0335/2005 — 2005/0204(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen (KOM(2005)0480) (1),
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 66 artiklan,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 67 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0335/2005),
 - ottaa huomioon ehdotettua oikeusperustaa koskevan oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnon,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan, 41 artiklan 4 kohdan ja 35 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0186/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
 3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 1

Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)

(3 a) Menettely toteutetaan kaksitasoisena: yhtäältä jäsenvaltioiden hallintoviranomaiset tiedottavat toisilleen www-pohjaisen verkon välityksellä kansallisista turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan alan toimenpiteistä ja toisaalta poliittiset päättäjät keskustelevat alan asioista säännöllisesti unionin tasolla.

Tarkistus 2

Johdanto-osan 4 kappale

(4) Tiedottamismenettelyn olisi perustuttava yhteisvastuullisuuteen, avoimuuteen ja keskinäiseen luottamukseen.

(4) Tiedottamismenettelyn olisi perustuttava yhteisvastuullisuuteen, avoimuuteen ja keskinäiseen luottamukseen **ja tuotettava jäsenvaltioille yhtenäinen ja koordinoitu lähestymistapa turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikkaan.**

(1) Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 3

Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

(4 a) Menettelyn käyttöönoton olisi johdettava yhteisön olemassa olevien turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan järjestelmien, rakenteiden ja verkostojen yksinkertaistamiseen, järjeistämiseen ja yhdistämiseen.

Tarkistus 4

Johdanto-osan 5 kappale

(5) Tehokkuuteen ja helppokäyttöisyyteen liittyvistä syistä www-pohjaisen verkon pitäisi olla keskeinen osa tiedottamis- ja menettelyä, joka koskee turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan alalla annettuja kansallisia toimenpiteitä.

(5) Tehokkuuteen ja helppokäyttöisyyteen liittyvistä syistä www-pohjaisen **komission hoitaman** verkon, **jonka turvallisuuden ja luottamuksellisuuden komissio myös varmistaa**, pitäisi olla keskeinen osa tiedottamis- ja menettelyä, joka koskee turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan alalla annettuja kansallisia toimenpiteitä.

Tarkistus 5

Johdanto-osan 7 kappale

(7) Koska tämän päätöksen tavoitteita — turvallista **tietojen-** ja näkemystenvaihtoa jäsenvaltioiden välillä — ei voida riittäväällä tavalla saavuttaa jäsenvaltioiden toimin, vaan ne voidaan toimen vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, yhteisö voi toteuttaa toimia perustamissopimuksen 5 artiklassa määritetyn toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä päätöksessä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi.

(7) Koska tämän päätöksen tavoitteita — turvallista **tietojen-** **vaihtoa sekä tehostettua koordinoitua** ja näkemystenvaihtoa jäsenvaltioiden välillä — ei voida riittäväällä tavalla saavuttaa jäsenvaltioiden toimin, vaan ne voidaan toimen vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, yhteisö voi toteuttaa toimia perustamissopimuksen 5 artiklassa määritetyn toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä päätöksessä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi.

Tarkistus 6

1 artikla

Tällä päätöksellä otetaan käyttöön kansallisia turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan toimenpiteitä koskeva keskinäinen tietojenvaihtomenettely, jossa käytetään www-pohjaista verkkoa **ja joka mahdollistaa näitä toimenpiteitä koskevan näkemystenvaihdon.**

Tällä päätöksellä otetaan käyttöön kansallisia turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan toimenpiteitä koskeva keskinäinen tietojenvaihtomenettely, jossa käytetään www-pohjaista verkkoa. **Menettelyn ansiosta voidaan valmistella säännöllistä näkemystenvaihtoa toimenpiteistä, jotka voivat vaikuttaa merkittävästi useisiin jäsenvaltioihin tai koko yhteisöön, niin hallinnollisella kuin poliittisella tasolla neuvostossa.**

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 7

2 artiklan 1 kohdan johdantokappale ja b alakohta

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille seuraavat toimenpiteet, jotka ne aikovat toteuttaa turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan alalla, jos toimenpiteet voivat vaikuttaa toisiin jäsenvaltioihin tai koko yhteisöön:

a) **säädösluonnokset** viimeistään niiden tullessa **hyväksyttäviksi**; ja

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille seuraavat toimenpiteet, jotka ne aikovat toteuttaa **tai ovat toteuttaneet** turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan alalla, jos toimenpiteet voivat vaikuttaa **merkittävästi** toisiin jäsenvaltioihin, **kuten muuttovirtojen kääntäminen tai houkuttelevuus toisesta jäsenvaltiosta tai toiseen jäsenvaltioon**, tai koko yhteisöön:

a) **säädökset** viimeistään niiden tullessa **hyväksytyiksi tai viipymättä sen jälkeen**; ja

Tarkistus 10

2 artiklan 1 a kohta (uusi)

1 a. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille toimenpiteet, jotka koskevat laillista maahanmuuttoa ja laittoman maahanmuuton torjuntaa, jos niillä saattaa olla merkittävää vaikutusta muihin jäsenvaltioihin, viimeistään silloin, kun ne esitetään hyväksyttäviksi.

Tarkistus 11

2 artiklan 2 kohdan johdantokappale

2. **Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ja toisille jäsenvaltioille**

Poistetaan.

Tarkistus 12

2 artiklan 2 kohdan a alakohta

a) **edellä 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen säädösten lopullinen teksti niiden hyväksymisen yhteydessä tai heti sen jälkeen;**

Poistetaan.

Tarkistus 13

2 artiklan 2 kohdan b alakohta

b) **edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen sopimusten lopullinen teksti jäsenvaltion ilmaistessa suostuvansa sitoutumaan kyseiseen sopimukseen tai heti sen jälkeen.**

Poistetaan.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 14

2 artiklan 3 kohdan johdantokappale ja a alakohta

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ja toisille jäsenvaltioille seuraavat päätökset, jos ne voivat vaikuttaa toisiin jäsenvaltioihin tai koko yhteisöön:

a) sellaisten tuomioistuinten lainvoimaiset päätökset, **joilla** sovelletaan tai tulkitaan turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikkaa koskevan kansallisen lainsäädännön säännöksiä, silloin kun päätökset tehdään tai heti sen jälkeen; ja

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ja toisille jäsenvaltioille seuraavat päätökset, jos ne voivat vaikuttaa toisiin jäsenvaltioihin, **kuten esimerkiksi kääntää tai houkuttella muuttovirtoja toisesta jäsenvaltiosta tai toiseen jäsenvaltioon**, tai koko yhteisöön:

a) sellaisten **kansallisten ja kansainvälisten** tuomioistuinten lainvoimaiset päätökset, **muun muassa oikeuskäytäntö, jossa** sovelletaan tai tulkitaan turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikkaa koskevan kansallisen lainsäädännön säännöksiä **tai kansainvälisiä sopimuksia**, silloin kun päätökset tehdään tai heti sen jälkeen; ja

Tarkistus 15

2 artiklan 5 kohta

5. Komissio tai jokin jäsenvaltio voi pyytää verkon kautta lisätietoja toisen jäsenvaltion ilmoittamasta yksittäisestä toimenpiteestä tai päätöksestä. Asianomaisen jäsenvaltion on annettava lisätietoja **kyseisestä toimenpiteestä tai päätöksestä kahden** viikon kuluessa verkon kautta esitetystä tietopyynnöstä. Lisätiedot annetaan komission ja toisten jäsenvaltioiden käyttöön verkon kautta.

5. Komissio tai jokin jäsenvaltio voi pyytää verkon kautta lisätietoja toisen jäsenvaltion ilmoittamasta yksittäisestä toimenpiteestä tai päätöksestä. Asianomaisen jäsenvaltion on annettava lisätietoja **neljän** viikon kuluessa verkon kautta esitetystä tietopyynnöstä. Lisätiedot annetaan komission ja toisten jäsenvaltioiden käyttöön verkon kautta.

Tarkistus 16

2 artiklan 5 a kohta (uusi)

5 a. Jokainen jäsenvaltio ja/tai komissio voi pyytää tietoja toimenpiteistä, joista tietty jäsenvaltio ei ole tiedottanut ennalta, jos se katsoo, että mainitut toimenpiteet voivat vaikuttaa joko tietoja pyytävää jäsenvaltiota koskeviin muuttovirtoihin tai yleensä yhteisöön.

Tarkistus 17

2 artiklan 6 kohta

6. Jokainen jäsenvaltio huolehtii siitä, että **kaikista toimenpiteistä tai päätöksistä, joita koskevat tiedot** se toimittaa verkon kautta, **on** saatavilla **tiivistelmä myös toisella yhteisön virallisella kielellä kuin kyseisen jäsenvaltion kielellä**. Tiivistelmän on sisällettävä ainakin kyseisen toimenpiteen tai päätöksen tavoitteet ja soveltamisala, sen keskeiset säännökset ja arvio vaikutuksista, joita sillä saattaisi olla toisiin jäsenvaltioihin tai koko yhteisöön.

6. Jokainen jäsenvaltio huolehtii siitä, että **toimenpiteet, päätökset ja arviot, jotka** se toimittaa verkon kautta, **ovat** saatavilla **kyseisen jäsenvaltion virallisten kielten lisäksi yhdellä yhteisön kolmesta käytetyimmästä virallisesta kielestä**.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 18

4 artiklan 2 kohta

2. Komissio vastaa verkon kehittämisestä ja hallinnosta, myös verkon rakenteesta, sisällöstä ja käyttöoikeuksista. Verkko sisältää asianmukaiset toimenpiteet **sen** luottamuksellisuuden varmistamiseksi.

2. Komissio vastaa verkon kehittämisestä ja hallinnosta, myös verkon rakenteesta, sisällöstä ja käyttöoikeuksista. Verkko sisältää asianmukaiset toimenpiteet **kaikkien tai joidenkin verkossa olevien tietojen** luottamuksellisuuden varmistamiseksi.

Tarkistus 30

4 artiklan 2 a kohta (uusi)

2 a. Lainsäädäntötekstit, jotka on jo hyväksytty kussakin jäsenvaltiossa ja jotka ovat saatavilla verkossa, sekä kansallisten tai kansainvälisten tuomioistuinten lainvoimaiset päätökset on annettava yleisön saataville.

Tarkistus 20

4 artiklan 3 a kohta (uusi)

3 a. Keskinäisen tiedottamismenettelyn käyttöönoton yhteydessä jäsenvaltioiden on toimitettava tiedot voimassa olevan lainsäädäntönsä sisällöstä, joista kootaan perustietokanta.

Tarkistus 21

4 artiklan 4 a kohta (uusi)

4 a. Verkkoon luodaan erityistoiminto, jonka avulla jäsenvaltiot voivat esittää yhdelle tai useammalle jäsenvaltiolle ja/tai komissiolle osoitettuja yksittäisiä tietopyyntöjä tässä päätöksessä tarkoitetuilta aloilta.

Tarkistus 22

4 artiklan 4 b kohta (uusi)

4 b. Verkkoon luodaan erityistoiminto, jonka avulla verkossa olevat tiedot käännetään automaattisesti kaikille tai ainakin eniten käytetyille yhteisön virallisille kielille, mikä edistää asiakirjojen ymmärtämistä.

Tarkistus 23

4 artiklan 5 a kohta (uusi)

5 a. Euroopan parlamentti luo jäsentensä käyttöön suojatun liityntäpisteen verkkoon.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 24

5 artiklan 1 kohta

1. Komissio voi järjestää **omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion pyynnöstä** jäsenvaltioiden **asiantuntijoiden välisen keskustelutilaisuuden yksittäisestä kansallisesta toimenpiteestä, josta on ilmoitettu tämän päätöksen 2 ja 3 artiklan nojalla. Jäsenvaltion, jonka ilmoittamasta toimenpiteestä keskustellaan, on oltava tilaisuudessa edustettuna.**

1. Komissio **laatii kahdesti vuodessa yleiskertomuksen, jossa esitetään yhteenveto jäsenvaltioiden antamista tiedoista. Yleiskertomuksen valmistelua varten komissio voi järjestää ylimääräisiä jäsenvaltioiden kuulemistilaisuuksia. Kertomus välitetään Euroopan parlamentille ja neuvoston toimivaltaisille elimille, ja poliittiset päättäjät voivat käyttää sitä näkemystenvaihtonsa pohjana.**

Tarkistus 25

5 artiklan 2 kohta

2. **Näkemystenvaihdon tarkoituksena on yleisesti kiinnostavien kysymysten tunnistaminen.**

Poistetaan.

Tarkistus 26

6 artiklan 1 kohta

Komissio arvioi järjestelmän toimintaa **kolmen** vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta ja sen jälkeen säännöllisin väliajoin.

Komissio arvioi järjestelmän toimintaa **kahden** vuoden kuluttua tämän päätöksen voimaantulosta ja sen jälkeen säännöllisin väliajoin.

P6_TA(2006)0314

Erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan muuttaminen**Euroopan parlamentin päätöslauselma erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan muuttamisesta**

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon 23. kesäkuuta 2005 antamansa päätöslauselman Euroopan parlamentin jäsenten asemaa koskevien sääntöjen vahvistamisesta 4. kesäkuuta 2003 tehdyn päätöksen muuttamisesta ⁽¹⁾,

— ottaa huomioon neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden edustajien 3. kesäkuuta 2005 antaman lausuman, jossa edustajat toteavat olevansa yhtä mieltä siitä, että kun säädös parlamentin jäsenten asemasta ja heidän tehtäviensä hoitamista koskevista yleisistä edellytyksistä on annettu perustamissopimuksen 190 artiklan 5 kohdan määräysten nojalla, he tarkastelevat parlamentin pyyntöä tarkistaa Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn vuoden 1965 pöytäkirjan asianomaisia määräyksiä Euroopan parlamentin jäsenten osalta, jotta ratkaisuun päästäisiin mahdollisimman pian,

— ottaa huomioon työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan,

A. ottaa huomioon, että se 23. kesäkuuta 2005 antamassaan päätöslauselmassa katsoi 3. kesäkuuta 2005 annetun lausuman olevan olennainen tekijä kompromissin löytämiseksi neuvoston kanssa jäsenten asemaa koskevista säännöistä,

⁽¹⁾ EUVL C 133 E, 8.6.2006, s. 48.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- B. ottaa huomioon, että se 23. kesäkuuta 2005 antamassaan päätöslauselmassa vahvisti, että "Euroopan parlamentin jäsenten asemaa koskevista säännöistä tehty kokonaisvaltainen kompromissi muodostuu seuraavista tekijöistä:
- a) jäsenten asemaa koskevien sääntöjen johdetun oikeuden alaan kuuluvan osan ja primaarioikeuden alaan kuuluvan osan erillinen ja itsenäinen tarkastelu sekä kummankin osan hyväksyminen siihen sovellettavien institutionaalisten määräysten mukaisesti,
 - b) primaarioikeuden alalla jäsenvaltioita pyydetään tarkistamaan Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista 8. huhtikuuta 1965 tehtyä pöytäkirjaa Euroopan parlamentin jäseniä koskevien määräysten osalta käyttäen mallina 3. ja 4. kesäkuuta 2003 hyväksytyjä jäsenten asemaa koskevia sääntöjä",
1. muistuttaa neuvoston lupauksesta käsitellä Euroopan parlamentin pyyntöä tarkistaa Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista vuonna 1965 tehtyä pöytäkirjaa Euroopan parlamentin jäseniä koskevien määräysten osalta, jotta päästäisiin sopimukseen mahdollisimman pian; odottaa lisäksi, että tarkistuksessa pöytäkirjaan lisätään lauseke, joka antaa Euroopan parlamentille mahdollisuuden vedota Euroopan yhteisöjen tuomioistuimeen puolustaakseen pöytäkirjalla taattuja erioikeuksia ja vapauksia;
 2. vahvistaa, että uudelleentarkastelun perustana on oltava Euroopan parlamentin 3. ja 4. kesäkuuta 2003 hyväksymät säännöt;
 3. pyytää neuvostoa varmistamaan Euroopan parlamentin asianmukaisen osallistumisen toimielinten väliin konferenssiin;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

P6_TA(2006)0315

Yritysten uudelleenjärjestelyjen taloudelliset ja yhteiskunnalliset vaikutukset Euroopassa

Euroopan parlamentin päätöslauselma yritysten uudelleenjärjestelyjen taloudellisista ja yhteiskunnallisista vaikutuksista Euroopassa

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon työntekijöiden sosiaalisia perusoikeuksia koskevan peruskirjan vuodelta 1989 ja siihen liittyvän toimintaohjelman,
- ottaa huomioon työntekijöiden joukkovähentämistä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 17. helmikuuta 1975 annetun neuvoston direktiivin 75/129/ETY⁽¹⁾
- ottaa huomioon eurooppalaisen yritysneuvoston perustamisesta tai työntekijöiden tiedottamis- ja kuulemismenettelyn käyttöönottamisesta yhteisönlaajuisissa yrityksissä tai yritysryhmissä 22. syyskuuta 1994 annetun neuvoston direktiivin 94/45/EY⁽²⁾ (eurooppalaista yritysneuvostoa koskeva direktiivi),
- ottaa huomioon nopeat taloudelliset ja muut muutokset, jotka voivat vaikuttaa yrityksiin kaikissa jäsenvaltioissa myönteisesti tai kielteisesti,

⁽¹⁾ EYVL L 48, 22.2.1975, s. 29, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/56/ETY (EYVL L 245, 26.8.1992, s. 3).

⁽²⁾ EYVL L 254, 30.9.1994, s. 64.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- ottaa huomioon 14. maaliskuuta 2006 antamansa päätöslauselman toiminnan siirroista aluekehityksen puitteissa ⁽¹⁾, 15. maaliskuuta 2006 antamansa päätöslauselman rakenneuudistuksista ja työllisyydestä ⁽²⁾ ja lukuisat aikaisemmat päätöslauselmansa yritysten toiminnan uudelleen järjestämisestä, toiminnan siirroista, yritysten fuusioista ja sulkemisista, varsinkin 13. maaliskuuta 2003 antamansa päätöslauselman yritysten lakkauttamisesta EU:n rahoitustuen vastaanottamisen jälkeen ⁽³⁾,

 - ottaa huomioon työntekijöille tiedottamista ja heidän kuulemistaan koskevista yleisistä puitteista Euroopan yhteisössä 11. maaliskuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/14/EY ⁽⁴⁾,

 - ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 4 kohdan,

 - A. katsoo, että yritysten olisi tehtävä päätöksiä, joilla turvataan niiden liiketoiminnan kasvu, ja että yritysten uudelleenjärjestelyillä tulisi taata taloudellinen ja sosiaalinen kehitys, jos tarvittavilla muutoksilla vastataan talouden kestäväen kehityksen vaalimisen mukanaan tuomiin haasteisiin yhdistettynä päättäväiseen sosiaaliturvan ja ympäristön suojeluun,

 - B. ottaa huomioon Lissabonin strategian tavoitteet, joiden mukaan EU:sta halutaan kehittää maailman kilpailukykyisin ja dynaamisin tietoon perustuva talous, joka kykenee ylläpitämään kestävää talouskasvua, luomaan uusia ja parempia työpaikkoja ja lisäämään sosiaalista yhteenkuuluvuutta,

 - C. katsoo, että uudelleenjärjestelyjä on hallinnoitava yhteiskunnan ja ympäristön huomioon ottavalla tavalla, koska muutoin ne voivat olla vastoin Lissabonin strategiaa, jossa pyritään edistämään täystyöllisyyden, laadukkaiden työpaikkojen, sosiaalisen ja alueellisen koheesion sekä kestäväen kehityksen edistäminen,
1. kehottaa komissiota, niin kuin parlamentin 12. helmikuuta 2004 terästeollisuuden kriisistä antamassa päätöslauselmassa ⁽⁵⁾ vaaditaan, laatimaan entistä päättäväisemmän strategian teollisuuden rakennemuutoksen ja sen sosiaalisten vaikutusten käsittelemiseksi;

 2. katsoo, että julkisista varoista myönnettävä tuki olisi sidottava yrityksen johdon tekemiin työllisyyttä ja paikallista kehitystä koskeviin pitkän aikavälin sopimuksiin;

 3. pyytää komissiota sekä jäsenvaltioita peruuttamaan tukiohjelmista myönnettyt tuet ja vaatimaan kyseisten tukien takaisinmaksua yrityksiltä, jotka eivät noudata velvollisuuksiaan;

 4. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita edistämään eurooppalaista vuoropuhelua teollisuuden uudelleenjärjestelystä ja työmarkkinoiden rakenteellisista uudistuksista globalisaation tuomien etujen varmistamiseksi ja kielteisten yhteiskunnallisten vaikutusten minimoimiseksi;

 5. muistuttaa komissiota eurooppalaista yritysneuvostoa koskevan direktiivin asianmukaisen soveltamisen merkityksestä, koska sillä varmistetaan, että työntekijöille tiedotetaan ja että heitä kuullaan asianmukaisesti;

 6. kehottaa komissiota varmistamaan, että yritykset todella kunnioittavat sosiaalisia ja taloudellisia sitoumuksiaan, toimivat yritysten vastuun mukaisesti ja kohtelevat oikeudenmukaisesti kaikkia sidosryhmiä, mukaan luettuna niiden alueiden paikalliset ja alueelliset viranomaiset ja yhteisöt, joilla yritykset toimivat;

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2006)0077.

⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2006)0088.

⁽³⁾ EUVL C 61 E, 10.3.2004, s. 425.

⁽⁴⁾ EYVL L 80, 23.3.2002, s. 29.

⁽⁵⁾ EUVL C 97 E, 22.4.2004, s. 637.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

7. kehottaa komissiota laatimaan viipymättä direktiivin 75/129/ETY täytäntöönpanoa koskevan arvioinnin ja ehdottamaan toimia täytäntöönpanon varmistamiseksi;
8. panee tyytyväisenä merkille tulevan globalisaatioon mukautumista helpottavan eurooppalaiseen rahaston, josta tuetaan työntekijöitä ja parannetaan työntekijöiden joukkovähentämisiin liittyviä sosiaali- ja koulutusrakenteita, ja kehottaa ministerineuvostoa hyväksymään yhteisen kantansa mahdollisimman pian parlamentin ensimmäisen käsittelyn jälkeen sekä varmistamaan, että sitä voidaan soveltaa taannehtivasti, jos tämänhetkisten sulkemisten vaikutukset ulottuvat vuoteen 2007 saakka;
9. osoittaa solidaarisuutensa kaikille työntekijöille, heidän perheilleen ja yhteisöilleen, joihin irtisanomiset ovat vaikuttaneet;
10. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille sekä Euroopan ammatillisille yhteisjärjestöille ja Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestölle.

P6_TA(2006)0316

Euroopan maiden alueen epäilty käyttö CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen

Euroopan parlamentin päätöslauselma Euroopan maiden alueen epäilystä käytöstä CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen — väliaikaisen valiokunnan väliaikainen mietintö (2006/2027(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 15. joulukuuta 2005 antamansa päätöslauselman Euroopan maiden alueen väitetyistä käytöstä CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 18. tammikuuta 2006 antamansa päätöksen Euroopan maiden alueen epäiltyä käyttöä CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen käsittelevän väliaikaisen valiokunnan asettamisesta ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 175 artiklan,
 - ottaa huomioon Euroopan maiden alueen epäiltyä käyttöä CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen käsittelevän väliaikaisen valiokunnan väliaikaisen mietinnön (A6-0213/2006),
- A. katsoo, että väliaikaisen valiokunnan työskentelyn keskeisenä tavoitteena on määrittää, onko Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden toiminta esiin tulleiden tapausten yhteydessä ollut Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan mukaisten peruseriaatteiden mukaista ja onko toiminnalla varmistettu erityisesti sellaisten perusoikeuksien suojaaminen, jotka on määritetty muun muassa Euroopan neuvoston 4. marraskuuta 1950 hyväksymässä yleissopimuksessa ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi (jäljempänä ”Euroopan ihmisoikeussopimus”),

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0529.

⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2006)0012.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- B. ottaa huomioon, että Euroopan unionin perusoikeuskirja⁽¹⁾, jonka parlamentti, neuvosto ja komissio julistivat Nizzassa 7. joulukuuta 2000 pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa ja joka muodostaa perustuslakisopimuksen II osan, ei kuulu pelkästään Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen viiteasiakirjoihin, vaan sitä käyttävät myös jäsenvaltioiden perustuslakituomioistuimet ja muut tuomioistuimet,
- C. katsoo, että terrorismin vastaista taistelua ei voida voittaa uhraamalla juuri ne periaatteet, jotka terrorismilla pyritään tuhoamaan, eikä etenkin perusoikeuksien suojelusta saa tinkiä missään tapauksessa; katsoo, että terrorismia pitää vastustaa laillisin keinoin ja että se on voitettava niin, että samalla kunnioitetaan sekä kansainvälistä että kansallista oikeutta ja että sekä hallitusten että suuren yleisön suhtautuminen on vastuullista,
- D. ottaa huomioon, että ihmisarvon loukkaamattomuuden periaate tuodaan esille perusoikeuskirjan ensimmäisessä artiklassa ja että siihen pohjautuvat kaikki muut perusoikeudet, erityisesti oikeus elämään (2 artikla), kidutuksen sekä epäinhimillisen tai halventavan rangaistuksen ja kohtelun kielto (artikla 4), suoja palauttamis-, karkottamis- ja luovuttamistapauksissa (artikla 19), oikeus tehokkaihin oikeussuojakeinoihin ja puolueettomaan tuomioistuimeen (artikla 47) ja että tätä periaatetta ei saa rajoittaa rauhan eikä sodan aikana edes turvallisuusvaatimusten edessä,
- E. katsoo, että kansainvälisten ihmisoikeusnormien, sellaisina kuin niistä määrätään Yhdistyneiden Kansakuntien (YK) ihmisoikeuksien yleismaailmallisessa julistuksessa, kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevassa kansainvälisessä yleissopimuksessa ja siihen liittyvissä asiakirjoissa, ja erityisesti Euroopan ihmisoikeussopimuksen mukaan Euroopan unionin jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikki niiden lainkäyttövaltaan kuuluvat henkilöt nauttivat kansainvälisesti sovitusta perusoikeuksista, mukaan luettuna sellaisten kuljetusten kielto, joihin liittyy kidutuksen tai muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen uhka,
- F. toteaa, että sekä eurooppalainen että kansainvälinen ihmisoikeuslainsäädäntö kieltävät sieppaukset ja salaiset pidätykset, joissa henkilö pidetään eristyksissä, joiden yhteydessä tietoja henkilön kohtalosta tai olinpaikasta ei anneta hänen perheelleen tai julkisteta yleisesti ja joihin ei liity minkäänlaista oikeuskäsittelyä,
- G. katsoo, että esiin tulleet tapaukset voivat Euroopan ihmisoikeussopimukseen sisältyvien velvoitteiden lisäksi koskea seuraaviin sopimuksiin liittyviä jäsenvaltioiden velvoitteita:
- kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastainen yleissopimus, jonka YK:n yleiskokous on hyväksynyt 10. joulukuuta 1984,
 - kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskeva kansainvälinen yleissopimus, jonka YK:n yleiskokous on hyväksynyt 16. joulukuuta 1966,
 - kansainvälistä siviili-ilmailua koskeva Chicagon yleissopimus, joka on hyväksytty 7. joulukuuta 1944, ja erityisesti sen 3, 4 ja 6 artikla,
- H. katsoo, että terrorismin vastustaminen edellyttää mahdollisimman tiivistä yhteistyötä Euroopan ja Amerikan hallitusten sekä maailman kaikkien samalle asialle omistautuneiden hallitusten välillä,
- I. katsoo, että mahdollisimman tiivis yhteydenpito ja yhteistyö väliaikaisen valiokunnan ja Euroopan neuvoston, YK:n ihmisoikeusvaltuutetun sekä jäsenvaltioiden viranomaisten ja erityisesti kansallisten parlamenttien välillä on välttämätöntä,

(¹) EYVL C 364, 18.12.2000, s. 1.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- J. katsoo, että yhteydenpidossa ja yhteistyössä on otettava huomioon jo aikaisemmin toteutetut toimet ja tutkimukset, erityisesti:
- Ruotsin oikeusasiamiehen ⁽¹⁾ ja Ruotsin parlamentin (riksdagen) perustuslakivaliokunnan ⁽²⁾ loppuraportit ja YK:n kidutuksen vastaisen komitean vielä julkaisemattoman raportin ⁽³⁾, joissa viitataan muun muassa Muhammed Al Zeryn ja Ahmed Agizan luovuttamiseen Egyptiin,
 - väitetyistä salaisista pidätyksistä Euroopan neuvoston jäsenvaltioissa 22. marraskuuta 2005 ja 22. tammikuuta 2006 päivätty tiedotusmuistiot, jotka on laatinut Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen oikeusasioiden ja ihmisoikeuksien valiokunnan puheenjohtaja ja esittelijä senaattori Dick Marty,
 - monissa jäsenvaltioissa käynnissä olevat rikostutkinnat, erityisesti Italiassa Milanon apulaissyöttäjän teettämän tutkimuksen ⁽⁴⁾ yhteydessä tehdyt johtopäätökset Egyptin kansalaisen Abu Omarin laittomasta karkotuksesta ja luovutuksesta Egyptiin ja Saksassa jatkuvat Münchenin syyttäjänviraston tutkimukset Saksan kansalaisen Khaled El-Masrin väitetyistä sieppauksesta ja pidätyksestä,
 - monien jäsenvaltioiden ja ehdokasvaltioiden parlamenttien asettamien tutkintakomiteoiden käynnistämät tai jo loppuun saadetut tutkinnat,
 - jäsenvaltioiden (erityisesti Saksa, Yhdistynyt kuningaskunta, Espanja ja Irlanti) tekemät ilmoitukset kyseisten maiden alueelle laskeutuneista CIA:n käyttämistä siviililentokoneista,
- K. katsoo, että samassa yhteydessä on kiinnitettävä erityistä huomiota Euroopan neuvoston pääsihteerin väliaikaiseen raporttiin ⁽⁵⁾, joka laadittiin Euroopan ihmisoikeussopimuksen 52 artiklan mukaisesti teetetyn tutkinnan yhteydessä, sekä 12. huhtikuuta 2006 pidetyssä lehdistötilaisuudessa pääsihteerin esittämiin lausumiin, jotka hän antoi Euroopan neuvoston jäsenvaltioiden — joihin kuuluvat kaikki Euroopan unionin jäsenvaltiot — laatimien yksityiskohtaisten vastausten pohjalta ⁽⁶⁾; ottaa huomioon pääsihteerin ilmoituksen, jonka mukaan on selvää, että vankikuljetuksia on tehty ja että käytännössä kaikilta jäsenvaltioilta puuttuvat lainsäädännölliset ja hallinnolliset toimet, joilla voitaisiin tehokkaasti suojella henkilöitä ihmisoikeusrikkomuksilta, joihin muiden maiden turvallisuuspalvelujen agentit syyllistyvät työskennellessään kyseisen maan alueella; ottaa huomioon, että lisäksi pääsihteeri ilmoittaa saaneensa virallisen tunnustuksen, että vankeja on luovutettu ulkomaalaisille toimijoille käyttäen menetteilyjä, joiden yhteydessä ei ole noudatettu Euroopan ihmisoikeussopimuksessa ja muissa Euroopan neuvoston oikeudellisissa välineissä vaadittuja turvallisuusnormeja eikä -toimia ⁽⁷⁾,
- L. katsoo, että väliaikaisen valiokunnan ensimmäinen työvaihe on mahdollistanut johdonmukaisen tietojen yhteen kokoamisen erityisesti:
- kuulemistilaisuuksista, jotka järjestettiin 13. ja 23. helmikuuta, 6., 13., 21. ja 23. maaliskuuta, 20. ja 25. huhtikuuta ja 2. toukokuuta 2006 ja joihin osallistui asianajajia, toimittajia, kansalaisjärjestöjen edustajia, poikkeuksellisten kuljetusten mahdollisia uhreja, jäsenvaltioiden viranomaisten edustajia ja Euroopan unionin toimielinten edustajia,

⁽¹⁾ Parlamentin oikeusasiamies, "A review of the enforcement by the Security Police of a Government decision to expel two Egyptian citizens", viite 2169-2004 (22. toukokuuta 2005).

⁽²⁾ Ruotsin parlamentti, "The Swedish Government's handling of matters relating to expulsion to Egypt", Scrutiny report 2005/06.KU2, http://www.riksdagen.se/templates/R_PageExtended_7639.aspx.

⁽³⁾ Kidutuksen vastaisen komitean päätös, tiedonanto 233/2003, Ahmed Hussein Kamil Agiza/Ruotsi (20. toukokuuta 2005), <http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/MasterFrameView/3ef42bcd48fe9d9bc1257020005533ca?OpenDocument>.

⁽⁴⁾ Milanon tuomioistuin, Sezione Giudice per le indagini preliminari, ref. 10838/05 R.G.N.R ja 1966/05 R.G.GIP.

⁽⁵⁾ Pääsihteerin raportti, joka on laadittu Euroopan ihmisoikeussopimuksen 52 artiklan nojalla terroriteoista epäiltyjen henkilöiden salaisista vankeusrangaistuksista ja kuljetuksista, joihin ovat syyllistyneet erityisesti muiden maiden viranomaiset tai jotka itse ovat yllyttäneet tähän toimintaan. <https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?Ref=SG/Inf%282006%295&Sector=secPrivateOffice&Language=lanEnglish&Ver=original&BackColorInternet=9999CC&BackColorIntranet=FFBB55&BackColorLogged=FFAC75>.

⁽⁶⁾ <http://www.coe.int/T/E/Com/Files/Events/2006-cia/annexes.asp>.

⁽⁷⁾ Lehdistötilaisuuden muistio, Terry Davis, Euroopan neuvoston pääsihteeri, keskiviikko 12. huhtikuuta 2006; http://www.coe.int/T/E/Com/Files/PA-Sessions/April-2006/20060412_Speaking-notes_sg.asp.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- kutsuttujen puhujien kirjallisista esityksistä sekä virallisista asiakirjoista ja muista asiakirjoista, jotka väliaikainen valiokunta on tähän mennessä saanut käyttöönsä,
 - lausunnoista, joissa Yhdysvaltain hallituksen edustajat tunnustivat luovutuskäytännön ja kielsivät samaan aikaan sen, että kidutusta on käytetty tai ulkoistettu,
- M. katsoo, että vaikka kaikenlainen luonteeltaan oikeudellinen tutkintatoimivalta puuttuukin ja vaikka kansalliset viranomaiset pitävät tiedustelupalveluiden väitety toiminnan salassa, väliaikainen valiokunta on kerännyt joitakin vahvistettuja tietoja siitä, että Euroopan alueella on harjoitettu tiettyä laitonta toimintaa, joka on koskenut Euroopan kansalaisia ja Euroopassa oleskelevia henkilöitä, ja se on siksi siirtänyt Euroopan hallituksille todistustaakan liittyen siihen, ovatko ne todella noudattaneet niille Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklasta ja Euroopan ihmisoikeussopimuksen mukaisia velvoitteita,
- N. katsoo, että väliaikaisen valiokunnan tähän mennessä toteuttamat toimet vahvistavat, että 18. tammikuuta 2006 tehty päätös perustaa kyseinen valiokunta oli aiheellinen, mutta ne osoittavat myös, että valiokunnan on hankittava muita vahvistuksia tapahtumille ja kerättävä täydentäviä tietoja; katsoo tästä syystä, että valiokunnan on voitava jatkaa toimintaansa, siten että se voi saattaa sille annetun toimeksiannon kokonaisuudessaan päätökseen,
- O. ottaa huomioon, että sen 18. tammikuuta 2006 tekemän päätöksen 3 kohdassa määrätään, että väliaikaisen valiokunnan on annettava parlamentille väliaikainen mietintö, johon sisältyy yksityiskohtaisia ehdotuksia siitä, miten valiokunta jatkaa työtään,
- P. toteaa, että tässä päätöslauselmassa "Euroopan mailla" tarkoitetaan jäsenvaltioita, jäseniksi liittyviä valtioita, ehdokasvaltioita sekä assosioituneita maita, kuten 18. tammikuuta 2006 hyväksytyssä väliaikaisen valiokunnan mandaatissa on määritelty,
- Q. toteaa tämän päätöslauselman käsittelevän kolmea erityyppistä menettelyä, joita Yhdysvallat näyttää käyttävän:
- poikkeukselliset kuljetukset, joissa henkilöt siirretään toiselle hallitukselle kuulustelua varten,
 - salaiset pidätykset, joissa henkilöt siirretään Yhdysvaltojen valvonnassa oleviin paikkoihin, ja
 - toimeksiannetut pidätykset, joissa henkilöt siirretään vangeiksi kolmansiin maihin Yhdysvaltojen määräyksestä; katsoo, että vaikka ei ole julkisesti tiedossa, että mikään Euroopan maa pitäisi henkilöitä vangittuina Yhdysvaltojen määräyksestä, on hyvin todennäköistä, että henkilöitä on kuljetettu Euroopan maiden kautta tällaiseen vankeuteen,

Väliaikaisen valiokunnan tähän mennessä keräämät tiedot

1. panee merkille Euroopan neuvoston pääsihteerin päätelmät, jotka tämä on laatinut Euroopan ihmisoikeussopimuksen 52 artiklan mukaisesti toteutetun tutkinnan pohjalta;
2. panee myös merkille samassa yhteydessä Demokratiaa oikeusteitse -komission (Venetsian komissio) Euroopan neuvoston parlamentaarille yleiskokoukselle esittämän lausunnon nro 363/2005 ⁽¹⁾, ja erityisesti sen seuraavat kohdat:
 - sellainen Euroopan neuvoston jäsenvaltio, joka aktiivisesti tai passiivisesti osallistuu henkilöiden salaiseen vangitsemiseen, on Euroopan ihmisoikeussopimuksen mukaisesti vastuussa asiasta,

(1) http://www.venice.coe.int/docs/2006/CDL-AD%282006%29009-e.asp#_Toc130704767.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

— Euroopan neuvoston jäsenvaltio on myös vastuussa siinä tapauksessa, että sen viranomaiset (poliisi, turvallisuusjoukot jne.) ylittävät toimivaltansa ja tekevät yhteistyötä ulkomaisten viranomaisten kanssa tai eivät estä salaista pidätystä tai vangitsemista, josta maan hallituksella ei ole tietoa;

3. pitää valitettavana sitä, että tiedustelupalvelujen toimintaa säätelevät säännökset vaikuttavat olevan monessa jäsenvaltiossa riittämättömiä, minkä vuoksi on otettava käyttöön entistä tiukemmat valvontatoimet, etenkin silloin, kun on kyse ulkomaisen tiedustelupalvelun toiminnasta jonkin jäsenvaltion alueella ja myös ulkomaisissa sotilastukikohdissa, ja katsoo, että yhteistyötä koskevat säännöt olisi hyväksyttävä yhteisön tasolla;

4. pitää valitettavana sitä, että Pohjois-Atlantin liitto (Nato) ei ole luovuttanut väliaikaiselle valiokunnalle kokonaisuudessaan Naton neuvoston 4. lokakuuta 2001 tekemän päätöksen tekstiä, joka koskee Washingtonin sopimuksen 5 artiklan täytäntöönpanoa; kehottaa Natoa julkistamaan nopeasti päätöksen koko tekstin asian selventämiseksi;

5. ymmärtää, kuinka tärkeää on tiivis yhteistyö jäsenvaltioiden ja sen liittolaismaiden tiedustelupalvelujen välillä, mutta korostaa, että tätä yhteistyötä ei pidä sekoittaa Euroopan unionin alueen ja ilmatilan loukkamattomuuden hylkäämiseen;

6. panee merkille EU:n terrorismin torjunnan koordinaattorin De Vriesin ja YUTP:n korkean edustajan Solanan lausunnot, joissa molemmat totesivat, etteivät he ole tietoisia kansallisen, eurooppalaisen tai kansainvälisen oikeuden loukkauksista CIA:n kanssa yhteistyössä olevien jäsenvaltioiden taholta, ja lisäsivät, että Euroopan unionin oikeuden nojalla he eivät kuitenkaan ole toimivaltaisia pyytämään kyseisiä tietoja jäsenvaltioilta;

CIA:n, muiden yhdysvaltaisten virastojen tai yksiköiden taikka kolmansien maiden turvallisuuspalvelujen toteuttamat laittomat kiinniotot, siirrot, pidätykset, sieppaukset, poikkeukselliset kuljetukset ja henkilöiden salainen säilyttäminen

7. esittää huolensa siitä, että jäsenvaltioiden, Euroopan neuvoston ja väliaikaisen valiokunnan toiminnan ansiosta paljastuneiden seikkojen perusteella perustavia ihmisoikeuksia — jotka sisältyvät Euroopan ihmisoikeussopimukseen, YK:n kidutuksen vastaiseen yleissopimukseen, Euroopan unionin perusoikeuskirjaan sekä kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimukseen — on syyskuun 11. päivän 2001 jälkeen aloitetun terrorismin vastaisen ehdottoman tärkeän taistelun yhteydessä useaan otteeseen loukattu vakavasti ja tavalla, jota ei voida hyväksyä;

8. katsoo väliaikaiselle valiokunnalle esitettyjen todisteiden valossa, että joissakin tapauksissa CIA tai muut yhdysvaltalaiset yksiköt ovat olleet suoraan vastuussa terrorismista epäiltyjen henkilöiden laittomista pidätyksistä, siirroista, sieppauksista ja vangitsemisista jäsenvaltioiden sekä jäseniksi liittyvien valtioiden ja ehdokasvaltioiden alueella samoin kuin muiden muassa Euroopan kansalaisten tai Euroopassa oleskelevien henkilöiden poikkeuksellisista kuljetuksista; muistuttaa, että nämä toimet eivät ole kansainvälisessä oikeudessa vallitsevien käsitteiden mukaisia ja että ne ovat ihmisoikeuslainsäädännön perusperiaatteiden vastaisia;

9. pahoittelee, että Yhdysvaltojen ja Euroopan maiden välisiä yhteisymmärryspöytäkirjoja ei ole annettu väliaikaisen valiokunnan saataville;

10. tuomitsee poikkeukselliset kuljetukset, joilla on tarkoitus taata, että epäiltyjä ei saateta tuomioistuimeen, vaan heidät siirretään kolmansiin maihin kuulusteltaviksi kidutuksen mahdollistamiseksi ja heitä pidetään vangittuina Yhdysvaltojen tai paikallisten viranomaisten valvonnassa olevissa tiloissa; katsoo, kuten kidutusta käsittelevän YK:n erityisraportoiija Manfred Nowakin johtopäätöksissään todetaan, että tiettyjen maiden käytäntöjä ei voida hyväksyä, sillä maat rajoittavat vastuutaan vaatiessaan diplomaattisia vakuuksia mailta, joissa on painavia syitä olettaa harjoitettavan kidutusta; katsoo lisäksi, että henkilöiden poikkeukselliset kuljetukset paikkoihin, joissa kidutus on yleistä, loukkaavat palauttamiskiellon periaatetta, joka on määritetty YK:n kidutuksen vastaisen yleissopimuksen 3 artiklassa;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

11. pitää diplomaattisia vakuuksia, kun niillä pyydetään poikkeamaan normeista, kolmansissa maissa harjoitettavan kidutuksen hiljaisena hyväksyntänä, minkä vuoksi ne ovat vastoin EU:n velvollisuuksia sellaisina kuin ne määritellään EU:n politiikan suuntaviivoissa suhteissa kolmansiin maihin kidutukseen ja muuhun julmaan, epäinhimilliseen tai halventavaan kohteluun tai rangaistukseen liittyvissä kysymyksissä, jotka neuvosto hyväksyi 9. huhtikuuta 2001;

12. on huolissaan todistuksesta, jonka Euroopan maiden alueen epäiltyä käyttöä CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen käsittelevälle väliaikaiselle valiokunnalle antoi Kanadan kansalainen Maher Arar, joka joutui Yhdysvaltojen viranomaisten pidättämäksi, jonka CIA siirsi Euroopassa sijaitsevan lentokentän kautta ja jota pidettiin 12 kuukauden ajan vangittuna Syyriassa, missä häntä kidutettiin; panee merkille Yhdysvaltojen oikeudellisen neuvonantajan John Bellingerin lausunnon, jonka hän antoi väliaikaisen valiokunnan valtuuskunnan vieraillessa Washingtonissa ja jossa hän totesi, että Ararin tapaus on Yhdysvaltojen maahanmuutto- ja tullilainsäädännön alainen, eikä sillä ollut mitään tekemistä väitettyjen luovutustapausten kanssa;

13. on hyvin huolissaan siitä, että kaikki Euroopan maiden alueen epäiltyä käyttöä CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen käsittelevän väliaikaisen valiokunnan tähänastinen työ näyttää osoittavan, että CIA on käyttänyt peiteyrityksiä Chicagon yleissopimuksen mukaisten valtion lentokoneita koskevien vaatimusten kiertämiseksi Euroopan ilmatilassa ja lentokentillä, minkä avulla terrorismista epäiltyjä henkilöitä on voitu siirtää laittomasti CIA:n tai Yhdysvaltojen armeijan säilöön tai muihin maihin, muun muassa Egyptiin, Jordaniaan, Syyriaan ja Afganistaniin, joissa yleisesti käytetään kidutusta kuulustelutilanteissa, minkä myös Yhdysvaltojen hallitus on itse todennut (!);

14. toteaa, että väliaikaisen valiokunnan työskentelyssä ei ole tähän mennessä tullut ilmi mitään todisteita salaisten vankiloiden olemassaolosta EU:ssa; katsoo kuitenkin, että väliaikaisen valiokunnan toiminnassa keskitytään aiheeseen lähemmin seuraavina kuukausina;

15. pitää myönteisenä Yhdysvaltain kongressin reagointia sen pantua täytäntöön niin sanotun McCainin lakiuudistuksen, jolla pyritään parantamaan väitettyjen terroristien suojaa valtioiden harjoittamalta laittomalta kohtelulta;

Jäsenvaltioiden sekä jäseniksi liittyvien valtioiden ja ehdokasvaltioiden mahdollinen tahallinen tai tuottamuksellinen osallistuminen tai myötävaikuttaminen pidätyksiin, laittomiin kiinniottoihin, siirtoihin, sieppauksiin, karkotuksiin, poikkeuksellisiin kuljetuksiin ja salaisiin säilytyksiin

16. pitää todistajien ja tähän mennessä saatujen asiakirjojen perusteella epätodennäköisenä, että tietyt hallitukset Euroopassa eivät tietäisi maansa alueella tapahtuneesta poikkeuksellisiin kuljetuksiin liittyvästä toiminnasta; pitää eritoten täysin epätodennäköisenä, että useiden jäsenvaltioiden ilmatilojen halki ja lentokenttien kautta olisi tehty satoja lentoja, ilman että turvallisuuspalvelut tai tiedustelupalvelut tiesivät niistä ja ilman että näiden yksiköiden vastuhenkilöt olisivat edes ajatelleet näiden lentojen ja poikkeuksellisten kuljetusten liittyvän toisiinsa; toteaa, että tätä oletusta tukee se tosiseikka, että Yhdysvaltojen hallinnon johtajat ovat jatkuvasti vakuuttaneet toimineensa loukkaamatta Euroopan maiden kansallista itsenäisyyttä;

17. pitää rikostutkinnasta ja todistajilta ja tutkituista asiakirjoista saatujen tietojen perusteella yhtä epätodennäköisenä, että CIA:n agentit olisivat voineet järjestää Egyptin kansalaisen Abu Omarin sieppauksen Milanossa 17. helmikuuta 2003 sekä siirron Avianoon ja myöhemmin Ramsteiniin, ilman että Italian viranomaisille ja tiedustelupalvelulle ilmoitettiin asiasta etukäteen;

18. kehottaa Italian hallitusta, olettaen, että aiemmin tehtyä päätöstä koskevat olosuhteet ovat muuttuneet, vaatimaan Abu Omarin siirtämiseen syylistyneiden 22 CIA:n agentin luovuttamista meneillään olevan oikeuskäsittelyn tukemiseksi ja totuuden tuomiseksi esille;

(¹) Ks. ihmisoikeuksia koskevat Yhdysvaltojen raportit: U.S. Department of State country reports on human rights practices (2003).

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

19. tuomitsee CIA:n suorittaman Saksan kansalaisen Khaled el Masrin sieppauksen ja sen, että tätä pidettiin tammikuusta 2004 toukokuuhun 2004 vangittuna Afganistanissa ja kohdeltiin siellä halventavasti ja epäinhimillisesti; toteaa myös, että epäilyä ei ole vielä tähänkään mennessä julistettu aiheettomaksi, että Khaled el Masria pidettiin tätä ennen aikavälillä 31. joulukuuta 2003-23. tammikuuta 2004 lainvastaisesti vangittuna entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa, josta hänet siirrettiin 23.-24. tammikuuta 2004 Afganistaniin; pitää tässä yhteydessä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian toimenpiteitä tapauksen selvittämiseksi riittämättöminä;
20. pitää myönteisenä Saksan liittopäivien parlamentaarista tutkimusta ja odottaa sen tutkintavaliokunnalta lopullisia tuloksia;
21. korostaa, että EU:n terrorismin vastaisten toimien demokraattista ja oikeudellista valvontaa on vahvistettava; katsoo, että terrorismin vastaista taistelua käsittelevän neuvoston työryhmän olisi käsiteltävä kokouksissaan järjestelmällisesti ihmisoikeuksien suojelua ja julkaistava asiaa koskeva vuosittainen kertomus;
22. kehottaa tulevaa Euroopan perusoikeusvirastoa kiinnittämään erityistä huomiota tapauksiin, joissa väitetyt terroristeiksi epäiltyjä on karkotettu jäsenvaltioista kolmansiin maihin;
23. pahoittelee, että Ruotsin viranomaiset luovuttivat lainvalvontavaltansa joulukuun 18. päivänä 2001 Bromman lentokentällä pannahaan toimeen hallituksen päätöksen karkottaa kaksi Egyptin kansalaista, Mohammed Al Zaryn ja Ahmed Agizan, ja antaessaan Yhdysvaltain agenttien käyttää julkista valtaa Ruotsin alueella, mikä on Ruotsin parlamentin oikeusasiamiehen mukaan vastoin Ruotsin lakia;
24. pahoittelee, että Egyptin kansalaisten Mohammed Al Zaryn ja Ahmed Agizan karkottaminen Ruotsista joulukuussa 2001 perustui yksinomaan Egyptin hallituksen antamiin diplomaattisiin vakuuksiin, jotka eivät antaneet tehokasta suojaa kidutukselta;
25. kehottaa jatkamaan tutkimuksia, jotta voitaisiin selvittää Naton johtamiin monikansallisiin vakauttamisjoukkoihin (SFOR) osallistuneiden Yhdysvaltojen sotilaiden rooli kuuden algerialaisperäisen Bosnian kansalaisen tai siellä oleskelevan henkilön sieppauksessa ja kuljettamisessa Guantánamo Bayhin vastoin Bosnia ja Hertsegovinan ihmisoikeustuomioistuimen sitovaa väliaikaispäätöstä ja huolimatta Bosnian korkeimman oikeuden päätöksestä vapauttaa epäillyt, minkä tuolloin Bosnia ja Hertsegovinan ihmisoikeustuomioistuimen jäsenenä toiminut Manfred Nowak totesi; kehottaa selvittämään tarkemmin Bosnian hallituksen mahdollista roolia asiassa; korostaa tarvetta saada lisätietoa Naton ja YK:n kansainvälisten poliisijoukkojen mahdollisesta osallisuudesta asiaan;
26. pitää tarpeellisenä tutkimusten jatkamista, jotta voitaisiin selvittää väitettyjen salaisten pidätyskeskusten olemassaoloa Kosovossa ja Kosovon joukkojen (KFOR) mahdollista osallistumista terrorismista epäiltyjen henkilöiden laittomiin pidätyksiin;
27. ehdottaa, että Naton pääsihteeri kutsutaan väliaikaisen valiokunnan kuulemistilaisuuteen muun muassa sen selvittämiseksi, ovatko SFOR- ja KFOR-joukkojen mahdollisesti osallistuneet terrorismista epäiltyjen laittomiin pidätyksiin, luovutuksiin ja vangitsemisiin;
28. muistuttaa jäsenvaltioita, että Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytännön mukaan valtioilla on positiivisia aineellisoikeudellisia ja menettelyihin liittyviä velvoitteita ihmisoikeuksien alalla ja niiden on ryhdyttävä lainsäädäntötoimiin niiden alueella tapahtuvien ihmisoikeusloukkauksien estämiseksi samoin kuin niiden on tutkittava väitetyt ihmisoikeusloukkaukset ja rangaistava syyllisiä ihmisoikeusloukkausten ollessa kyseessä; lisää, että valtiot voidaan laittaa edesvastuuseen Euroopan ihmisoikeussopimuksen rikkomisesta, jos ne eivät ole noudattaneet näitä positiivisia velvoitteita; korostaa, että tähän liittyen jäsenvaltioilla on velvollisuus tutkia, onko niiden aluetta tai ilmatilaa käytetty ihmisoikeuksien loukkaamiseen, joko niiden itsensä tai kolmansien maiden taholta jäsenvaltioiden avustessa suorasti tai epäsuorasti; katsoo, että jäsenvaltioiden on myös ryhdyttävä tarvittaviin lainsäädäntötoimiin, jotta nämä loukkaukset eivät voi toistua;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

Kidutuksen käyttö

29. korostaa, että kidutuksen ja julman, epäinhimillisen ja halventavan kohtelun kieltö, sellaisena kuin se on määritelty YK:n kidutuksen vastaisen yleissopimuksen 1 artiklassa, on ehdoton eikä siihen liity poikkeuksia, oli sitten kyse sotatilasta tai sodan uhkasta, sisäpolitiikan epävakaisuudesta tai mistä tahansa poikkeustilasta; muistuttaa, että myös salaiset vangitsemiset, sieppaukset sekä poikkeukselliset kuljetukset ovat kansainvälisen oikeuden mukaan perusoikeusrikkomuksia, ja ne rikkovat erityisesti Euroopan ihmisoikeussopimuksen 3 ja 5 artiklaa, etenkin kun tällaiset toimet merkitsevät kidutusta tai epäinhimillistä ja halventavaa kohtelua;

30. muistuttaa, että kidutuksen tai julman, epäinhimillisen ja halventavan kohtelun avulla saatuja tietoja tai tunnustuksia ei missään tapauksessa voida pitää pitävinä todisteina, mistä säädetään YK:n kidutuksen vastaisessa sopimuksessa, eikä niitä saa käyttää millään muullakaan tavalla; toteaa, että kidutuksen avulla saatujen tunnustusten merkitykseen ja hyötyyn terrorismin ennaltaehkäisyssä ja tukahduttamisessa suhtaudutaan yleensä ottaen hyvin epäilevästi, minkä muun muassa Yhdistyneen kuningaskunnan entinen Uzbekistanin-suurlähettiläs Craig Murray totesi väliaikaisen valiokunnan järjestämässä kuulemistilaisuudessa;

31. kehottaa jäsenvaltioita sekä jäseniksi liittyviä valtioita ja ehdokasvaltioita välittömästi noudattamaan tiukasti YK:n kidutuksen vastaisen sopimuksen 3 artiklaa, ja erityisesti palauttamiskiellon periaatetta, jonka mukaan yksikään valtio ei saa karkottaa, palauttaa eikä luovuttaa ketään henkilöä sellaiseen maahan, jossa tämän voidaan uskoa joutuvan kidutuksen uhriksi; kehottaa lisäksi Yhdysvaltoja muuttamaan palauttamiskieltoperiaatteen tulkintaansa kyseisen 3 artiklan mukaiseksi;

32. kehottaa jäsenvaltioita jättämään täysin huomiotta kidutuksen vastaiset diplomaattiset vakuudet, kuten Manfred Nowak suositteli;

33. kehottaa neuvostoa hyväksymään yhteisen kannan, jolla vastustetaan kolmansien maiden antamien diplomaattisten vakuuksien käyttöä jäsenvaltioissa, kun on hyvä syy uskoa, että henkilöt ovat vaarassa joutua kidutuksen tai pahoinpitelyn uhreiksi;

Euroopan ilmatilan ja eurooppalaisten lentokenttien käyttö CIA:n toiminnassa

34. uskoo, että monilla CIA:n omistamilla tai vuokraamilla lentokoneilla tehdyillä lennoilla, joilla käytettiin jäsenvaltioiden ja jäseneksi liittyvien valtioiden sekä ehdokasvaltioiden ilmatilaa ja lentokenttiä, rikottiin toistuvasti Chicagon yleissopimusta, sillä sopimuksen 3 artiklan mukaista velvoitetta hankkia lupa valtion lentojen ollessa kyseessä ei noudatettu;

35. pitää valitettavana, että yksikään jäsenvaltio, jäseneksi liittyvä valtio tai ehdokasvaltio ei ole ottanut käyttöön menettelyjä, joilla varmistettaisiin, toimivatko siviililentokoneet kansainvälisten ihmisoikeusnormien mukaisesti;

36. pitää yhtenäistä eurooppalaista ilmatilaa, kansallisen ilmatilan käyttöä, valvontaa ja hallintaa, jäsenvaltioiden lentokenttien käyttöä sekä eurooppalaisia lentoyhtiötä koskevaa unionin lainsäädäntöä täysin riittämättömänä; korostaa tarvetta luoda uusia kansallisia, eurooppalaisia ja kansainvälisiä normeja; kehottaa komissiota parantamaan välittömästi lainsäädäntöä esittämällä direktiiviä kansallisen lainsäädännön yhdenmukaistamisesta ei-kaupallisen siviili-ilmailun valvonnan alalla;

37. kehottaa komissiota esittämään jäsenvaltioille suosituksia normien parantamiseksi liittyen valvontaan, joka koskee EU:n lentokenttiä ja ilmatilaa käyttävien yksityisesti vuokrattujen lentokoneiden toimintaa;

38. katsoo, että on selvitettävä 22. tammikuuta 2003 Ateenassa allekirjoitetun uutta transatlanttista toimintaohjelmaa koskevan sopimuksen todellinen sisältö, jossa mainitaan Euroopan maiden lisääntynyt käyttö kauttakulkuun rikollisten/karkotettavien ulkomaalaisten palauttamisen tukemiseksi;

39. toteaa, että on selvitettävä, millä tavoin Yhdysvaltojen tiedustelupalvelu on todellisuudessa käyttänyt ilmatilaa, sotilas- ja siviililentokenttiä sekä Naton ja Yhdysvaltojen tukikohtia;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

40. pitää välttämättömänä tarkistaa, onko olemassa todisteita siitä, että joissakin Euroopan maissa olisi ollut salaisia vankiloita, kuten monissa toimittajien ja tunnustettujen kansalaisjärjestöjen tekemissä tutkimuksissa on väitetty;

Väliaikaisen valiokunnan tähän mennessä lähettämät viralliset valtuuskunnat

41. katsoo, että virallisten valtuuskuntien matkat entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan ja Yhdysvaltoihin ovat tuottaneet väliaikaisen valiokunnan työskentelyn kannalta oleellista tietoa ja mahdollistaneet tutustumisen ilman välikäsiä sekä viranomaisten että kansalaisyhteiskunnan versioihin molemmissa maissa;

42. tuomitsee Saksan kansalaisen Khalid El-Masrin pitämisen laittomasti vangittuna Afganistanissa yli neljän kuukauden ajan vuonna 2004; pitää valitettavana entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian viranomaisten haluttomuutta vahvistaa, että El-Masri oli Skopjessa ja että häntä todennäköisesti pidettiin siellä ennen kuin CIA:n agentit luovuttivat hänet Afganistaniin;

43. pahoittelee Yhdysvaltojen hallituksen hyvin rajoittavaa tulkintaa kidutuksen vastaisesta yleissopimuksesta ja etenkin sellaisten luovutusten kieltämisestä, joiden yhteydessä luovutetut vangit voivat joutua kokemaan kidutusta, julmaa, epäinhimillistä tai halventavaa kohtelua;

Väliaikaisen valiokunnan tuleva työskentely

44. katsoo, että väliaikaisen valiokunnan työskentelyn on jatkettava ja kyseisten tapausten käsittelyä on syvennettävä, jotta voitaisiin varmistaa, onko yksi tai useampi jäsenvaltio on rikkonut 6 artiklaa; korostaa myös mahdollisuutta laajentaa tutkinta sellaisiin tapahtumiin ja maihin, joita ei mainita erikseen tässä päätöslauselmassa;

45. päättää tämän johdosta, että väliaikainen valiokunta jatkaa työskentelyään kahdentoista kuukauden mittaisen toimikautensa loppuun, sanotun kuitenkin rajoittamatta parlamentin työjärjestyksen 175 artiklan säännöksiä, jotka koskevat toimikauden mahdollista pidentämistä;

46. katsoo, että Euroopan unionin ja Euroopan neuvoston valmisteleva lainsäädäntötyö on saatava käyntiin mahdollisimman pian, jotta voitaisiin varmistaa asianmukainen oikeudellinen suoja niille henkilöille, jotka kuuluvat jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan, ja jotta parlamentit voisivat valvoa tehokkaasti tiedustelupalvelujen toimintaa sekä kansallisella että Euroopan unionin tasolla; katsoo, että on aiheellista perustaa Euroopan perusoikeusvirasto ja aloittaa sen toiminta;

47. pitää valitettavana tähän mennessä esille tulleita selkeitä eroja amerikkalaisen ja eurooppalaisen oikeusjärjestelmän välillä väliaikaisen valiokunnan käsiteltävänä olevissa kysymyksissä; tunnustaa kansainvälisen terrorismin kuitenkin olevan yksi keskeisistä Euroopan unionin ja koko kansainvälisen yhteisön turvallisuuden ja vakauteen kohdistuvista uhista ja katsoo, että tätä uhkaa voidaan torjua ainoastaan oikeudellisin keinoin läheisessä yhteistyössä Yhdysvaltojen kanssa; korostaa, että poikkeukselliset kuljetukset on viipymättä kiellettävä selkeästi kansainvälisessä lainsäädännössä ja että Euroopan unionin toimielinten on sovittava asiaa koskevasta yhteisestä kannasta ja otettava kysymys esille asianomaisten kolmansien maiden kanssa;

48. katsoo, että väliaikaisen valiokunnan olisi ehdotettava työskentelynsä päättyessä periaatteita, jotka olisi otettava huomioon erityisesti

- liittyen EU:n sisäisten valvontamenettelyjen tarpeeseen sen takaamiseksi, että jäsenvaltiot noudattavat ihmisoikeuksia koskevia sitoumuksiaan,
- tiedustelupalvelujen välistä tiedonvaihtoa koskevissa uusissa säännöissä,
- kolmansien maiden ja kansainvälisten järjestöjen kanssa tehtävissä, terrorismin vastaista toimintaa koskevissa sopimuksissa;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- unionin naapuruuspolitiikan puitteissa tehtävissä sopimuksissa, joissa ihmisoikeuksien kunnioittamisen on aina oltava tärkein lähtökohta;
- 49. pyytää puhemiehistöä ryhtymään tarvittaviin toimenpiteisiin, jotta väliaikainen valiokunta voisi — ottaen huomioon sen valtuuksien erityisluonteen — täyttää kokonaisuudessaan sille annetun toimeksiannon, ja hyväksymään sen toiminnan loppuun asti parlamentin sisäisiä sääntöjä koskevat asianmukaiset poikkeukset, jotka koskevat
 - väliaikaisen valiokunnan kuulemistilaisuuksiin kutsuttujen asiantuntijoiden (jotka voivat saada kulukorvauksen) lukumäärää,
 - sallittujen virkamatkojen ja niihin osallistuvien parlamentin jäsenten lukumäärää väliaikaisen valiokunnan virallisten valtuuskuntien puitteissa,
 - sanatarikkojen, kaikilla EU:n virallisilla kielillä saatavissa olevien, pöytäkirjojen laatimista väliaikaisen valiokunnan kuulemistilaisuuksista sekä kyseisten pöytäkirjojen kääntämistä kaikkien niiden jäsenvaltioiden kielille, joita tutkimukset koskevat;
- 50. panee tyytyväisenä merkille Euroopan neuvoston ja erityisesti sen oikeudellisten asioiden ja ihmisoikeuksien komitean esittelijän toiminnan sekä Euroopan neuvoston ja väliaikaisen valiokunnan välille syntyneen yhteistyön;
- 51. kehottaa neuvostoa ja sen kaikkia jäseniä, erityisesti puheenjohtajaa, osallistumaan kokonaisvaltaisesti väliaikaisen valiokunnan työskentelyyn perussopimusten ja Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaisen vilpittömän yhteistyön periaatteen mukaisesti;
- 52. kehottaa jäsenvaltioita ottamaan tiukemman kannan Guantánamo Bayn pidätyskeskuksen sulkemiseen ja omaksumaan aktiivisen roolin etsittäessä ratkaisua sellaisten pidätettyjen tapaukseen, joihin ei kohdistu oikeuskäsittelyä ja jotka eivät voi palata alkuperämaahansa tai asunmaahansa, koska heillä ei ole enää kansalaisuutta tai koska he joutuvat kidutuksen tai muun julman, epäinhimillisen ja halventavan kohtelun uhreiksi;
- 53. kehottaa jäsenvaltiota antamaan kaikille EU:n kansalaisille sekä kaikille EU:ssa oleskelleille henkilöille, jotka ovat parhaillaan vangittuina Guantánamossa, kaiken tarpeellisen tuen ja avun ja etenkin oikeudellisen avun;
- 54. kehottaa Euroopan neuvoston kidutuksen vastaista komiteaa toimimaan sen takaamiseksi, että jokainen Euroopan neuvoston jäsenvaltio täyttää velvollisuutensa ⁽¹⁾ ja ilmoittaa komitealle kaikista alueellaan olevista pidätyskeskuksista ja sallii pääsyn niihin;
- 55. rohkaisee komissiota edelleen tukemaan väliaikaista valiokuntaa kaikissa toimenpiteissä, joita tämä joutuu suorittamaan;
- 56. muistuttaa, että on hyvin tärkeää toimia täydessä yhteistyössä jäsenvaltioiden, jäseniksi liittyvien valtioiden, ehdokasvaltioiden ja assosioituneiden maiden parlamenttien kanssa, erityisesti niiden kanssa, jotka ovat työskennelleet kyseisen aiheen parissa;

*
* *

- 57. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden ja jäseniksi liittyvien valtioiden, ehdokasvaltioiden ja assosioituneiden maiden hallituksille ja parlamenteille, Euroopan neuvostolle sekä Yhdysvaltojen hallitukselle ja kongressin edustajainhuoneelle ja senaatille.

⁽¹⁾ Kidutuksen ja epäinhimillisen tai halventavan kohtelun vastainen eurooppalainen yleissopimus, viite: CPT/Inf/C (2002) 1 [EN] (osa 1) — Strasbourg, 26.11.1987, 8 artikla.

P6_TA(2006)0317

Yhdysvaltain salaisten palveluiden toteuttamat SWIFT-järjestelmän pankkisiirtotietojen sieppaukset

Euroopan parlamentin päätöslauselma Yhdysvaltain salaisten palveluiden toteuttamista SWIFT-järjestelmän pankkisiirtotietojen sieppauksista

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Euroopan ihmisoikeussopimuksen ja erityisesti sen 8 artiklan,
 - ottaa huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjan ja erityisesti sen 7 ja 8 artiklan,
 - ottaa huomioon yksilöiden suojelusta henkilötietojen automaattisessa tietojenkäsittelyssä tehdyn Euroopan neuvoston yleissopimuksen nro 108,
 - ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan ja EY:n perustamissopimuksen 286 artiklan,
 - ottaa huomioon yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24. lokakuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18. joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi maksajaa koskevien tietojen toimittamisesta varainsiirtojen mukana (KOM(2005)0343),
 - ottaa huomioon Privacy International -järjestön 33 maan tietosuojaa ja yksityisyyden suojaa valvoville viranomaisille jättämät kantelut, joissa väitetään, että SWIFT-siirrot toteutettiin noudattamatta tietosuojaa koskevan lainsäädännön mukaista oikeudellista menettelyä ja että paljastukset tehtiin ilman minkäänlaista oikeudellista perustetta tai valtuutusta,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 4 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että eurooppalaiset ja yhdysvaltalaiset tiedotusvälineet ovat äskettäin paljastaneet Yhdysvaltain hallinnon perustaman, terrorismin rahoitusta selvittävän ohjelman (Terrorist Finance Tracking Program) olemassaolon ja että kyseisen ohjelman avulla Yhdysvaltain viranomaiset ovat voineet tutustua kaikkiin SWIFT-yhtiön (Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications), joka on Belgiassa toimiva, rahoitusalan omistama ja 200 maan yli 8 000 liikepankista ja rahoituslaitoksesta, joiden joukossa on useita keskuspankkeja, koostuva osuuskunta, hallussa oleviin rahoitustietoihin,
- B. ottaa huomioon, että SWIFT-yhtiön tallentamat tiedot, joihin Yhdysvaltain viranomaiset ovat päässeet tutustumaan, koskevat satoja tuhansia EU:n kansalaisia, koska eurooppalaiset pankit käyttävät SWIFT:n viestintäjärjestelmää varojen maailmanlaajuisissa siirroissa pankkien välillä, ja ottaa huomioon, että SWIFT-järjestelmässä tehdään päivittäin miljoonia siirtoja ja pankkien välisiä toimeksiantoja,
- C. katsoo, että kaikille sellaisten tietojen siirroille, jotka on tuotettu EU:ssa ja joita aiotaan käyttää EU:n ulkopuolella, olisi vähintäänkin tehtävä direktiivin 95/46/EY mukainen tietosuojan riittävyyden arviointi,
- D. ottaa huomioon, että SWIFT-järjestelmän avulla pystytään laittomaan toimintaan liittyvien siirtojen paljastamisen lisäksi saamaan käsiin myös tietoja, jotka liittyvät yksityisten ihmisten ja kyseisten maiden taloudelliseen toimintaan, ja tämä saattaa johtaa laajamittaiseen taloudelliseen ja teolliseen vakoiluun,

⁽¹⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

1. toteaa päättäväisesti aikomuksensa taistella terrorismia vastaan ja katsoo, että on löydettävä oikea tasapaino turvatoimien ja kansalaisvapauksien ja perusoikeuksien suojelemisen välillä; ilmaisee vakavan huolensa sen johdosta, että parhaillaan ollaan luomassa yksityisyyden ja tietosuojan kunnioittamisen heikentämislle otollista ilmapiriä;
2. korostaa, että Euroopan unioni perustuu oikeusvaltioperiaatteeseen ja että kaikkiin henkilötietojen siirtoihin kolmansiin maihin sovelletaan kansallisen ja yhteisön tason tietosuojalainsäädäntöä, jonka mukaisesti kaikille siirroille on saatava oikeusviranomaisen lupa ja kaikkien tätä periaatetta koskevien poikkeusten on oltava oikeasuhteisia ja perustuttava lainsäädäntöön tai kansainväliseen sopimukseen;
3. on sitä mieltä, että jäsenvaltiot voivat ainoastaan soveltamalla Euroopan ihmisoikeussopimuksen 8 artiklaa, toimimalla yhteisön lainsäädännön puitteissa ja ottamalla huomioon direktiivin 95/46/EY 13 artiklan poiketa — valtion turvallisuutta ja yleistä järjestystä ja turvallisuutta koskevia etuja ajatellen — tietojen luovuttamattomuutta koskevasta, kaupallisten tietojen edelleen lähettämisen kieltävästä periaatteesta, mikä on ainoa laillinen peruste sille, että yksityiset osapuolet tallentavat henkilötietoja, ja heikentää siten tietosuojan tasoa vain silloin, kun se on välttämätöntä, oikeasuhteista ja demokraattisen yhteiskunnan normien mukaista;
4. panee merkille edellä mainitun asetusehdotuksen, jolla saatetaan edistää tämänkaltaisen tiedon siirtämistä koskevan lainsäädäntökehityksen luomista; pitää valitettavana, että Euroopan parlamenttia ei — vastoin periaatetta, jonka mukaan yhteisön toimielinten on tehtävä uskollisesti ja jatkuvasti yhteistyötä keskenään — ole pidetty ajan tasalla muiden toimielinten ja erityisesti Euroopan keskuspankin (EKP) käymistä, SWIFT-siirtoja koskevista neuvotteluista ja kolmikantaneuvotteluista;
5. vaatii, että komissio, neuvosto ja EKP selittävät tyhjentävästi, missä määrin ne olivat tietoisia SWIFT-yhtiön ja Yhdysvaltain hallituksen välisestä salaisesta sopimuksesta;
6. vaatii tässä yhteydessä, että EKP:n roolia ja toimintaa selvennetään ja pyytää Euroopan tietosuojavaltuutettua varmistamaan mahdollisimman pian, oliko EKP velvoitettu asetuksen (EY) N:o 45/2001 nojalla puuttumaan tietoonsa tulleeseen mahdolliseen tietosuojarikkomukseen;
7. muistuttaa, että EKP:n on varmistettava, että keskuspankit käyttävät SWIFT-järjestelmää ainoastaan lainmukaisesti tarkoituksiin;
8. pyytää, että jäsenvaltiot varmistavat sen, että kansallisella tasolla ei ole juridista aukkoa ja että yhteisön tietosuojalainsäädäntöä sovelletaan myös keskuspankkeihin; pyytää jäsenvaltioita toimittamaan kyseisen selvityksen tulokset komissiolle, neuvostolle ja Euroopan parlamentille;
9. pyytää, että neuvosto tarkastelee kiireesti ehdotusta neuvoston puitepäätökseksi rikosasioissa tehtävässä poliisi- ja oikeudellisessa yhteistyössä käsiteltävien henkilötietojen suojaamisesta (KOM(2005)0475) ja hyväksyy sen, jotta varmistetaan, että Euroopan kansalaisten nauttiman tietosuojan taso on yhtäläisen korkea kaikkialla unionissa;
10. kiinnittää neuvoston huomion erityisesti parlamentin 14. kesäkuuta 2006 vahvistaman, edellä mainittua puitesopimusehdotusta koskevan kannan ⁽¹⁾ tarkistuksiin 26 ja 58, joilla pyritään sääntelemään yksityisille osapuolille yleisen edun vuoksi siirrettyjen tietojen käsittelyä;
11. toistaa syvän pettymyksensä sen johdosta, että neuvosto on ollut haluton ratkaisemaan nykyistä lainsäädännöllistä tilannetta, jossa perusoikeuksien suojelemiseksi sovellettavan menettelyn osalta tukeudutaan kahteen erilliseen kehykseen, joista yksi perustuu ensimmäiseen ja toinen kolmanteen pilariin; toistaa näin ollen vaatimuksensa, että kyseinen kaksinkertainen kehys on kumottava ottamalla käyttöön Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 42 artiklassa tarkoitettu siltalauseke;
12. pyytää, että komissio ryhtyy arvioimaan kaikkia EU:n hyväksymiä terrorismin torjuntaan liittyviä säädöksiä siltä kannalta, miten tehokkaita, tarpeellisia ja oikeasuhteisia ne ovat ja miten ne sopivat yhteen perusoikeuksien kunnioittamisen kanssa; kehottaa voimakkaasti komissiota ja neuvostoa arvioimaan, mihin toimiin olisi ryhdyttävä, jotta ehkäistään kyseisenlaisten vakavien yksityisyyden loukkausten toistuminen;

(¹) Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2006)0258.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

13. tuomitsee kaikenlaiset salaiset EU:n alueella toteutetut operaatiot, jotka vaikuttavat EU:n kansalaisten yksityisyyden suojaan; on hyvin huolestunut sen johdosta, että näitä operaatioita pannaan toimeen ilman, että Euroopan kansalaisille ja heidän parlamentaarisille edustajilleen on kerrottu niistä; kehottaa Yhdysvaltoja ja sen tiedustelu- ja turvallisuuspalveluja toimimaan hyvän yhteistyön hengessä ja ilmoittamaan liittolaisilleen kaikista turvallisuustoimista, joita ne aikovat toteuttaa EU:n alueella;

14. pyytää kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokuntaa järjestämään yhdessä talous- ja raha-asioiden valiokunnan kanssa mahdollisimman pian yhteisen tilaisuuden, jossa kuullaan EKP:tä, komissiota, neuvostoa, Euroopan tietosuojavaltuutettua ja muita tapaukseen osallisia yksityisen ja julkisen alan osapuolia sen selvittämiseksi, mitä tietoja niillä on saattanut olla;

15. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Euroopan keskuspankille, jäsenvaltioiden ja jäseniksi liittyvien valtioiden sekä ehdokasvaltioiden hallituksille ja parlamenteille sekä Yhdysvaltain hallitukselle ja kongressin edustajainhuoneelle ja senaatille.

P6_TA(2006)0318

Maahanmuuttajien kotouttaminen Euroopan unionissa

Euroopan parlamentin päätöslauselma maahanmuuttajien kotouttamista Euroopan unionissa koskevista strategista ja välineistä (2006/2056(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 1. syyskuuta 2005 päivätyn komission tiedonannon ”Yhteinen toimintasuunnitelma kotouttamiselle — Puitteet kolmansien maiden kansalaisten kotouttamiselle Euroopan unionissa” (KOM(2005)0389),
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 13 artiklan,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen, jolla annetaan yhteisölle toimivalta ja vastuu maahanmuuton ja turvapaikka-asioiden alalla, ja erityisesti sen 63 artiklan 3 kohdan a alakohdan,
- ottaa huomioon 15. ja 16. lokakuuta 1999 pidetyn Tampereen Eurooppa-neuvoston, 14. ja 15. joulukuuta 2001 pidetyn Laekenin Eurooppa-neuvoston, 21. ja 22. kesäkuuta 2002 pidetyn Sevillan Eurooppa-neuvoston ja 19. ja 20. kesäkuuta 2003 pidetyn Thessalonikin Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan päätelmät, joissa korostetaan, että on tärkeää kehittää yhteistyötä ja tiedonvaihtoa vasta perustetun kotouttamisalan kansallisten yhteyshenkilöiden ryhmän puitteissa siten, että vahvistetaan erityisesti asiaa koskevien poliitikkojen yhteensovittamista kansallisella ja Euroopan unionin tasolla,
- ottaa huomioon Eurooppa-neuvoston 4. marraskuuta 2004 hyväksymän Haagin ohjelman, jossa asetettiin vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella vuosina 2005-2010 toteutettavat tavoitteet,
- ottaa huomioon Groningenissa 9. marraskuuta 2004 pidetyn kotouttamispolitiikasta vastaavien ministerien ensimmäisen epävirallisen ministerikokouksen,
- ottaa huomioon Euroopan unionin neuvoston 19. marraskuuta 2004 hyväksymät kotouttamispolitiikkaa Euroopan unionissa koskevat yhteiset perusperiaatteet ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Asiakirja 14615/04, 19. marraskuuta 2004.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- ottaa huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjan ja erityisesti sen 18, 20, 21 ja 22 artiklan,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön ja työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan lausunnon (A6-0190/2006),
- A. ottaa huomioon, että unioni on ennenkin reagoinut maahanmuuttajien kotouttamista koskevaan haasteeseen; ottaa huomioon, että vielä neljännesvuosisata sitten useimmat maahanmuuttajat olivat eteläeurooppalaisia; ottaa huomioon, että nykyisin Etelä-Eurooppa on menestyvä osa unionia, eikä sen kansalaisia enää pidetä maahanmuuttajina, vaikka aikanaan he olivat monen mielestä muukalaisia ja kotouttamiskelvottomia; katsoo, että heidän alkuperämittensa jäsenyys lujitti koko EU:ta; katsoo, että samalla tavoin uusien jäsenvaltioiden kansalaiset ovat nyt EU:n täysivaltaisia kansalaisia,
- B. ottaa huomioon, että unionilla on nyt edessään toisenlainen kotouttamishaaste siinä mielessä, että se ei enää voi olettaa, että useimpia maahanmuuttajia lopulta kotoutetaan heidän alkuperämittensa tullessa unionin jäseniksi,
- C. ottaa huomioon, että EU:ssa on arviolta 40 miljoonaa maahanmuuttajaa ja heidän jälkeläisiään miljoonia enemmän; ottaa huomioon, että tämä kasvava väestö on erittäin moninaista, mutta sen kohtaamat ongelmat samankaltaisia: sen työvoimaosuus on paljon keskimääräistä alhaisempi ja koulumenestys selvästi heikompaa; ottaa huomioon, että he ovat poliittisesti aliedustettuja kaikilla hallintotasolla jäsenvaltioiden poliittiset puolueet ja Euroopan unionin toimielimet mukaan luettuina,
- D. katsoo, että vaikka näitä yli 40:tä miljoonaa maahanmuuttajaa voidaan pitää EU:n 26:ntena ja viidenneksi suurimpana jäsenvaltiona asukasluvun perusteella ja että EU:n pitäisi sitoutua tämän väestön kotouttamista koskeviin pyrkimyksiin ja toimiin yhtä voimakkaasti kuin liittymistä valmistelevien maiden EU-jäsenyyteen, unioni on kuitenkin sitonut huolestuttavan vähän resursseja selviytyäkseen tästä kotouttamishaasteesta, jossa epäonnistuminen heikentäisi EU:ta sosiaalisesti, taloudellisesti ja poliittisesti; katsoo, että sen lisäksi, että on huolehdittava uuden kolmansien maiden kansalaisten kotouttamista koskevan eurooppalaisen rahaston pitkän aikavälin rahoituksesta (KOM(2005)0123), on varmistettava, että komission asiasta vastaavat pääosastot varaavat osan rahoituksestaan EU:n kotouttamispolitiikkaa varten,
- E. katsoo, että Euroopan unionin sitoutumista kotouttamiseen on pitkään rajoittanut yleinen ajattelutapa, jonka mukaan "kotouttaminen on paikallista"; ottaa huomioon, että todellisuudessa kotouttamisella on kuitenkin myös globaaleja vaikutuksia — varsinkin kun se epäonnistuu, sillä onnistuneiden kotouttamistoimien laiminlyönti yksittäisessä jäsenvaltiossa saattaa vaikuttaa haitallisesti koko unioniin esimerkiksi seuraavasti:
- maahanmuuttajien vajaatyöllisyys heikentää koko unionin taloutta ja estää Lissabonin strategian tavoitteiden saavuttamisen,
 - jos EU:n tarvitsemat pitkälle koulutetut työntekijät ja heikosti koulutetut työntekijät havaitsevat, miten torjuvasti EU voi suhtautua heihin, he voivat ajautua harmaaseen talouteen tai siirtyä EU:n taloudellisiin kilpailijamaihin,
 - tehokkaiden kotouttamistoimien puute synnyttää kielteisiä käsityksiä maahanmuuttajista ja johtaa pidättäytyvään maahanmuuttopolitiikkaan,
 - kansalaisten tuntema pelko heikentää ihmisarvon kunnioittamista, vapautta, demokratiaa, tasa-arvoa, oikeusvaltion periaatteita ja ihmisoikeuksien noudattamista, vähemmistöjen oikeudet mukaan luettuina,
 - kotouttamattomia maahanmuuttajia koskevat kielteiset käsitykset ja ennakkoluulot horjuttavat unionin onnistunutta laajentumista,

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- F. katsoo, että onnistunut kotouttaminen vahvistaa unionin taloutta maailmanlaajuisessa kilpailussa; katsoo, että unioni aivoviennistä tietoisena houkuttelee EU:n talouksien tarvitsemia työntekijöitä ja yrittäjiä sekä tutkijoita ja kouluttajia, jotka ovat sen innovaatiokyvyn perusta; katsoo, että EU:n kaupungeista tulee turvallisempia ja yhteisöistä vahvempia silloin, kun sovelletaan kohdennettua, yhdenmukaista ja asianmukaisesti rahoitettua kotouttamispolitiikkaa; katsoo, että muukalaisvastaiset suuntauukset vähenevät ja yleisten perusoikeuksien kunnioittaminen tehostuu; katsoo, että EU:n kansainvälinen asema vahvistuu,
- G. ottaa huomioon paikallisten, alueellisten ja kansallisten viranomaisten keskeisen tärkeän roolin, sillä heidän vastuulleen kuuluvilla toimilla muun muassa kaupunkisuunnittelun, asumisen ja koulutuksen aloilla on välittömiä vaikutuksia kotouttamisprosessiin; kehottaa kyseisiä viranomaisia osallistumaan aktiivisemmin Euroopan tasolla käytyyn keskusteluun; korostaa Euroopan unionin yhteisön rakennerahastojen välityksellä näillä tasoilla käynnistetyille aloitteille antaman tuen merkitystä,
- H. katsoo, että onnistuneen Euroopan unioniin kotouttamisen varmistamiseksi ei ole olemassa yhtä ainoata selkeää ratkaisua; katsoo, että paikallisilla, alueellisilla ja kansallisilla viranomaisilla (ja erityisesti viranomaisilla kaupunkikeskuksissa, joihin maahanmuuttajien enemmistö on keskittynyt) pitäisi olla kykyä ja varoja päättää konkreettisista kotouttamistoimenpiteistä ja panna niitä täytäntöön, ja että jäsenvaltioiden ja koko unionin on kuitenkin aikaisempaa aktiivisemmin ja tehokkaammin kehitettävä kotouttamisstrategioita ja valvottava näiden kotouttamistoimenpiteiden tehokkuutta ja tuloksia sekä samalla varmistettava koko unionin edun mukaisten kotouttamisstrategioiden toteuttaminen, ja katsoo, että tätä tarkoitusta varten komission on toteutettava ehdotettu selvitys osallistumis- ja kotoutumisasteiden kartoittamiseksi EU:ssa,
- I. katsoo, että kotouttaminen on ”kaksisuuntainen prosessi”: se edellyttää sekä maahanmuuttajilta halua kotoutua vastaanottavaan yhteiskuntaan ja ottaa vastuu kotoutumisestaan että EU:n kansalaisten halua hyväksyä ja kotouttaa maahanmuuttajat, ja siihen sisältyy integroituja toimia, joilla vaikutetaan sekä maahanmuuttajien että vastaanottavien yhteiskuntien käyttäytymiseen kaikilla asiaan liittyvillä tasoilla ja valjastetaan molempien osapuolten resursseja toimien toteuttamiseen; katsoo, että tämä kaksisuuntainen prosessi edellyttää molemminpuolista sitoutumista, johon sisältyy oikeuksia ja velvollisuuksia niin vastaanottavalle yhteiskunnalle kuin maahanmuuttajillekin,
- J. katsoo, että EU:n toimintaa ohjaavilla painopisteillä on:
- parannettava maahanmuuttajien työllisyysnäkömiä ja kavennettava työllisyyseroa syntyperäisiin kansalaisiin nähden muun muassa julkisten viranomaisten ja työmarkkinaosapuolten tarjoamien asiaa koskevien tietojen ja koulutusohjelmien avulla ja tunnustamalla maahanmuuttajien koulutusta ja ammattia koskevat pätevyudet ja ottamalla samalla huomioon maahanmuuttavat naiset, joiden keskuudessa työttömyysaste on usein korkeampi,
 - parannettava maahanmuuttajien ja heidän jälkeläistensä koulutus- ja kielennoppimismahdollisuuksia muun muassa koulutuksesta ja kulttuurista vastaavan komission pääosaston järjestämällä rahoituksella, jotta he lopulta saavuttavat muiden tason ottaen huomioon muun muassa sen, että vieraalla kielellä opiskelevilla ja uusiin tapoihin sopeutumaan pyrkivillä maahanmuuttajien lapsilla voi olla koulutovereihinsa nähden enemmän vaikeuksia oppimisprosessissa, mikä puolestaan voi hankaloittaa heidän sopeutumistaan ja kotoutumistaan yhteiskuntaan, ja on myös otettava huomioon, että niidenkin maahanmuuttajien, jotka jo ovat erittäin päteviä, on mahdollisesti sopeutettava kykynsä isäntäyhteiskunnan vaatimuksiin,
 - lisättävä maahanmuuttajien poliittista kasvatusta, kansalaiskasvatusta, osallistumista ja edustusta kaikilla asiaankuuluvilla hallinnonaloilla, kansalaisyhteiskunnassa ja päätöksen- ja politiikanteossa,

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- torjuttava maahanmuuttajiin kohdistuvaa rasismia, muukalaisvihaa ja syrjintää etenkin työpaikoilla, kouluissa, asumisessa, terveydenhuollossa, julkisissa palveluissa, tiedotusvälineissä ja politiikassa, lisätävä molemminpuolista kunnioitusta ja ymmärtämystä keskinäisiä yhtäläisyyksiä ja eroja kohtaan sekä helpotettava tasa-arvoa ja yhtäläisiä mahdollisuuksia koskevan tiedon saantia kielelliset tarpeet huomioon ottaen,

katsoo, että EU:n toimielinten olisi kuitenkin pidettävä tarkoin huoli siitä, että niiden hyvää tarkoittavat aloitteet eivät muutu pelkiksi symbolisiksi politiikoiksi, joilla ei saada aikaan lisäarvoa,

- K. katsoo, että perusoikeuksien, yhtäläisten mahdollisuuksien ja syrjimättömyyden edistäminen ovat avaintekijöitä kotoutumisessa; katsoo, että ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi vuoden 2007 nimeämiseksi Euroopan yhdenvertaisten mahdollisuuksien teemavuodeksi ja Euroopan kulttuurien välisen vuoropuhelun teemavuotta 2008 koskeva ehdotus ovat merkittäviä aloitteita tietoisuuden kasvattamiseksi, joiden avulla kyseiset tavoitteet voidaan saavuttaa,

- L. katsoo, että onnistuneiden kotouttamistoimien ja laillista maahanmuuttoa koskevan unionitason politiikan vahvistamisen välillä on selkeä yhteys; katsoo, että ensimmäisenä käytännön toimenpiteenä pitäisi parantaa koordinoitua yhtäältä maahanmuuttajien vastaanottamisesta vastaavien ja toisaalta maahanmuuttajien kotouttamisesta vastaavien viranomaisten välillä,

1. kehottaa komissiota varmistamaan kotouttamiseen liittyvien nykyisten direktiivien tehokkaan täytäntöönpanon ja erityisesti seuraavien: 22. syyskuuta 2003 annettu neuvoston direktiivi 2003/86/EY ⁽¹⁾ oikeudesta perheen yhdistämiseen, 25. marraskuuta 2003 annettu direktiivi 2003/109/EY ⁽²⁾ pitkään oleskelleiden kolmansien maiden kansalaisten asemasta, 29. kesäkuuta 2000 annettu direktiivi 2000/43/EY ⁽³⁾ rodusta tai etnisestä alkuperästä riippumattoman yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta ja 27. marraskuuta 2000 annettu direktiivi 2000/78/EY ⁽⁴⁾ yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista; panee merkille, että useat jäsenvaltiot ovat jääneet jälkeen näiden direktiivien tehokkaassa täytäntöönpanossa ja katsoo, että on olennaisen tärkeää, että komissio valvoo tiukemmin sekä kotouttamiseen liittyvien direktiivien ottamista osaksi kansallista lainsäädäntöä että niiden hallinnollisten käytäntöjen tehokkuutta maahanmuuttajien päivittäisessä elämässä, joilla asiaa koskeva lainsäädäntö pannaan täytäntöön;

2. pitää myönteisenä komission ehdotusta perustaa kaudeksi 2007-2013 edellä mainittu kolmansien maiden kansalaisten kotouttamista koskeva eurooppalainen rahasto ja kehottaa noudattamaan kuutta seuraavaa periaatetta kyseisen rahaston käytössä:

- a. yhden vuotuisen yhteyspisteen olisi päätettävä jaettavat summat, jolloin komissio voi koota asiantuntemuksen kriittisen massan ja arvioida ohjelmia ja investoida niihin perusteellisemmin; investointeja on suunnattava muun muassa sellaisille aloille kuin maahanmuuttajien ja muiden välisen työllisyyseron pienentäminen, maahanmuuttajien osallistumisen lisääminen koulutukseen ja koulutustuloksen parantaminen, naisten koulutus- ja työllistymismahdollisuuksien edistäminen, kieli- ja perehdyttämisohjelmat, terveys- ja asuntokysymykset ja elämä kaupungeissa sekä maahanmuuttajien poliittisen ja yhteiskunnallisen osallistumisen lisääminen;
- b. rahastovaroilla olisi edistettävä aloitteita, joita voidaan parhaiten soveltaa yleisesti koko unionin alueella;
- c. komission olisi vuosittain osoitettava kohtuullinen ja tarkasti määritelty osuus rahastovaroista kustantaakseen riippumattomien asiantuntijoiden arviot komission rahoittamien ohjelmien tehokkuudesta;
- d. asiantuntijoiden nimettyä lupaavat ohjelmat näiden ohjelmien levittäminen ja mukauttaminen muiden jäsenvaltioiden sekä niiden kaupunkien ja paikallisviranomaisten käyttöön olisi välittömästi asetettava etusijalle;

⁽¹⁾ EUVL L 251, 3.10.2003, s. 12.

⁽²⁾ EUVL L 16, 23.1.2004, s. 44.

⁽³⁾ EUVL L 180, 19.7.2000, s. 22.

⁽⁴⁾ EYVL L 303, 2.12.2000, s. 16.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- e. jäsenvaltioiden aloitteita kotouttamistoimien koordinoimiseksi ja parhaiden käytäntöjen vaihtamiseksi olisi tuettava;
- f. rahoitusta olisi ensisijaisesti myönnettävä uusien tulokkaiden kotouttamiseen, mutta sitä on kuitenkin annettava myös maahanmuuttajien toisen ja kolmannen sukupolven jälkeläisiin kohdennetuille ohjelmille; olisi myös harkittava ohjelmia, joilla pyritään tukemaan pakolaisia heidän valmistautuessaan saapumaan ja kotoutumaan EU:n yhteiskuntiin;
3. pitää myönteisenä, että komissio viittaa edellä mainitussa tiedonannossaan yhteisiin peruseriaatteisiin; uskoo vakaasti, että yhteiset peruseriaatteet edustavat sellaista tarkoituksenmukaisten suositusten joukkoa, jonka tulisi muodostaa EU:n kotouttamispolitiikan perusta; pitää valitettavana, että sen jälkeen kun ne hyväksyttiin vuonna 2004, jäsenvaltiot eivät ole kyenneet noudattamaan yhteisiä peruseriaatteita tarkoituksenmukaisesti; kehottaa neuvoston puheenjohtajavaltiota Suomea palauttamaan periaatteet, ja erityisesti työllisyyteen (nro 3), vuorovaikutukseen (nro 7) ja osallistumiseen (nro 9) liittyvät periaatteet, jälleen tavoitteita ohjailleviksi keskeisiksi tekijöiksi;
4. pitää myönteisenä komission ehdotusta tukea vuotuista kotouttamisfoorumia, jolla helpotetaan parhaiden käytäntöjen vaihtamista erityisesti politiikoissa, joiden suhteen EU:n vaikutusvalta on rajallinen, mutta jotka on toteutettu joissakin jäsenvaltioissa tavalla, joka voi olla suuntaa-antava muille jäsenvaltioille; katsoo, että kaikkien kotouttamisen kanssa tekemiseen joutuvien viranomaisten edustajien — oli kyse sitten paikallisista, alueellisista, kansallisista tai EU-tason viranomaisista — ja maahanmuuttajien olisi otettava osaa tähän kotouttamisfoorumiin;
5. kehottaa komissiota selkeyttämään, kehittämään ja koordinoimaan pääosastoille kuuluvia kotouttamistehtäviä myös käynnistämällä uudelleen pääosastojen välisen kotouttamista käsittelevän työryhmän ja tuemalla sitä sekä rajaamalla tarkasti kunkin pääosaston kotouttamiseen liittyvät vastualueet; kehottaa lisäksi toteuttamaan toimia uuden eurooppalaisen kotouttamisrahaston ja Euroopan sosiaalirahaston keskinäisen täydentävyyden edistämiseksi;
6. pitää tervetulleena, että komissio on myöntänyt tarpeen tutkia ja kartoittaa jäsenvaltioiden kotouttamispolitiikkoja ja maahanmuuttajien osallistumistasoja; katsoo, että kyseiset tiedot ovat edellytys kaikille EU-tason politiikoille, joilla pyritään edistämään Euroopan unioniin kotoutumista, ja jotta kyseisestä kartoituksesta saadaan hyötyä, EU:ssa on selkiytettävä kotoutuksesta käydyn keskustelun reunaehdot, kun otetaan huomioon, että jo itse käsitettä "kotouttaminen" voidaan tulkita monella eri tavalla;
7. kehottaa komissiota perustamaan maahanmuuttajien edustajista, asiantuntijoista, kansalaisjärjestöistä ja muista osapuolista koostuvan pysyvän kontaktiryhmän opastamaan sitä kaikissa kotouttamiseen liittyvistä toiminna;
8. kehottaa komissiota kiinnittämään erityistä huomiota maahanmuuton ja moninaisuuden edistämiseen EU:ssa ja kotoutusolotuvuuden pysyvään valtavirtaistamiseen tiedonantoihinsa, strategioihinsa ja aloitteisiinsa; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita käynnistämään tiedotus- ja tietoisuuden lisäämiskampanjoita, joilla lisätään kansalaisten ymmärrystä maahanmuuttoilmiöstä ja maahanmuuttajien antamasta panoksesta yhteiskunnan taloudellisen ja sosiaalisen tilanteen parantamiseksi;
9. kehottaa komissiota perustamaan tiukat seurantamekanismit jäsenvaltioiden kotouttamisohjelmien arvioimiseksi myös riippumattomien asiantuntijoiden avulla sekä laatimaan maahanmuuttoa ja kotouttamista koskevan täsmällisen ja tarkoituksenmukaisen kertomuksen; kehottaa komissiota siksi tekemään kyseisestä kertomuksesta maahanmuuttoa ja kotouttamista käsittelevän puolivuositaisen kertomuksen, joka:
- keskittyy tarkkoihin indikaattoreihin, jotka määrittävät, miten jäsenvaltio on suoriutunut kotoutumista koskevien yhteisten peruseriaatteiden soveltamisesta,
 - velvoittaa jäsenvaltiot ilmoittamaan paikkansa pitävät ja kattavat tiedot; mikäli kyseiset tiedot puuttavat, olisi kehitettävä vaihtoehtoisia menetelmiä kertomuksessa sovellettujen indikaattoreiden mukaisten tietojen keräämiseksi,
 - korostaa kansallisten yhteyspisteiden asemaa ja niiden riippumattomien asiantuntijoiden kanssa tekemän yhteistyön merkitystä,

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- käyttää esikuvina YK:n kehitysohjelman UNDP:n inhimillisen kehityksen raporttia ja European Inclusion Index -hanketta,
 - julkistetaan kotoutumisasioista vastaavien EU:n ministereiden vuosittaisessa kokouksessa;
10. rohkaisee komissiota kuulemaan tarpeen mukaan maahanmuuttajayhteisöjä määritellessään yhteisön apua ja kehitysyhteistyötä koskevia politiikkoja ja pannessaan niitä täytäntöön maahanmuuttajien alkuperämaissa;
 11. kehottaa komissiota lisäämään tutkimusta ja tutkimusaloitteita, joiden tavoitteena on ymmärtää kotouttamisen toimintamekanismeja ja kehittää määrätietoisesti tehokkaita toimia parhaiden käytäntöjen levittämiseksi yhdessä jäsenvaltioiden ja paikallisviranomaisten kanssa niin ehdotetun Internet-sivuston kuin mahdollisimman monien muidenkin mielekkäiden keinojen avulla;
 12. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita hyödyntämään komission edustustojen ja konsuliviranomaisten ympäri maailman omaavia mittavia mahdollisuuksia tukea mahdollisten maahanmuuttajien kotoutumista kertomalla heille EU:n ja jäsenvaltioiden kulttuurista, historiasta, kielistä sekä kansalaisoikeuksista ja -velvollisuuksista;
 13. korostaa, että Euroopan unionin toimielinten henkilöstörakenteessa ja jäsenvaltioiden julkishallinnon rakenteessa on tärkeää ottaa huomioon unionin väestörakenne ja jäsenvaltioiden väestörakenteet;
 14. kehottaa neuvostoa käyttämään ”siirtymävälilauseketta” (passerelle clause) perustamissopimuksen 67 artiklan 2 kohdan toisen luetelmakohdan mukaisesti taatakseen parlamentille kotouttamista ja laillista maahanmuuttoa koskevat yhteispäätösvaltuudet ja määränemmistöpäätökset neuvostossa; pitää tärkeänä, että parlamentin jäsenillä on yhteispäätösvaltuudet kotouttamispolitiikassa, sillä he edustavat EU:n poliittista ääntä ja että heidän tulisi siksi edustaa sekä maahanmuuttajien että kansalaisten näkemyksiä ja jakaa vastuu kotouttamispolitiikan toteuttamisesta EU:n lainsäädäntöprosessissa;
 15. kehottaa neuvostoa vakainaistamaan neuvoston puheenjohtajavaltio Alankomaiden Groningenissa marraskuussa 2004 käynnistämät, kotouttamisesta vastaavien ministereiden vuosikokoukset;
 16. kehottaa jäsenvaltioita näiden lyödessä lukkoon kantojaan EU:n perusoikeusviraston suhteen harkitsemaan vakavasti sitä, että virastolle annetaan tehtäväksi edistää luottamusta ja hyviä suhteita naapurustojen välillä ja että kyseistä tehtävää kehitetään olennaisesti virastolle kaavailtujen vuosiohjelmien avulla;
 17. kehottaa neuvostoa harkitsemaan uudelleen komission ehdotusta avoimen koordinoitimenetelmän soveltamisesta kotouttamispolitiikkaan; kehottaa tässä yhteydessä parlamenttia osallistumaan menettelyyn täysimääräisesti;
 18. kehottaa neuvostoa laatimaan laillista maahanmuuttoa koskevan kattavan ja kaukonäköisen puitedirektiivin, jossa kotoutusta koskevat tarpeet otetaan asianmukaisesti huomioon;
 19. kehottaa jäsenvaltioita antamaan vastuun maahanmuuttajien kotouttamistoimien seurannasta vain yhdelle ministerille, varmistamaan toimien valtavirtaistamisen eri elimissä kautta linjan kaikilla hallintotasolla sekä harkitsemaan kotouttamisasiasta vastaavan valtuutetun tai kotouttamisasiamiehen nimittämistä kuhunkin jäsenvaltioon koordinoimaan toimien täytäntöönpanoa, levittämään tietoa maahanmuuttajille, käsittelemään maahanmuuttajien kanteita ja toteuttamaan toimia ongelmien ratkaisemiseksi;
 20. kehottaa jokaista jäsenvaltiota tarkastamaan kaikki ne eri hallintotasolla toimivat valtion virastot, joiden vastuulla on tai pitäisi olla maahanmuuttajien kotouttamiseen liittyviä tehtäviä;
 21. kehottaa komissiota tutkimaan mahdollisuutta sisällyttää kolmansien maiden kansalaisten kotouttamista koskeva kysymys perusoikeusviraston tuleviin monivuotisiin toimintaohjelmiin;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

22. kehottaa jäsenvaltioita edistämään maahanmuuttajien osallistumista politiikkaan ja torjumaan heidän poliittista ja yhteiskunnallista eristymistään; pyytää tässä yhteydessä komissiota arvioimaan oikeudelliselta kannalta eri jäsenvaltioissa voimassa olevat Euroopan yhteiskunnan kansalaisuutta koskevat säännökset sekä jäsenvaltioiden nykyiset käytännöt, jotka koskevat pitkään oleskelleiden maahanmuuttajien äänioikeutta paikallis- ja kunnallisvaaleissa;
23. kehottaa jäsenvaltioita ottamaan käyttöön avoimia, inhimillisiä, nopeita ja järkeviä menettelyjä pitkään oleskelleen henkilön aseman myöntämiseksi, perheiden yhdistämistä varten ja kansalaisoikeuksien myöntämiseksi pitkään oleskelleille maahanmuuttajille ja heidän lapsilleen varsinkin kun pidetään mielessä, että monet näistä lapsista ovat syntyneet jossakin EU:n jäsenvaltiossa;
24. kiinnittää jäsenvaltioiden huomion perheen yhdistämisen vuoksi puolisonsa luokse maahanmuuttavien naisten riippuvaiseen asemaan ja kehottaa jäsenvaltioita tarkistamaan mahdollisimman pian lainsäädäntönsä varmistaakseen, että naisille ja lapsille myönnetään laillinen asema ja työ lupa, jotka eivät riipu pääasiallisesta laillisen aseman haltijasta, jotta taataan heidän oikeutensa täysimääräisesti ja jotta heidän kotoutumisensa olisi helpompaa;
25. kehottaa poliittisia puolueita, ammattiyhdistyksiä ja jäsenvaltioiden koko kansalaisyhteiskuntaa ottamaan maahanmuuttajat täysivaltaisiksi jäseniksi järjestelmänsä kaikilla tasoilla;
26. kannattaa eräiden jäsenvaltioiden soveltamia kotoutusohjelmia, joihin kuuluu isäntämaan ja maahanmuuttajien antama vastavuoroinen sitoumus; toivoo, että tällä tavoin voidaan maahanmuuttajien tietoisuutta Euroopan unionin perusarvoista lisätä ja että he voivat samalla saada perustiedot siitä, miten isäntämaan yhteiskunta toimii; korostaa, että on tärkeää rohkaista oppimaan isäntäyhteiskunnan kieli ja järjestää yhteiskuntaopin kursseja;
27. kehottaa jäsenvaltioita vahvistamaan syrjinnän ja rasismin vastaista lainsäädäntöä ja valvomaan nykyisen lainsäädännön noudattamista sekä harkitsemaan asianmukaista maahanmuuttajien mahdollisuuksia edistävää lainsäädäntöä kaikilla asiaankuuluvilla aloilla käyttäen mallina niitä jäsenvaltioita, joissa positiivisia erityistoimia on toteutettu onnistuneesti;
28. kehottaa jäsenvaltioita erityisesti estääkseen maahanmuuttajanaisten mahdolliset pahoinpitelyt tarjoamaan heille helposti saatavaa tietoa isäntämaan tasa-arvolainsäädännöstä ja siihen perustuvista oikeuksista ja suojasta, olemassa olevat oikeudelliset tai hallinnolliset muutoksenhakukeinot mukaan lukien;
29. kehottaa jäsenvaltioita ja alueellisia ja paikallisia viranomaisia vahvistamaan vuorovaikutusta maahanmuuttajien ja heidän isäntäyhteiskuntansa välillä edistämällä muun muassa yhteisiä foorumeita, kulttuurien ja uskontojen välistä vuoropuhelua, seminaareja, näyttelyitä ja kulttuuri- ja urheilutoimintaa; kehottaa myös luomaan uusia, tai tukemaan jo olemassa olevia rakenteita, joilla edesautetaan maahanmuuttajien kotoutumista isäntäyhteiskuntaan ja joilla vältetään uusien tulokkaiden tai maahan jo asettautuneiden, mutta vaikeasti kotoutuvien maahanmuuttajien sosiaalinen eristäytyminen; kehottaa lisäksi tukemaan niiden alueella toimivia maahanmuuttajajärjestöjä ja lujittamaan siteitä maahanmuuttajien kotimaihin;
30. rohkaisee jäsenvaltioita varautumaan toteuttamaan pakolaisille kohdennettuja kotoutumiseen liittyviä vastaanottovaiheen toimia, kuten kielikursseja tai vapaaehtoistoimintaa, ottaen huomioon, että pakolaisten kotoutumisprosessi alkaa vastaanottovaiheen aikana;
31. korostaa, että on tärkeää luoda kattava kehys Euroopan yhteiskunnan kansalaisuudelle yhteistyössä Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission kanssa;
32. korostaa, että on tärkeää järjestää vuosittain kotouttamista koskevia kuulemisia, joihin osallistuvat parlamentti, kansalliset kansanedustuslaitokset ja kansalaisyhteiskunta, erityisesti kansalaisjärjestöt ja maahanmuuttajien parissa toimivat järjestöt, jotta voidaan arvioida unionin kotouttamisponnistelujen tehokkuutta ja tarkastella maahanmuuttajien kotoutumista koskevaa kehitystä jäsenvaltioiden tasolla;
33. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja jäsenvaltioiden hallituksille.
-

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

P6_TA(2006)0319

Kehitys ja muuttoliike

Euroopan parlamentin päätöslauselma kehityksestä ja muuttoliikkeestä (2005/2244(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle: Muuttoliikkeen ja kehityksen välinen yhteys: käytännönläheisiä suuntaviivoja (KOM(2005)0390),
- ottaa huomioon ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä palautettaessa laittomasti oleskelevia kolmansien maiden kansalaisia (KOM(2005)0391),
- ottaa huomioon seuraavat komission tiedonannot neuvostolle ja Euroopan parlamentille: ”Muuttoliikkeisiin liittyvät ensisijaiset toimet: Hampton Courtin kokouksen ensimmäinen jatkotoimi” (KOM(2005)0621), ”EU:n toimintastrategia kehitysmaiden terveysalan henkilöresurssikriisiin vastaamiseksi” (KOM(2005)0642) sekä ”Siirtolais- ja turvapaikkakäsymysten temaattinen ohjelma kolmansien maiden kanssa tehtävää yhteistyötä varten” (KOM(2006)0026),
- ottaa huomioon 15. ja 16. joulukuuta 2005 Brysselissä pidetyn Eurooppa-neuvoston puheenjohtajavaltion päätelmien IV kohdan ”Siirtolaisuutta koskeva kokonaisvaltainen lähestymistapa”,
- ottaa huomioon YK:n yleiskokouksen päätöslauselmat A/RES/58/208, A/RES/59/241 ja A/RES/60/205 kansainvälisen muuttoliikkeen ja kehityksen välisestä yhteydestä, mitä käsitellään korkean tason vuoropuhelussa yleiskokouksen 61. istunnossa vuonna 2006,
- ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden (AKT-maat) ryhmän sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen Cotonoussa 23. kesäkuuta 2000 allekirjoitetun kumppanuussopimuksen (Cotonoun sopimuksen) ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna Luxemburgissa 25 päivänä kesäkuuta 2005 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan maahanmuutosta,
- ottaa huomioon Brysselin julkilausuman turvapaikka-, maahanmuutto- ja liikkuvuusasioista ja julkilausuman täytäntöönpanoa koskevan toimintasuunnitelman, jotka hyväksyttiin 13. huhtikuuta 2006 turvapaikka-, maahanmuutto ja liikkuvuusasioista vastaavien AKT-ministerien ensimmäisessä kokouksessa,
- ottaa huomioon kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden vastaisen Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen ja sen vastaavat pöytäkirjat,
- ottaa huomioon AKT-EY-ministerineuvoston 13. huhtikuuta 2005 tekemän päätöksen N:o 4/2005 yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston pitkän aikavälin kehitysmäärärahojen varauksen käytöstä ⁽³⁾,
- ottaa huomioon YK:n pääsihteerin selvityksen ”Maailmanlaajuinen tutkimus naisten roolista kehityksessä, 2004: naiset ja kansainvälinen muuttoliike” A/59/287/Add.1,
- ottaa huomioon Maailmanpankin kertomuksen: Global Economic Prospects 2006: Economic Implications of Remittances and Migration ⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon kansainvälisen muuttoliikkeen maailmankomission lokakuussa 2005 laatiman raportin ”Muuttoliike verkottuneessa maailmassa: uusia toiminta-ajatuksia” ⁽⁵⁾,
- ottaa huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjan ja erityisesti sen 18, 19 ja 21 artiklan,

⁽¹⁾ EYVL L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ EUVL L 287, 28.10.2005, s. 4.

⁽³⁾ EUVL L 164, 24.6.2005, s. 46.

⁽⁴⁾ <http://www.worldbank.org/globaloutlook>.

⁽⁵⁾ www.gcim.org, lokakuu 2005.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- ottaa huomioon jäsenvaltioiden vuonna 2005 tekemät sitoumukset erityisesti siitä, että
 - Euroopan unioni ja sen jäsenvaltiot saavuttavat vuoteen 2015 mennessä YK:n asettaman tavoitteen, jonka mukaisesti jäsenvaltioiden on osoitettava 0,7 prosenttia bruttokansantulostaan kehitysyhteistyöhön; siten unionin olisi määrä nostaa kehitysyhteistyön määrärahat 33 miljardin euron tasosta (vuosi 2003) yli 84 miljardiin euroon vuoteen 2015 mennessä vuosituhannen kehitystavoitteiden mukaisesti (ks. 16. ja 17. kesäkuuta 2005 Brysselissä kokoontuneen Eurooppa-neuvoston puheenjohtajavaltion päätelmät),
 - Euroopan unioni ja muut rahoittajat kaksinkertaistavat apunsa Afrikalle, jonka olisi siten saatava julkista kehitysapua 25 miljardin dollarin edestä vuoteen 2010 mennessä ⁽¹⁾ (ks. G8-maiden 8. heinäkuuta 2005 Gleneaglesissa antama tiedonanto),
 - ottaa huomioon ILO:n suosituksen N:o 151 siirtotyöläisistä,
 - ottaa huomioon neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien, Euroopan parlamentin ja komission 20. joulukuuta 2005 antaman yhteisen julkilausuman Euroopan unionin kehityspolitiikasta "Eurooppalainen konsensus" ⁽²⁾, jolla vahvistetaan yleinen toimintakehys yhteisön kehitysyhteistyöpolitiikalle,
 - ottaa huomioon Wienin julkilausuman, joka hyväksyttiin 12. toukokuuta 2006 Euroopan unionin ja Latinalaisen Amerikan neljännessä huippukokouksessa,
 - ottaa huomioon 17. marraskuuta 2005 Afrikan kehitysstrategiasta ⁽³⁾, 15. marraskuuta 2005 globalisaation sosiaalisesta ulottuvuudesta ⁽⁴⁾, 26. lokakuuta 2005 taloudellisista syistä tapahtuvan maahanmuuton hallinnassa sovellettavasta EU:n strategiasta ⁽⁵⁾, 9. kesäkuuta 2005 laillisen ja laittoman maahanmuuton kytköksistä sekä maahanmuuttajien kotouttamisesta ⁽⁶⁾ sekä 12. huhtikuuta 2005 Euroopan unionin tehtävistä vuosituhannen kehitystavoitteiden saavuttamiseksi ⁽⁷⁾ antamansa päätöslauselmat,
 - ottaa huomioon 22. joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2836/98 sukupuolten tasa-arvoon liittyvien kysymysten sisällyttämisestä kehitysyhteistyöhön ⁽⁸⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon kehitysyhteistyövaliokunnan mietinnön sekä ulkoasiainvaliokunnan, työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan, kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan sekä naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan lausunnot (A6-0210/2006),
- A. ottaa huomioon, että 40 prosenttia 175 miljoonasta siirtolaisesta (3 prosenttia maailman väestöstä) asuu kehitysmaissa,
- B. ottaa huomioon, että muuttoliikkeet eivät ole uusi ilmiö, mutta että niiden laajuus globalisoitumisen yhteydessä ja kaikkien kansainvälisten toimijoiden valpastuminen ovat tehneet niistä nykyään merkittävän poliittisen aiheen kansainväliselle yhteisölle,
- C. ottaa huomioon, että 1980-luvulta alkaen maahanmuutto on lisääntynyt huomattavasti ilman, että siihen olisi Euroopan unionin tasolla vastattu yhteisesti ja johdonmukaisesti,
- D. ottaa huomioon, että Euroopan unioni vastaanottaa siirtolaisia lähes kaikista kehitysmaista eli suuri osa siirtolaisista saapuu Aasiasta, Afrikasta ja Latinalaisesta Amerikasta ja että on epätodennäköistä, että tämä ilmiö heikkenisi lähivuosina,

⁽¹⁾ Avun määrä on kaksinkertainen vuoden 2004 tasoon verrattuna.

⁽²⁾ EUVL C 46, 24.2.2006, s. 1.

⁽³⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0445.

⁽⁴⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0427.

⁽⁵⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0408.

⁽⁶⁾ EUVL C 124 E, 25.5.2006, s. 535.

⁽⁷⁾ EUVL C 33 E, 9.2.2006, s. 311.

⁽⁸⁾ EYVL L 354, 30.12.1998, s. 5.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- E. katsoo, että kansainvälinen yhteisön laajamittaisten toimien alullepano on viivästynyt,
- F. ottaa huomioon, että muuttoliikekysymys edellyttää kansainväliseltä yhteisöltä yhtenäistä vastausta ja että tähän mennessä Euroopan unioni ei ole tarjonnut kattavaa poliittista vastausta eikä ole ottanut käyttöönsä ongelmaan mukautettuja välineitä,
- G. ottaa huomioon, että siirtolaisvirtojen sääntelyä koskevan yhteisen politiikan puuttuminen mahdollistaa sen, että jäsenvaltiot hyväksyvät yksipuolisia päätöksiä, jotka vaikeuttavat yhtenäisen yhteisön kannan hyväksymistä,
- H. katsoo, että maahanmuuttokysymyksen ratkaisun pitää saada taakseen mahdollisimman suuri enemmistö Euroopan unionissa,
- I. ottaa huomioon korkean tason vuoropuhelun kansainvälisestä muuttoliikkeestä ja kehityksestä YK:n yleiskokouksessa 14. ja 15. syyskuuta 2006,
- J. ottaa huomioon, että Afrikan unioni on ottanut muuttoliikkeet yhdeksi keskeiseksi toimintateemakseen Afrikan unionin komission puheenjohtajan Alpha Oumar Konarén johdolla,
- K. ottaa huomioon, että siirtolaisuuden taustalla olevat erilaiset syyt ja niiden johdosta tapahtuva siirtolaisuuden jaottelu erilaisiin luokkiin ovat huomattava jarru yleisten ja yhtenäisten, siirtolaisuuden kehitystä edistävää näkökohtaa korostavien politiikkojen täytäntöönpanolle,
- L. ottaa huomioon, että suurimmat muuttoliikkeet ovat Aasiassa ja Latinalaisessa Amerikassa, mutta että Afrikka erottuu joukosta muuttoliikkeisiin liittyvien kielteisten tapahtumien johdosta,
- M. ottaa huomioon, että siirtolaisia vastaanottavat pohjoisen pallonpuoliskon maat ovat enimmäkseen analysoinnin kohteena, vaikka 60 prosenttia muuttajista pysyy eteläisellä pallonpuoliskolla,
- N. ottaa huomioon, että Euroopan unioni ja Latinalaisen Amerikka ovat sitoutuneet edistämään muuttoliikettä koskevaa vuoropuhelua ja yhteistyötä ja että sitoumus on kirjattu Wienin julkilausumaan,
- O. katsoo, ettei virallisen kehitysavun lisääminen yksin riitä vastaamaan muuttoliikkeen ja kehityksen yhteyttä koskevaan kysymykseen, vaan että on tärkeää myös kehittää erityisiä innovatiivisia välineitä, jotta voidaan paremmin tunnistaa ja edistää siirtolaisten asemaa köyhyyden torjunnassa ja kehityksen edistämisessä,
- P. katsoo, että etsittäessä vastausta tähän ilmiöön on otettava ehdottomasti huomioon köyhyyden torjuntaa koskevat kansalliset ja kansainväliset strategiat, jotta voidaan saavuttaa vuosituhannen kehitystavoitteet,
- Q. katsoo, että eteläisen pallonpuoliskon maiden oikeus toteuttaa riippumatonta siirtolaispolitiikkaa on tunnustettava ja että oikeutta on tuettava,
- R. ottaa huomioon, että eteläisen pallonpuoliskon maista muuttavat lähinnä hyvin koulutetut ja yritteliäät ihmiset ja että "aivovuoto" vaarantaa peruspalvelujen, erityisesti terveys- ja koulutuspalvelujen, saannin ja laadun näissä maissa,
- S. katsoo, että ns. aivovuotoa lisää politiikka, jossa siirtolaisia päästetään pohjoisen pallonpuoliskon maihin valikoivasti "valinnaisen siirtolaisuuden" puitteissa, mikä pahentaa kilpailukyvyyn heikentymistä eteläisen pallonpuoliskon maissa,
- T. ottaa huomioon, että Afrikan unionin komission puheenjohtajan Alpha Oumar Konarén mukaan näillä politiikoilla Afrikalta evätään oikeus kehitykseen,
- U. katsoo, että ns. kiertosiirtolaisuus, joka mahdollistaa siirtymisen alkuperä- ja määränpäämaiden välillä, tuo merkittäviä kehittymisen mahdollisuuksia vastaanottaja- ja lähtömaille,

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- V. ottaa huomioon, että yhteinen kehitys (*co-development*), jolla tarkoitetaan siirtolaisyhteisöjen potentiaalinen hyödyntämistä kehittyneissä maissa siirtolaisten alkuperämaan kehityksen hyväksi, pyrkii muuntamaan siirtolaisuutta kansojen välisen kehityksen ja keskinäisen avun välineeksi,
- W. katsoo, että siirtolaisten varainsiirrot alkuperämaahan ovat huomattava kehitysmahdollisuus, että nämä siirrot ovat paljon suurempia kuin virallinen kehitysapu maailmanlaajuisella mittakaavalla ja että suurimmassa osassa tapauksia näiden siirtojen pankkikulut ja muut kulut ovat erittäin korkeat ja avoimuus on puutteellista; korostaa kuitenkin, että siirrot menevät ennen kaikkea perheiden tarpeisiin ja että ainoastaan pieni osa niistä päättyy rahoittamaan investointeja ja kehitystä,
- X. katsoo kuitenkin, että näiden siirtojen tarkoituksena ei ole korvata julkista kehitysapua tai olla perusteen vähentämiselle,
- Y. ottaa huomioon, että maailmassa oli vuonna 2005 lähes 9,2 miljoonaa pakolaista ja 25 miljoonaa maansisäistä pakolaista, joista puolet Afrikassa, jossa heillä ei ole minkäänlaista kansainvälisen yhteisön tarjoamaa suojaa; katsoo, että tämä saattaa pakolaiset hyvin eriarvoiseen asemaan, mitä ei voida hyväksyä,
- Z. ottaa huomioon pakolaisten ja ekologisista syistä kotiseudultaan lähteneiden määrän lisääntymisen ja sen, että se voi YK:n pakolaiskomissaarin mukaan nousta lähivuosina 50 miljoonaan,
- AA. katsoo, että maahanmuuttajien yhteiskuntaan kotouttaminen on kaksisuuntainen prosessi, joka perustuu laillisten maahanmuuttajien ja vastaanottajavaltion vastavuoroisiin oikeuksiin ja velvoitteisiin ja jonka tarkoituksena on varmistaa, että maahanmuuttajat kykenevät osallistumaan kyseisessä yhteiskunnassa,
- AB. ottaa huomioon, ettei kansainvälinen yhteisö eivätkä jotkin kansalliset lainsäädännöt edelleenkään kykene tarjoamaan riittävää suojaa siirtolaisille, jotka joutuvat usein kokemaan syrjintää ja elämään sosiaalisessa epävarmuudessa,
- AC. ottaa huomioon, ettei yksikään EU:n jäsenvaltio ole vielä ratifioinut siirtotyöläisten ja heidän perheenjäsentensä oikeuksista tehtyä kansainvälistä yleissopimusta,
- AD. ottaa huomioon, että Euroopan unioni on osoittanut maahanmuuttajien kotouttamiseen vain 15 miljoonaa euroa vuoden 1999 jälkeen, mikä on 0,5 euroa maahanmuuttajaa kohti,
- AE. katsoo, että maahanmuuttoon liittyvän ihmiskaupan torjunta sekä naisten ja lasten kauppaamisen ja hyväksikäytön torjunta pitää ottaa etusijalle Euroopan unionissa,
- AF. ottaa huomioon, että 51 prosenttia kehittyneiden maiden siirtolaisista ja 46 prosenttia kehitysmaiden siirtolaisista on naisia (⁽¹⁾); arvioi, että tiedot laittoman siirtolaisuuden aiheuttamista riskeistä ovat riittämättömiä; toteaa, että siirtolaisnaiset joutuvat muita enemmän seksuaalisen hyväksikäytön, väkivallan, syrjinnän ja työssä tapahtuvan hyväksikäytön kohteeksi; katsoo, että maahanmuuttopolitiikoissa ei oteta huomioon naisten erityistä roolia,
- AG. katsoo, että siirtolaisuus voi auttaa naisia parantamaan elämänlaatuaan, lisäämään itsemääräämisoikeuttaan, tukemaan syrjäytyneitä henkilöitä ja pakenemaan ahdistavia sosiaalisia olosuhteita,
- AH. ottaa kuitenkin huomioon, että naiset joutuvat usein muuttamaan esimerkiksi pakkoavoliiton, köyhyyden tai aseellisten selkkausten kaltaisten ongelmien takia,
- AI. katsoo, että siirtolaisnaiset joutuvat herkemmin seksuaalisen hyväksikäytön, syrjinnän ja työssä tapahtuvan hyväksikäytön uhreiksi, että naisten tiedot ja taidot heitetään usein hukkaan ja että he myös joutuvat usein väkivallan uhreiksi, kärsivät terveyshaitoista, ovat eristyksissä muusta yhteiskunnasta tai päätyvät ihmiskaupan uhreiksi,
- AJ. ottaa huomioon, että Euroopan unionissa asuu nykyisin huomattava määrä siirtolaisnaisia, joilla ei ole henkilöllisyyspapereita, mikä lisää työssä hyväksikäytön vaaraa sekä heidän kohtaamansa seksuaalisen hyväksikäytön ja väkivallan vaaraa,

(¹) ILO:n julkaisu: Preventing Discrimination, Exploitation and Abuse of Women Migrant Workers: An Information Guide — booklet 1: Why the focus on women migrant workers. Geneve, 2003, ILO, s. 9.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

1. on vakuuttunut siitä, että Euroopan unionin on otettava keskeinen rooli muuttoliikkeen nostamiseksi kehityksen moottoriksi;
2. katsoo, että unionin on saatava aikaan sellainen alueellinen poliittinen ratkaisu kehityksen ja muuttoliikkeen välistä yhteyttä koskevaan kysymykseen, jossa pääpaino on Afrikalla ja eteläisen pallonpuoliskon maiden välillä tapahtuvalla muuttoliikkeellä; vaatii, että siirtolaisuuskysymys nostetaan keskeiselle sijalle Euroopan unionin ja sen kumppaneiden välisessä poliittisessa vuoropuhelussa, sekä kannattaa Euroopan ja Afrikan välisen huippukokouksen järjestämistä yhteisen poliittisen ratkaisun aikaansaamiseksi;
3. katsoo, että Euroopan maahanmuutto- ja kehitysyhteistyöpolitiikan olisi perustuttava ennen kaikkea kolmansia maita kohtaan osoitettavan solidaarisuuden ja yhteisen kehityksen periaatteisiin, jotta maahanmuuton syyt saadaan ratkaistua ja etenkin jotta köyhyys saadaan poistettua;
4. toistaa kannattavansa ihmisten liikkuvuutta yhtenä ihmisoikeutena ja katsoo, että tässä yhteydessä kyseistä käsitettä ei voida tarkastella markkinalogiikan mukaisesti; korostaa, että kaikissa alan politiikoissa pitää pyrkiä edistämään vapaaehtoisista eikä pakollista liikkuvuutta;
5. korostaa, että siirtolaiskysymys on mahdollista ratkaista riittävällä tavalla Euroopan tasolla ainoastaan, jos otetaan käyttöön yhteinen strategia, jossa vahvistetaan selkeästi tavoitteet ja jäsenvaltioiden käytössä olevat mekanismit, joilla ne voivat yhdessä vastata tähän ilmiöön solidaarisesti;
6. muistuttaa, että kaikkien valtioiden velvollisuus on torjua ihmisten hyväksikäyttöä ja ihmiskauppaa; muistuttaa, että on olemassa multilateraalisia välineitä kuten kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden vastainen Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimus ja sen vastaavat pöytäkirjat, jotka muodostavat tehokkaan mekanismin, kun pyritään torjumaan ihmisillä ja maahanmuuttajilla käytävää kauppaa ja suojelemaan heidän perusoikeuksiaan sekä asettamaan oikeudessa syytteeseen ne, jotka harjoittavat kyseistä rikollista toimintaa; vaatii valtioita, jotka eivät vielä ole ratifioineet tätä yleissopimusta tai liittyneet siihen, toimimaan mahdollisimman nopeasti;
7. kehottaa sisällyttämään maahanmuuttokysymyksen EU:n ulkoihin toimiin Barcelonan prosessin esimerkin mukaisesti;
8. pitää myönteisenä neuvoston ehdotusta, joka koskee maahanmuuttoa käsittelevän Euromed-ministerikokouksen järjestämistä vuonna 2006; tukee myös muuttoliikettä käsittelevää Euroopan unionin ja Afrikan huippukokousta Rabatissa kesäkuussa 2006 ja jossa keskustellaan Maghreb-maiden ja Saharan eteläpuolisen Afrikan muuttoliikkeestä Eurooppaan;
9. pitää kaikkia maahanmuuttopolitiikan parantamiseksi toteutettuja toimia myönteisinä ja korostaa, että tarvitaan kattava lähestymistapa, johon sisältyy selkeä näkemys tärkeimmistä maahanmuuttopolitiikassa toteutettavista toiminnoista sen sijaan, että tuettaisiin hajanaisia toimia kyseisen politiikan kehittämiseksi;
10. suosittelee, että neuvosto ryhtyy asianmukaisiin toimiin, joilla varmistetaan kussakin jäsenvaltiossa maahanmuutosta ja kehityksestä vastaavien tahojen yhteistyön ja toimien yhteensovittamisen tehostaminen;
11. korostaa, että kehitysavun lisääminen on välttämätön toimenpide siirtolaisuuden nostamiseksi kehityksen moottoriksi mutta että tämä ei yksin riitä; kehottaa Euroopan unionia ja sen jäsenvaltioita noudattamaan vuonna 2005 tehtyjä poliittisia sitoumuksia;
12. suosittelee, että siirtolaisuus ja sen vaikutukset kehitykseen otettaisiin kokonaisvaltaisesti huomioon kaikissa niissä näkökohdissa ja toiminnoissa, joilla pyritään täyttämään vuosituhaten kehitystavoitteet; palauttaa mieliin, että yleinen strategia tarvitsee menestyäkseen asianmukaisen oikeudellisen kehyksen sekä Euroopan unionissa että alkuperämaissa;
13. korostaa, että siirtolaiskysymys on integroitava paremmin kehitysapupolitiikkaan ja -suunnitelmiin, ja suosittelee, että kansallisesti kyseinen asia otettaisiin osaksi köyhyyden vähentämistä koskevia strategia-asia-kirjoja;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

14. tunnustaa siirtolaisten merkityksen EU:n ja alkuperämaiden välisten yhteyksien vahvistamisessa erityisesti muuttoliikkeeseen liittyvissä kysymyksissä; vaatii kehitysmaiden ja EU:n jäsenvaltioiden instituutioiden yhteistyön vahvistamista muun muassa yhteistä kehitystä koskevia hankkeita toteuttamalla;

15. katsoo, että yhteistyössä aikaansaattava kehitys, jossa tunnustetaan siirtolaisten rooli alkuperämaan kehityksen kannalta sekä vahvistetaan tätä roolia, on tunnustettava Euroopan tasolla;

16. korostaa, että voidakseen nostaa siirtolaisuuden kehityksen moottoriksi unionin on otettava käyttöönsä kaksi ensisijaista välinettä, jotka ovat

- riittävän joustavasti hallinnoitu erityisrahasto, josta rahoitetaan erityisesti toimia, joilla pyritään saamaan aikaan yhteistä kehitystä,
- takuurahasto, jolla varmistetaan siirtolaisten mikrotason hankkeiden jatkuvuus ja maksimoidaan niiden vaikutus kehitykseen;

17. katsoo, että Aeneas-ohjelma sekä sitä vuonna 2007 seuraava ohjelma on valjastettava kehitysstrategian palvelukseen erityisesti siten, että rahoitetaan toimia, joilla pyritään saamaan aikaan yhteistä kehitystä, ja että tavoitetta on noudatettava tiukasti, jotta voidaan esimerkiksi välttää se, että varoja osoitetaan Euroopan unionin ulkorajojen puolustamiseen;

18. korostaa, että ohjelman pitää vahvistaa muuttovirtojen hallintajärjestelmien tehokkuutta ja tukea alkuperä- ja kauttakulkumaille; suosittelee tätä varten, että ohjelmaan sisällytetään

- useita määrärahamuotoja (yhteinen kehitys, tutkimukset, turvallisuus jne.), jotta voidaan rahoittaa useisiin eri kohtiin liittyviä hankkeita,
- hankkeiden valintakriteerit sekä myönnettävän tuen tyyppiä ja määrää koskevat säännöt,
- hankkeiden valintakomitea, joka on vapaa tekemään päätöksissä näin vahvistetussa kehityksessä,
- kansalaisjärjestöille asetettujen sääntöjen tarkistaminen vakuusrahastojen osalta;

19. ehdottaa integroitujen alueellisten kehitysyhteistyösuunnitelmien laatimista Afrikan keskeisiä maastamuuttoalueita varten, jotta voidaan rahoittaa

- infrastruktuurien (vesihuollon, sähköverkkojen, terveyskeskusten, koulujen, teiden jne.) rakentamista,
- osa toimintakuluista tähän tarkoitukseen osoitetuista budjettivaroista;

katsoo, että vastaavia toimia voidaan toteuttaa Latinalaisen Amerikan ja Aasian keskeisillä maastamuuttoalueilla;

20. kiinnittää huomiota ongelmiin ja korkeisiin kustannuksiin, joita siirtolaisilla on heidän siirtäessään varoja alkuperämaahansa, ja korostaa lisäksi pankkien ulkopuolisen siirtojärjestelmän avoimuuden puutetta; vahvistaa, että on tarpeen ottaa käyttöön varma järjestelmä, joka takaa lähettäjän ja vastaanottajan tietojen suojan, jotta voidaan edistää kanavoituja rahalähetyksiä säänneltyjen siirtojen myötä, koska tietyt vaihtoehdot järjestelmät, joihin siirtolaiset turvautuvat, ovat joissakin tapauksissa todellisia kiskurijärjestelmiä;

21. kehottaa komissiota, jäsenvaltioita sekä kansallisia ja kansainvälisiä rahoituslaitoksia toteuttamaan toimia, joilla pyritään

- edistämään ja helpottamaan siirtolaisten keräämien varojen siirtoa siten, että varojensiirto olisi aiempaa halvempaa, nopeampaa ja turvallisempaa, jotta siirtolaisia kannustettaisiin käyttämään virallisia siirtokanavia,

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- saamaan entistä suurempi osa siirtolaisista rahoituspalvelujen piiriin,
 - kanavoimaan siirtolaisten kotimaahansa palauttavat varat tuottaviin sijoituksiin siten, että helpotetaan mikroyritysten ja pk-yritysten luotonsaantia ja kartoitetaan maahanmuuttajille suunnatut innovatiiviset rahoitustuotteet, kuten ”kehitystä eteenpäin vievä säästöohjelma”,
 - varmistamaan ns. epävirallisten kanavien, erityisesti hawalan, kautta tehtyjen varainsiirtojen avoimuuden;
22. pyytää komissiota laatimaan ehdotuksen sääntelykehiksestä, jonka tarkoituksena on vähentää kustannuksia ja lisätä avoimuutta, mitä tulee siirtolaisten varainsiirtoihin alkuperämaahansa; palauttaa mieliin, että tällaiset rahalahetykset ovat toiseksi tärkein ulkoinen rahoituslähde kehitysmaille ja että niiden kulut voivat olla jopa 20 prosenttia kokonaissummasta;
23. tunnustaa pk-yritysten aseman merkityksen työpaikkojen luomisessa ja kehityksen edistämässä; kehottaa komissiota kehittämään yhteistyössä Euroopan investointipankin kanssa ohjelmia, joilla maahanmuuttajia kannustetaan investoimaan aiempaa enemmän tällaisiin yrityksiin;
24. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita kehittämään ohjelmia, joiden tarkoituksena on koulutettujen siirtolaisten mobilisointi kehityksen palvelukseen siten, että vastataan palkkaerokustannuksista kotimaahansa paluuta harkitsevien hyvin koulutettujen henkilöiden puolesta, tai ottamalla käyttöön ”kahden oppituolin” järjestelmä julkisen sektorin henkilökuntaa (kuten opettajia, tutkijoita tai lääkäreitä) varten eteläisen pallonpuoliskon maissa; kehottaa komissiota laatimaan selvityksen kokemuksista, joita on saatu ”kahden oppituolin” järjestelmän kokeilusta jäsenvaltioissa;
25. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tarkastelemaan mahdollisia toimia, joihin voitaisiin ryhtyä sen varmistamiseksi, että alkuperämaihin palaavat maahanmuuttajat voivat siirtää eläkkeensä ja sosiaalietunsa asianomaiseen alkuperämaahan;
26. pitää myönteisenä komission ehdotuksia niiden toimenpiteiden harkitsemisesta, jotka koskevat eläkeoikeuksien siirtämistä, pätevyysien tunnustamista ja sellaisten järjestelmien toimintaa, jotka helpottavat tutkijoiden ja muiden akateemisesti koulutettujen liikkuvuutta, jotta he voivat halutessaan palata alkuperämaahansa ja kotoutua sinne menestyksekkäästi;
27. kehottaa Euroopan unionia ja sen jäsenvaltioita edistämään kiertosiirtolaisuutta tai edestakaista muutoliikettä siten, että
- toteutetaan yhdessä alkuperämaiden kanssa väliaikaista maahanmuuttoa koskevia toimenpiteitä ja ohjelmia esimerkiksi siten, että myönnetään tietyille henkilöille toistuvaisviisumeita,
 - tehdään eläkkeiden ja muiden sosiaaliavustusten siirrosta järjestelmällinen osa alkuperä- ja määränpäämaiden välistä toimintaa ja varmistetaan, että työntekijät saavat etuutensa (alle 25 prosenttia kansainvälisistä siirtolaisista asuu maissa, jotka ovat mukana tällaisissa sopimuksissa);
28. pitää myönteisenä komission aloitetta kiertosiirtolaisuuden edistämisestä, mikä tarkoittaa maahanmuuttajien kaksisuuntaista liikkuvuutta alkuperämaansa ja kohdemaansa välillä, minkä kautta he siirtävät hankkimansa tietämyksen ja kokemuksen käytettäväksi kotimaassaan; korostaa, että kiertosiirtolaisuuteen on ehdottomasti liitettävä kotouttamistoimet saapuville ja lähteville maahanmuuttajille; korostaa kansalaisyhteiskunnan, kansalaisjärjestöjen ja työmarkkinaosapuolten roolia tässä prosessissa;
29. pitää myönteisenä myös komission ehdotuksia, jotka koskevat oleskelu- ja työlupakysymyksiä koskevaa vuoropuhelua sekä sellaisten siirtotyöläisten liikkuvuutta koskevien ohjelmien hallintaa, joiden avulla maahanmuuttajien valmiudet saatetaan vastaamaan kehitysmaiden tarpeita;
30. pyytää pohjoisen ja eteläisen pallonpuoliskon maiden julkisia tahoja investoimaan kansalaisten opetukseen ja koulutukseen; toistaa tukevuksensa tavoitetta ”20/20”, jonka mukaan 20 prosenttia pohjoisen maiden julkisesta avusta ja 20 prosenttia etelän maiden kansallisesta talousarviosta osoitetaan peruspalveluihin;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

31. kehottaa eteläisen pallonpuoliskon maita kehittämään strategioita, joiden tarkoituksena on "kouluttaa ja pitää koulutetuista kiinni", erityisesti nostamalla sosiaalisten ammattien arvostusta ja kiinnittämällä huomiota naisten tilanteeseen, koska he usein kärsivät tällaisesta syrjinnästä;

32. kehottaa unionia sisällyttämään ns. kunnollisen työn saannin helpottamisen jäsenvaltioiden asialistoihin kehitysasioista puhuttaessa; kehottaa lisäksi erityisesti

— sisällyttämään työssä noudatettavia perussääntöjä koskevat lausekkeet kaikkiin Euroopan unionin tai sen jäsenvaltioiden allekirjoittamiin kahdenvälisiin sopimuksiin,

— ottamaan käyttöön valvontavälineen ("kahdenväliset tarkkailijat"),

— helpottamaan kunnollisen työn saantia, koska työ on olennainen osa vuosituhaten yhdeksättä kehitystavoitetta;

pyytää kuitenkin, että tätä käsitettä ei käytetä pohjoisen pallonpuoliskon maissa tariffeihin perustumattomana esteenä pääsille niiden markkinoille;

33. kehottaa Euroopan unionia ja jäsenvaltioita panemaan täytäntöön politiikkoja, joilla vähennetään aivoviennin kielteisiä taloudellisia ja sosiaalisia vaikutuksia eteläisen pallonpuoliskon maissa siten, että

— koulutuksessa suositaan työvoiman puutteesta kärsiviä aloja,

— rahoitetaan pohjoisen ja eteläisen pallonpuoliskon kumppanimaiden kesken laadittavia yhteisinvestointiohjelmia erityisesti niiden maiden ja alojen hyväksi, jotka kärsivät eniten aivoviennistä;

34. kehottaa ottamaan käyttöön "eurooppalaiset käytäntösäännöt" sekä jäsenvaltioissa sovellettavat kansalliset säännöt rekrytoinnin valvontaa varten;

35. panee tyytyväisenä merkille komission aikomuksen esittää erityinen ohjelma henkilöresurssikriiseihin vastaamiseksi terveysalalla Afrikassa;

36. pitää myönteisenä, että aiotaan kehittää kattava ja johdonmukainen lähestymistapa henkilöstön eettiseen rekrytointiin aloilla, jotka ovat erityisen alttiita aivovuodolle;

37. suhtautuu myönteisesti 15. ja 16. joulukuuta 2005 pidetyn Eurooppa-neuvoston puheenjohtajavaltion päätelmiin aiheesta "Maahanmuuttoa koskevaa kokonaisvaltainen lähestymistapa" sekä viimeaikaisia komission ehdotuksiin, jotka liittyvät aivovientiin, alkuperämaahan suuntautuviin rahalähetyksiin, diasporaan, väliaikaiseen/kiertosiirtolaisuuteen, sosiaaliturvauihin, toistuvaisviisumeihin jne.;

38. katsoo, että "aivojen kierrolla" on merkittävä rooli pyrittäessä lisäämään siirtolaisuuden myönteisiä vaikutuksia kehitykseen, kun otamme huomioon, että kehitysmaat osallistuvat täysimääräisesti ammattitaidon vaihtoon globaaleilla työmarkkinoilla; suosittelee komissiolle ja jäsenvaltioille, että ne sitoutuvat päätäväisesti tämän alan toimiin ja ehdottavat toimenpiteitä, joilla pyritään

— edistämään väli aikaista ja potentiaalista paluumuuttoa unionissa saatavien kokemusten perusteella,

— edistämään kehitysmaiden ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden instituutioiden (kuten tutkimuslaitosten, yliopistojen ja sairaaloiden) välistä kumppanuutta,

— edistämään todistusten tunnustamista;

39. toteaa, että kolmansien maiden työntekijöiden tiettyjen ammatillisten ja/tai akateemisten pätevyysien tunnustamatta jättäminen tai tunnustamisen vaikeuttaminen hankaloittaa tällaisten työntekijöiden pääsyä EU:n jäsenvaltioiden työmarkkinoille yhtäläisin ehdoin; katsoo myös, että EU:ssa työssä käyville maahanmuuttajilla olisi oltava oikeus osallistua koulutusohjelmiin, jotta he voivat kehittää ammattipätevyyttään;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

40. kehottaa komissiota esittämään aloitteita, joilla helpotetaan ammatillisten pätevyyksien tunnustamista ja vahvistetaan vähimmäisstandardit eurooppalaisen vastaavuusjärjestelmän kehittämiseksi ulkomaisia todistuksia varten;
41. vaatii, että naisten erityinen rooli siirtolaisuudessa ja kehityksessä otettaisiin entistä paremmin huomioon, ja vaatii lisäksi erityisesti, että
- sukupuolikiusaukset sisällytettäisiin kaikkiin siirtolaisuutta koskeviin kehitys- tai kehitysyhteistyöohjelmiin,
 - naiset ja naisjärjestöt saisivat etusijan toimissa, joilla pyritään ottamaan huomioon muuttoliikkeiden rooli kehityksessä sekä rahoittamaan tähän liittyviä hankkeita,
 - alkuperämaissa toteutetaan tiedotuskampanjoita laittomasta siirtolaisuudesta, laittomien siirtolaisten oikeuksista ja riskeistä, mukaan lukien ihmiskauppa, väkivalta ja seksuaalinen hyväksikäyttö;
42. pyytää jäsenvaltioita tukemaan toimia, jotka vahvistavat naispuolisten siirtotyöläisten yhteiskuntapoliittista, taloudellista ja psykologista vaikutusvaltaa etenkin heidän perheisiinsä nähden sekä auttavat heitä hankkimaan taitoja, joita he tarvitsevat voidakseen kotoutua kunnolla vastaanottavaan maahan, sekä oikeudet, aseman ja roolin turvaavia toimia, samalla kun ne vahvistavat naisten asioita ajavien kansalaisjärjestöjen asemaa sekä siirtolaisnaisten verkostojen tehtävää,
43. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan, että syrjimättömyysperiaatetta sovelletaan siirtolaisnaisten mahdollisuuksiin päästä yhteisön työmarkkinoille ja heidän osallistumiseensa näihin työmarkkinoihin, sekä takaamaan, että heidän sosiaalisia ja taloudellisia perusoikeuksiaan, etenkin palkkatasa-arvoa, kunnioitetaan;
44. kehottaa jäsenvaltioita kiinnittämään erityistä huomiota siirtolaisnaisten lapsiin, jotta heitä suojellaan hyvin ja jotta terveydenhoitopalvelujen käyttäminen ja koulutuksen saaminen tehdään heidän kannaltaan helpommaksi;
45. tukee ehdotusta julkilausumaksi ja ehdotusta sen täytäntöönpanoa koskevaksi toimintasuunnitelmaksi, jotka turvapaikka-, maahanmuutto ja liikkuvuusasioista vastaavat AKT-ministerit hyväksyivät Brysselissä 13. huhtikuuta 2006 antamassaan julkilausumassa ja toimintasuunnitelmassa ja jossa pyydetään luomaan virtuaalinen seurantakeskus AKT-maiden muuttoliikkeen osalta, jotta voidaan kerätä kattavia ja riippumattomia tietoja siirtolaiskysymyksen ratkaisun löytämiseksi AKT-maissa;
46. on tyytyväinen siihen, että AKT-maiden ja Euroopan unionin välille on tarkoitus ottaa käyttöön vuoden 2006 loppuun mennessä siirtolaisuutta koskeva väline; kehottaa tästä huolimatta komissiota selkiyttämään tavoitteitaan ja takaamaan, ettei kyseisen välineen käytössä poiketa sen alkuperäisestä kehitystavoitteesta;
47. epäilee, onko kannattavaa ja tehokasta laatia takaisinottoa koskevia sopimuksia ja lausekkeita, joiden tarkoituksena on liittää taloudellinen ja tekninen tuki yhteen kolmansien maiden ”takaisinottoperformanssin” kanssa; korostaa, että kyseinen vastavuoroisuusvaatimus uhkaa köyhdyttää siirtolaisuutta synnyttäviä maita;
48. kehottaa komissiota ehdottamaan toimenpiteitä, joilla parannetaan AKT-maiden valmiuksia harjoittaa itsenäistä siirtolaispolitiikkaa Euroopan siirtolaisrahaston tai AKT-EU-välineen yhteydessä;
49. katsoo, että Afrikan unionilla ja Afrikan alueellisilla järjestöillä voi olla keskeinen rooli taloudellisista syistä tapahtuvan siirtolaisuuden kanavoimisessa Afrikassa esimerkiksi yhteistä kehitystä koskevien, EU:n ja siirtolaisuutta synnyttävien maiden välisten yhteistyösopimusten tai kahden- ja monenvälisten sopimusten välityksellä, jotka sisältävät ihmisoikeuksien ja Kansainvälisen työjärjestön ILO:n normien noudattamista koskevia lausekkeita; katsoo, että Euroopan unionin on tuettava tämänsuuntaisia aloitteita;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

50. katsoo, että AKT-maiden ja Euroopan unionin välinen kumppanuus tarjoaa etuoikeutetun foorumin, jossa voidaan esittää yhteisiä vastauksia siirtolaisuuteen liittyviin ongelmiin Cotonoun sopimuksen 13 artiklan nojalla; kehottaa komissiota sisällyttämään neuvottelujen alla oleviin talouskumppanuusohjelmiin tai takaisinnottosopimuksista mahdollisesti käytäviin neuvotteluihin tavoitteet, joilla pyritään

- varmistamaan AKT-maiden kansalaisten tasavertainen kohtelu sosiaaliturvaa koskeissa asioissa, mistä määrätään jo Lomé'n sopimuksessa mutta mikä on jäänyt vain kuolleeksi kirjaimeksi,
- parantamaan AKT-maiden kansalaisten mahdollisuuksia saada lyhytkestoisia viisumeita sekä luomaan sääntöjä, jotka suosivat enemmän väliaikaisen työvoiman liikkuvuutta,
- luomaan AKT-maihin tiedotusohjelma niille, jotka saattavat muuttaa unionin alueelle;

51. kehottaa komissiota laatimaan strategian, jolla tuetaan suurista siirtolaismääristä kärsiviä määränpää- ja kauttakulkumaita, ja tutkimaan yhteistyössä asianomaisten maiden kanssa muuttoliikkeen keskuksissa ja tunnetuilla kauttakulkualueilla sovellettavia, siirtolaisille suunnattuja toimintaohjelmia, joissa pääpaino on heikoimmassa asemassa olevilla siirtolaisryhmillä, kuten naisilla tai vanhemmistaan eroon joutuneilla alaikäisillä, ja joilla

- autetaan näitä väestöryhmiä saavuttamaan itsemääräämisoikeus ja saavuttamaan potentiaalinsa muulla tavoin kuin liikkuvuuden kautta,
- parannetaan kauttakulkevien siirtolaisten elinoloja erityisesti Sahelissa (tietopisteet, ulkomaisten siirtolaisten tukikeskukset),
- ehdotetaan sukupuolitautien ja aidsin ehkäisy- ja hoitotoimia muuttoliikkeen keskuksissa ja reiteillä, koska sukupuolitautien ja ihmisten liikkuvuuden välillä on yhteys;

52. pyytää, että nämä toimintaohjelmat käsittelevät erityisesti muuttoliikkeen ja karkotusten aiheuttamien psyykkisten vaikutuksen analysointia sekä näistä kielteisistä vaikutuksista kärsivien naisten ja lasten psyykkistä tukea ja hoitamista;

53. vaatii Euroopan unionia tukemaan kansainvälisen yhteisön tavoitteita, jotta selkeytettäisiin poliittisen sekä ympäristö- ja talouspakolaisen käsitteet, ja antamaan kaikille pakolaisryhmille asianmukaisen suojan ja avun; katsoo, että 28. heinäkuuta 1951 tehdystä pakolaisten oikeudellista asemaa koskevassa yleissopimuksessa määrätty suojia pitää ulottaa koskemaan myös maansisäisiä pakolaisia; pyytää jäsenvaltioita ja kansainvälistä yhteisöä varmistamaan, että sisäisiä siirtymäliikkeitä koskevia YK:n perusperiaatteita kunnioitetaan, ja suosittelee, että näistä maansisäisten pakolaisten suojelun normeista laaditaan kansainvälinen yleissopimus;

54. on huolissaan taloudellisista vaikeuksista, joita YK:n pakolaisasiain päävaltuutetulla on; katsoo, että komission pitäisi lisätä taloudellista tukeaan päävaltuutetun johtamille hankkeille ja että Euroopan unionin, joka on päävaltuutetun keskeisin tukija, on painostettava muita lahjoittajia, jotta päävaltuutettu saisi resursseja tehtäviensä hoitamiseksi parhaissa olosuhteissa;

55. pyytää komissiota laatimaan hankkeita yhteistyössä YK:n pakolaisasiain päävaltuutetun, valtioiden tai alueellisten järjestöjen kanssa

- pakolaisten ja maansisäisten pakolaisten vapaaehtoiseksi kotiuttamiseksi,
- tukea koskevien jatkotoimenpiderakenteiden luomiseksi näiden väestönosien palatessa takaisin;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

56. rohkaisee alkuperämaita ja kauttakulkumaita soveltamaan aktiivisesti maahanmuuttoa ja kehitystä koskevaa uutta lähestymistapaa;
57. pyytää komissiota käynnistämään vuoropuhelun siirtolaisten alkuperämaiden kanssa ja pyytämään niitä kieltämään ihmisoikeuksia rikkovat käytännöt, joihin kuuluvat naisten sukuelinten silpominen, pakkoavioliitot, moniavioisuus ja avioero ilman molempien osapuolten suostumusta;
58. pyytää komissiota arvioimaan laadullisesti ja määrällisesti kehitysavun kustannuksia ja kehitysapuohjelmia kolmansissa maissa sekä tekemään tilannekatsauksen tuloksista, joita on saavutettu naisten aseman parantamisen alalla siirtolaisten alkuperämaissa;
59. pyytää jäsenvaltioita ottamaan huolellisemmin huomioon konflikteista johtuvan pakolaisuuden sosiaaliset, fyysiset ja psykologiset vaikutukset siirtolaisnaisiin, jotka epävarman tilanteensa vuoksi voivat todennäköisemmin joutua väkivallan uhreiksi;
60. pyytää jäsenvaltioita ja Euroopan unionia varmistamaan, että väkivallan uhreiksi joutuneille siirtolaisnaisille tiedotetaan täysimääräisesti heidän oikeuksistaan, että heidän on todella mahdollista saada oikeudellista apua ja että he voivat saada itsenäisen oikeudellisen aseman sekä oleskelu- ja työluvan;
61. pyytää komissiota ja neuvostoa tiedottamaan järjestelmällisesti paikallisten edustustojen ja suurlähetystöjen välityksellä naisille, jotka haluavat muuttaa Euroopan unioniin, laillista maahanmuuttoa koskevista ehdoista, heidän oikeuksistaan ja velvollisuuksistaan sekä eurooppalaisissa yhteiskunnissa vallitsevista peruseriaatteista ja -arvoista;
62. pyytää siksi jäsenvaltioita kehittämään sellaisia kehitysyhteistyön erityisiä muotoja ja ohjelmia, joiden tarkoituksena on varmistaa, että konfliktien takia pakolaisiksi päätyneet naiset ja muut siirtolaisnaiset, jotka kärsivät siirtolaisuutensa henkisistä, fyysisistä ja yhteiskunnallisista seurauksista, saavat terveydellistä ja psykologista apua sekä sosiaaliapua;
63. korostaa hyvien käytäntöjen vaihtamisen olevan tärkeää sekä jäsenvaltioiden välillä että yhteisön ulkopuolisten maiden, etenkin kehitysmaiden, kanssa;
64. pitää valitettavana, ettei komissio ole ottanut huomioon sukupuolinäkökulmaa tiedonannossaan "Muuttoliikkeen ja kehityksen yhteys: käytännönläheisiä suuntaviivoja"; ehdottaa, että perustetaan toimielinten välinen korkean tason työryhmä, jonka tehtävänä olisi valvoa yhteisön maahanmuuttopolitiikan kehitystä sukupuolinäkökulmasta ja kehittää välineitä, joilla arvioidaan maahanmuuttopoliittisten toimenpiteiden vaikutusta sukupuolikielisiin ennen toimenpiteiden hyväksymistä;
65. kehottaa neuvostoa ja komissiota hyväksymään EU:n suuntaviivoja sekä konkreettisia ja kohdennettuja sukupuolikielisiin liittyviä tavoitteita ja osoittimia maahanmuuttopolitiikan alalla, mukaan lukien kansallisesti toteutettavia tiedotustoimia, joilla varmistetaan sukupuolinäkökulman sisällyttäminen maahanmuuttopolitiikkaan ja politiikan säännöllinen arvioiminen sukupuolikielisyksien näkökulmasta;
66. pyytää neuvostoa, komissiota ja jäsenvaltioita laatimaan oikeudellisen kehyksen, joka takaa siirtolaisnaisille oikeuden saada oma passi ja oleskelulupa ja jonka nojalla näiden asiakirjojen pois ottaminen on rikos;
67. pyytää komissiota ja jäsenvaltioita tehostamaan siirtolaisnaisten alkuperämaiden kanssa käytävää vuoropuhelua naisten oikeuksien ja sukupuolten välisen tasa-arvon kunnioittamisen edistämiseksi sekä naisten köyhyyden ja taloudellisen riippuvuuden torjumiseksi;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

68. huomauttaa, että maahanmuutto ja kotouttaminen ovat läheisessä yhteydessä toisiinsa ja että menestyksenkäs maahanmuutto ja kaikkien osapuolten hyötyminen edellyttää, että maahanmuuttostrategioihin liitetään kokonaisvaltaiset ja monitahoiset kotouttamisstrategiat;
69. pitää valitettavana, ettei kotouttamisasiassa olla edistytty Tampereella 1999 pidetyn huippukokouksen jälkeen, ja katsoo, että Euroopan unionin on vastedes omaksuttava vastuunsa tällä alalla; pitää tältä osin myönteisenä, että on otettu käyttöön kolmansien maiden kansalaisten kotouttamisen eurooppalainen rahasto; tukee muuttoliikkeen eurooppalaisen seurantakeskuksen pikaista perustamista, jotta nopeutetaan Euroopan unionin ja jäsenvaltioiden pyrkimyksiä kotouttamisen alalla;
70. korostaa, että siirtolaiset ovat rikkaus vastaanottajamaille, ja vaatii siirtolaisten roolin parempaa tunnustamista ja vahvistamista; korostaa, että myös Euroopan kansalaisilla on siirtotyöläisten tapaan oikeutensa ja velvollisuutensa, joita on kunnioitettava;
71. pyytää jäsenvaltioita ottamaan nämä myönteiset näkökohdat mukaan kansallisiin tiedotuskampanjoihinsa;
72. kehottaa jäsenvaltioita ottamaan käyttöön oikeudenmukaisen ja avoimen menettelyn maahanmuuttajien työllistymismahdollisuuksien helpottamiseksi siten, että työterveys- ja työturvallisuusolosuhteet sekä yritysten palvelukseen ottamisen ehdot ovat kohtuulliset;
73. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita kehittämään erilaisia nuorisovaihtojärjestelyjä, tekemään aloitteita osana Euroopan yhteisön seitsemättä tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelmaa (2007-2013) ja edistämään lähempiä kulttuuri- ja koulutusyhteyksiä asianomaisten kolmansien maiden kanssa vahvistamalla EU:n ja kehitysmaiden välisten koulutuslaitosten yhteistyötä, sekä tukemaan sosiaalista kuntoutusta koskevia toimia;
74. kehottaa komissiota yhdessä jäsenvaltioiden kanssa edistämään ja kehittämään kehitysmaiden opiskelijoille ja vastavalmistuneille tarkoitettuja vaihto-ohjelmia, jotka — kuten Erasmus, Erasmus-Mundus, Comenius, Sokrates ja Leonardo da Vinci -ohjelmat, joista on jo saatu melko hyviä tuloksia — auttavat saavuttamaan tilapäisen maahanmuuton tavoitteet ja mahdollistavat hyvien käytänteiden ja tietotaidon siirtämisen alkuperämaihin;
75. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita parantamaan ei-rahoituksellisia, sosiaalisia ja ammattitaitoon liittyviä kehittämisen osatekijöitä auttamalla asianomaisia maita arvioimaan nuorten roolia ja parantamaan kotoutumista ja kansalaisuuden omaksumista sekä yhdistämällä taloudellisen maahanmuuton asianomaiset toimijat, kuten alkuperämaissa ja kohdemaissa toimivat kansalaisjärjestöt ja työmarkkinaosapuolet;
76. pyytää, ettei Euroopan unioni ja sen jäsenvaltiot tarkastelisi yhteistyössään kolmansien maiden kanssa siirtolaisuutta vain jatkeena omille rajoittaville maahanmuuttopolitiikoilleen; vastustaa unionin ja sen jäsenvaltioiden siirtolaispolitiikan "ulkoistamista" eli sitä, että vastuu siirtolaisongelmista sysätään pelkästään eteläisten maiden harteille;
77. toteaa lisäksi, että muuttovirtojen hallintaa ei voida asettaa assosiaatiosopimusten ennakkoodellytykseksi;
78. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tekemään käytännön ehdotuksia, joilla edistetään laillisten maahanmuuttokanavien käytettävyyttä, jotta laittoman työvoiman markkinoita sekä siirtolaistyöntekijöiden joutumista riiston kohteeksi voidaan torjua;
79. kehottaa jäsenvaltioita soveltamaan aitoa maahanmuuttopolitiikkaa, joka perustuu ihmisoikeuksien ja kansainvälisen oikeuden kunnioittamiseen;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

80. kehottaa kaikkia Euroopan unionin jäsenvaltioita ratifioimaan siirtolaisten oikeuksien suojaamisesta annetun kansainvälisen yleissopimuksen sekä noudattamaan kaikilta osin kansainvälisiä sitoumuksiaan siirtolaisten ja heidän perheidensä suojelemiseksi;
81. panee merkille siirtotyöläisten hyväksikäytön lisääntymisen ja kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan EU:n ja kansallisen työlaainsäädännön täytäntöönpanon sekä tarjoamaan kaikille siirtotyöläisille oikeudellisen ja sosiaalisen suojelun huonoa kohtelua ja hyväksikäyttöä vastaan;
82. kehottaa Euroopan unionia ja sen jäsenvaltioita kaventamaan Euroopan unioniin muuttaneiden ulkomaalaisten ja jäsenvaltioiden kansalaisten nauttiman statuksen välistä kuilua siten, että edellisille myönnetään mahdollisimman hyvä oikeusturva pyrittäessä täyttämään tavoite, jonka mukaan Euroopan kansalaisuuden voivat saada myös yhteisön ulkopuolelta tulleet henkilöt;
83. tunnustaa olevan erittäin merkittävää, että kolmansien maiden kansalaisille varmistetaan koko unionissa vähintäänkin oikeuksien yhteinen vähimmäistaso; pitää siten myönteisinä suunnitelmia, joilla pyritään luomaan yhdenvertaiset lähtökohdat kaikille Euroopan unionin työmarkkinoille saapuville maahanmuuttajille;
84. pitää myönteisenä, että kausityöntekijöitä varten aiotaan luoda oikeudenmukainen ja avoin hyväksymismenettely ja että heille aiotaan taata oikeuksia; katsoo, että suppean tai vähäisen ammattitaidon omaavien maahanmuuttajien tilanteeseen olisi kiinnitettävä asianmukaista huomiota; katsoo, että näitä erityisen haavoittuvassa asemassa olevia työntekijäryhmiä on suojeltava syrjinnältä ja riistämislä; ja
85. pyytää jäsenvaltioita takaamaan itsenäisen aseman ja työluvan myöntämisen oikeudellisen aseman pääasiallisen haltijan puolisolle ja lapsille, kun perheen yhdistämistä koskeva pyyntö on hyväksytty, jotta heidän oikeutensa voidaan täysin taata ja suojata ja jotta heidän sopeutumistaan yhteiskuntaan voidaan helpottaa;
86. pyytää jäsenvaltioita nimittämään eräänlaisen keskustelunjohtajan (oikeusasiamiehen) kansallisesti tai paikallisesti siirtolaisten työoloja, oikeudellista suojaa tai syrjintää koskevien pyyntöjen ja valitusten käsittelemiseksi ja pyytää komissiota tarkastelemaan jäsenvaltioiden kansallisia ja alueellisia hyviä käytäntöjä tällä alalla;
87. pitää valitettavana, ettei ihmiskaupan ja muuttoliikkeen välisiä yhteyksiä ole tunnustettu; toteaa, että useat ihmiskaupan uhreiksi joutuneet naiset eivät saa minkäänlaista oikeudellista tai sosiaalista suojelua; pyytää komissiota ja jäsenvaltiota keskittymään ihmiskaupan torjumista koskeviin strategioihin, joilla pyritään ehkäisemään ihmiskauppaa ja suojelemaan sen uhreja; kehottaa jäsenvaltioita myöntämään näille naisille pitkäaikaisen oleskeluluvan;
88. vaatii komissiota ja neuvostoa antamaan siirtolaisuuden yhteydessä ilmenevän ihmissalakuljetuksen torjunnalle keskeisen sijan Euroopan unionissa sekä myöntämään tälle työlle riittävät varat; katsoo, että valmisteilla olevan toimintaohjelman on heijasteltava tätä prioriteettia ja asetettava erityistä painoarvoa kaikkein haavoittuvimpiin ryhmiin ja erityisesti naisiin ja alaikäisiin sekä korostettava alkuperä- ja kauttakulku-maiden välisen yhteistyön tarvetta;
89. edellyttää, ettei komissio hyväksyessään toimia kehitysmaista lähtöisin olevan järjestäytyneen ihmiskaupan torjumiseksi kriminalisoi uhreja vaan keskittyy syyllisten rankaisemiseen; toteaa, että monet ihmiskaupan uhreiksi joutuneet naiset ovat oikeudellisen ja sosiaalisen suojelun tavoittamattomissa; kehottaa jäsenvaltioita takaamaan näille naisille mahdollisuuden pitkäaikaiseen oleskelulupaan;
90. pyytää neuvostoa sisällyttämään tämän päätöslauselman suositukset yhteiseen kantaan, jota valmistellaan YK:n syyskuussa 2006 järjestämään kansainvälistä muuttoliikettä ja kehitystä koskevaan korkean tason vuoropuheluun;
91. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä Euroopan unionia jäsenvaltioiden ja AKT-maiden hallituksille, AKT-EU-ministerineuvostolle sekä AKT:n ja EU:n yhteiselle parlamentaaraiselle edustajakokoukselle.
-

P6_TA(2006)0320

Reilu kauppa ja kehitys**Euroopan parlamentin päätöslauselma reilusta kaupasta ja kehityksestä (2005/2245(INI))**

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 2. heinäkuuta 1998 antamansa päätöslauselman oikeudenmukaisesta kaupasta ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 10. huhtikuuta 2003 antamansa päätöslauselman kansainvälisten kahvimarkkinoiden kriisistä ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon 12. helmikuuta 2004 annetun Euroopan komission tiedonannon neuvostolle ja Euroopan parlamentille aiheesta ”Maatalousalan perushyödykkeet, riippuvuus ja köyhyys — Ehdotus EU:n toimintasuunnitelmaksi” (KOM(2004)0089),
 - ottaa huomioon komission 29. marraskuuta 1999 neuvostolle antaman tiedonannon reilusta kaupasta (KOM(1999)0619),
 - ottaa huomioon 27. lokakuuta 2005 annetun Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ”Eettinen kauppa ja takeet kuluttajille antavat ohjelmat” ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon Afrikan unionin kauppaministerikokouksen Arushassa 21.-23. marraskuuta 2005 hyväksymän julistuksen ja toimintasuunnitelman afrikkalaisista hyödykkeistä,
 - ottaa huomioon São Paulossa 13.-18. kesäkuuta 2004 pidetyssä YK:n kauppa- ja kehityskonferenssin (UNCTAD) yhdennessätoista kokouksessa saavutetun yhteisymmärryksen,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 177-181 artiklan,
 - ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän jäsenten sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen kumppanuussopimuksen, joka allekirjoitettiin Cotonoussa 23. kesäkuuta 2000 (Cotonoun sopimus) ⁽⁴⁾ ja jota tarkistettiin Luxemburgissa 25. kesäkuuta 2005 ⁽⁵⁾, sekä erityisesti sen 23 artiklan g kohdan,
 - ottaa huomioon Cotonoun sopimuksen yhteistyöstrategioiden yhteenvedon, jonka komissio antoi vuonna 2001,
 - ottaa huomioon vuonna 2004 julkaistun ympäristöä säästäviä julkisia hankintoja koskevan komission käsikirjan nimeltään ”Buying Green”,
 - ottaa huomioon 9. joulukuuta 2005 käynnistetyn AFNOR-hankkeen (Agence française de normalisation), joka koskee reilun kaupan menettelytapoihin sovellettavia perusteita,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon kehitysyhteistyövaliokunnan mietinnön ja kansainvälisen kaupan valiokunnan lausunnon (A6-0207/2006),
- A. ottaa huomioon, että reilu kauppa on osoittautunut tehokkaaksi tavaksi edistää kestävästä kehitystä,
- B. ottaa huomioon, että reilu kauppa ja muut riippumattoman seurannan alaiset, yhteiskunnallisia standardeja ja ympäristöstandardeja edistävät kaupan alan aloitteet pyrkivät markkinoimaan ja myymään tiettyjen yhteiskunta-, ympäristö- ja kehityskriteereiden mukaisia tuotteita ja edistämään niiden kauppaa,
- C. katsoo, että reilu kauppa ja muut riippumattoman seurannan alaiset, yhteiskunnallisia standardeja ja ympäristöstandardeja edistävät kaupan alan aloitteet ovat tärkeitä välineitä vuosituhannen kehitystavoitteiden saavuttamiseksi erityisesti köyhyyden poistamisen ja kehityksen edistämistä koskevan maailmanlaajuisen kumppanuuden osalta,

⁽¹⁾ EYVL C 226, 20.7.1998, s. 73.

⁽²⁾ EUVL C 64 E, 12.3.2004, s. 607.

⁽³⁾ EUVL C 28, 3.2.2006, s. 72.

⁽⁴⁾ EYVL L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽⁵⁾ EUVL L 287, 28.10.2005, s. 4.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- D. ottaa huomioon, että monien kehitysmaiden maatalouden tärkeimpien vientituotteiden, kuten sokerin, puuvillan, kaakaon ja kahvin, hinnat putosivat 30-60 prosenttia vuosina 1970-2000, mikä pakotti pienviljelijät myymään tuotteitaan alle tuotantohintojen ja kavensi monien maailman köyhimpien maiden tuottoja, ja katsoo, että reilu kauppa voi tarjota ratkaisuja,
- E. ottaa huomioon, että Maailman kauppajärjestön WTO:n jäsenet veloitetaan tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT) XXXVI-XXXVIII artiklassa tarvittaessa ryhtymään yhteisiin toimiin perushyödykkeiden hintojen vakauttamiseksi; ottaa huomioon, että Afrikan unioni vaatii perushyödykkesymystä osaksi käynnissä olevia WTO-neuvotteluja,
- F. ottaa huomioon, että Cotonoun sopimuksen 23 artiklan g kohdassa määrätään tuesta reilun kaupan edistämiseksi ja Cotonoun sopimuksen yhteistyöstrategioiden yhteenvedon 2.6.3 jakson 64 kohdassa todetaan, että ”yhteistyöllä tuetaan sekä kehitysmaiden tuottajaryhmittymiä että EU:ssa toimivia kansalaisjärjestöjä yhteisön talousarvion ja Euroopan kehitysrahaston turvin. Tukea käytetään uusien tuotteiden lanseeraukseen, kuluttajien valistuskampanjoihin, opetustoimintaan ja toimintaedellytysten kehittämiseen”,
- G. ottaa huomioon, että reilulla kaupalla pyritään kahteen erottamattomaan tavoitteeseen: toisaalta tarjoamaan mahdollisuuksia kehitysmaiden pienen mittakaavan tuottajien ja työntekijöiden kehittämiseen sekä toisaalta vaikuttamaan kansainväliseen kauppajärjestelmään ja yksityisyrittäisiin, jotta niistä tulisi oikeudenmukaisempia ja ne edistäisivät kestävä kehitystä; ottaa huomioon, että kansainvälinen reilun kaupan liike tavoittelee jälkimmäistä tavoitetta olemalla esimerkkinä ja painostamalla hallituksia, kansainvälisiä järjestöjä ja yrityksiä,
- H. ottaa huomioon, että monet muut riippumattoman seurannan alaiset, yhteiskunnallisia standardeja ja ympäristöstandardeja edistävät kaupan alan aloitteet pyrkivät sekä tukemaan kehitysmaiden tuottajien ja työntekijöiden kestävä kehitystä että mahdollistamaan sen, että yksityiset yritykset voivat osallistua aktiivisesti ja tehokkaasti kestävä kehityksen tukemiseen,
- I. ottaa huomioon, että reilun kaupan järjestöt ovat tärkeitä lisättäessä tietoisuutta pohjois-etelä -suhteista, erityisesti julkisten kampanjoiden, kansalaisten keskinäisen yhteistyön sekä reilun kaupan kaupunkien ja yliopistojen avulla,
- J. ottaa huomioon, että reilun kaupan myynti on kasvanut Euroopassa vuosittain keskimäärin 20 prosenttia vuodesta 2000 lähtien ja että yli miljoona tuottajaa perheineen hyötyy siitä, mikä osoittaa, että eurooppalaiset kuluttajat ovat entistä kiinnostuneempia vastuullisesta ostamisesta; ottaa huomioon, että tällaisen kaupan kasvu on erilaista EU:n eri jäsenvaltioissa ja että reilun kaupan osuus koko markkinoista on edelleen pieni, mutta osuus kasvaa nopeasti, ja myös kansainväliset suuntaukset ovat yhtä rohkaisevia,
- K. ottaa huomioon, että yhä useammat eurooppalaiset vähittäismyyjät tukevat merkittävästi reilua kauppaa ja muita riippumattoman seurannan alaisia, yhteiskunnallisia standardeja ja ympäristöstandardeja edistäviä kaupan alan aloitteita välittämällä sen arvoja ja tarjoamalla reilun kaupan tuotteita myymälöissään,
- L. ottaa huomioon, että miljoonat tuottajat haluavat liittyä reilun kaupan järjestelmään ja muihin riippumattoman seurannan alaisiin, yhteiskunnallisia standardeja ja ympäristöstandardeja edistäviin kaupan alan aloitteisiin, ja ottaa huomioon, että vaikka lisäkasvulle on valtavat mahdollisuudet; ottaa huomioon, että kansainvälinen kauppa- ja maatalouspolitiikka aiheuttaa hankaluuksia erityisesti kehitysmaiden pienille ja keskisuurille yrityksille, mukaan luettuna reilun kaupan tuottajat,
- M. katsoo, että Euroopan kuluttajia on valistettava reilun kaupan myönteisistä vaikutuksista tuottajien ja paikallisyhteisöjen sosioekonomiseen tilanteeseen,
- N. ottaa huomioon, että tuottajat ja kuluttajat hyötyvät yhtenäisestä ja tunnistettavasta reilun kaupan merkistä, joka on jo käytössä,

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- O. ottaa huomioon, että reilun kaupan yhteydessä olisi kiinnitettävä erityistä huomiota naisten asemaan, sillä he ovat kestävän kehityksen tärkeimpiä taloudellisia toimijoita,
- P. ottaa huomioon, että reilu kauppa on osoittautunut tehokkaaksi välineeksi tukea alkuperäiskansoja, sillä se antaa heille mahdollisuuden myydä tuotteita suoraan Euroopan markkinoille ja noudattaa samalla perinteisiä elämän- ja tuotantotapoja,
- Q. ottaa huomioon, että reilun kaupan tuotteita markkinoidaan kahta eri reittiä: yhdennettyä reittiä, jossa reilun kaupan järjestöt tuovat tuotteet (pääasiassa käsityötuotteet) maahan ja levittävät ne reilun kaupan erikoisliikkeisiin (maailmankauppoihin), ja merkintäreittiä, jossa erityiset reilun kaupan sertifiointitoimistot merkitsevät tuotteet, ja merkinnät osoittavat, että tuotantoketjussa noudatetaan reilun kaupan periaatteita,
- R. ottaa huomioon, että kansainvälinen reilun kaupan liike — erityisesti seuraavat järjestöt: FLO (Fairtrade Labelling Organizations International), IFAT (International Fair Trade Association), NEWS (Network of European Worldshops) ja Euroopan vapaakauppaliitto EFTA — on kehittänyt viiden viime vuosikymmenen aikana kansainvälisesti yhdenmukaistetut vapaaehtoiset standardit merkityille ja muille kuin merkityille reilun kaupan tuotteille ja järjestöille,
- S. ottaa huomioon, että reilun kaupan menestyksen ja oikeudellisen suojan puutteen vuoksi on vaarana, että yritykset voivat käyttää käsitettä väärin tulemalla reilun kaupan markkinoille noudattamatta asianmukaisia perusteita; katsoo, että tämä voi vähentää kehitysmaiden köyhien ja syrjäytyneiden tuottajien etuja ja myös vähentää avoimuutta kuluttajia kohtaan ja että tämä voi loukata heidän oikeuttaan asianmukaisiin tuotetietoihin,
- T. ottaa huomioon, että jotkut jäsenvaltiot ovat käynnistäneet lainsäädäntöprosesseja reilun kaupan termin ja reilun kaupan järjestöjen perusteiden säätelemiseksi,
- U. ottaa huomioon, ettei komissiolla ole selkeää politiikkaa reilusta kaupasta tai muusta riippumattoman seurannan alaisesta, yhteiskunnallisia standardeja ja ympäristöstandardeja edistävästä kaupasta eikä eri pääosastojen toimintaa ole sovitettu yhteen jäsennellysti tältä osin,
- V. ottaa huomioon, että reilun kaupan ja sen järjestöjen sekä muiden riippumattoman seurannan alaisen, yhteiskunnallisia standardeja ja ympäristöstandardeja edistävän kaupan alan aloitteiden Euroopassa nykyisin saama tuki on suppeaa ja hajanaista,
- W. ottaa huomioon, että reilun kaupan tuotteita on entistä enemmän tarjolla Euroopan yhteisön toimieliemissä,
- X. ottaa huomioon, että on olemassa WTO:n sääntöjen kanssa yhdenmukaisia keinoja, joilla hallitukset voivat tukea reilua kauppaa, jos ne eivät aiheuta syrjintää WTO:n jäsenmaiden välillä,
1. kehottaa komissiota antamaan reilua kauppaa koskevan suosituksen, jossa tunnustetaan, että ei-sitova säädös on tällä hetkellä asianmukainen keino, joka ei aiheuta liikäsäätelyn uhkaa, ja harkitsemaan suosituksen antamista muista riippumattoman seurannan alaisen, yhteiskunnallisia standardeja ja ympäristöstandardeja edistävän kaupan alan aloitteista;
 2. katsoo, että reilun kaupan on väärinkäytön riskin torjumiseksi täytettävä erinäisiä kriteereitä, jotka Euroopassa toimiva reilun kaupan liike on määritellyt seuraavasti:
 - a) reilu tuottajahinta, joka takaa reilun palkan ja joka kattaa kestävän tuotannon ja elämisen kustannukset. Tämän hinnan on oltava ainakin yhtä korkea kuin reilun kaupan vähimmäishinnan ja palkkion, niiltä osin kuin reilun kaupan järjestöt ovat ne määritelleet,
 - b) maksujen maksaminen osittain etukäteen, jos tuottaja niin pyytää,

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- c) pitkäaikaiset, vakaat suhteet tuottajiin ja tuottajien osallistuminen reilun kaupan standardien määrittelemiseen,
 - d) avoimuus ja jäljitettävyys koko tuotantoketjun ajan asianmukaisen tiedon takaamiseksi kuluttajille,
 - e) tuotanto-olosuhteet, jotka noudattavat Kansainvälisen työjärjestön (ILO) kahdeksaa keskeistä yleissopimusta,
 - f) ympäristön kunnioittaminen, ihmisoikeuksien ja erityisesti naisten ja lasten oikeuksien suojeleminen ja sellaisten perinteisten valmistusmenetelmien kunnioittaminen, jotka edistävät taloudellista ja sosiaalista kehitystä,
 - g) toimintaedellytysten kehittäminen ja vaikutusmahdollisuuksien antaminen tuottajille, erityisesti kehitysmaiden pienen mittakaavan tuottajille ja syrjäytyneille tuottajille sekä työntekijöille, heidän järjestöilleen ja vastaaville yhteisöille, jotta reilun kaupan kestävyys varmistetaan,
 - h) tuottajajärjestöjen tuotannon ja markkinoillepääsyn tukeminen,
 - i) tiedotustoimien lisääminen reilun kaupan tuotannosta ja kauppasuhteista, reilun kaupan tehtävästä ja tavoitteista sekä kansainvälisissä kauppasuhteissa vallitsevasta epäoikeudenmukaisuudesta,
 - j) kyseisten ehtojen valvonta ja vahvistaminen tavalla, joka antaa suuremman roolin etelän järjestöille, johtaa kustannusten alenemiseen ja paikallisten tahojen keskeisempään osallistumiseen sertifiointiprosessissa,
 - k) säännöllinen reilun kaupan toimien vaikutusten arviointi;
3. korostaa, että merkittävin lisäys reilun kaupan tuotteiden myynnissä on saatu aikaan merkittyjen tuotteiden avulla ja että useimmat Euroopan maat ovat kehittäneet reilun kaupan merkintää koskevia aloitteita;
4. toteaa, että Eurooppa on reilun kaupan tuotteiden suurin markkina-alue, jolla tapahtuu arvioiden mukaan 60-70 prosenttia koko maailman myynnistä ja joka tarjoaa potentiaalia lisäkasvuun;
5. palauttaa mieliin, että vapaan ja reilun monenvälisen kaupan järjestelmän perustaminen on paras keino saavuttaa tehokas ja kaikkien eduksi koituva globalisaation hallinnointi; toteaa lisäksi, että reilun kaupan järjestelmä on osoittautunut tehokkaaksi köyhyyden vähentämisessä ja kestävä kehityksen edistämiseksi, ja uskoo, että se pitkällä aikavälillä voisi helpottaa kehitysmaiden tasavertaista osallistumista monenväliseen kauppaan, taata niille vakaan ja kestävä pääsyn Euroopan markkinoille ja lisätä kuluttajien tietoisuutta;
6. palauttaa mieliin, että kansainvälisillä kauppasopimuksilla ei ole onnistuttu ajamaan köyhien maiden asiaa, kun taas reilun kaupan järjestelmä on osoittautunut tehokkaaksi köyhyyden vähentämisessä ja kestävä kehityksen edistämiseksi; katsoo, että tällä järjestelmällä voidaan pitkällä aikavälillä onnistua saamaan kehitysmaat täysin mukaan monenväliseen kauppajärjestelmään;
7. pyytää komissiota ja neuvostoa edistämään reilua kauppaa sekä muita riippumattoman seurannan alaisen, yhteiskunnallisia standardeja ja ympäristöstandardeja edistävän kaupan alan aloitteita tehokkaina välineinä vuosituhaten kehitystavoitteiden saavuttamiseksi ja tunnustamaan reilun kaupan järjestöjen ja muiden riippumattoman seurannan alaisen, yhteiskunnallisia standardeja ja ympäristöstandardeja edistävän kaupan alan aloitteiden tärkeän aseman kehitysmaiden pienten ja syrjäytyneiden tuottajien tukemisessa sekä eurooppalaisten kuluttajien erityisesti reilua kauppaa sekä yleisesti kestäviä ja eettisiä pohjois-etelä-kauppasuhteita koskevan tiedon lisäämisessä;
8. palauttaa mieliin, että unionin kauppapolitiikalla on parannettava etelän pientuottajien pääsyä markkinoille;
9. kehottaa komissiota teettämään tutkimuksen siitä, miten reilusta kaupasta voitaisiin tehdä kestävä kauppapolitiikan malli, jolla voitaisiin myös edistää etelän ja pohjoisen välistä tasapuolista kauppavaihtoa ja tunnistaa ne kaupan esteet, joista on eniten haittaa maailman köyhille;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

10. kehottaa komissiota tunnustamaan, että reilun kaupan ohella on olemassa muitakin uskottavia järjestelmiä, jotka ovat kansainvälisen ympäristömerkintäorganisaation ISEAL:n alaisina mukana määrittelemässä sosiaali- ja ympäristönormeja kolmansien osapuolten sertifiointien yhteydessä;
11. pyytää komissiota ja jäsenvaltioita ryhtymään asianmukaisiin toimiin sen varmistamiseksi, että kuluttajat saavat kaiken tarvitsemansa informaation tietoon perustuvien valintojen tekemiseksi; uskoo, että kuluttajilla on oltava oikeus saada tuotetietoa nopeasti, ja sen on oltava ymmärrettävää ja avoimesti esitettyä;
12. kehottaa komissiota tekemään yhteistyötä kansainvälisen reilun kaupan liikkeen kanssa sellaisten selkeiden ja yleisesti sovellettävien kriteerien löytämiseksi, joita voitaisiin käyttää kuluttajille suunnattujen takuujärjestelmien arviointiin; näin voitaisiin vahvistaa kuluttajien luottamusta tällaisiin järjestelmiin ja vahvistaa reilun kaupan tuotteiden tuotantoaloja;
13. kehottaa komissiota julkaisemaan reilua kauppaa koskevia "ehdotuspyyntöjä", joiden tavoitteena olisi kuluttajien tietoisuuden lisääminen, kuluttajille suunnattujen takuujärjestelmien ja pakkausmerkintöjen käytön tukeminen sekä järjestelmällisen tietojenkeruun ja vaikutusten arvioinnin varmistaminen koko EU:ssa;
14. pyytää komissiota parantamaan reilua kauppaa ja muita riippumattoman seurannan alaisen, yhteiskunnallisia standardeja ja ympäristöstandardeja edistävän kaupan alan aloitteita koskevien toimien koordinaatiota kehitysyhteistyöstä, kaupasta, työllisyydestä ja sosiaalialasioista, kuluttajansuojasta, sisämarkkinoista ja maataloudesta vastaavien pääosastojen välillä ja tekemään reilusta kaupasta ja muista riippumattoman seurannan alaisen, yhteiskunnallisia standardeja ja ympäristöstandardeja edistävän kaupan alan aloitteista keskeisen osan kyseisten alojen politiikkaa;
15. pyytää komissiota ja neuvostoa tutkimaan ja harkitsemaan alhaisen alv-asteen soveltamista reilun kaupan tuotteisiin ja poistamaan tuontitullit kehitysmaiden reilun kaupan tuotteilta; korostaa, että alhaisen alv-asteen tuotteita olisi tarkkailtava tiiviisti väärinkäytösten välttämiseksi;
16. kehottaa jäsenvaltioita, jotka parhaillaan kehittävät reilun kaupan lainsäädäntöä tai reilun kaupan järjestöihin ja muihin riippumattoman seurannan alaisen, yhteiskunnallisia standardeja ja ympäristöstandardeja edistävän kaupan alan aloitteisiin vaikuttavaa lainsäädäntöä, pohjaamaan aiheelliset perusteet asianosaisten tahojen, kuten kansainvälisen reilun kaupan liikkeen tietoihin ja kokemuksiin sekä arvioimaan ensimmäisenä huolellisesti liikäsääntelyn riskin sekä tällaisen sääntelyn mahdollisen vaikutuksen pieniin ja syrjäytyneisiin tuottajiin;
17. kehottaa komissiota panemaan täytäntöön Cotonoun sopimuksen 23 artiklan g kohdan sekä sopimuksen yhteistyöstrategioita koskevan yhteenvedon määräykset, erityisesti sen 61-64 kohdan;
18. kehottaa komissiota perustamaan sisäisen yhteyspisteen, jolla varmistettaisiin reilua kauppaa koskevien asioiden koordinaatiota eri yksiköiden välillä;
19. pyytää komissiota antamaan apua reilulle kaupalle:
- a) kehitysmaissa: muun muassa toimet uusien reilun kaupan tuotteiden kehittämiseksi, tekninen apu ja toimintaedellytysten kehittäminen (esimerkiksi eurooppalaisten terveys- ja kasvinsuojelustandardien, alkuperäsääntöjen sekä lisääntyvien yritysstandardien täyttäminen), tuotantoon siirtymisen kannustaminen (arvon lisääminen), toimintaedellytysten kehittämistä ja vaikutusmahdollisuuksien parantamista koskevien ohjelmien tukeminen, reilun kaupan tuottajien ennakkorahoituksen tukeminen ja reilun kaupan tuotteiden jakelun avustaminen paikallisilla markkinoilla ja erityisesti naisten toteuttamien hankkeiden korostaminen,
- b) EU:ssa: muun muassa reilua kauppaa koskevia tiedotusohjelmia tukevat toimet, julkiset kampanjat ja kannatus-toimet, vaikutustutkimukset ja parhaat käytännöt, tuotantoketjun analyysit, jäljitettävyyden ja luotettavuuden arviointi, reilun kaupan markkinointituki ja maailmankauppojen käytännön tuki,

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- c) EU:ssa ja kehitysmaissa: reilun kaupan järjestöjen toiminnan ja aseman edistäminen;
20. pyytää komissiota asianosaisten tahojen kuulemisen jälkeen esittämään parlamentille ehdotuksen asianmukaisista toimista ja rahoituksesta reilun kaupan ja muiden riippumattoman seurannan alaisen, yhteiskunnallisia standardeja ja ympäristöstandardeja edistävän kaupan alan aloitteiden yhteydessä;
21. pyytää komissiota etsimään keinoja reilua kauppaa ja muita riippumattoman seurannan alaisen, yhteiskunnallisia standardeja ja ympäristöstandardeja edistävän kaupan alan aloitteita koskevan tiedotuksen kehittämiseksi;
22. pyytää Euroopan julkisia viranomaisia sisällyttämään reilun kaupan perusteet julkisiin tarjouskilpailuihin ja hankintapolitiikkaansa, ja pyytää komissiota edistämään tätä esimerkiksi laatimalla suuntaviivoja reilun kaupan hankintoja varten;
23. muistuttaa, että erityisesti julkisoikeudelliset alueelliset elimet tekevät suuria investointeja tavaramarkkinoihin; kehottaa niitä siksi kiinnittämään tarjouskilpailuihinsa erityistä huomiota reilun kaupan tuotteisiin;
24. on tyytyväinen erityisesti Euroopan parlamentin lisääntyneisiin ponnisteluihin tarjota reilun kaupan tuotteita ja korostaa, että kaikkien EU:n toimielinten olisi käytettävä reilun kaupan tuotteita sisäisissä palveluissaan;
25. tähdentää, että reilu kauppa ja muut riippumattoman seurannan alaisen, yhteiskunnallisia standardeja ja ympäristöstandardeja edistävän kaupan alan aloitteet voivat olla tehokas väline yritysten sosiaalisen tietoisuuden lisäämiseksi ja niiden yhteiskunnallisen vastuun kasvattamiseksi;
26. korostaa, että yritysten sosiaalista vastuuta koskevasta EU:n politiikasta on tehtävä paremmin osallisuutta edistävä jatkamalla ja tehostamalla eri sidosryhmien foorumeja, joihin osallistuvat myös reilun kaupan järjestöt;
27. kehottaa komissiota tukemaan järjestelmiä, joissa tuottajat osallistuvat hinnoitteluun mahdollisuuksien mukaan, kuten Cotonoun sopimuksen yhteistyöstrategioiden yhteenvedon 63 kohdassa määrätään;
28. kehottaa komissiota tukemaan Afrikan unionia perushyödykkeiden hintojen sisällyttämisessä ensisijaisena aiheena käynnissä oleviin kauppaneuvotteluihin WTO:ta koskevien sitoumustensa, erityisesti GATT:in XXXVI-XXXVIII artiklan, mukaisesti;
29. kehottaa komissiota GATT-sopimuksen XXXVIII artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti suunnittelemaan erityisesti vähemmän kehittyneiden maiden kannalta kiinnostavien tuotteiden ”maailmanmarkkinointiedellytysten vakaannuttamiseksi ja kehittämiseksi toimenpiteitä, joihin sisältyisi tällaisten tuotteiden vakaiden, kohtuullisten ja kannattavien vientihintojen saavuttaminen”;
30. on tyytyväinen erityisten yhteiskuntaa ja ympäristöä koskevien lausekkeiden sisällyttämiseen yleiseen tullietuusjärjestelmään (GSP+), mutta pitää valvontajärjestelmän vahvistamista tarpeellisenä;
31. kehottaa komissiota kehittämään johdonmukaisen politiikan pienten ja syrjäytyneiden tuottajien, reilun kaupan tuottajien mukaan lukien, edistämiseksi ja suojelemiseksi ja ottamaan heidän näkemyksensä sekä muihin riippumattoman seurannan alaisen, yhteiskunnallisia standardeja ja ympäristöstandardeja edistävän kaupan alan aloitteisiin kuuluvien tuottajien näkemykset huomioon kahdenvälisissä, alueellisissa ja monenvälisissä kauppaneuvotteluissa, kuten talouskumppanuussopimuksissa;
32. pyytää komissiota ottamaan huomioon reilua kauppaa ja muuta yhteiskunnallista ja ympäristöystävällistä kaupankäyntiä koskevan lähestymistavan EU:n kauppapolitiikkaa laadittaessa;
33. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä ILO:lle, Yhdistyneiden Kansakuntien ympäristöohjelmalle, UNCTADille ja WTO:lle.

P6_TA(2006)0321

AIDS, aika toimia

Euroopan parlamentin päätöslauselma HI-viruksesta/aidsista: aika toimia

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 2. kesäkuuta 2006 pidetyn Yhdistyneiden kansakuntien yleiskokouksen (UNGASS) erityisistunnon korkean tason kokouksen HI-viruksesta/aidsista sekä kokouksessa hyväksytyn poliittisen julistuksen,
- ottaa huomioon Yhdistyneiden kansakuntien yleiskokouksen 26. erityisistunnossa 27. kesäkuuta 2001 annetun YK:n julistuksen "HIV/AIDS, Global Crisis — Global Action",
- ottaa huomioon Yhdistyneiden kansakuntien kannanoton HI-viruksen leviämisen estämisestä huumeidenkäyttäjien keskuudessa ("Preventing the Transmission of HIV among Drug Abusers"),
- ottaa huomioon tulevan kansainvälisen konferenssin "HIV/AIDS: Time to Deliver", joka pidetään Torontossa elokuussa 2006,
- ottaa huomioon 27. huhtikuuta 2001 annetun Abujan julistuksen HI-viruksesta/aidsista, tuberkuloosista ja muista vastaavista tartuntataudeista, Afrikan yhteisen kannan UNGASSin vuoden 2006 korkean tason kokoukseen sekä Afrikan unionin Abujassa 4. toukokuuta 2006 allekirjoittaman HIV/aids-, tuberkuloosi- ja malariapalvelujen yleisen saatavuuden nopeuttamista koskevan vetoomuksen ("Call for Accelerated Action Towards Universal Access to HIV and AIDS services in Africa"),
- ottaa huomioon UNAIDSin vuonna 2006 tekemän raportin maailmanlaajuisesta aids-epidemiasta,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 4 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että yli 65 miljoonaa ihmistä on saanut HIV-tartunnan ja yli 25 miljoonaa ihmistä on kuollut, että aids on jättänyt 15 miljoonaa lasta orvoiksi, 40 miljoonaa ihmistä kantaa HI-virusta ja että heistä 95 prosenttia asuu kehitysmaissa ja yli 70 prosenttia Saharan eteläpuolisessa Afrikassa,
- B. ottaa huomioon, että suojaamattomat heteroseksuaaliset suhteet ovat nykyisin maailmanlaajuisesti tärkein HIV-tartuntojen levittäjä ja alle 25-vuotiaat nuoret saavat puolet kaikista uusista HIV-tartunnoista,
- C. ottaa huomioon, että naisten osuus aidsia sairastavista on nyt puolet ja 60 prosenttia Afrikassa, missä tartunnan todennäköisyys on 2-4 kertaa suurempi naisten kuin miesten keskuudessa,
- D. ottaa huomioon, että naiset ja tytöt, nuoret, ikääntyneet, miesten kanssa sukupuoliyhteydessä olevat miehet, suonensisäisten ja muiden huumeiden käyttäjät, seksipalvelujen tarjoajat, transsukupuoliset henkilöt, vangit, siirtotyöläiset, orvot, konfliktialueilla konfliktien aikana ja jälkeen elävät ihmiset, alkuperäiskansat, pakolaiset ja kotiseuduiltaan siirtymään joutuneet henkilöt sekä HIV/aids-kenttätööhön osallistuvat ovat suurimmassa vaarassa saada HI-viruksen/aidsin ja kärsiä pandemian vaikutuksista,
- E. ottaa huomioon, että ihmisoikeuksien ja perusvapauksien toteuttaminen on esiarvoisen tärkeää vähennettäessä hiv/aids-alttiutta,
- F. ottaa huomioon, että monet vuonna 2006 järjestettyyn UNGASSin korkean tason kokoukseen osallistuneet järjestöt arvostelivat raporteissaan julkisesti sitä, että pienen joukon poliittiset ja taloudelliset edut asetettiin kehitysmaiden miljoonien ihmisten tarpeiden edelle, minkä vuoksi tuloksena oli heikko julistus ilman selviä tavoitteita tai taloudellisia sitoumuksia,

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- G. toteaa, että HI-viruksesta ja aidsista pahiten kärsivät maat eivät kykene saavuttamaan vuosituhannen kehitystavoitteita, vaan taantuvat edelleen, mistä voi muodostua uhka yhteiskunnalliselle vakaudelle,
- H. toteaa, että HI-viruksen/aidsin, tuberkuloosin ja malarian torjuntaa varten tammikuussa 2002 perustettu maailmanlaajuinen rahasto ("Global Fund") on tuottanut merkittäviä tuloksia, sillä yli 540 000 HI-viruksen kantajaa on nyt päässyt elintärkeään antiretroviraalisen lääkehoidon piiriin rahastosta rahoitettavien ohjelmien puitteissa,
- I. ottaa huomioon, että kansanterveyden suojeleminen asetettiin Dohan julistuksessa yksityisten kaupallisten etujen edelle ja vahvistettiin kehitysmaiden oikeus käyttää TRIPS-sopimukseen liittyviä suojauskeinoja, kuten pakkolupia, joilla kierretään tarvittaessa patenteja kansanterveyden suojelemiseksi ja lääkkeiden yleisen saatavuuden edistämiseksi,
- J. ottaa huomioon, että nykyinen hinnoittelujärjestelmä, joka perustuu yhtiöiden kehitysmaille vapaaehtoisesti antamiin alennuksiin, ei takaa lääkkeiden kohtuuhintaisuutta, sillä jotkut lääkkeet, joilla on vain yksi valmistaja, ovat alennuksenkin jälkeen liian kalliita ja joskus alennuksia ei ole saatavilla, koska valmistajat eivät ole rekisteröineet lääkkeitään tai eivät tuo niitä tiettyjen maiden markkinoille; lisäksi jotkin yhtiöt eivät tarjoa lainkaan alennuksia keskitulotason maille,
1. pitää tervetulleena, että G8-maiden vuoden 2005 kokouksessa ja syyskuussa 2005 pidetyssä YK:n maailmankokouksessa kokoontuneet maailman johtajat sitoutuivat, mikä vahvistettiin myös korkean tason kokouksessa aidsista vuonna 2006, tehostamaan huomattavasti HI-viruksen leviämisen estämistä ja tartunnan saaneiden hoitoa, jotta päästäisiin mahdollisimman lähelle tavoitetta eli kaikkien tarvitsevien pääsyä hoidon piiriin vuoteen 2010 mennessä;
 2. pitää myönteisenä UNGASSin yleiskokouksen erityisistunnossa 2. kesäkuuta 2006 annettua julistusta ja erityisesti siinä olevia viittauksia lääkkeiden yleisen saatavuuden edistämiseen, johon yhtenä osa-alueena kuuluu geneeristen antiretroviraalisten lääkkeiden ja muiden aidsiin liittyvien infektioiden torjumisen kannalta välttämättömien lääkkeiden tuotanto;
 3. pitää silti valitettavana, ettei julistuksessa aseteta yleisiä tavoitteita tai aikatauluja hoidolle, resurssille ja ennaltaehkäisylle eikä siinä esitetä toteuttamiskelpoista toimintasuunnitelmaa tueksi tavoitteelle, että kaikki HI-viruksen kantajat pääsevät palvelujen piiriin vuoteen 2010 mennessä;
 4. kehottaa kansainvälistä yhteisöä toteuttamaan lupauksensa elokuisessa Toronton konferenssissa ja kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita varmistamaan, että kehitysmaiden terveydenhoitomenoissa saavutetaan poliittisten sitoumusten mukainen taso;
 5. pitää erittäin huolestuttavana, että puolet kaikista uusista HIV-tartunnoista todetaan lapsilla ja nuorilla;
 6. on pettynyt siihen, että vaikka suuri osa tartunnoista johtuu huumeruiskujen yhteiskäytöstä, monissa maissa, joiden joukossa on myös jäsenvaltioita, ei ole vielääkään tehokkaita ohjelmia, joilla toimitetaan puhtaita ruiskuja huumeidenkäyttäjille;
 7. kehottaa toteuttamaan toimia, joilla voidaan vähentää terveydenhoitoalan työntekijöiden saamia neulanpistoja ja haavoja;
 8. korostaa, että HI-viruksen ja aidsin leviämisen pysäyttämiseksi ja suuntauksen kääntämiseksi on olennaisen tärkeää, että pääasiallisesti haavoittuviin ryhmiin kohdennetaan asianmukaisia toimenpiteitä;
 9. on kuitenkin edelleen hyvin huolestunut pandemian leviämisestä ja sen naisistumisesta sekä siitä, että puolet maailman ja 60 prosenttia Afrikan HI-viruksen kantajista on nykyään naisia;
 10. korostaa, että seksuaali- ja lisääntymisterveyteen liittyvät oikeudet ovat ratkaisevia HI-viruksen/aidsin torjunnassa, ja kehottaa komissiota ja kumppanimaita asettamaan maakohtaisissa strategia-asiakirjoissa etusijalle laaja-alaiset ennaltaehkäisystrategiat, kuten kondomin käyttöä edistävät ohjelmat ja nuoriin kohdistettavan HIV/aids-valistuksen;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

11. arvostelee komission huonoja saavutuksia kehitysyhteistyövarojen käyttämisessä terveydenhuoltoalalla; korostaa esimerkiksi, että vuonna 2003 ainoastaan 5,2 prosenttia EKR-varoista oli kohdennettu terveydenhoitomenoihin ja vuonna 2002 vain 4 prosenttia, sekä pahoittelee, että komissio aikoo esittää, että ainoastaan 6 prosenttia uuden kehitysyhteistyövälineen kehitysvaroista käytetään inhimilliseen ja sosiaaliseen kehitykseen, joka kattaa terveydenhuollon, HIV:n/aidsin sekä seksuaali- ja lisääntymisterveyden lisäksi kaiken muun sosiaalisen kehityksen, kuten lapset sekä koulutusta ja sukupuolten tasa-arvoa koskevat ohjelmat;
12. kehottaa komissiota kaksinkertaistamaan kehitysmaiden terveydenhoitoon kehitysyhteistyövälineestä annettavan rahoituksen ja ottamaan tavoitteekseen, että ainakin 50 prosenttia kaikesta virallisesta kehitysvavusta käytetään vuosituhannen tavoitteiden saavuttamiseen;
13. korostaa, että komissio on HI-viruksen/aidsin, tuberkuloosin ja malarian torjuntaan tarkoitetun maailmanlaajuisen rahaston suurimpia rahoittajia yhteensä 522 miljoonan *euron* osuudellaan vuosina 2002-2006; kehottaa komissiota harkitsemaan rahastoon maksamansa osuuden lisäämistä;
14. tunnustaa maiden oman päätäntävällän merkityksen sekä kehottaa kehitysmaita asettamaan etusijalle terveydenhoitomenot yleensä ja erityisesti HI-viruksen ja aidsin torjunnan; kehottaa komissiota tukemaan kehitysmaiden tekemiä sitoumuksia mukaan lukien Abujassa tehdyn sitoumuksen käyttöä vähintään 15 prosenttia yleisestä talousarviosta terveydenhoitoon sekä luomaan kumppanuusmaita varten kannustimia, joilla niitä tuetaan asettamaan terveydenhoito maakohtaisten strategia-asiakirjojen avainalana etusijalle;
15. kehottaa komissiota sallimaan terveydenhoitoon suunnattavien määrärahojen huomattavan lisäämisen tiukkojen ehtojen mukaisesti, kun se on tarpeen etenkin terveydenhuoltoalan keskeisten ammattilaisten pitämiseksi kehitysmaissa ja kehottaa vauhdittamaan terveydenhoitoalan kaikkien työntekijöiden rekrytointia ja koulutusta;
16. vaatii kansainvälisellä, alueellisella, kansallisella ja paikallisella tasolla toteutettavia toimia, jotka koskevat HI-virusta/aidsia koskevan valistuksen, tiedotuksen, vapaaehtoisen neuvonnan, testauksen ja siihen liittyvien palvelujen saatavuutta siten, että luottamuksellisuus ja tietoon perustuva suostumus varmistetaan, sekä sellaisen sosiaalisen ja oikeudellisen ympäristön edistämistä, joka tukee HIV-tartunnan vapaaehtoista paljastamista ja on sen kannalta turvallinen;
17. Painottaa paikallisten toimien merkitystä ja että ehkäiseminen, hoito ja tuki edellyttävät paikallisyhteisöjen osallistumista;
18. panee merkille, että Intiassa tuli 1. tammikuuta 2005 voimaan WTO:n TRIPS-sopimus, jonka mukaan se on velvollinen tunnustamaan lääkkeitä koskevat tuotepatentit; toteaa huolestuneena, että uudempien lääkkeiden ja erityisesti kalliimpien toisen polven lääkkeiden valmistusta ei pidä antaa pelkästään patentinhaltijoiden tehtäväksi, koska ne voisivat asettaa monopolihinnat, joihin kehitysmailla ei ole varaa;
19. arvostelee kahdenvälisiä ja alueellisia kauppasopimuksia, joiden tarkoituksena on rajoittaa Dohan julistuksessa vahvistettuja suojalausekkeita; pitää tärkeänä varmistaa, että terveys on ensisijainen kaupallisiin etuihin nähden; muistuttaa maita, erityisesti Yhdysvaltoja, jotka painostavat kehitysmaita allekirjoittamaan tällaisia vapaakauppasopimuksia, että niillä on suuri vastuu;
20. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita tekemään yhteistyötä UNAIDSin kanssa, jonka tehtävä on tukea kansallisia toimia luoda tasa-arvoisilla ja avoimilla menettelyillä kunnianhimoisia kansallisia tavoitteita HI-viruksen ehkäisemiseksi, hoitamiseksi ja tuen tarjoamiseksi;
21. kehottaa tekemään vuosina 2008 ja 2011 YK:n yleiskokouksen suorittamien vuosittaisten tarkastelujen yhteydessä kokonaisvaltaisen arvioinnin siitä, miten HIV/aids-julistuksen toteutuksessa on edistytty;
22. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille, YK:n pääsihteerille, UNAIDSille sekä Maailman terveysjärjestölle.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

P6_TA(2006)0322

Somalia

Euroopan parlamentin päätöslauselma Somaliasta

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa Somalian tilanteesta,
 - ottaa huomioon Euroopan unionin ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan Javier Solanan ja komission jäsenen Louis Michelin aiemmat julkilausumat Somaliasta,
 - ottaa huomioon yhteisymmärryspöytäkirjan, jonka Somalian presidentti Abdullahi Yusuf Ahmed, Euroopan komission puheenjohtaja Manuel Barroso, Somalian pääministeri Ali Mohamed Ghedi ja komission jäsen Louis Michel allekirjoittivat Brysselissä 28. maaliskuuta 2006,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,
- A. on huolestunut sisällissodan pitkittymisestä Somaliassa ja sen seurauksista maan rauhan- ja sovintoprosessille samoin kuin koko Afrikan sarven alueen turvallisuudelle ja vakaudelle,
- B. ottaa huomioon, että islamilaisten tuomioistuinten liitto on pitänyt hallussaan suurta osaa Etelä-Somaliaa — pääkaupunki Mogadishu mukaan luettuna — 4. kesäkuuta 2006 lähtien, jolloin se karkotti ryhmien johtajat, jotka olivat pitäneet Mogadishua hallussaan vuodesta 1991 lähtien, kun Muhammad Siyad Barren keskushallinto kumottiin,
- C. ottaa huomioon, että Somalialla ei ole valitettavasti ollut tehokasta kansallista hallitusta yli 15 vuoteen ja että islamilaisten tuomioistuinten liitto on ryhtynyt muodostamaan radikaaleja islamilaisia tuomioistuimia vastatakseen valvomistaan alueista; ottaa huomioon, että tilanne on edelleen jännittynyt osan väestöstä kuuluessa klaaneihin,
- D. ottaa huomioon, että Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto on edellyttänyt kansallisen turvallisuussuunnitelman hyväksymistä vastauksena Afrikan unionin pyyntöön asevientikiellon osittaisesta poistamisesta siten, että rajoitetaan YK:n mandaatilla toteutettavien rauhanturvaoperaatioiden tukemiseen,
- E. ottaa huomioon, että islamilaisten tuomioistuinten liittoon pelätään kuuluvan ryhmiä, joita syytetään yhteyksistä Al-Qaidaan ja kansainväliseen terrorismiin, mikä voi uhata naapurimaiden turvallisuuden lisäksi Euroopan unionin ja muun maailman turvallisuutta,
- F. ottaa huomioon, että Arabiliitto käynnisti Khartumissa 22. kesäkuuta 2006 siirtymäkauden liittovaltioelinten ja islamilaisten tuomioistuinten liiton välisen vuoropuhelun, jossa siirtymäkauden liittovaltiohallitus tunnusti islamilaisten tuomioistuinten liiton "olemassaolon", joka puolestaan tunnusti hallituksen "laillisuuden" ja että nämä kaksi osapuolta täten sopivat lopettavansa keskinäiset taistelut ja käynnistävänsä sen sijaan rauhaan ja sovintoon tähtäävän vuoropuhelun,
- G. ottaa huomioon, että islamilaisten tuomioistuinten liiton valtuuskunnan äskettäinen tapaaminen Yhdysvaltojen viranomaisten kanssa Khartumissa avasi uusia mahdollisuuksia luottamusta lujittaviin toimiin eri osapuolten välillä,

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

1. tuomitsee voimakkaasti äskettäiset taistelut Mogadishussa ja sen ympäristössä sekä Jowharissa ja muualla maassa esiintyneet selkkaukset, jotka johtivat lukuisien somalisiviilien menehtymiseen ja ruotsalaisen freelance-valokuvaajan Martin Adlerin murhaan islamilaisten tuomioistuinten liittoa tukevassa mielenosoituksessa;
 2. vetoaa kaikkiin asianomaisiin osapuoliin, jotta ne pidättäytyisivät toimista, jotka saattavat pahentaa nykyisiä jännitteitä, jotta ne jatkaisivat vuoropuhelua ja ulottaisivat tarvittavan yhteistyön siirtymäkauden liittovaltiohallitukseen ja -parlamenttiin Somalian laillisina keskusviranomaisina, joista säädetään siirtymäkauden liittovaltiota koskevassa peruskirjassa;
 3. toteaa, että jos siirtymäkauden elimillä on kansainvälisen yhteisön mielestä yksinomainen legitimiys, odotettaessa vapaiden vaalien järjestämistä Somalian kansalaisille näille elimille on annettava riittävät resurssit tarvittavien instituutioiden, kuten poliisivoimien, muodostamista varten;
 4. tukee Afrikan unionin, Arabiliiton ja Afrikan sarven alueen maiden yhteistyöjärjestön (IGAD) aloitteita — IGAD:n ministerineuvoston kokouksessa Nairobissa 13. kesäkuuta 2006 annettu tiedonanto mukaan lukien — samoin kuin niiden keskeistä asemaa pyrkimyksissä, jotka tähtäävät rauhan- ja sovintoprosessin jatkumiseen Somaliassa;
 5. kehottaa siirtymäkauden liittovaltioelimiä ja islamilaisten tuomioistuinten liittoa huolehtimaan täysimääräisesti velvollisuuksistaan Khartumissa käynnistetyin vuoropuhelun täytäntöönpanossa;
 6. kehottaa vasta muodostettua kansainvälistä Somalian yhteisryhmää, joka koostuu Afrikan unionista, Yhdistyneistä Kansakunnista, Euroopan unionista, Yhdysvalloista, Ruotsista, Norjasta, Italiasta, Tansaniasta ja muista tahoista, keskittymään hallintoa ja instituutioiden kehittämistä koskeviin kysymyksiin, humanitaariseen apuun koko Somalian kansalle ja alueellisen vakauden ja turvallisuuden lujittamiseen keinona koordinoita kansainvälisen yhteisön jäsenten toimia tähänastista paremmin;
 7. kehottaa Euroopan unionia tarjoamaan, koordinoimalla toimia Afrikan unionin kanssa ja tiiviissä yhteistyössä IGAD:n ja Arabiliiton kanssa, tarvittavaa poliittista, taloudellista ja logistista apua rauhanprosessin helpottamiseksi, mukaan lukien Afrikan unionin rauhanturvaoperaation lähettäminen, joka vahvistettiin Afrikan unionin äskettäin pidetyssä huippukokouksessa heinäkuussa 2006;
 8. kehottaa kansainvälistä yhteisöä ja erityisesti Euroopan unionia lisäämään humanitaarisen avun määrää asuineudultaan siirtymään joutuneille henkilöille ja apua tarvitsevalle väestölle;
 9. kehottaa kaikkia asianomaisia osapuolia kunnioittamaan kansainvälistä humanitaarista oikeutta ja sallimaan avustusjärjestöille pääsyn apua tarvitsevien väestöryhmien luokse sekä varmistamaan avustustyöntekijöiden suojelun;
 10. kehottaa soveltamaan ja seuraamaan tarkoin Yhdistyneiden Kansakuntien Somalialle vuonna 1992 asettamaa asevientikieltoa, jota noudatetaan tuskin lainkaan, ja vaatii, että asevientikiellon osittainen poistamisella ei saa olla mitään yhteyttä mahdolliseen Yhdistyneiden Kansakuntien valtuuttamaan rauhanturvaoperaatioon;
 11. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Yhdistyneiden Kansakuntien, Afrikan unionin ja IGAD:n pääsihteereille, Somalian siirtymäkauden liittovaltiohallituksen presidentille, islamilaisten tuomioistuinten liiton puheenjohtajalle ja Pan-Afrikan parlamentille.
-

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

P6_TA(2006)0323

Mauritania

Euroopan parlamentin päätöslauselma Mauritaniasta

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden (AKT-maat) ryhmän jäsenten sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden Cotonoussa 23. kesäkuuta 2000 allekirjoittaman kumppanuussopimuksen (Cotonoun sopimus) ja erityisesti sen 96 artiklan,
 - ottaa huomioon AKT:n ja EU:n yhteisen parlamentaarisen edustajakokouksen Länsi-Afrikan tilanteesta 24. marraskuuta 2005 Edinburghissa (Yhdistyneessä kuningaskunnassa) hyväksymän päätöslauselman ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon Mauritanian islamilaisen tasavallan hyväksymät 24 sitoumusta (Brysselissä 30. marraskuuta 2005) Cotonoun sopimuksen 96 artiklan perusteella AKT-maiden kanssa käydyissä neuvotteluissa, jotka koskivat Mauritanian islamilaista tasavaltaa,
 - ottaa huomioon AKT:n ja EU:n yhteisen parlamentaarisen edustajakokouksen tietojenkeruu- ja selvitysvaltuuskunnan selostuksen matkasta Mauritaniaan 23.-27. helmikuuta 2006,
 - ottaa huomioon suhteista Maghreb-maihin ja Pohjois-Afrikan arabivaltioiden liittoon (mukaan lukien Libya) vastaavan Euroopan parlamentin valtuuskunnan työryhmän raportin vierailusta Mauritaniaan 3.-5. toukokuuta 2006,
 - ottaa huomioon Afrikan unionin rauhaa ja turvallisuutta käsittelevän neuvoston 21. kesäkuuta 2006 tekemän päätöksen,
 - ottaa huomioon puheenjohtajavaltion Euroopan unionin nimissä antaman julkilausuman Mauritaniassa 28. kesäkuuta 2006 järjestetystä kansanäänestyksestä,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan 5 kohdan,
- A. panee merkille, että entinen presidentti Ould Taya luopui vallasta 3. elokuuta 2005 ilman verenvuodattusta tapahtuneen vallankaappauksen seurauksena,
- B. ottaa huomioon, että oikeuden ja demokratian sotilasneuvosto on vahvistanut aikeensa lopettaa entisten vallanpitäjien totalitaariset käytännöt ja sitoutunut tuomaan Mauritaniaan demokratian,
- C. ottaa huomioon, että poliittiset puolueet ja kansalaisyhteiskunnan edustajat ovat päättäneet yhteisymmärryksessä tukea käynnissä olevaa prosessia,
- D. ottaa huomioon riippumattoman keskusvaalilautakunnan perustamisen ja perustuslakia koskevan kansanäänestyksen, parlamenttivaalien, kunnallisvaalien ja presidentinvaalien aikataulun hyväksymisen,
- E. ottaa huomioon, että siirtymäkauden viranomaiset ovat tähän asti pitäneet vaaliaikatauluun ja erityisesti vaaleihin liittyvään väestönlaskentaan, joka saatettiin päätökseen 30. huhtikuuta 2006, liittyvät sitoumuksensa,
- F. ottaa huomioon, että 25. kesäkuuta 2006 pidetyn kansanäänestyksen äänestysprosentti oli 76,36 prosenttia, ja 96,96 prosenttia äänestäneistä kannatti perustuslakimuutoksia,
- G. panee kuitenkin merkille, että suuri osa Mauritanian väestöstä ei pystynyt todistamaan henkilöllisyyttään äänestyslippujen saamiseksi, koska vaalilaissa vaaditaan jäljennöstä vanhempien ja isovanhempien syntymätodistuksesta,

⁽¹⁾ EUVL C 136, 9.6.2006, s. 26.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- H. toteaa, että huomattava määrä kansalaisista jäi vaille henkilöilystodistustaan, eikä näin ollen pystynyt osallistumaan 25. kesäkuuta 2006 järjestettyihin vaaleihin, koska ei täyttänyt vaalien aineellisia edellytyksiä ja koska vaalit järjestettiin erittäin lyhyellä varoitusaajalla,
- I. toteaa, että tiedotusvälineiden sensuuri on todistettavasti poistettu,
- J. toteaa, että öljykenttien hyödyntäminen käynnistettiin huhtikuussa 2006, ja Mauritanian siirtymäkauden hallituksen ja australialaisen Woodside-öljy-yhtiön välillä tehtiin uusi öljyntuotantoa koskeva sopimus kesäkuun 2006 alussa,
- K. panee merkille, että siirtymäkauden viranomaiset ovat sitoutuneet torjumaan korruptiota ja liittymään asiasta tehtyihin kansainvälisiin yleissopimuksiin,
- L. ottaa huomioon, että Mauritanian rannikolta lähtee huomattava määrä siirtolaisia Euroopan unioniin,
- M. ottaa huomioon, että Mauritanian ja EU:n välinen kalastussopimus umpeutuu 31. heinäkuuta 2006,
- panelee tyytyväisenä merkille, että siirtymäkauden viranomaiset ovat sitoutuneet palauttamaan Mauritaniaan demokratian, rohkaisee näitä toteuttamaan tämän demokraattisen hankkeen kunnioittaen täysin tehtyjä sitoumuksia ja korostaa seuraavansa tarkkaavaisesti hankkeen viemistä päätökseen;
 - on tyytyväinen siihen, että 25. kesäkuuta 2006 järjestetty kansanäänestys onnistui hyvin, ja toteaa, että paikan päällä olleet kansainväliset tarkkailijat arvioivat kansanäänestyksen sujumista myönteisesti, sekä tähdentää, että mauritanialaisten massiivinen kannatus uudelle perustuslaille on olennainen vaihe siirtymässä demokratiaan ja osoittaa väestön vakaata halua edistää todellista demokratiaa ja oikeusvaltiota;
 - vaatii, että kaikkien mauritanialaisten on saatava henkilöilystodistuksensa voidakseen ottaa osaa seuraaviin vaaleihin;
 - kannustaa toteuttamaan kaikki mahdolliset toimenpiteet, jotta ulkomailla olevat mauritanialaiset voisivat äänestää tulevilla vaaleilla;
 - on tyytyväinen siihen, että maassa vaikuttavat voimat, poliittiset puolueet ja kansalaisyhteiskunnan edustajat uskovat yhdessä siirtymävaiheen vallanpitäjien myönteisiin pyrkimyksiin;
 - panelee tyytyväisenä merkille perustuslakia koskevan kansanäänestyksen ja parlamentti-, kunnallis- sekä presidentinvaalien aikataulun hyväksymisen, ja kehottaa viranomaisia noudattamaan tätä aikataulua;
 - pitää myönteisenä riippumattoman keskusvaalilautakunnan (CENI) perustamista, jonka tehtävänä on vaaleihin liittyvään väestönlaskennan toteuttaminen (RAVEL) ja tulevien vaalien järjestäminen;
 - kehottaa oikeuden ja demokratian sotilasneuvostoa, siirtymäkauden hallitusta ja CENIä päättämään väestönlaskennan loppuun saattamisesta ja äänestyslippujen jakamisesta kansanäänestyksen ja muiden vaalitapahtumien välisenä aikana, jotta vuonna 1995 toteutetun väestönlaskennan ja nykyisen vaaliluettelon väliset erot voidaan korjata hyväksymällä myös todistajanlausunnot maahan palanneiden pakolaisten henkilöilystodistamiseksi, ja on tyytyväinen CENIn puheenjohtajan tässä mielessä Brysselissä 30. toukokuuta 2005 osoittamaan avoimuuteen;
 - panelee merkille, että 3. elokuuta 2005 jälkeen on perustettu lukuisia poliittisia puolueita, jotka vaikuttavat ryhmittyvään koalitioihin; rohkaisee perustamaan vaalifoorumeja, joissa tehdään konkreettisia ehdotuksia maan taloudellisen ja sosiaalisen tilan parantamiseksi;
 - suosittelee, että poliittisten puolueiden rahoitus perustuisi niiden edustukseen kunnallisvaaleissa, joiden suhteellinen vaalitapa antaa enemmän mahdollisuuksia ottaa huomioon maan eri ominaispiirteet, ja ehdottaa, että osa rahoituksesta annetaan aineellisenä tukena, jotta poliittiset puolueet pystyisivät osallistumaan vaalikampanjaan asianmukaisesti;

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

11. pitää myönteisenä siirtymäkauden viranomaisten periaatepäätöstä sallia pakolaisten paluu, mutta panee huolestuneena merkille, että käytännössä tätä oikeutta on käytetty erittäin niukasti kahdesta syystä: se ei ole taloudellisesti mahdollista eikä suuri osa kyseisistä henkilöistä pysty todistamaan Mauritanian kansalaisuuttaan;
12. kehottaa tämän vuoksi siirtymäkauden viranomaisia harkitsemaan vakavasti parlamentti- ja presidentinvaaleja silmällä pitäen äänestyspaikkojen avaamista ulkomailla asuville mauritanialaisille lähetystöissä sekä Malissa ja Senegalissa olevilla pakolaisleireillä;
13. panee merkille, että 20 prosenttia ehdokaspaikoista on päätetty varata naisille, ja myöntää tämän päätöksen olevan edistystä aiempaan tilanteeseen nähden, mutta epäilee kuitenkin, että käytännössä tällä säännöllä ei ole vaikutusta, jos puolueet asettavat naisia ehdolle sellaisissa vaalipiireissä, joissa heidän tiedetään ennalta häviävän, tai jos puolueet asettavat naisia ehdokasluetteloissa paikoille, joista heitä ei voida valita;
14. kehottaa komissiota päättämään Euroopan unionin vaalitarkkailuvaltuuskunnan lähettämisestä;
15. pitää myönteisenä, että tiedotusvälineiden sensuuri on todistettavasti poistettu;
16. pitää myönteisenä poliittisten puolueiden ja kansalaisyhteiskunnan edustajien sananvapautta Mauritaniassa, koska se edistää todellista ja dynaamista demokratiaa;
17. kehottaa oikeuden ja demokratian sotilasneuvostoa ja siirtymäkauden hallitusta keskittymään ratkaisemaan humanitaarisen vajeen, pakolaisten ja orjakaupan ongelma sekä talousrikosten rankaisematta jäämisen ongelma, vaikka myöntääkin, että nämä eivät pysty ratkaisemaan kaikkia menneisyyden ongelmia;
18. on tyytyväinen oikeuden ja demokratian sotilasneuvoston jäsenten sitoumukseen jättäytyä tulevien vaalien ehdokasasettelun ulkopuolelle;
19. kehottaa Mauritanian viranomaisia, sekä nykyisiä että tulevia, pyrkimään määrätietoisesti ratkaisemaan ongelma, joka koskee vaurauden epätasaista jakautumista, ja nostamaan Mauritanian sosiaalisen oikeudenmukaisuuden minimitasolle;
20. pitää myönteisenä Cotonoun sopimuksen uuden 96 artiklan mukaan järjestettyjen neuvottelujen loppuun saattamista ja sitä, että Euroopan unionin ja Mauritanian islamilaisen tasavallan yhteistyötä jatkettiin täysimääräisesti uudestaan, sekä että tässä mielessä Mauritanian islamilaista tasavaltaa ei ole rangaistu 3. elokuuta 2005 tapahtuneesta vallankaappauksesta;
21. kehottaa Mauritanian viranomaisia käyttämään hyväksi uusia öljyvaroja väestön tarpeisiin vastaamiseksi, erityisesti terveydenhuollon ja koulutuksen aloilla;
22. pitää myönteisinä siirtymäkauden viranomaisten sitoumusta kaivosteollisuuden avoimuutta ajavan hankkeen (Extractive Industries Transparency Initiative) periaatteisiin;
23. pitää myönteisenä siirtymäkauden hallituksen sitoumusta torjua korruptiota ja ratifoida tätä koskevat kansainväliset yleissopimukset;
24. on tyytyväinen Mauritanian viranomaisten yhteistyöhalukkuuteen laittoman siirtolaisuuden torjumiseksi, minkä perusteella EU:n ja Mauritanian välillä pystyttiin solmimaan tärkeitä sopimuksia, kuten Atlantis-hanke, jota komissio yhteisrahoittaa ja joka koskee yhteistyötä EU:n jäsenvaltioiden ja Mauritanian välillä Mauritanian rannikolla, jota espanjalais-mauritanialaiset sekapartiot vartioivat yhdessä;
25. kehottaa komissiota ja Mauritanian viranomaisia saattamaan hyvissä ajoin kalastussopimusneuvottelut päätökseen sekä toteuttamaan tarvittavat toimet kalavarojen säilyttämiseksi ja kalastuspaikkoja lähellä sijaitsevan Arguinin matalikon meren ja rannikon biologisen monimuotoisuuden suojelemiseksi;
26. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, oikeuden ja demokratian sotilasneuvostolle, Mauritanian islamilaisen tasavallan siirtymäkauden hallitukselle sekä AKT:n ja EU:n yhteiselle parlamentaariselle edustajakokoukselle ja Pan-Afrikan parlamentille.

P6_TA(2006)0324

Sananvapaudesta Internetissä**Euroopan parlamentin päätöslauselma sananvapaudesta Internetissä***Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon aiemmat vuosittaiset päätöslauselmansa maailman ihmisoikeustilanteesta,
 - ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa ihmisoikeuksista ja lehdistönvapaudesta sekä Tunisiassa joulukuussa 2005 pidetyn tietoyhteiskuntahuippukokouksen arvioinnista,
 - ottaa huomioon ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen 19 artiklan,
 - ottaa huomioon Euroopan ihmisoikeussopimuksen 10 artiklan,
 - ottaa huomioon EU:n suuntaviivat ihmisoikeusvuoropuhelusta (2001) ja ihmisoikeuksien puolustajista (2004) sekä niiden ensimmäisen arvioinnin Itävallan puheenjohtajakaudella,
 - ottaa huomioon 12. joulukuuta 2003 pidetyssä tietoyhteiskuntahuippukokouksessa hyväksytyyn periaatejulistuksen,
 - ottaa huomioon mielipiteen- ja sananvapautta koskevista asioista vastaavan YK:n erityisedustajan, tiedotusvälineiden vapautta koskevista asioista vastaavan Etyjin edustajan sekä sananvapausasioista vastaavan Amerikan valtioiden järjestön OAS:n erityisedustajan 21. joulukuuta 2005 antaman yhteisen julkilausuman,
 - ottaa huomioon neuvoston joulukuussa 2005 hyväksymän ihmisoikeuksia ja demokratisoitumista kolmansissa maissa koskevan EU:n politiikan,
 - ottaa huomioon demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskevan eurooppalaisen aloitteen (EIDHR),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 115 artiklan,
- A. ottaa huomioon, että ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen 19 artiklassa todetaan, että jokaisella on oikeus mielipiteen- ja sananvapauteen ja että tähän sisältyy oikeus häiritsemättä pitää mielipiteensä sekä oikeus rajoista riippumatta hankkia, vastaanottaa ja levittää tietoja ja ideoita kaikkien tiedotusvälineiden kautta,
- B. pitää myönteisenä Tunisissa 16.-18. marraskuuta 2005 pidetyssä huippukokouksessa annettua lausumaa, jossa todetaan tietoyhteiskunnan olevan ensisijaisen tärkeä demokratialle sekä ihmisoikeuksien ja perusvapauksien, etenkin sanan- ja mielipiteenvapauden, kunnioitukselle sekä vapaudelle vastaanottaa ja saada tietoa,
- C. katsoo, että taistelu sananvapauden puolesta on nykyisin siirtynyt suureksi osaksi verkkoon, kun Internetistä on tullut poliittisten toisinajattelijoiden, demokratia-aktivistien, ihmisoikeuksien puolustajien ja riippumattomien toimittajien mieluisin ilmaisukeino kaikkialla maailmassa,
- D. katsoo, että Internetiin pääsy voi lujittaa demokratiaa ja edistää maan taloudellista ja yhteiskunnallista kehitystä ja että pääsyn rajoittaminen rikkoo oikeutta sananvapauteen,
- E. katsoo, että Internetiin pääsyä olisi rajoitettava vain tapauksissa, joissa verkkoa käytetään laittomaan toimintaan, kuten vihanlietsontaan tai väkivaltaan ja rasismiin kiihottamiseen, totalitaariseen propagandaan ja lasten ulottuvilla olevaan pornografiaan tai lasten seksuaaliseen hyväksikäyttöön,
- F. ottaa huomioon, että Toimittajat ilman rajoja -järjestön mukaan autoritaariset hallinnot ja hallitukset ovat kehittämässä Internetin valvontaa varten yhä pidemmälle meneviä menetelmiä käyttäen pääasiassa yhä kehittyneempiä suodatustekniikoita ja sähköisen viestinnän valvontaa sekä verkkopoliisia,
- G. ottaa huomioon, että ihmisoikeusjärjestöjen mukaan suuri määrä verkossa toimivia toisinajattelijoita on vankilassa — suurin osa Kiinassa — ja että heidän joukossaan on muun muassa kiinalainen bloginpitäjä ja dokumenttielokuvien tekijä Hao Wu, kiinalainen verkossa toimiva toisinajattelijana Yang Zili, kiinalainen toimittaja Dangdai Shangbao -päivälehdessä Shi Tao, iranilainen verkkopäiväkirjan pitävä Motjaba Saminejad, tunisialainen lakimies Mohammed Abbou, vietnamlainen lääkäri Pham Hong Son ja syyrialainen verkkotoimittaja Habib Saleh; ottaa huomioon, että tuoreimmat tapaukset koskevat egyptiläisiä bloginpitäjiä Mohamed Sharkawya ja Karim El-Shaeria,

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- H. ottaa huomioon, että Toimittajat ilman rajoja -järjestön viimeisimmän raportin mukana useiden maiden, muun muassa Kiinan, Valko-Venäjän, Burman, Kuuban, Iranin, Libyan, Malediivien, Nepalin, Pohjois-Korean, Uzbekistanin, Saudi-Arabian, Syyrian, Tunisian, Turkmenistanin ja Vietnamin, voidaan katsoa olevan Internetin sananvapauden vihollisia,
- I. ottaa huomioon, että demokraattisiin valtioihin sijoittautuneet yritykset tarjoavat näille maille keinot sensuroida Internetiä ja valvoa sähköistä viestintää,
- J. ottaa huomioon, että Kiinan hallitus on saanut muun muassa Yagoon, Googlen ja Microsoftin suostumaan palvelujensa sensuroinnin helpottamiseen Kiinan Internet-markkinoilla; panee myös merkille, että muut hallitukset ovat vaatineet eräiltä muilta yrityksiltä sensuurin mahdollistavia välineitä,
- K. ottaa huomioon, että hallitukset ovat käyttäneet länsimaisten yritysten, kuten Cisco Systemsin, Telecom Italian ja France Telecomin tytäryhtiön Wanadon, toimittamia laitteita ja tekniikkaa Internetin sensurointiin ja sananvapauden estämiseen,
- L. ottaa huomioon, että Yhdysvaltojen lainsäätäjät antoivat helmikuussa 2006 lakiesityksen nimeltä Global On-line Freedom Act, jonka tarkoituksena on säännellä Internet-yhtiöiden toimintaa sortoa harjoittavissa maissa,
- M. katsoo, että EU:n olisi osoitettava, että Internetin käyttäjien oikeudet ovat sille keskeinen huolenaihe ja että se on valmis toimimaan sananvapauden edistämiseksi verkossa,
1. vahvistaa, että sananvapaus on keskeinen arvo, jonka kaikki EU-maat jakavat, ja että niiden on ryhdyttävä konkreettisiin toimiin sen puolustamiseksi;
 2. kehottaa neuvostoa ja EU:n jäsenvaltioita sopimaan yhteisestä lausumasta, jossa vahvistetaan niiden olevan sitoutuneita suojelemaan Internetin käyttäjien oikeuksia ja edistämään vapaata ilmaisua Internetissä kaikkialla maailmassa;
 3. toistaa sitoutuneensa periaatteisiin, jotka vahvistettiin Tunisian huippukokouksessa:
 - tietoyhteiskunnan kehittäminen ihmisoikeuksien ja perusvapauksien pohjalta,
 - digitaalisen kahtiajaon torjuminen ja resurssien hankkiminen kehitystä edistäville toimintaohjelmille,
 - Internetin hallinnon kehittäminen tasapainoisemmaksi, moniarvoisemmaksi ja asianomaisia valtioita paremmin edustavaksi, jotta se voi vastata uuden tekniikan (muun muassa roskaposti ja tietosuojaja) mukanaan tuomiin haasteisiin;
 4. tuomitsee jyrkästi hallitusten asettamat Internetin sisältöön kohdistuvat rajoitukset, jotka eivät täysin takaa sananvapautta, koskevat ne sitten tiedon levittämistä tai vastaanottamista; tuomitsee jyrkästi toimittajien ja muiden Internetissä mielipiteitään ilmaisevien henkilöiden häirinnän ja vangitsemisen; pyytää neuvostoa ja komissiota ryhtymään kaikkiin tarvittaviin toimiin, jotta kyseisten maiden viranomaiset saadaan vapauttamaan viipymättä kaikki pidätettyinä olevat Internetin käyttäjät;
 5. pyytää komissiota ja neuvostoa laatimaan vapaaehtoiset käytännesäännöt, joilla rajoitettaisiin yritysten toimintaa maissa, joissa esiintyy sortoa;
 6. pyytää komissiota ja neuvostoa huolehtimaan EU:n läsnäolosta ja aktiivisesta osallistumisesta sekä yhteisten kantojen esittämisestä erityisesti YK:n talous- ja sosiaalineuvostossa (Ecosoc), Kansainvälisessä televiestintäliitossa (ITU), Unescossa ja YK:n kehitysohjelmassa (UNDP);
 7. pyytää neuvostoa ja komissiota ottamaan huomioon tarpeen varmistaa kolmansien maiden kansalaisten esteetön pääsy Internetiin käsitellessään näiden maiden avustusohjelmia;
 8. pitää sijoittajien sananvapaudesta ja Internetistä Toimittajat ilman rajoja -järjestön aloitteesta antamaa yhteistä lausumaa myönteisenä; korostaa, että yhtiöillä, jotka tarjoavat Internetin haku-, verkkojuttelu-, julkaisu- tai muita palveluita, pitäisi olla vastuuta siitä, että käyttäjien oikeuksia kunnioitetaan;
 9. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

P6_TA(2006)0325

Alkuperämerkinnät

Euroopan parlamentin päätöslauselma alkuperämerkinnöistä

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta 27. kesäkuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 980/2005 ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon sopimattomista elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien välisistä kaupallisista menettelyistä sisämarkkinoilla 11. toukokuuta 2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/29/EY ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT 1994) IX artiklan ja XXIV:5 artiklan,
 - ottaa huomioon 13. lokakuuta 2005 hyväksymänsä päätöslauselman Euroopan unionin ja Kiinan kauppasuhteiden tulevaisuudennäkymistä ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon yhteisön tullikoodeksista 12. lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ⁽⁴⁾ sekä 2. heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ⁽⁵⁾, jolla perustettiin muun muassa Euroopan yhteisön muun kuin etuuskohtelun piiriin kuuluvien alkuperäsääntöjen järjestelmä,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisön tullittomuusjärjestelmän luomisesta 28. maaliskuuta 1983 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 918/83 ⁽⁶⁾,
 - ottaa huomioon komission tiedonannon tekstiili- ja vaatetusalan tulevaisuudesta laajentuneessa Euroopan unionissa (KOM(2003)0649),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 108 artiklan 5 kohdan,
- A. ottaa huomioon, ettei Euroopan unionilla ole tällä hetkellä yhdenmukaistettuja säännöksiä tai yhdenmukaisia käytäntöjä, mitä tulee alkuperämerkintöihin Euroopan unionissa; ottaa huomioon, että jäsenvaltioissa voimassa olevien säännösten väliset eroavuudet sekä selkeiden yhteisön sääntöjen puuttuminen kyseisellä alalla aiheuttavat lainsäädäntökehyksen pirstaloitumisen,
- B. ottaa huomioon, että kansalliset toimenpiteet muista jäsenvaltioista tuotujen tavaroiden alkuperämerkintöjen tekemiseksi pakollisiksi on kielletty, mutta kolmansista maista tuotujen tavaroiden pakollisiin alkuperämerkintöihin ei sovelleta vastaavaa rajoitusta,
- C. ottaa huomioon, että Lissabonin strategiassa Euroopan unioni asetti tavoitteekseen Euroopan talouden vahvistamisen muun muassa parantamalla eurooppalaisen teollisuuden kilpailukykyä maailmantaloudessa; ottaa huomioon, että joidenkin kulutustavararyhmien kilpailukykyisyys perustuu siihen, että niiden tuottamiseen Euroopan unionissa liittyy käsitys laadukkuudesta ja korkeista tuotantostandardeista,
- D. ottaa huomioon, että alkuperämerkintäjärjestelmä mahdollistaisi sen, että eurooppalaiset kuluttajat tietäisivät tarkalleen ostamiensa tuotteiden alkuperämaan; ottaa huomioon, että silloin kuluttajat voisivat yhdistää kyseiset tuotteet sosiaalisiin, ympäristönsuojelullisiin ja turvallisuusstandardeihin, jotka yleensä liitetään kyseessä oleviin maihin,

⁽¹⁾ EUVL L 169, 30.6.2005, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 149, 11.6.2005, s. 22.

⁽³⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0381.

⁽⁴⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 105, 23.4.1983, s. 1.

Torstai, 6. heinäkuuta 2006

- E. ottaa huomioon, että ehdotus pakollisten alkuperämaamerkintöjen käyttöönottamiseksi Euroopan unionissa koskee vain suppeaa määrää tuontituotteita, kuten esimerkiksi tekstiilejä, koruja, vaatteita, jalkineita, nahkatuotteita, lamppuja ja valaisimia, lasitavaroita, keramiikkatuotteita ja käsilaukkuja, joista tuodaan alkuperämerkintävaatimuksen avulla esille olennaista tietoa loppukäyttäjien valintoja silmällä pitäen,
- F. ottaa huomioon, että monet Euroopan unionin tärkeimmistä kauppakumppaneista, kuten Yhdysvallat, Kiina, Japani ja Kanada, ovat ottaneet käyttöön pakollisia alkuperämerkintöjä koskevia vaatimuksia,
- G. katsoo, että on olennaisen tärkeää varmistaa, että tällaisten kauppakumppanien kesken palautetaan tasapuoliset toimintaedellytykset,
- H. ottaa huomioon, että kuluttajien kasvava tietoisuus, joka tekisi Euroopan unionin tuotteista houkuttavampia, hyödyttäisi erityisesti pk-yrityksiä ja globaalille kilpailulle altistuvia aloja,
- I. ottaa huomioon, että Euroopan parlamentin ja komission välisistä suhteista 26. toukokuuta 2005 tehdyssä puitesopimuksessa komissio veloitetaan tiedottamaan kattavasti ja säännöllisin väliajoin lainsäädäntöehdotuksistaan parlamentille,
1. panee merkille ehdotuksen neuvoston asetukseksi, joka koskee tiettyjen kolmansista maista Euroopan unioniin tuotujen tuotteiden alkuperämaan merkitsemisen tekemistä pakolliseksi (alkuperämerkinnät);
 2. pahoittelee sitä, että vaikka komissio ja neuvosto ovat täysin tietoisia siitä, miten tärkeänä parlamentti pitää alkuperämerkintöjä, komissio ei ole edes muodollisesti lähettänyt kyseistä ehdotusta asetukseksi parlamentille tiedoksi; ymmärtää, ettei kyseinen ehdotus oikeudelliselta kannalta edellytä parlamentin kuulemistä; vaatii kuitenkin, että Euroopan parlamentille annetaan aina viipymättä tilaisuus ilmaista näkemyksensä kaikista muiden yhteisön toimielinten tekemistä tärkeistä aloitteista;
 3. korostaa komission velvollisuutta taata parlamentin osallistuminen edellä mainitun puitesopimuksen mukaisesti siten, että parlamentin näkemykset tulevat mahdollisimman pitkälti huomioon otetuiksi;
 4. kehottaa komissiota ja neuvostoa ilmoittamaan parlamentille viipymättä mahdollisten muiden vaikutustenarviointien ja oikeudellisten analyysien tuloksista varsinkin silloin, kun ne on tehty liittyen kyseisen asetus ehdotuksen väitettyihin ristiriitaisuuksiin yhteisön nykyisen lainsäädännön ja WTO:n sääntöjen kanssa;
 5. kehottaa komissiota ja neuvostoa antamaan erityistä painoarvoa Euroopan unionin teollisuuden imagon edistämiseksi yhteisössä ja sen ulkopuolella, sen identiteetin ja erityislaatuisuuden turvaamiselle sekä sen varmistamiselle, etteivät epätarkat tai harhaanjohtavat alkuperäviitteet pilaa yhteisön teollisuuden kokonaisvaltaisesti hyvää mainetta ja korkealaatuisten Euroopan unionin tuotteiden imagoa ja houkuttavuutta;
 6. korostaa, että kuluttajansuoja vaatii avoimia ja johdonmukaisia kauppaa koskevia sääntöjä, muun muassa alkuperäviitteitä;
 7. kehottaa komissiota ja neuvostoa ryhtymään kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin tasapuolisten toimintaedellytysten takaamiseksi sellaisten kauppakumppanien kanssa, jotka ovat panneet täytäntöön alkuperämerkintöjä koskevat vaatimukset;
 8. kehottaa komissiota ja neuvostoa laatimaan asianmukaisia tulli- ja valvontamekanismeja;
 9. kehottaa jäsenvaltioita noudattamaan yhtenäistä yhteisön lähestymistapaa tähän kysymykseen, jotta kuluttajilla Euroopan unionissa on mahdollisuus saada kattavampaa ja tarkempaa tietoa;
 10. kehottaa komissiota puuttumaan yhdessä jäsenvaltioiden kanssa päättäväisesti asiaan kuluttajien laillisten oikeuksien ja odotusten puolustamiseksi aina, kun Euroopan unionin ulkopuoliset tuottajat ja maahan tuojat ovat todistetusti syyllistyneet väärennöksiin ja/tai vilpillisten tai harhaanjohtavien alkuperämerkintöjen käyttöön;
 11. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.